CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Customs Act

Loi sur les douanes

R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)

S.R.C. 1985, ch. 1 (2e suppl.)

NOTE

[*1986, c. 1, assented to 13th February, 1986*]

NOTE

[*1986, ch. 1, sanctionné le 13 février 1986*]

Current to October 19, 2026

Last amended on July 1, 2026

À jour au 19 octobre 2026

Dernière modification le 1 juillet 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. The last amendments came into force on July 1, 2026. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting Customs

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

PART I

General

Application to Her Majesty

3 Duties binding on Her Majesty

Penalty and Interest

3.1 Interest to be compounded

3.2 Prescribed rate may be authorized

3.3 Waiver of penalty or interest

Security

3.4 Additional security

Payments

3.5 Payments

Performance of Obligations

4 Performance of obligations

4.1 Undertakings

Customs Offices and Facilities

5 Customs offices

6 Customs facilities

Application of Act

7 Application inside and outside Canada

Provision of Information

7.1 Obligation to provide accurate information

Forms

8 Declaration

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant les douanes

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions et champ d'application

2 Définitions

PARTIE I

Dispositions générales

Application à Sa Majesté

3 Application des droits à Sa Majesté

Pénalités et intérêts

3.1 Intérêts composés

3.2 Autorisation visant le taux réglementaire

3.3 Renonciation aux pénalités ou aux intérêts

Garantie

3.4 Garantie supplémentaire

Paiements

3.5 Paiements

Solidarité

4 Exécution d'une obligation

4.1 Engagements

Bureaux de douane et installations douanières

5 Bureaux de douane

6 Installations douanières

Application de la loi

7 Application interne et externe

Fourniture de renseignements

7.1 Obligation de fournir des renseignements exacts

Formulaires

8 Déclaration

Electronic Administration and Enforcement

8.1 Electronic administration and enforcement

8.2 Provision of information

8.3 Conditions for electronic version

8.4 Deemed timing of receipt

8.5 For greater certainty

8.6 Regulations

Brokers and Agents

9 Issue of customs broker's licence

10 Agents

PART II

Importation

Persons

11 Presentation of persons on arrival in Canada

11.1 Minister may authorize

11.2 Designation of customs controlled areas

11.3 Entry prohibited

11.4 Presentation and reporting — when leaving customs controlled area

11.5 Regulations

11.6 Designation of mixed-traffic corridor

11.7 Person travelling in mixed-traffic corridor

Report of Goods

12 Report

12.01 Regulations

12.1 Advance information

13 Obligation to answer questions and present goods

14 Restriction on unloading before report

15 Report of goods illegally imported

16 Wreck deemed imported

Duties

17 Goods charged with duties from importation

Liability for Duties on Goods Reported

18 Presumption of importation

Exécution et contrôle d'application par des moyens électroniques

8.1 Exécution et contrôle d'application par des moyens électroniques

8.2 Fourniture de renseignements

8.3 Conditions : version électronique

8.4 Réception réputée

8.5 Précision

8.6 Règlements

Courtiers et mandataires

9 Agrément

10 Mandataires

PARTIE II

Importation

Présentation au bureau

11 Arrivée au Canada

11.1 Autorisation du ministre

11.2 Désignation des zones de contrôle des douanes

11.3 Accès interdit

11.4 Présentation et déclaration — en quittant une zone de contrôle des douanes

11.5 Règlements

11.6 Désignation — corridor de circulation mixte

11.7 Personne circulant dans un corridor de circulation mixte

Déclaration

12 Déclaration

12.01 Règlements

12.1 Renseignements préalables

13 Obligations du déclarant

14 Condition de déchargement

15 Déclaration de marchandises importées illégalement

16 Épaves réputées importées

Droits

17 Droits d'importation

Responsabilité du paiement des droits sur les marchandises déclarées

18 Présomption d'importation

Movement and Storage of Goods

19 Disposition of goods before release

19.1 Statistics

Transportation

20 Transportation of goods

21 Officer's access to goods

22 Records

23 Transportation over territory outside Canada

Warehouses and Duty Free Shops

24 Licences

25 Sufferance warehouse operator's obligation

26 Price of goods sold in duty free shop

27 Officer's access to goods

28 Liability of operator

30 Regulations

Release

31 Release

Accounting and Payment of Duties

32 Accounting and payment of duties

32.1 Statistics

32.2 Correction to declaration of origin

32.3 Diversion of goods used as ships' stores

33 Release prior to payment of duties

33.2 Notice requiring accounting

33.4 Interest

33.5 Notice requiring payment

33.7 Extension of time

35 Security and conditions of release

Marking of Goods

35.01 Requirement to comply with marking regulations

Origin of Goods

35.1 Proof of origin

Abandoned Goods

36 Abandonment of goods to the Crown

Unclaimed Goods

37 Unclaimed goods

38 Risk and storage charges

Mouvement et entreposage des marchandises

19 Destination des marchandises avant dédouanement

19.1 Statistiques

Transit

20 Transit

21 Droit de visite de l'agent

22 Conservation des documents

23 Passage par l'étranger

Entrepôts et boutiques hors taxes

24 Agréments

25 Obligation de réception

26 Prix des marchandises vendues hors taxes

27 Droit de visite

28 Responsabilité de l'exploitant

30 Règlements

Dédouanement

31 Dédouanement

Déclaration en détail et paiement des droits

32 Déclaration en détail et paiement des droits

32.1 Statistiques

32.2 Correction de la déclaration d'origine

32.3 Affectation différente des provisions de bord

33 Dédouanement avant le paiement des droits

33.2 Mise en demeure de faire une déclaration en détail

33.4 Intérêts

33.5 Mise en demeure de payer

33.7 Prorogation du délai

35 Garanties et conditions de dédouanement

Marquage des marchandises

35.01 Obligation de marquage

Origine des marchandises

35.1 Justification de l'origine

Abandon

36 Abandon au profit de la Couronne

Dépôt de douane

37 Dépôt de douane

38 Risques et frais d'entreposage

39 Unclaimed goods forfeit

Goods of a Prescribed Class

39.1 Goods forfeit if not removed

Records

40 Importers' records

41 Detention of goods

42 Definition of dwelling-house

Verifications

42.01 Methods of verification

Verifications under a Free Trade Agreement

Origin of Goods, Duty Relief and Drawback

42.1 Methods of verification

Statement of Origin

42.2 Statement of origin

Effective Date of Re-determination of Origin

42.3 Definition of customs administration

Denial or Withdrawal of Benefit of Preferential Tariff Treatment Under Certain Free Trade Agreements

42.4 Definition of identical goods

Duty Evasion

42.5 Definition of duty evasion

42.6 Duty evasion verification

42.7 Report

Production of Documents

43 Production of records

Advance Rulings

43.1 Advance rulings

PART III

Calculation of Duty

Duties Based on Percentage Rates

Valuation for Duty

44 Ad valorem rates of duty

Interpretation

45 Definitions

39 Confiscation

Marchandises d'une catégorie réglementaire

39.1 Marchandises confisquées si non enlevées

Documents

40 Documents de l'importateur

41 Rétention

42 Définition de maison d'habitation

Vérifications

42.01 Méthodes de vérification

Vérifications dans le cadre d'un accord de libre-échange

Origine des marchandises, exonération de droits et drawback de droits

42.1 Méthodes de vérification

Déclaration de l'origine

42.2 Déclaration de l'origine

Prise d'effet de la révision de la détermination de l'origine

42.3 Définition de administration douanière

Refus ou retrait du traitement tarifaire préférentiel — certains accords de libre-échange

42.4 Définition de marchandises identiques

Évasion douanière

42.5 Définition de évasion douanière

42.6 Vérification en matière d'évasion douanière

42.7 Rapport

Production de documents

43 Production de documents

Décisions anticipées

43.1 Décisions anticipées

PARTIE III

Calcul des droits

Droits basés sur un pourcentage

Valeur en douane

44 Taux des droits ad valorem

Définitions et champ d'application

45 Définitions

Determination of Value for Duty

46 Determination of value for duty

Order of Consideration of Methods of Valuation

47 Primary basis of appraisal

Transaction Value of the Goods

48 Transaction value as primary basis of appraisal

Transaction Value of Identical Goods

49 Transaction value of identical goods as value for duty

Transaction Value of Similar Goods

50 Transaction value of similar goods as value for duty

Deductive Value

51 Deductive value as value for duty

Computed Value

52 Computed value as value for duty

Residual Method

53 Residual basis of appraisal

General

54 Goods exported to Canada through another country

55 Value for duty in Canadian currency

56 Informing importer of determination of value

Duties Based on Specific Quantities or Specific Values

57 Specific quantities or specific values

Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods

57.1 Application of sections 58 to 70

58 Determination by officer

59 Re-determination or further re-determination

Re-determination and Further Re-determination by President

60 Request for re-determination or further re-determination

60.1 Extension of time to make a request

Détermination de la valeur en douane

46 Détermination de la valeur en douane

Ordre d'application des méthodes d'appréciation

47 Base principale de l'appréciation

Valeur transactionnelle des marchandises

48 Valeur transactionnelle servant de base principale d'appréciation

Valeur transactionnelle des marchandises identiques

49 Fixation de la valeur en douane fondée sur la valeur transactionnelle de marchandises identiques

Valeur transactionnelle des marchandises semblables

50 Valeur en douane fondée sur la valeur transactionnelle de marchandises semblables

Valeur de référence

51 Valeur en douane fondée sur la valeur de référence

Valeur reconstituée

52 Valeur imposable fondée sur la valeur reconstituée

Dernière méthode d'appréciation

53 Dernière base de l'appréciation

Dispositions générales

54 Marchandises exportées au Canada en passant par un autre pays

55 Valeur en douane en monnaie canadienne

56 Renseignements donnés à l'importateur concernant la détermination de la valeur

Droits basés sur les quantités ou les valeurs déterminées

57 Quantités ou valeurs déterminées

Détermination de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane des marchandises importées, révision et réexamen

57.1 Application des articles 58 à 70

58 Détermination de l'agent

59 Révision et réexamen

Révision ou réexamen par le président

60 Demande de révision ou de réexamen

60.1 Prorogation du délai pour présenter une demande

60.2 Extension of time by Canadian International Trade Tribunal

61 What President may do

62 No review

65 Payment or refund

65.1 Refund to person other than payer

66 Interest on payments

Appeals and References

67 Appeal to the Canadian International Trade Tribunal

67.1 Extension of time to appeal

68 Appeal to Federal Court

69 Refund pending appeal

70 References to Canadian International Trade Tribunal

Special Provisions

71 Special provisions

72 Limitation relating to security

72.1 Limitation — heading No. 98.26 of List of Tariff Provisions

PART IV

Abatements and Refunds

73 Abatement

74 Refund

75 Amount of abatement or refund

76 Refunds for defective goods

78 Merchantable scrap, waste or by-products

79 Sum in lieu of refund or abatement

79.1 Certain duties not included

80 Interest on refunds

80.1 Interest on past refunds

80.2 Excess to be repaid

81 Regulations

PART V

Exportation

Persons Leaving Canada

92 Information

93 Information given to Agency

60.2 Prorogation du délai par le Tribunal canadien du commerce extérieur

61 Délai d'intervention du président

62 Intervention à l'égard d'une révision

65 Paiement ou remboursement

65.1 Remboursement

66 Intérêts remboursés sur paiement d'un excédent

Appels et recours

67 Appel devant le Tribunal canadien du commerce extérieur

67.1 Prorogation du délai d'appel

68 Recours devant la Cour d'appel fédérale

69 Remboursement en cas d'appel

70 Consultation auprès du Tribunal canadien du commerce extérieur

Dispositions spéciales

71 Modalités des révisions, réexamens, appels ou recours

72 Garanties non admissibles

72.1 Restrictions — position nº 98.26 de la liste des dispositions tarifaires

PARTIE IV

Abattements et remboursements

73 Abattement

74 Remboursement

75 Calcul des montants

76 Marchandises défectueuses

78 Résidus ou déchets vendables

79 Somme substitutive

79.1 Exclusion

80 Intérêts sur remboursements

80.1 Intérêts sur les remboursements déjà octroyés

80.2 Remboursement à Sa Majesté

81 Règlements

PARTIE V

Exportation

Personnes quittant le Canada

92 Renseignements

93 Renseignements fournis à l'Agence

93.1 Retention of collected information
94 Obligation to answer questions

Exportation of Goods

95 Report
95.1 Statistics
96 Failure to export
97 Security
97.01 Officer's access to goods — transportation
97.02 Officer's access to goods — warehouses
97.1 Certificate of Origin of goods exported to free trade partner
97.2 Exporters' or producers' records
97.201 Verification of origin — certain agreements

PART V.1

Collections

Interpretation

97.21 Definitions

Ancillary Powers

97.211 Ancillary powers

General

97.22 Debts to Her Majesty
97.23 Appeal

Certificates, Liens and Set-off

97.24 Certificate
97.25 Detention of imported or exported goods
97.26 Set-off
97.27 Refund may be applied against liabilities

Garnishment and Non-arm's Length Transfers

97.28 Garnishment — general
97.29 Liability — non-arm's length transfers

Acquisition of Property and Seizures

97.3 Acquisition of debtor's property
97.31 Moneys seized from debtor
97.32 Seizure of chattels
97.33 Person leaving Canada

93.1 Conservation des renseignements recueillis
94 Obligation de répondre aux questions

Exportation de marchandises

95 Déclaration
95.1 Statistiques
96 Non-exportation
97 Garantie
97.01 Accès de l'agent : transport
97.02 Accès de l'agent : entrepôts
97.1 Certification de l'origine : marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange
97.2 Documents de l'exportateur
97.201 Vérification de l'origine : certains accords

PARTIE V.1

Perception

Définitions

97.21 Définitions

Pouvoirs du ministre

97.211 Pouvoirs du ministre

Généralités

97.22 Créances de Sa Majesté
97.23 Appel

Certificat de non-paiement, gage et déduction ou compensation

97.24 Certificat de non-paiement
97.25 Rétention
97.26 Déduction ou compensation
97.27 Imputation d'un drawback, remboursement, etc.

Saisie-arrêt et transferts à des personnes liées

97.28 Saisie-arrêt : général
97.29 Cession entre personnes ayant un lien de dépendance

Acquisition de biens et saisie

97.3 Acquisition de biens du débiteur
97.31 Sommes saisies d'un débiteur
97.32 Saisie de biens mobiliers
97.33 Personnes quittant le Canada

Collection Restrictions

97.34 Collection action delayed

97.35 Authorization to proceed immediately

Trustees, Receivers and Personal Representatives

97.36 Bankruptcies

97.37 Definitions

97.38 Definitions

97.39 Definition of representative

Amalgamations and Windings-up

97.4 Amalgamations

97.41 Winding-up

Partnerships

97.42 Partnerships

Unincorporated Bodies

97.43 Compliance by unincorporated bodies

Assessments, Objections and Appeals

Assessments

97.44 Assessments — garnishments and non-arms length transfers

97.45 Liability not affected

97.46 Notice of assessment

97.47 Assessment before collection

Objections and Appeals

97.48 Objection to assessment

97.49 Appeal to the Tax Court of Canada

97.5 Extension of time by Minister

97.51 Extension of time by Tax Court of Canada

97.52 Extension of time to appeal

97.53 Appeal

97.54 Limitation on appeals to the Tax Court of Canada

97.55 Institution of appeal

97.56 Notice to Commissioner

97.57 Disposition of appeal

97.58 References to Tax Court of Canada

Restrictions au recouvrement

97.34 Restrictions au recouvrement

97.35 Recouvrement compromis

Syndics de faillite, séquestres et représentants personnels

97.36 Faillite

97.37 Définitions

97.38 Définitions

97.39 Définition de représentant

Fusion et liquidation

97.4 Fusion

97.41 Liquidation

Sociétés de personnes

97.42 Sociétés de personnes

Entités non constituées en personne morale

97.43 Application aux entités non constituées en personne morale

Cotisations, oppositions et appels

Cotisations

97.44 Cotisations

97.45 Obligation inchangée

97.46 Avis de cotisation

97.47 Cotisation avant recouvrement

Opposition et appel

97.48 Opposition à la cotisation

97.49 Appel à la Cour canadienne de l'impôt

97.5 Prorogation du délai par le ministre

97.51 Prorogation du délai par la Cour canadienne de l'impôt

97.52 Prorogation du délai d'appel

97.53 Appel

97.54 Restriction touchant les appels à la Cour canadienne de l'impôt

97.55 Modalités de l'appel

97.56 Avis au commissaire

97.57 Règlement d'appel

97.58 Renvoi à la Cour canadienne de l'impôt

PART VI

Enforcement

Powers of Officers

98 Search of the person
99 Examination of goods
99.1 Power to stop
99.2 Search of persons
99.3 Non-intrusive examination of goods
99.4 Regulations
99.5 Powers of officer — mixed-traffic corridor
100 Officer stationed on board conveyance
101 Detention of controlled goods
102 Disposition of goods illegally imported
103 Custody of goods subject to seizure but not seized
104 Power to call in aid
105 Carrying out agreements

Limitation of Actions or Proceedings

106 Limitation of action against officer or person assisting

Disclosure of Information

107 Definitions
107.1 Passenger information

Inquiries

109 Inquiry

Penalties and Interest

109.1 Designated provisions
109.2 Definition of designated goods
109.3 Assessment
109.4 When penalty becomes payable
109.5 Interest on penalties

Seizures

110 Seizure of goods or conveyances
111 Information for search warrant
112 Powers of entry
113 Limitation for seizures and ascertained forfeitures
114 Custody of things seized
115 Copies of records
116 Goods stopped or taken by peace officer

PARTIE VI

Contrôle d’application

Pouvoirs des agents

98 Fouille des personnes
99 Visite des marchandises
99.1 Pouvoirs de l’agent : interception
99.2 Fouille des personnes
99.3 Examen discret de marchandises
99.4 Règlements
99.5 Pouvoirs de l’agent : corridor de circulation mixte
100 Séjour de l’agent à bord
101 Rétention des marchandises contrôlées
102 Marchandises importées illégalement
103 Garde des marchandises saisissables
104 Main-forte
105 Application des accords

Prescriptions

106 Prescription : action contre l’agent ou la personne requise de l’assister

Communication de renseignements

107 Définitions
107.1 Renseignements sur les passagers

Enquêtes

109 Enquêtes

Pénalités et intérêts

109.1 Dispositions désignées
109.2 Définition de marchandises désignées
109.3 Cotisation
109.4 Paiement de la pénalité
109.5 Intérêts sur les pénalités

Saisies

110 Saisie des marchandises ou des moyens de transport
111 Mandat de perquisition
112 Entrée par force
113 Prescription
114 Garde des biens saisis
115 Reproduction de documents
116 Retenues ou saisies effectuées par l’agent de la paix

Return of Goods Seized

117 Return of goods seized

118 Return of conveyance seized

119 Return of animals or perishable goods seized

119.1 Dealing with goods seized

120 Value substituted for value for duty

121 Goods no longer forfeit

Forfeitures

General

122 Forfeitures accrue automatically from time of contravention

123 Review of forfeiture

Ascertained Forfeiture

124 Ascertained forfeitures

125 Seizure cancels notice

126 Limitation respecting seizure

Review of Seizure, Ascertained Forfeiture or Penalty Assessment

126.1 No review or appeal

127 Review of ascertained forfeiture or penalty assessment

127.1 Corrective measures

128 Report to President

129 Request for Minister's decision

129.1 Extension of time by Minister

129.2 Extension of time by Federal Court

130 Notice of reasons for action

131 Decision of the Minister

132 Where there is no contravention

133 Where there is contravention

135 Federal Court

136 Restoration of goods pending appeal

137 Service of notices

Third Party Claims

138 Third party claims

139 Decision of Minister

139.1 Order

140 Appeal

141 Goods or conveyance given to applicant

Restitution des marchandises saisies

117 Mainlevée

118 Restitution des moyens de transport saisis

119 Restitution des animaux ou marchandises périssables saisis

119.1 Marchandises saisies

120 Substitution de valeur

121 Cessation de la confiscation

Confiscation

Dispositions générales

122 Confiscation d'office à compter de l'infraction

123 Conditions de révision

Confiscation compensatoire

124 Confiscation compensatoire

125 Annulation de l'avis

126 Interdiction de saisie

Procédures en cas de saisie, de confiscation compensatoire ou de pénalités

126.1 Absence de révision ou d'appel

127 Conditions de révision

127.1 Mesures de redressement

128 Rapport au président

129 Demande de révision

129.1 Prorogation du délai par le ministre

129.2 Prorogation du délai par la Cour fédérale

130 Signification du président

131 Décision du ministre

132 Cas de non-infraction

133 Cas d'infraction

135 Cour fédérale

136 Restitution en attendant l'arrêt d'appel

137 Signification des avis

Revendication des tiers

138 Revendication de droits

139 Décision du ministre

139.1 Appel

140 Appel à la cour d'appel

141 Restitution des marchandises ou moyen de transport saisis

Disposal of Things Abandoned or Forfeit

142 Disposal of things abandoned or forfeit

142.1 Dealing with abandoned or forfeited alcohol, etc.

Collection of Duties on Mail

147.1 Definition

Evidence

148 Proof of service by registered mail

148.1 Members of partnerships

149 Date of notice by mail

149.1 Proof of no appeal

149.2 Objection or appeal

150 Copies of documents

151 False information in documents

152 Burden of proof of importation or exportation on Her Majesty

Prohibitions, Offences and Punishment

General

153 False statements, evasion of duties

153.1 Hindering an officer

154 Misdescription of goods in accounting documents

155 Keeping, acquiring, disposing of goods illegally imported

156 Possession of blank documents

157 Opening and unpacking goods; breaking seals

158 Officers, etc., of corporations

159 Smuggling — into Canada

159.1 Offences re marking of goods

160 General offence and punishment

160.1 Penalty for hindering an officer

161 Summary conviction offence and punishment

Procedure

162 Venue

163 Limitation period in summary convictions

PART VI.1

Enforcement of Criminal Offences Other than Offences Under This Act

Powers of Designated Officers

163.4 Designation by President

Destination des objets abandonnés ou confisqués

142 Destination des objets abandonnés ou confisqués

142.1 Alcool abandonné ou confisqué

Perception des droits sur le courrier

147.1 Définition de Société

Preuve

148 Preuve d’envoi en recommandé

148.1 Associés — sociétés de personnes

149 Date d’envoi par la poste

149.1 Preuve de l’absence d’appel

149.2 Opposition ou appel

150 Copies

151 Faux renseignements

152 Preuve à la charge de Sa Majesté

Interdictions, infractions et peines

Dispositions générales

153 Fausses indications, fausses inscriptions

153.1 Faire obstacle à un agent

154 Fausses désignations

155 Possession, acquisition, cession de marchandises importées illégalement

156 Possession de formulaires vierges

157 Ouverture et déballage, rupture des scellés

158 Dirigeants de personnes morales

159 Contrebande : introduction au Canada

159.1 Infractions : marquage des marchandises

160 Infraction générale et peines

160.1 Pénalité

161 Procédure sommaire et peines

Procédure

162 Ressort

163 Prescription

PARTIE VI.1

Contrôle d’application en matière d’infractions criminelles à d’autres lois

Pouvoirs des agents des douanes désignés

163.4 Désignation par le président

163.5 Powers of designated officers

PART VII

Regulations

164 Regulations

164.1 Incorporation by reference

165 Prohibition or regulation of importation

166 Bonds and security

167 Special services

167.1 Retroactive effect

Parliamentary Review

168 Permanent review by Parliamentary Committee

Transitional

169 Definition of former Act

169.1 CUFTA 2017

Consequential Amendments

Coming into Force

***214** Commencement

SCHEDULE

163.5 Pouvoirs et fonctions de l’agent désigné

PARTIE VII

Règlements

164 Règlements

164.1 Incorporation par renvoi

165 Prohibition ou contrôle de certaines importations

166 Cautions et garanties

167 Services spéciaux

167.1 Prise d’effet

Suivi parlementaire

168 Suivi par un comité parlementaire

Dispositions transitoires

169 Définition de ancienne loi

169.1 ALÉCU de 2017

Modifications corrélatives

Entrée en vigueur

***214** Entrée en vigueur

ANNEXE

An Act respecting Customs

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Customs Act*.

Interpretation

Definitions

2 (1) In this Act,

Agency means the Canada Border Services Agency; (*Agence*)

bonded warehouse means a place licensed as a bonded warehouse by the Minister under subsection 91(1) of the *Customs Tariff*; (*entrepôt de stockage*)

Canada [Repealed, 1996, c. 31, s. 73]

Canada-United States Free Trade Agreement [Repealed, 1997, c. 14, s. 35]

cannabis has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Cannabis Act*; (*cannabis*)

cannabis product has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*produit du cannabis*)

carrier code means the unique identification number issued by the Minister either under subsection 12.1(4) or before the coming into force of that subsection; (*code de transporteur*)

CCFTA has the same meaning as *Agreement* in subsection 2(1) of the *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*; (*ALÉCC*)

Loi concernant les douanes

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les douanes*.

Définitions et champ d'application

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

ACCCRU S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de continuité commerciale Canada–Royaume-Uni*. (*CUKTCA*)

accord de libre-échange Tout accord mentionné à la colonne 2 de la partie 1 de l'annexe. (*free trade agreement*)

Accord de libre-échange Canada — États-Unis [Abrogée, 1997, ch. 14, art. 35]

ACEUM S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique*. (*CUSMA*)

AÉCG S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne*. (*CETA*)

Agence L'Agence des services frontaliers du Canada. (*Agency*)

agent ou ***agent des douanes*** Toute personne affectée à l'exécution ou au contrôle d'application de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*; la présente définition s'applique

CCOFTA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Colombia Free Trade Agreement Implementation Act*; (*ALÉCCO*)

CCRFTA has the same meaning as *Agreement* in subsection 2(1) of the *Canada — Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act*; (*ALÉCCR*)

CEFTA has the same meaning as *Agreement* in subsection 2(1) of the *Canada–EFTA Free Trade Agreement Implementation Act*; (*ALÉCA*)

Certificate of Origin means the proof of origin form for goods for which preferential tariff treatment under a free trade agreement is claimed, prescribed under subsection 35.1(1) and subject to the regulations made pursuant to paragraph 35.1(4)(b); (*certificat d'origine*)

CETA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement Implementation Act*; (*AÉCG*)

CHFTA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Honduras Economic Growth and Prosperity Act*; (*ALÉCH*)

Chile has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Chili*)

CIFTA has the same meaning as *Agreement* in subsection 2(1) of the *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act*; (*ALÉCI*)

cigar [Repealed, 2002, c. 22, s. 328]

CJFTA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Jordan Economic Growth and Prosperity Act*; (*ALÉCJ*)

CKFTA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Korea Economic Growth and Prosperity Act*; (*ALÉCRC*)

Colombia has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Colombie*)

Commissioner [Repealed, 2005, c. 38, s. 60]

conveyance means any vehicle, aircraft or water-borne craft or any other contrivance that is used to move persons or goods; (*moyen de transport*)

Costa Rica has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Costa Rica*)

aux membres de la Gendarmerie royale du Canada. (*officer*)

alcool spécialement dénaturé S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*specially denatured alcohol*)

ALÉCA S'entend de l'Accord au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–AELÉ*. (*CEFTA*)

ALÉCC S'entend de l'Accord au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Chili*. (*CCFTA*)

ALÉCCO S'entend de l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie*. (*CCOFTA*)

ALÉCCR S'entend de l'Accord au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Costa Rica*. (*CCRFTA*)

ALÉCH S'entend de l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité — Canada-Honduras*. (*CHFTA*)

ALÉCI S'entend de l'Accord au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Israël*. (*CIFTA*)

ALÉCJ S'entend de l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité — Canada-Jordanie*. (*CJFTA*)

ALÉCP S'entend de l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou*. (*CPFTA*)

ALÉCPA S'entend de l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité — Canada-Panama*. (*CPAFTA*)

ALÉCRC S'entend de l'Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité — Canada-Corée*. (*CKFTA*)

ALÉCU S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023*. (*CUFTA*)

ALÉCU de 2017 S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine* dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 39 de la *Loi de*

courier has the meaning assigned by regulation; (*messager*)

CPAFTA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Panama Economic Growth and Prosperity Act*; (*ALÉCPA*)

CPFTA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Peru Free Trade Agreement Implementation Act*; (*ALÉCP*)

CPTPP has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership Implementation Act*; (*PTPGP*)

CPTPP country has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*pays PTPGP*)

CUFTA has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act, 2023*; (*ALÉCU*)

CUFTA 2017 has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act*, as it reads immediately before the day on which section 39 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation, 2023* comes into force; (*ALÉCU de 2017*)

CUKTCA has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–United Kingdom Trade Continuity Agreement Implementation Act*; (*ACCCRU*)

CUKTCA beneficiary has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*bénéficiaire de l'ACCCRU*)

CUSMA has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*; (*ACEUM*)

CUSMA country means a country that is a party to CUSMA; (*pays ACEUM*)

customs office means a place designated as a customs office by the Minister under section 5; (*bureau de douane*)

data means representations, in any form, of information or concepts; (*données*)

Deputy Minister [Repealed, 1999, c. 17, s. 123]

mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023. (*CUFTA 2017*)

ALÉNA [Abrogée, 2020, ch. 1, art. 114]

bénéficiaire de l'ACCCRU S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*CUKTCA beneficiary*)

boutique hors taxes Établissement agréé comme telle par le ministre en vertu de l'article 24. (*duty free shop*)

bureau de douane Emplacement établi à titre de bureau de douane par le ministre en vertu de l'article 5. (*customs office*)

Canada [Abrogée, 1996, ch. 31, art. 73]

cannabis S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le cannabis*. (*cannabis*)

certificat d'origine Le formulaire réglementaire — prévu au paragraphe 35.1(1) et assujetti aux règlements d'application de l'alinéa 35.1(4)b) — de justification de l'origine de marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange. (*Certificate of Origin*)

Chili S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Chile*)

cigare [Abrogée, 2002, ch. 22, art. 328]

classement tarifaire Le classement des marchandises importées dans un numéro tarifaire de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*. (*tariff classification*)

code de transporteur Identificateur unique délivré par le ministre soit en application du paragraphe 12.1(4), soit avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe. (*carrier code*)

Colombie S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Colombia*)

commissaire [Abrogée, 2005, ch. 38, art. 60]

confisquer Confisquer au profit de Sa Majesté du chef du Canada. (*forfeit*)

contenant immédiat S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*immediate container*)

Corée S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Korea*)

designated goods means

(a) [Repealed, 2002, c. 22, s. 328]

(b) aviation fuel,

(c) aviation gasoline,

(d) beer or malt liquor,

(e) diamonds,

(f) diesel fuel,

(g) gasoline,

(h) pearls,

(i) precious and semi-precious stones,

(i.1) spirits,

(j) wine, or

(k) such other goods as the Minister may, by order, designate for the purposes of all or any of the provisions of this Act; (*marchandises désignées*)

duties means any duties or taxes levied or imposed on imported goods under the *Customs Tariff*, the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act* or any other Act of Parliament, but, for the purposes of subsection 3(1), paragraphs 59(3)(b) and 65(1)(b), sections 69 and 73 and subsections 74(1), 75(2) and 76(1), does not include taxes imposed under Part IX of the *Excise Tax Act*; (*droits*)

duty free shop means a place licensed as a duty free shop by the Minister under section 24; (*boutique hors taxes*)

EFTA state has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Canada–EFTA Free Trade Agreement Implementation Act*; (*État de l'AELÉ*)

EU country or other CETA beneficiary has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*pays de l'Union européenne ou autre bénéficiaire de l'AÉCG*)

excise stamp has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*timbre d'accise*)

export means export from Canada; (*exporter*)

Costa Rica S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Costa Rica*)

dédouanement

a) Autorisation d'enlever des marchandises d'un bureau de douane, d'un entrepôt d'attente, d'un entrepôt de stockage ou d'une boutique hors taxes en vue de leur usage au Canada;

b) dans le cas des marchandises visées à l'alinéa 32(2)b), leur réception à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire. (*release*)

dispositif de vapotage S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*vaping device*)

document Tout support où des données sont enregistrées ou inscrites et qui peut être lu ou compris par une personne ou par un système informatique ou un autre dispositif. (*record*)

données Toute forme de représentation d'informations ou de notions. (*data*)

droits Les droits ou taxes imposés, en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, du *Tarif des douanes* ou de toute autre loi fédérale, sur les marchandises importées. En sont exclues, pour l'application du paragraphe 3(1), des alinéas 59(3)b) et 65(1)b), des articles 69 et 73 et des paragraphes 74(1), 75(2) et 76(1), les taxes imposées en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*. (*duties*)

eaux intérieures [Abrogée, 1996, ch. 31, art. 73]

eaux internes L'ensemble des fleuves, rivières, lacs et autres plans d'eau douce du Canada, y compris la partie du Saint-Laurent délimitée, vers la mer, par les lignes droites joignant :

a) Cap-des-Rosiers à la pointe extrême ouest de l'île d'Anticosti;

b) l'île d'Anticosti à la rive nord du Saint-Laurent suivant le méridien de soixante-trois degrés de longitude ouest. (*inland waters*)

entrepôt d'attente Établissement agréé comme tel par le ministre en vertu de l'article 24. (*sufferance warehouse*)

entrepôt de stockage Établissement agréé comme tel par le ministre en vertu du paragraphe 91(1) du *Tarif des douanes*. (*bonded warehouse*)

forfeit means forfeit to Her Majesty in right of Canada; (*confisquer*)

free trade agreement means an agreement set out in column 2 of Part 1 of the schedule; (*accord de libre-échange*)

free trade partner means a country or territory set out in column 1 of Part 1 of the schedule; (*partenaire de libre-échange*)

goods, for greater certainty, includes conveyances, animals and any document in any form; (*marchandises*)

Honduras has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Honduras*)

Iceland has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Islande*)

immediate container has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*contenant immédiat*)

import means import into Canada; (*importer*)

imported from Israel or another CIFTA beneficiary has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*importé d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI*)

inland waters means all the rivers, lakes and other fresh waters in Canada and includes the St. Lawrence River as far seaward as the straight lines drawn

(a) from Cap-des-Rosiers to the westernmost point of Anticosti Island, and

(b) from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along the meridian of longitude sixty-three degrees west; (*eaux internes*)

internal waters [Repealed, 1996, c. 31, s. 73]

Israel or another CIFTA beneficiary has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Israël ou autre bénéficiaire de l'ALÉCI*)

Jordan has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Jordanie*)

Korea has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Corée*)

licensed user has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*utilisateur agréé*)

envois ou ***courrier*** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la Société canadienne des postes*. (*mail*)

État de l'AELÉ S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–AELÉ*. (*EFTA state*)

États-Unis [Abrogée, 1997, ch. 14, art. 35]

exporter Exporter hors du Canada. (*export*)

Honduras S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Honduras*)

importé d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*imported from Israel or another CIFTA beneficiary*)

importer Importer au Canada. (*import*)

Islande S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Iceland*)

Israël ou autre bénéficiaire de l'ALÉCI S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Israel or another CIFTA beneficiary*)

Jordanie S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Jordan*)

Liechtenstein S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Liechtenstein*)

marchandises Leur sont assimilés, selon le contexte, les moyens de transport et les animaux, ainsi que tout document, quel que soit son support. (*goods*)

marchandises désignées

a) [Abrogé, 2002, ch. 22, art. 328]

b) le carburant aviation;

c) l'essence d'aviation;

d) la bière ou la liqueur de malt;

e) les diamants;

f) le combustible diesel;

g) l'essence;

h) les perles;

Liechtenstein has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Liechtenstein*)

mail has the meaning set out in section 2 of the *Canada Post Corporation Act*; (*envois* ou *courrier*)

manufactured tobacco [Repealed, 2002, c. 22, s. 328]

Minister means, except in Part V.1, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness; (*ministre*)

NAFTA [Repealed, 2020, c. 1, s. 114]

NAFTA country [Repealed, 2020, c. 1, s. 114]

Norway has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Norvège*)

officer means a person employed in the administration or enforcement of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act* and includes any member of the Royal Canadian Mounted Police; (*agent* ou *agent des douanes*)

Panama has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Panama*)

person means an individual, a partnership, a corporation, a trust, the estate of a deceased individual or a body that is a society, a union, a club, an association, a commission or other organization of any kind; (*personne*)

Peru has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Pérou*)

preferential tariff treatment means, in respect of goods, entitlement to whichever tariff set out in column 3 of Part 1 of the schedule is applicable in the circumstances; (*traitement tarifaire préférentiel*)

preferential tariff treatment under CCFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

preferential tariff treatment under CCOFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

preferential tariff treatment under CCRFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

preferential tariff treatment under CEFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

preferential tariff treatment under CIFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

i) les pierres précieuses ou fines;

i.1) les spiritueux;

j) le vin;

k) les autres marchandises que le ministre peut, par arrêté, désigner pour l'application d'une ou de plusieurs dispositions de la présente loi. (*designated goods*)

mer territoriale [Abrogée, 1996, ch. 31, art. 73]

messager S'entend au sens du règlement. (*courier*)

ministre Sauf dans la partie V.1, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile. (*Minister*)

moyen de transport Tout véhicule, aéronef, navire ou autre moyen servant au transport des personnes ou des marchandises. (*conveyance*)

Norvège S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Norway*)

Panama S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Panama*)

partenaire de libre-échange Tout pays ou territoire mentionné à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe. (*free trade partner*)

pays ACEUM Pays partie à l'ACEUM. (*CUSMA country*)

pays ALÉNA [Abrogée, 2020, ch. 1, art. 114]

pays de l'Union européenne ou autre bénéficiaire de l'AÉCG S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*EU country or other CETA beneficiary*)

pays PTPGP S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*CPTPP country*)

Pérou S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Peru*)

personne Particulier, société de personnes, personne morale, fiducie ou succession, ainsi que l'organisme qui est un syndicat, un club, une association, une commission ou autre organisation, ces notions étant visées dans des formulations générales, impersonnelles ou comportant des pronoms ou adjectifs indéfinis. (*person*)

preferential tariff treatment under CPFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

preferential tariff treatment under NAFTA [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

prescribed means

(a) in respect of a form or the manner of filing a form, authorized by the Minister,

(b) in respect of the information to be provided on or with a form, specified by the Minister, and

(c) in any other case, prescribed by regulation or determined in accordance with rules prescribed by regulation;

and for the purposes of paragraphs (a) and (b), form is not limited to a single record or document with blank spaces to be filled out; (*Version anglaise seulement*)

President means the President of the Canada Border Services Agency appointed under subsection 7(1) of the *Canada Border Services Agency Act*; (*président*)

raw leaf tobacco has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*tabac en feuilles*)

record means any material on which data are recorded or marked and which is capable of being read or understood by a person or a computer system or other device; (*document*)

regulation means a regulation made by the Governor in Council under this Act; (*règlement*)

release means

(a) in respect of goods, to authorize the removal of the goods from a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop for use in Canada, and

(b) in respect of goods to which paragraph 32(2)(b) applies, to receive the goods at the place of business of the importer, owner or consignee; (*dédouanement*)

restricted formulation has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*préparation assujettie à des restrictions*)

specially denatured alcohol has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*alcool spécialement dénaturé*)

préparation assujettie à des restrictions S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*restricted formulation*)

président Le président de l'Agence, nommé en application du paragraphe 7(1) de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*. (*President*)

produit de vapotage S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*vaping product*)

produit du cannabis S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*cannabis product*)

produit du tabac S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*tobacco product*)

PTPGP S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste*. (*CPTPP*)

règlement Règlement pris par le gouverneur en conseil en application de la présente loi. (*regulation*)

réglementaire Prévu par règlement ou déterminé en conformité avec les règles prévues par règlement. (*French version only*)

sous-ministre [Abrogée, 1999, ch. 17, art. 123]

spiritueux S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*spirits*)

substance de vapotage S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*vaping substance*)

Suisse S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Switzerland*)

tabac en feuilles S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*raw leaf tobacco*)

tabac fabriqué [Abrogée, 2002, ch. 22, art. 328]

taux déterminé Taux d'intérêt exprimé en pourcentage annuel et correspondant à la somme de 6 % par année et du taux réglementaire. (*specified rate*)

timbre d'accise S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*excise stamp*)

titulaire de licence de produits de vapotage S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*vaping product licensee*)

specified rate means the rate of interest, expressed as a percentage per year, equal to 6% per year plus the prescribed rate; (*taux déterminé*)

spirits has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*spiritueux*)

spirits licensee has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*titulaire de licence de spiritueux*)

sufferance warehouse means a place licensed as a sufferance warehouse by the Minister under section 24; (*entrepôt d'attente*)

Switzerland has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Suisse*)

tariff classification means the classification of imported goods under a tariff item in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*; (*classement tarifaire*)

territorial sea [Repealed, 1996, c. 31, s. 73]

tobacco licensee has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*titulaire de licence de tabac*)

tobacco product has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*produit du tabac*)

Ukraine has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*; (*Ukraine*)

United States [Repealed, 1997, c. 14, s. 35]

value for duty means, in respect of goods, the value of the goods as it would be determined in accordance with sections 45 to 56; (*valeur en douane*)

vaping device has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*dispositif de vapotage*)

vaping product has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*produit de vapotage*)

vaping product licensee has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*titulaire de licence de produits de vapotage*)

vaping substance has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*substance de vapotage*)

wine has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*vin*)

titulaire de licence de spiritueux S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*spirits licensee*)

titulaire de licence de tabac S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*tobacco licensee*)

titulaire de licence de vin S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*wine licensee*)

traitement tarifaire préférentiel Le bénéfice des taux de droits de douane du tarif applicable prévu à la colonne 3 de la partie 1 de l'annexe. (*preferential tariff treatment*)

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCC [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCR [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCP [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA [Abrogée, 2012, ch. 18, art. 24]

Ukraine S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Ukraine*)

utilisateur agréé S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*licensed user*)

valeur en douane La valeur des marchandises déterminée conformément aux articles 45 à 56. (*value for duty*)

vin S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*. (*wine*)

wine licensee has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*. (*titulaire de licence de vin*)

Definitions

(1.1) For the purpose of the definition *designated goods* in subsection (1),

alcohol, ***ethyl alcohol*** and ***spirits*** [Repealed, 2002, c. 22, s. 328]

beer or ***malt liquor*** has the meaning assigned by section 4 of the *Excise Act*; (*bière* ou *liqueur de malt*)

diamonds means goods for personal use or for adornment of the person and classified under subheading Nos. 7102.10, 7102.31 and 7102.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*; (*diamants*)

diesel fuel has the meaning assigned by subsection 2(1) of the *Excise Tax Act*; (*combustible diesel*)

gasoline has the meaning assigned by subsection 2(1) of the *Excise Tax Act*; (*essence*)

pearls means goods for personal use or for adornment of the person and classified under heading No. 71.01 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*; (*perles*)

precious and semi-precious stones means goods for personal use or for adornment of the person and classified under heading No. 71.03 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*. (*pierres précieuses ou fines*)

wine [Repealed, 2002, c. 22, s. 328]

(1.2) [Repealed, 2012, c. 18, s. 24]

Electronic records

(1.3) Every person required by this Act to keep records who does so electronically shall retain them in an electronically readable format for the prescribed retention period.

Restriction of Canadian waters

(2) The Governor in Council may from time to time by regulation temporarily restrict, for the purposes of this Act, the extent of Canadian waters, including the inland waters, but no such regulation shall be construed as foregoing any Canadian rights in respect of waters so restricted.

Définitions

(1.1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la définition de *marchandises désignées* au paragraphe (1).

alcool, ***alcool éthylique*** ou ***eau-de-vie*** [Abrogée, 2002, ch. 22, art. 328]

bière ou ***liqueur de malt*** S'entendent au sens de l'article 4 de la *Loi sur l'accise*. (*beer* or *malt liquor*)

combustible diesel S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*. (*diesel fuel*)

diamants Les marchandises classées dans les sous-positions nos 7102.10, 7102.31 et 7102.39 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* et destinées à l'usage personnel ou à la parure. (*diamonds*)

essence S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*. (*gasoline*)

perles Les marchandises classées dans la position no 71.01 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* et destinées à l'usage personnel ou à la parure. (*pearls*)

pierres précieuses ou fines Les marchandises classées dans la position no 71.03 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* et destinées à l'usage personnel ou à la parure. (*precious and semi-precious stones*)

vin [Abrogée, 2002, ch. 22, art. 328]

(1.2) [Abrogé, 2012, ch. 18, art. 24]

Documents électroniques

(1.3) Quiconque est tenu par la présente loi de conserver des documents et le fait de façon électronique doit les conserver sous une forme qui permet d'en faire la lecture par voie électronique pendant toute la durée du délai de conservation réglementaire.

Exclusion de certaines zones

(2) Le gouverneur en conseil peut par règlement, à titre temporaire, soustraire à l'application de la présente loi des zones déterminées des eaux canadiennes, y compris les eaux internes; le cas échéant, un tel règlement n'emporte aucune renonciation aux droits souverains du Canada sur les zones ainsi soustraites.

Powers, duties and functions of President

(3) Any power, duty or function of the President under this Act may be exercised or performed by any person, or by any officer within a class of officers, authorized by the President to do so and, if so exercised or performed, is deemed to have been exercised or performed by the President.

Delegation

(4) The Minister may authorize an officer or a class of officers to exercise powers or perform duties of the Minister, including any judicial or quasi-judicial powers or duties of the Minister, under this Act.

Delegation by Minister

(5) The Minister may authorize a person employed by the Canada Revenue Agency, or a class of those persons, to exercise powers or perform duties of the Minister, including any judicial or quasi-judicial powers or duties of the Minister, under this Act.

Delegation by Minister of National Revenue

(6) The Minister of National Revenue may authorize a person employed by the Canada Revenue Agency or the Agency, or a class of those persons, to exercise powers or perform duties of that Minister, including any judicial or quasi-judicial powers or duties of that Minister, under this Act.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 2, c. 41 (3rd Supp.), s. 118; 1988, c. 65, s. 66; 1990, c. 45, s. 19; 1992, c. 28, s. 1; 1993, c. 25, s. 68, c. 27, s. 213, c. 44, s. 81; 1994, c. 13, s. 7; 1995, c. 15, s. 24, c. 41, s. 1; 1996, c. 31, s. 73, c. 33, s. 28; 1997, c. 14, s. 35, c. 36, s. 147; 1998, c. 19, s. 262; 1999, c. 17, s. 123; 2001, c. 25, s. 1, c. 28, s. 26; 2002, c. 22, s. 328; 2005, c. 38, ss. 60, 145; 2007, c. 18, s. 135; 2009, c. 6, s. 23, c. 10, s. 1(F), c. 16, ss. 31, 56; 2010, c. 4, s. 25, c. 12, s. 48; 2012, c. 18, s. 24, c. 26, ss. 30, 62, c. 31, s. 264; 2014, c. 14, s. 23, c. 28, s. 26; 2017, c. 6, s. 82, c. 8, s. 20; 2018, c. 12, s. 115, c. 16, s. 169, c. 23, s. 20; 2020, c. 1, s. 114; 2021, c. 1, s. 24; 2022, c. 10, s. 86; 2022, c. 10, s. 302; 2024, c. 3, s. 19.

Attributions du président

(3) Les attributions conférées au président par la présente loi peuvent être exercées par toute personne qu'il autorise à agir ainsi ou par tout agent appartenant à une catégorie d'agents qu'il autorise à agir ainsi. Les attributions ainsi exercées sont réputées l'avoir été par le président.

Délégation

(4) Le ministre peut autoriser un agent ou une catégorie d'agents à exercer les pouvoirs et fonctions, y compris les pouvoirs et fonctions judiciaires ou quasi judiciaires, qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

Délégation par le ministre

(5) Le ministre peut autoriser toute personne employée par l'Agence du revenu du Canada, nommément ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée, à exercer les pouvoirs et fonctions, y compris les pouvoirs et fonctions judiciaires ou quasi-judiciaires, qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

Délégation par le ministre du Revenu national

(6) Le ministre du Revenu national peut autoriser toute personne employée par l'Agence du revenu du Canada ou par l'Agence, nommément ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée, à exercer les pouvoirs et fonctions, y compris les pouvoirs et fonctions judiciaires ou quasi-judiciaires, qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 2, ch. 41 (3e suppl.), art. 118; 1988, ch. 65, art. 66; 1990, ch. 45, art. 19; 1992, ch. 28, art. 1; 1993, ch. 25, art. 68, ch. 27, art. 213, ch. 44, art. 81; 1994, ch. 13, art. 7; 1995, ch. 15, art. 24, ch. 41, art. 1; 1996, ch. 31, art. 73, ch. 33, art. 28; 1997, ch. 14, art. 35, ch. 36, art. 147; 1998, ch. 19, art. 262; 1999, ch. 17, art. 123; 2001, ch. 25, art. 1, ch. 28, art. 26; 2002, ch. 22, art. 328; 2005, ch. 38, art. 60 et 145; 2007, ch. 18, art. 135; 2009, ch. 6, art. 23, ch. 10, art. 1(F), ch. 16, art. 31 et 56; 2010, ch. 4, art. 25, ch. 12, art. 48; 2012, ch. 18, art. 24, ch. 26, art. 30 et 62, ch. 31, art. 264; 2014, ch. 14, art. 23, ch. 28, art. 26; 2017, ch. 6, art. 82, ch. 8, art. 20; 2018, ch. 12, art. 115, ch. 16, art. 169, ch. 23, art. 20; 2020, ch. 1, art. 114; 2021, ch. 1, art. 24; 2022, ch. 10, art. 86; 2022, ch. 10, art. 302; 2024, ch. 3, art. 19.

PART I

General

Application to Her Majesty

Duties binding on Her Majesty

3 (1) All duties or taxes levied on imported goods under the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Act, 2001*, the *Select Luxury Items Tax Act* or any other law relating to customs are binding on Her Majesty in right of Canada or a province in respect of any goods imported by or on behalf of Her Majesty.

PARTIE I

Dispositions générales

Application à Sa Majesté

Application des droits à Sa Majesté

3 (1) Les droits ou taxes imposés en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe* ou de tout autre texte de législation douanière lient Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province relativement aux marchandises importées par elle ou en son nom.

Act binding on Her Majesty

(2) Subject to subsection (3), this Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Exemption

(3) The Governor in Council may by regulation exempt Her Majesty in any case or class of cases from the requirement to report under section 12 or 95 subject to such conditions as may be prescribed.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 3; 2002, c. 22, s. 329; 2022, c. 10, s. 152.

Penalty and Interest

Interest to be compounded

3.1 Interest shall be computed at a prescribed rate or at a specified rate and compounded daily and, if interest is computed in respect of an amount under a provision of this Act and is unpaid on the day it would, but for this section, have ceased to be computed under that provision, interest at the specified rate shall be computed and compounded daily on that unpaid interest from that day to the day it is paid and shall be paid as that provision required the amount to be paid.

1992, c. 28, s. 2; 2001, c. 25, s. 2.

Prescribed rate may be authorized

3.2 Where a person is required under a provision of this Act to pay interest on an amount at the specified rate, the person shall, where the Minister or any officer designated by the Minister for the purposes of this section so authorizes, pay interest on that amount under that provision at the prescribed rate rather than at the specified rate.

1992, c. 28, s. 2.

Waiver of penalty or interest

3.3 (1) Except with respect to the collection of any debt due to Her Majesty under Part V.1, the Minister or any officer designated by the President for the purposes of this section may at any time waive or cancel all or any portion of any penalty or interest otherwise payable by a person under this Act.

Exception

(1.1) Subsection (1) does not apply if measures may be taken under section 127.1, a request under section 129 is made or the time for making a request set out in that section has not expired.

Application de la loi à Sa Majesté

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Exemption

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, d'une part exempter Sa Majesté, dans certains cas ou catégories de cas, des obligations de déclaration prévues aux articles 12 et 95 et, d'autre part, fixer les conditions auxquelles l'exemption est assujettie.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 3; 2002, ch. 22, art. 329; 2022, ch. 10, art. 152.

Pénalités et intérêts

Intérêts composés

3.1 Les intérêts sont calculés au taux réglementaire ou au taux déterminé et composés quotidiennement. Dans le cas où des intérêts, calculés sur un montant en application d'une disposition de la présente loi, sont impayés le jour où, sans le présent article, ils cesseraient d'être ainsi calculés, des intérêts au taux déterminé sont calculés et composés quotidiennement sur les intérêts impayés, pour la période allant de ce jour jusqu'au jour de leur versement, et sont versés en conformité avec la disposition en question.

1992, ch. 28, art. 2; 2001, ch. 25, art. 2.

Autorisation visant le taux réglementaire

3.2 La personne tenue, en application d'une disposition de la présente loi, de payer des intérêts sur un montant au taux déterminé les paie plutôt au taux réglementaire si le ministre ou l'agent qu'il charge de l'application du présent article l'y autorise.

1992, ch. 28, art. 2.

Renonciation aux pénalités ou aux intérêts

3.3 (1) Sauf à l'égard de la perception de toute créance de Sa Majesté sous le régime de la partie V.1, le ministre ou l'agent que le président charge de l'application du présent article peut, en tout temps, annuler tout ou partie des pénalités ou intérêts à payer par ailleurs par une personne en application de la présente loi, ou y renoncer.

Non-application du paragraphe (1)

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si des mesures peuvent être prises en vertu de l'article 127.1, si une demande est présentée en vertu de l'article 129 ou si le délai pour faire une demande en vertu de cet article n'est pas expiré.

Interest on penalty or interest refunded

(2) Where, as a result of a waiver or cancellation under subsection (1), a person is given a refund of an amount of penalty or interest that was paid by the person, the person shall be given, in addition to the refund, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the refund is given, calculated on the amount of the refund.

1992, c. 28, s. 2; 1995, c. 41, s. 2; 2001, c. 25, s. 3; 2005, c. 38, s. 61.

Security

Additional security

3.4 (1) Where security has been given to the Minister by a person under a provision of this Act and the Minister or any officer (in this section referred to as a "designated officer") designated by the President for the purposes of this section determines that the security that has been given is no longer adequate, the Minister or a designated officer may, by notice served personally or by registered or certified mail, require additional security to be given by or on behalf of the person within such reasonable time as may be stipulated in the notice.

Payment where additional security not given

(2) Where the additional security required to be given by or on behalf of a person under subsection (1) is not given within the time it is so required to be given, the amount by which

(a) the amount owing in respect of which security that has been given to the Minister by the person is no longer adequate

exceeds

(b) the value of the security that has been given to the Minister by the person, as determined by the Minister or a designated officer,

is payable by the person immediately.

1992, c. 28, s. 2; 2005, c. 38, s. 62.

Payments

Payments

3.5 Except in the circumstances that the Minister may specify, every person who makes a payment under this Act shall make the payment to the account of the Receiver General in the prescribed manner, within the prescribed time and at the prescribed place.

2001, c. 25, s. 4; 2022, c. 10, s. 303.

Intérêts sur remboursement de pénalité ou d'intérêts

(2) Quiconque est remboursé, par suite d'une renonciation ou d'une annulation visée au paragraphe (1), d'un montant de pénalité ou d'intérêts payé reçoit, en plus du remboursement, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur le remboursement pour la période commençant le lendemain du paiement du montant et se terminant le jour de l'octroi du remboursement.

1992, ch. 28, art. 2; 1995, ch. 41, art. 2; 2001, ch. 25, art. 3; 2005, ch. 38, art. 61.

Garantie

Garantie supplémentaire

3.4 (1) Si le ministre ou l'agent que le président charge de l'application du présent article décide que la garantie qu'une personne a donnée au ministre en application d'une disposition de la présente loi n'est plus suffisante, le ministre ou l'agent peut, par avis signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé ou certifié, exiger qu'une garantie supplémentaire soit donnée par la personne ou en son nom dans le délai raisonnable fixé dans l'avis.

Paiement en l'absence de garantie supplémentaire

(2) Quiconque omet de se conformer à une demande de garantie supplémentaire dans le délai imparti est aussitôt redevable de l'excédent du montant dû — pour lequel la garantie donnée au ministre n'est plus suffisante — sur la valeur de cette garantie, déterminée par le ministre ou par l'agent qu'il charge de l'application du présent article.

1992, ch. 28, art. 2; 2005, ch. 38, art. 62.

Paiements

Paiements

3.5 Sauf dans les cas précisés par le ministre, toute personne qui effectue un paiement au titre de la présente loi le porte au compte du receveur général dans le délai réglementaire et selon les modalités réglementaires de lieu ou autres.

2001, ch. 25, art. 4; 2022, ch. 10, art. 303.

Performance of Obligations

Performance of obligations

4 Where more than one person is responsible for the performance of any obligation under this Act, performance of the obligation by any one of them shall be deemed to be performance by all of them.

Undertakings

4.1 In the case of goods to which paragraph 32(2)(b) applies, the Minister may accept from an importer or transporter an undertaking to assume obligations in relation to compliance with this Act and the regulations.

2001, c. 25, s. 5.

Customs Offices and Facilities

Customs offices

5 The Minister may designate customs offices inside or outside Canada for a specified purpose or generally for business relating to customs and may at any time amend, cancel or reinstate any such designation.

Customs facilities

6 (1) The owner or operator of any of the following bridges, tunnels, railways, airports, wharves or docks must provide, equip and maintain free of charge — at or near the bridge, tunnel, railway, airport, wharf or dock — adequate buildings, accommodation or other facilities for carrying out any purpose related to the administration or enforcement of *program legislation*, as defined in section 2 of the *Canada Border Services Agency Act*:

(a) an international bridge or tunnel, for the use of which a toll or other charge is payable,

(b) a railway operating internationally, or

(c) an airport, wharf or dock that receives conveyances operating internationally, whether they are arriving in, departing from or expected to depart from Canada, and in respect of which a customs office has been designated under section 5.

Clarification

(1.1) For the purposes of subsection (1), ***maintain*** means, in addition to performing general maintenance, paying all costs related to the operation of the buildings, accommodation and other facilities, including electricity, lighting, ventilation, heating, cooling, water supply,

Solidarité

Exécution d'une obligation

4 Toutes les personnes tenues à l'exécution d'une obligation prévue par la présente loi sont solidaires de l'exécution de cette obligation par l'une d'elles.

Engagements

4.1 Dans le cas des marchandises visées à l'alinéa 32(2)b), le ministre peut accepter d'un importateur ou d'un transporteur un engagement de remplir des obligations relativement à l'observation de la présente loi et des règlements.

2001, ch. 25, art. 5.

Bureaux de douane et installations douanières

Bureaux de douane

5 Le ministre peut établir des bureaux de douane à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada, leur donner des attributions particulières ou générales en matière douanière, les supprimer, les rétablir ou les modifier.

Installations douanières

6 (1) Est tenu de fournir, d'équiper et d'entretenir sans frais, sur les lieux ou à leur proximité, les locaux ou autres installations adéquats aux fins d'exécution ou de contrôle d'application de la *législation frontalière*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*, le propriétaire ou l'exploitant :

a) d'un pont ou d'un tunnel international dont l'usage est assujetti à un péage ou autre redevance;

b) d'un chemin de fer international;

c) d'un aéroport, d'un quai, d'un bassin ou d'un dock qui reçoit des moyens de transport internationaux — que ceux-ci arrivent au Canada, le quittent ou soient censés le quitter — relevant des attributions d'un bureau de douane établi en vertu de l'article 5.

Précision

(1.1) Pour l'application du paragraphe (1), on entend par ***entretenir***, outre l'action de faire l'entretien général, le fait de payer les frais liés au fonctionnement des locaux et autres installations, notamment en ce qui a trait à l'électricité, à l'éclairage, à la ventilation, au chauffage, à

sewage treatment, fire protection, snow removal and cleaning.

Retroactive effect

(1.2) Subsection (1.1) has retroactive effect to the day on which subsection (1) came into force and applies in respect of any action or judicial proceeding that is pending on the day on which this subsection comes into force.

Rights of Minister

(2) The Minister may

(a) make such improvements as the Minister considers desirable to any facilities provided pursuant to subsection (1),

(b) post, on or about such facilities, such signs as the Minister considers appropriate for the safe use of the facilities or for the enforcement of any law relating to the importation or exportation of goods or the international movement of persons, and

(c) continue to use such facilities for as long a period of time as the Minister requires,

and no person shall interfere with any of the rights set out in this subsection.

Regulations

(3) The Governor in Council may, subject to subsection (4), make regulations determining what are adequate buildings, accommodation and other facilities for the purposes referred to in subsection (1).

Retroactive effect of regulations

(3.1) A regulation made under subsection (3) may, if it so provides, have retroactive effect and apply in respect of any pending action or judicial proceeding.

Canada Labour Code

(4) Any building, accommodation or other facility provided for the purposes referred to in subsection (1) that fails to meet the applicable requirements of Part II of the *Canada Labour Code* shall be deemed not to be adequate for those purposes.

Powers of Minister

(5) Where any building, accommodation or other facility provided pursuant to subsection (1) at or near an international bridge or tunnel is not adequate for the purposes referred to in that subsection, the Minister may, on

la climatisation, à l'approvisionnement en eau, au traitement des eaux usées, à la protection contre les incendies, au déneigement et au nettoyage.

Effet rétroactif

(1.2) Le paragraphe (1.1) a un effet rétroactif à compter de la date d'entrée en vigueur du paragraphe (1) et s'applique à toute procédure judiciaire ou administrative en cours à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

Droit du ministre

(2) Le ministre a, en ce qui concerne les installations visées au paragraphe (1), le droit :

a) de leur apporter les améliorations qu'il estime souhaitables;

b) d'apposer à leur emplacement ou à leurs abords les indications qu'il estime propres à en permettre un usage sécuritaire ou à assurer le contrôle d'application de la législation relative à l'importation ou à l'exportation des marchandises ou à la circulation internationale des personnes;

c) d'en faire usage aussi longtemps qu'il en a besoin.

Nul ne peut entraver l'exercice du droit ainsi conféré.

Règlements

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer les locaux ou autres installations qui sont adéquats aux fins visées au paragraphe (1).

Effet rétroactif des règlements

(3.1) Tout règlement pris en vertu du paragraphe (3) peut, s'il comporte une disposition en ce sens, avoir un effet rétroactif et s'appliquer à toute procédure judiciaire ou administrative en cours.

Code canadien du travail

(4) Les locaux ou autres installations fournis en application du paragraphe (1) et non conformes aux conditions prévues à la partie II du *Code canadien du travail* sont réputés ne pas satisfaire aux dispositions de ce paragraphe.

Mise en application

(5) Le ministre peut, sur préavis de trente jours au propriétaire ou à l'exploitant d'un pont ou d'un tunnel international dont les locaux ou autres installations fournis en application du paragraphe (1) ne sont pas adaptés aux

thirty days notice to the owner or operator of the bridge or tunnel, carry out any construction or repairs on the site of the facility in order to render it adequate for those purposes.

Liability for costs

(6) The owner or operator of an international bridge or tunnel is liable for all reasonable costs incurred by the Minister under subsection (5), which costs may be recovered in accordance with sections 143 to 145.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 6, c. 26 (3rd Supp.), s. 1; 2012, c. 31, s. 265; 2026, c. 4, s. 2.

fins visées à ce paragraphe, procéder sur les lieux à tous travaux de construction, de modification ou de réfection propres à les y adapter.

Frais

(6) Le propriétaire ou l'exploitant d'un pont ou d'un tunnel international est tenu de toutes les dépenses entraînées pour le ministre en application du paragraphe (5), leur recouvrement pouvant être effectué conformément aux articles 143 à 145.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 6, ch. 26 (3e suppl.), art. 1; 2012, ch. 31, art. 265; 2026, ch. 4, art. 2.

Application of Act

Application inside and outside Canada

7 Subject to this Act and the regulations, any of the powers, duties or functions established under this Act or the regulations relating to the importation of goods may be carried out inside Canada or, where they do not conflict with the laws of another country, inside that other country and may be carried out before or after the importation.

Application de la loi

Application interne et externe

7 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses règlements, les attributions conférées en vertu de cette loi ou de la réglementation relative à l'importation des marchandises peuvent s'exercer, indépendamment de la date de l'importation, tant au Canada que dans les pays étrangers avec les lois desquels elles n'entrent pas en conflit.

Provision of Information

Obligation to provide accurate information

7.1 Any information provided to an officer in the administration or enforcement of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act* or under any other Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation or exportation of goods, shall be true, accurate and complete.

2001, c. 25, s. 6.

Fourniture de renseignements

Obligation de fournir des renseignements exacts

7.1 Les renseignements fournis à un agent pour l'application et l'exécution de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ou sous le régime d'une autre loi fédérale prohibant, contrôlant ou réglementant l'importation ou l'exportation de marchandises doivent être véridiques, exacts et complets.

2001, ch. 25, art. 6.

Forms

Declaration

8 The Minister may include on any form a declaration, to be signed by the person completing the form, declaring that the information given by that person on the form is true, accurate and complete.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 8; 2001, c. 25, s. 7.

Formulaires

Déclaration

8 Le ministre peut inclure sur tout formulaire une déclaration à signer par l'intéressé, où celui-ci atteste la véracité, l'exactitude et l'intégralité des renseignements qu'il a donnés.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 8; 2001, ch. 25, art. 7.

Electronic Administration and Enforcement

Electronic administration and enforcement

8.1 (1) This Act may be administered and enforced using electronic means. Any person on whom powers, duties or functions are conferred under this Act may exercise any of those powers or perform any of those duties or functions using the electronic means made available or specified by the Minister.

Authorization

(2) Any person who has been authorized to exercise any power or perform any duty or function conferred on a person referred to in subsection (1) under this Act may do so using the electronic means that are made available or specified by the Minister.

1997, c. 36, s. 148; 2001, c. 25, s. 8; 2022, c. 10, s. 304.

Provision of information

8.2 For the purposes of sections 8.3 to 8.6, providing information includes providing a signature and serving, filing or otherwise providing a record or document.

2022, c. 10, s. 304.

Conditions for electronic version

8.3 A requirement under this Act to provide information or security — in any form or manner or by any means — is satisfied by providing the electronic version of the information or security if

(a) the electronic version is provided by the electronic means, including an electronic system, that are made available or specified by the Minister, if any; and

(b) any prescribed requirements with respect to electronic communications or electronic means have been met.

2022, c. 10, s. 304.

Deemed timing of receipt

8.4 Any information or security provided by electronic means, including an electronic system, in accordance with section 8.1 or 8.3, is deemed to be received

(a) if the regulations provide for a day, on that day;

Exécution et contrôle d'application par des moyens électroniques

Exécution et contrôle d'application par des moyens électroniques

8.1 (1) L'exécution et le contrôle d'application de la présente loi peuvent être assurés par des moyens électroniques. De même, toute personne à qui des attributions sont conférées sous le régime de la présente loi peut, dans l'exercice de ces attributions, utiliser les moyens électroniques que le ministre met à sa disposition ou précise.

Autorisation

(2) Les personnes autorisées à exercer les attributions conférées à une personne visée au paragraphe (1) sous le régime de la présente loi peuvent, lorsqu'elles les exercent, utiliser les moyens électroniques que le ministre met à leur disposition ou précise.

1997, ch. 36, art. 148; 2001, ch. 25, art. 8; 2022, ch. 10, art. 304.

Fourniture de renseignements

8.2 Pour l'application des articles 8.3 à 8.6, la fourniture de renseignements vise également la fourniture d'une signature ou d'un document ou la signification ou la production d'un document.

2022, ch. 10, art. 304.

Conditions : version électronique

8.3 Lorsque la présente loi exige que des renseignements ou une garantie soient fournis — selon des modalités ou par tout moyen — la fourniture d'une version électronique de ceux-ci satisfait à l'exigence si les conditions suivantes sont réunies :

a) la version électronique est fournie par le moyen électronique, notamment un système électronique, que le ministre peut mettre à disposition ou préciser, le cas échéant;

b) les exigences réglementaires visant les communications par voie électronique ou les moyens électroniques ont été remplies.

2022, ch. 10, art. 304.

Réception réputée

8.4 Les renseignements ou la garantie fournis par des moyens électroniques, notamment un système électronique, conformément à l'article 8.1 ou 8.3, sont réputés reçus à la date — et, le cas échéant, à l'heure — prévue par règlement ou, à défaut, à la date et à l'heure où ils ont été envoyés.

2022, ch. 10, art. 304.

(b) if the regulations provide for a day and time, on that day and at that time; or

(c) if the regulations do not provide for a day or a day and a time, on the day and at the time that the information or security is sent.

2022, c. 10, s. 304.

For greater certainty

8.5 For greater certainty, by virtue of section 12 of the *Customs Tariff*, sections 8.1 to 8.4 apply, with any modifications that the circumstances require, to the administration and enforcement of that Act and regulations made under it.

2022, c. 10, s. 304.

Regulations

8.6 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations in respect of electronic communications and electronic means, including electronic systems, or any other technology to be used in the administration or enforcement of this Act or the *Customs Tariff*, including regulations respecting

(a) the provision of information or security for any purpose under this Act or the *Customs Tariff* in electronic or other form;

(b) the payment of amounts under this Act or the *Customs Tariff* by electronic instructions; and

(c) the manner in which and the extent to which any provision of this Act, the *Customs Tariff* or their regulations applies to the electronic communications or electronic means, including electronic systems, and adapting any such provision for the purpose of applying it.

Classes

(2) Regulations made for the purpose of section 8.3 may establish classes and distinguish among those classes.

2022, c. 10, s. 304.

Brokers and Agents

Issue of customs broker's licence

9 (1) Subject to the regulations, the Minister or any person designated by the Minister for the purposes of this section may issue to any person who is qualified under the regulations a licence to transact business as a customs broker.

Précision

8.5 Il est entendu que, en application de l'article 12 du *Tarif des douanes*, les articles 8.1 à 8.4 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'exécution et au contrôle d'application de cette loi et de ses règlements.

2022, ch. 10, art. 304.

Règlements

8.6 (1) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut prendre des règlements portant sur les communications par voie électronique et les moyens électroniques, notamment tout système électronique, ou tout autre moyen technique devant servir à l'exécution ou au contrôle d'application de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, notamment des règlements concernant :

a) la fourniture de renseignements ou d'une garantie à toute fin prévue par la présente loi ou le *Tarif des douanes*, sous forme électronique ou autre;

b) le versement de sommes, sous le régime de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, selon les instructions données par voie électronique;

c) les modalités et l'étendue de l'application des dispositions de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou de leurs règlements aux communications par voie électronique et aux moyens électroniques, notamment aux systèmes électroniques, et l'adaptation de ces dispositions à cette fin.

Catégories

(2) Les règlements pris pour l'application de l'article 8.3 peuvent prévoir des catégories et les traiter différemment.

2022, ch. 10, art. 304.

Courtiers et mandataires

Agrément

9 (1) Sous réserve des règlements, le ministre ou le délégué qu'il charge de l'application du présent article peut agréer comme courtier en douane toute personne qui remplit les conditions réglementaires.

Amendment, etc., of licence

(2) Subject to the regulations, the Minister may amend, suspend, renew, cancel or reinstate any licence issued under subsection (1), and any person designated by the Minister for the purpose of this section may amend, suspend, renew, cancel or reinstate any licence issued by himself under subsection (1).

Records

(3) If an officer so requests, a customs broker shall make available to the officer, within the time specified by the officer, any records that the customs broker is required by the regulations to keep.

Prohibition

(4) No person shall transact or attempt to transact business as a customs broker or hold himself out as a customs broker unless the person holds a licence issued under subsection (1) or unless he is qualified under the regulations and is duly authorized to transact business as a customs broker by a person who holds such a licence, but nothing in this subsection shall be so construed as to prohibit any person from transacting business on his own behalf under this Act, or to prohibit persons administering estates or other duly authorized agents from transacting business under this Act.

Regulations

(5) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing qualifications as to citizenship, residence and knowledge of the laws and procedures relating to importations and exportations and any other qualifications that must be met by an applicant for a customs broker's licence issued under subsection (1), and any such qualifications that must be met by a person who transacts business as a customs broker on behalf of a person so licensed;

(b) prescribing the terms and conditions on which such licences may be issued, including the security that may be required and the fees, if any, to be paid for the licences;

(c) prescribing the duration of such licences;

(d) prescribing the manner of applying for such licences or for renewals thereof;

(e) providing for the examination of applicants for such licences, and of persons who will transact business as customs brokers on their behalf, by the Minister or by any other person with respect to their knowledge of the laws and procedures relating to importations and exportations;

Modification, etc. de l'agrément

(2) Sous réserve des règlements, le ministre peut modifier, suspendre, renouveler, annuler ou rétablir tout agrément octroyé en vertu du paragraphe (1), et son délégué a ce pouvoir pour les agréments qu'il octroie lui-même en vertu de ce paragraphe.

Communication de documents

(3) Le courtier en douane communique à l'agent qui le lui demande, dans le délai que celui-ci précise, tous documents qu'il est tenu par règlement de conserver.

Restriction

(4) Seuls les bénéficiaires de l'agrément visé au paragraphe (1) ou les personnes dûment autorisées par eux à cet effet et remplissant les conditions réglementaires peuvent faire ou tenter de faire profession de courtiers en douane, ou se présenter comme tels. Le présent paragraphe n'a pas pour effet d'interdire à quiconque, soit pour son compte, soit en qualité d'administrateur de biens ou de mandataire dûment autorisé, d'accomplir les opérations visées par la présente loi.

Règlements

(5) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) fixer les conditions, notamment de citoyenneté, de résidence et de connaissance de la législation et des formalités relatives aux importations et aux exportations, à remplir pour demander l'agrément de courtier en douane visé au paragraphe (1) ou pour faire profession de courtier en douane au nom du titulaire de l'agrément;

b) fixer les conditions d'octroi de l'agrément, notamment en ce qui concerne les garanties et, éventuellement, les frais afférents;

c) fixer la durée de validité de l'agrément;

d) fixer les modalités de demande et de renouvellement de l'agrément;

e) prévoir les examens de connaissance de la législation et des formalités relatives aux importations et aux exportations à passer devant le ministre ou toute autre personne pour obtenir l'agrément ou pour faire profession de courtier en douane au nom du titulaire de l'agrément;

(f) prescribing the examination fees to be paid, the amount of any deposit that may be taken in respect thereof and the conditions under which such fees or deposits may be refunded;

(g) prescribing the records to be kept by customs brokers and the period of time for which they shall be kept; and

(h) prescribing the manner and circumstances in which the Minister may suspend or cancel a customs broker's licence issued under subsection (1) or any other person may suspend or cancel such a licence issued by himself thereunder, and the circumstances in which a customs broker's licence shall be surrendered.

R.S., 1985, c. 1, (2nd Supp.), s. 9; 2001, c. 25, s. 9.

f) fixer les droits d'examen à acquitter et le montant des acomptes à verser à cet égard, ainsi que les conditions de remboursement de ces droits et acomptes;

g) déterminer les documents à conserver par les courtiers en douane, ainsi que leur délai de conservation;

h) déterminer les modalités et circonstances de suspension ou d'annulation, soit par le ministre, des agréments octroyés en vertu du paragraphe (1), soit par toute autre personne, des agréments octroyés par elle-même en vertu de ce paragraphe, ainsi que les circonstances de leur restitution par les titulaires.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 9; 2001, ch. 25, art. 9.

Agents

10 (1) Subject to the regulations, any person who is duly authorized to do so may transact business under this Act as the agent of another person, but an officer may refuse to transact business with any such person unless that person, on the request of the officer, produces a written authority, in a form approved by the Minister, from the person on whose behalf he is acting.

Mandataires

10 (1) Sous réserve des règlements, toute personne qui y est dûment autorisée peut accomplir les opérations visées par la présente loi en qualité de mandataire; toutefois, l'agent peut refuser de lui laisser accomplir ces opérations si, à sa demande, elle ne lui présente pas son mandat, établi en la forme approuvée par le ministre.

Administrators

(2) Any person who is duly authorized to administer the estate of another person by reason of death, bankruptcy, insolvency or incapacity or for any other reason may transact business under this Act on behalf of the estate but an officer may refuse to transact business with any such person unless that person satisfies the officer that he is duly authorized to administer the estate.

Administrateurs de biens

(2) Toute personne dûment autorisée à administrer les biens d'une autre personne, pour cause de décès, de faillite, d'insolvabilité, d'incapacité ou autre, peut, en cette qualité, accomplir les opérations visées par la présente loi; toutefois, l'agent peut refuser de lui laisser accomplir ces opérations si elle ne peut justifier de sa qualité.

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations in respect of any provision of this Act prescribing the circumstances in which a person may transact business under that provision as the agent of another person.

Règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement d'application de toute disposition de la présente loi, déterminer les circonstances dans lesquelles un mandataire peut accomplir les opérations visées par cette disposition.

PART II

Importation

Persons

Presentation of persons on arrival in Canada

11 (1) Subject to this section, every person arriving in Canada shall, except in such circumstances and subject to such conditions as may be prescribed, enter Canada only at a customs office designated for that purpose that is open for business and without delay present himself or

PARTIE II

Importation

Présentation au bureau

Arrivée au Canada

11 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, ainsi que des circonstances et des conditions prévues par règlement, toute personne arrivant au Canada ne peut y entrer qu'à un bureau de douane, doté des attributions prévues à cet effet, qui est ouvert, et doit se

herself to an officer and answer truthfully any questions asked by the officer in the performance of his or her duties under this or any other Act of Parliament.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to any person who has presented himself or herself outside Canada at a customs office designated for that purpose and has not subsequently stopped at any other place prior to his or her arrival in Canada unless an officer requires that person to present himself or herself to the officer.

Presentation of passengers and crew

(3) Subject to this section, every person in charge of a conveyance arriving in Canada shall, except in such circumstances and subject to such conditions as may be prescribed, ensure that the passengers and crew are forthwith on arrival in Canada transported to a customs office referred to in subsection (1).

Exception

(4) Subsection (3) does not apply to any person in charge of a conveyance transporting passengers and crew all of whom have presented themselves outside Canada at a customs office designated for that purpose and have not subsequently stopped at any other place prior to their arrival in Canada unless an officer requires that person to comply therewith.

Entry and departure

(5) Subject to the regulations, subsections (1) and (3) do not apply to any of the following persons, unless an officer requires them to comply with those subsections:

(a) a person who enters Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada on board a conveyance directly from outside Canada and then leaves Canada on board the conveyance, as long as the person was continuously on board that conveyance while in Canada and

(i) in the case of a conveyance other than an aircraft, the person did not land in Canada and the conveyance did not anchor, moor or make contact with another conveyance while in Canadian waters, including the inland waters, or

(ii) in the case of an aircraft, the conveyance did not land while in Canada; and

(b) a person who leaves Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada on board a conveyance and then re-enters Canada on board the conveyance, as long as the person was

présenter sans délai devant un agent. Elle est tenue de répondre véridiquement aux questions que lui pose l'agent dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale.

Exception

(2) Le paragraphe (l) ne s'applique pas aux personnes qui, après s'être présentées à l'extérieur du Canada à un bureau de douane doté des attributions prévues à cet effet, se sont rendues sans escale au Canada, sauf si l'agent exige qu'elles se présentent devant lui.

Passagers et équipage

(3) Sous réserve des autres dispositions du présent article, ainsi que des circonstances et des conditions prévues par règlement, le responsable d'un moyen de transport arrivant au Canada doit veiller à ce que les passagers et l'équipage soient aussitôt conduits à un bureau de douane visé au paragraphe (1).

Exception : présentation à l'étranger

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique qu'à la demande de l'agent au responsable d'un moyen de transport dont les passagers et l'équipage, après s'être présentés à l'extérieur du Canada à un bureau de douane doté des attributions prévues à cet effet, se sont rendus sans escale au Canada.

Entrée et sortie

(5) Sous réserve des règlements, les paragraphes (1) et (3) ne s'appliquent qu'à la demande de l'agent aux personnes suivantes :

a) les personnes qui, à bord d'un moyen de transport, entrent, directement depuis l'extérieur du Canada, dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou dans l'espace aérien du Canada et qui quittent ensuite le Canada à bord de ce moyen de transport, tant qu'elles sont demeurées à bord du moyen de transport alors qu'il se trouvait au Canada et :

(i) qu'elles n'ont pas mis pied au Canada et, s'agissant d'un moyen de transport autre qu'un aéronef, que celui-ci n'a ni amarré, ni mouillé l'ancre, ni établi de contact avec un autre moyen de transport, alors qu'il se trouvait dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes,

(ii) s'agissant d'un aéronef, que celui-ci n'a pas atterri alors qu'il se trouvait au Canada;

continuously on board that conveyance while outside Canada and

(i) in the case of a conveyance other than an aircraft, the person did not land outside Canada and the conveyance did not anchor, moor or make contact with another conveyance while outside Canada, or

(ii) in the case of an aircraft, the conveyance did not land while outside Canada.

b) les personnes qui, à bord d'un moyen de transport, quittent les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou l'espace aérien du Canada, et qui entrent ensuite à nouveau au Canada à bord de ce moyen de transport, tant qu'elles sont demeurées à bord du moyen de transport alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada et :

(i) qu'elles n'ont pas mis pied à l'extérieur du Canada et, s'agissant d'un moyen de transport autre qu'un aéronef, que celui-ci n'a ni amarré, ni mouillé l'ancre, ni établi de contact avec un autre moyen de transport, alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada,

(ii) s'agissant d'un aéronef, que celui-ci n'a pas atterri alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada.

Exception — alternative manner

(6) Subsection (1) does not apply to a person who

(a) holds an authorization issued by the Minister under subsection 11.1(1) to present himself or herself in a prescribed alternative manner and who presents himself or herself in the manner authorized for that person; or

(b) is a member of a prescribed class of persons authorized by regulations made under subsection 11.1(3) to present himself or herself in a prescribed alternative manner and who presents himself or herself in the manner authorized for that class.

Exception : autorisation

(6) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui, selon le cas :

a) est autorisée par le ministre, en vertu du paragraphe 11.1(1), à se présenter selon un mode substitutif réglementaire et se présente selon le mode autorisé;

b) est membre d'une catégorie de personnes réglementaire qui est autorisée, par un règlement pris en vertu du paragraphe 11.1(3), à se présenter selon un mode substitutif réglementaire et se présente selon le mode autorisé.

Powers of officer

(7) Notwithstanding that a person holds an authorization under subsection 11.1(1) or is authorized under the regulations made under subsection 11.1(3), an officer may require a person to present himself or herself in accordance with subsection (1).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 11; 1996, c. 31, s. 74; 2001, c. 25, s. 10; 2012, c. 19, s. 372; 2017, c. 11, s. 2.

Pouvoir de l'agent

(7) Même si une personne est titulaire d'une autorisation en vertu du paragraphe 11.1(1) ou est autorisée aux termes d'un règlement pris en vertu du paragraphe 11.1(3), un agent peut exiger d'elle qu'elle se présente devant lui conformément au paragraphe (1).

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 11; 1996, ch. 31, art. 74; 2001, ch. 25, art. 10; 2012, ch. 19, art. 372; 2017, ch. 11, art. 2.

Minister may authorize

11.1 (1) Subject to the regulations, the Minister may issue to any person an authorization to present himself or herself in an alternative manner.

Autorisation du ministre

11.1 (1) Sous réserve des règlements, le ministre peut accorder à quiconque une autorisation lui permettant de se présenter selon un mode substitutif.

Amendment, etc., of authorization

(2) The Minister may, subject to the regulations, amend, suspend, renew, cancel or reinstate an authorization.

Modification, suspension, etc.

(2) Le ministre peut, sous réserve des règlements, modifier, suspendre, renouveler, annuler ou rétablir une autorisation.

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations

Règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

(a) prescribing classes of persons who are, and classes of persons who may be, authorized to present themselves in alternative manners;

(b) respecting alternative manners of presentation;

(c) respecting the requirements and conditions that are to be met before authorizations may be issued;

(d) respecting the terms and conditions of authorizations;

(e) respecting the amendment, suspension, renewal, cancellation or reinstatement of authorizations; and

(f) respecting fees or the manner of determining fees to be paid for authorizations.

a) désignant les catégories de personnes qui sont autorisées à se présenter selon un mode substitutif et les catégories de personnes qui peuvent l'être;

b) prévoyant des modes substitutifs de présentation;

c) prévoyant les exigences et conditions à remplir pour qu'une autorisation puisse être accordée;

d) prévoyant les conditions des autorisations;

e) concernant la modification, la suspension, le renouvellement, l'annulation ou le rétablissement des autorisations;

f) concernant les droits à payer pour une autorisation, ou précisant le mode de détermination de ceux-ci.

Service Fees Act

(4) The *Service Fees Act* does not apply to a fee for an authorization issued under this section if it is a reciprocal fee under an international arrangement.

2001, c. 25, s. 11; 2010, c. 25, s. 172; 2012, c. 19, s. 373; 2017, c. 20, s. 454.

Loi sur les frais de service

(4) La *Loi sur les frais de service* ne s'applique pas aux frais exigés pour la délivrance de l'autorisation visée au présent article s'ils constituent des frais réciproques régis par un accord international.

2001, ch. 25, art. 11; 2010, ch. 25, art. 172; 2012, ch. 19, art. 373; 2017, ch. 20, art. 454.

Designation of customs controlled areas

11.2 (1) The Minister may designate an area as a customs controlled area for the purposes of this section and sections 11.3 to 11.5 and 99.2 and 99.3.

Amendment, etc. of designation

(2) The Minister may amend, cancel or reinstate at any time a designation made under this section.

2001, c. 25, s. 11.

Désignation des zones de contrôle des douanes

11.2 (1) Le ministre peut désigner des zones de contrôle des douanes pour l'application du présent article et des articles 11.3 à 11.5, 99.2 et 99.3.

Modification, suppression, etc.

(2) Le ministre peut modifier, supprimer ou rétablir en tout temps une désignation faite en vertu du présent article.

2001, ch. 25, art. 11.

Entry prohibited

11.3 (1) No owner or operator of a facility where a customs controlled area is located shall grant or allow to be granted access to the customs controlled area to any person unless the person

(a) has been authorized by the Minister; or

(b) is a prescribed person or a member of a prescribed class of persons.

Accès interdit

11.3 (1) Il est interdit au propriétaire ou à l'exploitant d'une installation où est située une zone de contrôle des douanes de permettre, directement ou indirectement, à une autre personne l'accès à cette zone sauf si celle-ci, selon le cas :

a) est autorisée par le ministre;

b) est une personne prévue par règlement ou un membre d'une catégorie de personnes réglementaire.

Amendment, etc., of authorization

(2) The Minister may amend, suspend, renew, cancel or reinstate an authorization.

2001, c. 25, s. 11; 2009, c. 10, s. 2.

Modification, suspension, etc.

(2) Le ministre peut modifier, suspendre, renouveler, annuler ou rétablir une autorisation.

2001, ch. 25, art. 11; 2009, ch. 10, art. 2.

Presentation and reporting — when leaving customs controlled area

11.4 (1) Subject to subsection (2), every person who is leaving a customs controlled area shall, if requested to do so by an officer,

(a) present himself or herself in the prescribed manner to an officer and identify himself or herself;

(b) report in the prescribed manner any goods that he or she has acquired through any means while in the customs controlled area;

(b.1) present those goods and remove any covering from them, unload any conveyance or open any part of it, or open or unpack any package or container that an officer wishes to examine; and

(c) answer truthfully any questions asked by an officer in the performance of his or her duties under this or any other Act of Parliament.

Présentation et déclaration — en quittant une zone de contrôle des douanes

11.4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui quitte une zone de contrôle des douanes doit, à la demande de tout agent :

a) se présenter à un agent de la manière réglementaire et s'identifier;

b) déclarer de la manière réglementaire les marchandises acquises par tout moyen dans la zone de contrôle des douanes;

b.1) présenter ces marchandises et les déballer, décharger les moyens de transport ou en ouvrir les parties, ou encore ouvrir ou défaire les colis et autres contenants qu'un agent veut examiner;

c) répondre véridiquement aux questions que lui pose un agent dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale.

Presentation and reporting — within customs controlled area

(1.1) Every person who is in a customs controlled area shall, if requested to do so by an officer,

(a) present himself or herself in the prescribed manner to an officer and identify himself or herself; and

(b) answer truthfully any questions asked by an officer in the performance of his or her duties under this or any other Act of Parliament.

Présentation et déclaration — dans une zone de contrôle des douanes

(1.1) À la demande de tout agent, la personne qui se trouve dans une zone de contrôle des douanes doit :

a) se présenter à un agent de la manière réglementaire et s'identifier;

b) répondre véridiquement aux questions que lui pose un agent dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale.

Non-application of subsections (1) and (1.1)

(2) Subsections (1) and (1.1) do not apply to persons who are required to present themselves under section 11 or report goods under section 12.

2001, c. 25, s. 11; 2009, c. 10, s. 3.

Non-application des paragraphes (1) et (1.1)

(2) Les paragraphes (1) et (1.1) ne s'appliquent pas aux personnes qui doivent se présenter en vertu de l'article 11 ou déclarer des marchandises en vertu de l'article 12.

2001, ch. 25, art. 11; 2009, ch. 10, art. 3.

Regulations

11.5 The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the persons or classes of persons who may be granted access under paragraph 11.3(1)(b); and

(b) respecting the manner in which a person must present himself or herself under paragraphs 11.4(1)(a) and (1.1)(a) and report goods under paragraph 11.4(1)(b).

(c) to (e) [Repealed, 2009, c. 10, s. 4]

2001, c. 25, s. 11; 2009, c. 10, s. 4.

Règlements

11.5 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) désignant les personnes ou les catégories de personnes dont l'accès à une zone de contrôle des douanes peut être approuvé en vertu de l'alinéa 11.3(1)b);

b) concernant la manière dont une personne doit se présenter en vertu des alinéas 11.4(1)a) et (1.1)a) et déclarer des marchandises en vertu de l'alinéa 11.4(1)b).

c) à e) [Abrogés, 2009, ch. 10, art. 4]

2001, ch. 25, art. 11; 2009, ch. 10, art. 4.

Designation of mixed-traffic corridor

11.6 (1) If the Minister considers that it is necessary in the public interest, he or she may designate as a mixed-traffic corridor a portion of a roadway or other access way that

(a) leads from an international border to a customs office designated under section 5; and

(b) is used by persons arriving in Canada and by persons travelling within Canada.

Amendment, etc., of designation

(2) The Minister may amend, cancel or reinstate at any time a designation made under this section.

2012, c. 19, s. 481.

Person travelling in mixed-traffic corridor

11.7 Every person who is travelling in a mixed-traffic corridor shall present themselves to an officer at the nearest customs office and state whether they are arriving from a location outside or within Canada.

2012, c. 19, s. 481.

Report of Goods

Report

12 (1) Subject to this section, all goods that are imported shall, except in such circumstances and subject to such conditions as may be prescribed, be reported at the nearest customs office designated for that purpose that is open for business.

Time and manner of report

(2) Goods shall be reported under subsection (1) at such time and in such manner as the Governor in Council may prescribe.

Who reports

(3) Goods shall be reported under subsection (1)

(a) in the case of goods in the actual possession of a person arriving in Canada, or that form part of the person's baggage where the person and the person's baggage are being carried on board the same conveyance, by that person or, in prescribed circumstances, by the person in charge of the conveyance;

Désignation — corridor de circulation mixte

11.6 (1) S'il l'estime nécessaire dans l'intérêt public, le ministre peut désigner à titre de corridor de circulation mixte toute partie d'une route ou autre voie :

a) d'une part, menant de la frontière internationale à un bureau de douane visé à l'article 5;

b) d'autre part, utilisée par des personnes arrivant au Canada et d'autres qui circulent à l'intérieur du Canada.

Modification, suppression, etc.

(2) Le ministre peut modifier, supprimer ou rétablir en tout temps une désignation faite en vertu du présent article.

2012, ch. 19, art. 481.

Personne circulant dans un corridor de circulation mixte

11.7 Toute personne circulant dans un corridor de circulation mixte doit se présenter devant un agent au bureau de douane le plus proche et déclarer si elle arrive d'un lieu situé au Canada ou à l'étranger.

2012, ch. 19, art. 481.

Déclaration

Déclaration

12 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, ainsi que des circonstances et des conditions réglementaires, toutes les marchandises importées doivent être déclarées au bureau de douane le plus proche, doté des attributions prévues à cet effet, qui soit ouvert.

Modalités

(2) La déclaration visée au paragraphe (1) est à faire selon les modalités réglementaires de temps et de forme fixées par le gouverneur en conseil.

Déclarant

(3) Le déclarant visé au paragraphe (1) est, selon le cas :

a) la personne ayant en sa possession effective ou parmi ses bagages des marchandises se trouvant à bord du moyen de transport par lequel elle est arrivée au Canada ou, dans les circonstances réglementaires, le responsable du moyen de transport;

a.1) l'exportateur de marchandises importées au Canada par messager ou comme courrier;

(a.1) in the case of goods imported by courier or as mail, by the person who exported the goods to Canada;

(b) in the case of goods, other than goods referred to in paragraph (a) or goods imported as mail, on board a conveyance arriving in Canada, by the person in charge of the conveyance; and

(c) in any other case, by the person on behalf of whom the goods are imported.

b) le responsable du moyen de transport arrivé au Canada à bord duquel se trouvent d'autres marchandises que celles visées à l'alinéa a) ou importées comme courrier;

c) la personne pour le compte de laquelle les marchandises sont importées.

Goods returned to Canada

(3.1) For greater certainty, for the purposes of the reporting of goods under subsection (1), the return of goods to Canada after they are taken out of Canada is an importation of those goods.

Where goods are reported outside Canada

(4) Subsection (1) does not apply in respect of goods that are reported in the manner prescribed under subsection (2) prior to importation at a customs office outside Canada unless an officer requires that the goods be reported again under subsection (1) after importation.

Exception — entry and departure

(5) Subject to the regulations, unless an officer otherwise requires, this section does not apply in respect of goods on board a conveyance

(a) that enters Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada directly from outside Canada and then leaves Canada, as long as

(i) in the case of a conveyance other than an aircraft, the conveyance did not anchor, moor or make contact with another conveyance while in Canadian waters, including the inland waters, or

(ii) in the case of an aircraft, the conveyance did not land while in Canada; or

(b) that leaves Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada and then re-enters Canada, as long as

(i) in the case of a conveyance other than an aircraft, the conveyance did not anchor, moor or make contact with another conveyance while outside Canada, or

(ii) in the case of an aircraft, the conveyance did not land while outside Canada.

Marchandises qui reviennent au Canada

(3.1) Il est entendu que le fait de faire entrer des marchandises au Canada après leur sortie du Canada est une importation aux fins de la déclaration de ces marchandises prévue au paragraphe (1).

Exception : déclaration à l'étranger

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'à la demande de l'agent aux marchandises déjà déclarées, conformément au paragraphe (2), dans un bureau de douane établi à l'extérieur du Canada.

Exception – entrée et sortie

(5) Sous réserve des règlements, le présent article ne s'applique qu'à la demande de l'agent aux marchandises se trouvant à bord d'un moyen de transport qui, selon le cas :

a) entre, directement depuis l'extérieur du Canada, dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou dans l'espace aérien du Canada et quitte ensuite le Canada, tant que :

(i) s'agissant d'un moyen de transport autre qu'un aéronef, celui-ci n'a ni amarré, ni mouillé l'ancre, ni établi de contact avec un autre moyen de transport, alors qu'il se trouvait dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes,

(ii) s'agissant d'un aéronef, celui-ci n'a pas atterri alors qu'il se trouvait au Canada;

b) quitte les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou l'espace aérien du Canada, et entre ensuite à nouveau au Canada, tant que :

(i) s'agissant d'un moyen de transport autre qu'un aéronef, celui-ci n'a ni amarré, ni mouillé l'ancre, ni établi de contact avec un autre moyen de transport, alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada,

(ii) if the person arrives in Canada on board a conveyance, the conveyance has not arrived in Canada.

Written report

(6) If goods are required by the regulations to be reported under subsection (1) in writing, they shall be reported in the prescribed form with the prescribed information or in such form and with such information as is satisfactory to the Minister.

Certain goods not subject to seizure

(7) Goods described in tariff item No. 9813.00.00 or 9814.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*

(a) that are in the actual possession of a person arriving in Canada, or that form part of his baggage, where the person and his baggage are being carried on board the same conveyance,

(b) that are not charged with duties, and

(c) the importation of which is not prohibited under the *Customs Tariff* or prohibited, controlled or regulated under any Act of Parliament other than this Act or the *Customs Tariff*

may not be seized as forfeit under this Act by reason only that they were not reported under this section.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 12, c. 41 (3rd Supp.), s. 119; 1992, c. 28, s. 3; 1996, c. 31, s. 75; 1997, c. 36, s. 149; 2001, c. 25, s. 12; 2015, c. 3, s. 60(F); 2017, c. 11, s. 3; 2022, c. 10, s. 305(E).

Regulations

12.01 The Governor in Council may make regulations for the purposes of sections 11 and 12, including regulations

(a) prescribing the circumstances under which persons, goods or classes thereof on board a conveyance, or classes thereof, are required to present themselves or to be reported, as the case may be, despite subsection 11(5) or 12(5); or

(b) defining the expression "make contact with another conveyance" for the purposes of subsections 11(5) and 12(5) and prescribing the circumstances under which a conveyance or a class thereof makes contact with another conveyance.

2017, c. 11, s. 4.

(ii) s'agissant d'un aéronef, celui-ci n'a pas atterri alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada.

Déclaration écrite

(6) Les déclarations de marchandises à faire, selon les règlements visés au paragraphe (1), par écrit sont à établir en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre ou satisfaisants pour lui.

Marchandises soustraites à la saisie-confiscation

(7) Ne peuvent être saisies à titre de confiscation en vertu de la présente loi, pour la seule raison qu'elles n'ont pas fait l'objet de la déclaration prévue au présent article, les marchandises, visées aux n^{os} tarifaires 9813.00.00 ou 9814.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, pour lesquelles les conditions suivantes sont réunies :

a) elles sont en la possession effective ou parmi les bagages d'une personne se trouvant à bord du moyen de transport par lequel elle est arrivée au Canada;

b) elles ne sont pas passibles de droits;

c) leur importation n'est pas prohibée par le *Tarif des douanes*, ni prohibée, contrôlée ou réglementée sous le régime d'une loi fédérale autre que la présente loi ou le *Tarif des douanes*.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 12, ch. 41 (3^{e} suppl.), art. 119; 1992, ch. 28, art. 3; 1996, ch. 31, art. 75; 1997, ch. 36, art. 149; 2001, ch. 25, art. 12; 2015, ch. 3, art. 60(F); 2017, ch. 11, art. 3; 2022, ch. 10, art. 305(A).

Règlements

12.01 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application des articles 11 et 12, notamment :

a) prévoir les circonstances dans lesquelles des personnes, des marchandises ou des catégories de personnes ou de marchandises à bord de moyens de transport ou de catégories de moyens de transport doivent se présenter ou être déclarées, selon le cas, malgré les paragraphes 11(5) ou 12(5);

b) définir l'expression « établir un contact avec un autre moyen de transport » pour l'application des paragraphes 11(5) et 12(5) ainsi que prévoir les circonstances dans lesquelles un moyen de transport ou une catégorie de moyens de transport établit un tel contact.

2017, ch. 11, art. 4.

Advance information

12.1 (1) Before the arrival of a conveyance in Canada, the owner or person in charge of a conveyance who is prescribed or any other prescribed person shall give the Agency prescribed information about the conveyance and the persons and goods on board or expected to be on board the conveyance.

Exemption

(2) A person who is required to provide information under subsection (1) shall hold a valid carrier code unless they are exempt.

Carrier code — requirements

(3) An application for a carrier code shall be made in the prescribed form with the prescribed information.

Carrier code — issuance

(4) The Minister shall issue a carrier code to a person who applies for it if the application meets the requirements referred to in subsection (3) and the Minister is satisfied that the requirements and conditions prescribed under paragraph (8)(e) for the carrier code to be issued have been met.

Carrier code — suspension, cancellation and reinstatement

(5) The Minister may, subject to the regulations, suspend, cancel or reinstate a carrier code.

Notification

(6) The Minister may issue a notification to any person who provides information under subsection (1) to require the person to take any specified measure with respect to the information.

Obligation to comply

(7) The person to whom a notification is issued shall comply with the notification.

Regulations

(8) The Governor in Council may make regulations for the purposes of this section, including regulations

(a) respecting the information that must be given under subsection (1);

(b) prescribing the persons or classes of persons who must give the information under subsection (1);

Renseignements préalables

12.1 (1) Avant l'arrivée d'un moyen de transport au Canada, le propriétaire ou le responsable d'un moyen de transport visé par règlement ou toute autre personne visée par règlement fournit à l'Agence les renseignements prévus par règlement concernant ce moyen de transport et les personnes et marchandises qui sont ou devraient être à son bord.

Exemption

(2) Toute personne qui est tenue de fournir les renseignements prévus au paragraphe (1) doit détenir un code de transporteur valide à moins d'être exemptée de cette obligation.

Code de transporteur : exigences

(3) La demande de code de transporteur est présentée en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre.

Demande : code de transporteur

(4) Le ministre délivre un code de transporteur à toute personne dont la demande satisfait aux exigences visées au paragraphe (3), s'il est convaincu que les exigences et les conditions prévues par règlement pris en vertu de l'alinéa (8)e) pour la délivrance d'un tel code sont remplies.

Suspension, annulation et rétablissement — code de transporteur

(5) Le ministre peut, sous réserve des règlements, suspendre, annuler ou rétablir un code de transporteur.

Notification

(6) Le ministre peut donner à toute personne qui fournit des renseignements en application du paragraphe (1) une notification lui enjoignant de prendre toute mesure précisée à leur égard.

Obligation de se conformer

(7) Toute personne qui reçoit une notification doit s'y conformer.

Règlements

(8) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements d'application du présent article, notamment des règlements :

a) concernant les renseignements à fournir en application du paragraphe (1);

(c) respecting the circumstances in which the information must be given under subsection (1);

(d) respecting the time within which and the manner in which the information must be given under subsection (1);

(e) regarding the requirements and conditions that are to be met before a carrier code may be issued;

(f) regarding the persons or classes of persons who are exempt from holding a valid carrier code; and

(g) regarding the manner and circumstances in which a carrier code may be suspended, cancelled or reinstated.

2009, c. 10, s. 6; 2012, c. 31, s. 266; 2022, c. 10, s. 306.

b) désignant les personnes ou catégories de personnes tenues de fournir les renseignements en application du paragraphe (1);

c) concernant les circonstances dans lesquelles les renseignements doivent être fournis en application du paragraphe (1);

d) concernant les délais et modalités de fourniture des renseignements en application du paragraphe (1);

e) concernant les exigences et conditions auxquelles il doit être satisfait pour qu'un code de transporteur soit délivré;

f) concernant les personnes ou catégories de personnes qui sont exemptées de l'obligation de détenir un code de transporteur valide;

g) concernant les modalités de la suspension, de l'annulation ou du rétablissement d'un code de transporteur et les circonstances y donnant lieu.

2009, ch. 10, art. 6; 2012, ch. 31, art. 266; 2022, ch. 10, art. 306.

Obligation to answer questions and present goods

13 Every person who reports goods under section 12 inside or outside Canada or is stopped by an officer in accordance with section 99.1 shall

(a) answer truthfully any question asked by an officer with respect to the goods; and

(b) if an officer so requests, present the goods to the officer, remove any covering from the goods, unload any conveyance or open any part of the conveyance, or open or unpack any package or container that the officer wishes to examine.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 13; 2001, c. 25, s. 13.

Obligations du déclarant

13 La personne qui déclare, dans le cadre de l'article 12, des marchandises à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada, ou qu'un agent intercepte en vertu de l'article 99.1 doit :

a) répondre véridiquement aux questions que lui pose l'agent sur les marchandises;

b) à la demande de l'agent, lui présenter les marchandises et les déballer, ainsi que décharger les moyens de transport et en ouvrir les parties, ouvrir ou défaire les colis et autres contenants que l'agent veut examiner.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 13; 2001, ch. 25, art. 13.

Restriction on unloading before report

14 (1) No person shall unload goods from a conveyance arriving in Canada until the goods have been reported in accordance with sections 12 and 13 except where the safety of the conveyance, or the goods or persons on the conveyance, is threatened by collision, fire, the stress of weather or other similar circumstances or in such other circumstances as may be prescribed.

Condition de déchargement

14 (1) Le déchargement d'un moyen de transport arrivant au Canada est subordonné à la déclaration préalable, faite conformément aux articles 12 et 13, des marchandises, sauf risque pour les personnes ou les marchandises transportées, ou pour le moyen de transport, par suite de collision, d'incendie, d'intempéries, d'autres circonstances analogues ou de circonstances prévues par règlement.

Report of goods unloaded

(2) Where a conveyance is unloaded in the circumstances described in subsection (1), the person in charge of the conveyance shall forthwith, in such manner as may be prescribed, report the conveyance, the goods that were so unloaded and any goods that remain on the

Déclaration des marchandises déchargées ou non

(2) En cas de déchargement dans les circonstances visées au paragraphe (1), le responsable du moyen de transport doit aussitôt, selon les modalités réglementaires, faire sa déclaration sur le moyen de transport, sur les marchandises déchargées et sur les marchandises

conveyance at a customs office designated for that purpose.

Report of goods illegally imported

15 Any person who finds or has in his possession goods that have been imported and who believes on reasonable grounds that the provisions of this or any other Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation of goods have not been complied with in respect of the goods or that duties levied thereon have not been paid shall forthwith report to an officer that he has found the goods or has them in his possession.

Wreck deemed imported

16 (1) For the purposes of this Act, any wreck that has come into Canada from outside Canada shall be deemed to have been imported.

Report of wreck and liability for duties

(2) If any wreck that has come into Canada from outside Canada is released to a person under section 61 of the *Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels Act*, that person

(a) shall forthwith report the delivery to an officer; and

(b) is, from the time of the delivery, liable for all duties thereon calculated at the rates applicable to the wreck at the time of the delivery.

Definition of *wreck*

(3) In this section, ***wreck*** includes

(a) jetsam, flotsam, lagan and derelict found in, or on the shores of, the sea, any tidal water, or any of the inland waters;

(b) cargo, stores and tackle of any vessel and of all parts of the vessel separated therefrom;

(c) the property of shipwrecked persons; and

(d) any wrecked aircraft or any part thereof and cargo thereof.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 16; 2001, c. 26, s. 299; 2019, c. 1, s. 140.

restées à bord à un bureau de douane doté des attributions prévues à cet effet.

Déclaration de marchandises importées illégalement

15 Quiconque trouve ou a en sa possession des marchandises importées et croit, pour des motifs raisonnables, que leur situation n'est pas conforme aux dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale qui prohibe, contrôle ou réglemente les importations, ou que les droits afférents n'ont pas été payés, doit aussitôt le signaler à l'agent.

Épaves réputées importées

16 (1) Pour l'application de la présente loi, les épaves parvenues au Canada sont réputées importées.

Déclaration et paiement des droits

(2) Dans le cas d'épaves visées au paragraphe (1), remises à une personne conformément à l'article 61 de la *Loi sur les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux*, la personne :

a) doit aussitôt en déclarer la remise à l'agent;

b) est, dès la remise, redevable des droits afférents selon les taux applicables aux épaves lors de cette remise.

Définition de *épaves*

(3) Au sens du présent article, constituent des épaves ou leur sont assimilés :

a) les objets rejetés, flottants ou abandonnés, ainsi que les lagans, trouvés sur les côtes, en mer, dans les eaux à marée ou dans les eaux internes;

b) la cargaison, les provisions de bord et les agrès et apparaux de tout ou partie d'un navire qui s'en sont détachés;

c) les biens des naufragés;

d) les aéronefs accidentés, leurs débris et leur cargaison.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 16; 2001, ch. 26, art. 299; 2019, ch. 1, art. 140.

Duties

Goods charged with duties from importation

17 (1) Imported goods are charged with duties thereon from the time of importation thereof until such time as the duties are paid or the charge is otherwise removed.

Rates of duties

(2) Subject to this Act, the rates of duties on imported goods shall be the rates applicable to the goods at the time they are accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) or, where goods have been released in the circumstances set out in paragraph 32(2)(b), at the time of release.

Liability

(3) Whenever the importer of the goods that have been released or any person authorized under paragraph 32(6)(a) or subsection 32(7) to account for goods becomes liable under this Act to pay duties on those goods, the owner of the goods at the time of release and the importer of record become jointly and severally, or solidarily, liable, with the importer or person authorized, to pay the duties.

Definition of *importer of record*

(4) In this section, ***importer of record*** means the person identified as the importer when goods are accounted for under subsection 32(1), (2), (3) or (5).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 17; 1992, c. 28, s. 4; 2001, c. 25, s. 14; 2004, c. 25, s. 120(E); 2022, c. 10, s. 307.

Liability for Duties on Goods Reported

Presumption of importation

18 (1) For the purposes of this section, all goods reported under section 12 shall be deemed to have been imported.

Liability of person reporting goods short landed

(2) Subject to subsections (3) and 20(2.1), any person who reports goods under section 12, and any person for whom that person acts as agent or employee while so reporting, are jointly and severally or solidarily liable for all duties levied on the goods unless one or the other of them proves, within the time that may be prescribed, that the duties have been paid or that the goods

Droits

Droits d'importation

17 (1) Les marchandises importées sont passibles de droits à compter de leur importation jusqu'à paiement ou suppression des droits.

Taux des droits

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le taux des droits à payer sur les marchandises importées est celui qui leur est applicable au moment où elles font l'objet de la déclaration en détail ou provisoire prévue aux paragraphes 32(1), (2) ou (5) ou, en cas d'application de l'alinéa 32(2)b), au moment de leur dédouanement.

Solidarité

(3) Dès que l'importateur de marchandises dédouanées ou quiconque est autorisé à faire une déclaration en détail ou provisoire de marchandises conformément à l'alinéa 32(6)a) ou au paragraphe 32(7) devient redevable, en vertu de la présente loi, des droits afférents, la personne qui est propriétaire des marchandises au moment du dédouanement et l'importateur officiel deviennent solidaires du paiement des droits.

Définition de *importateur officiel*

(4) Au présent article, ***importateur officiel*** s'entend de la personne identifiée comme l'importateur dans la déclaration en détail ou provisoire au titre des paragraphes 32(1), (2), (3) ou (5).

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 17; 1992, ch. 28, art. 4; 2001, ch. 25, art. 14; 2004, ch. 25, art. 120(A); 2022, ch. 10, art. 307.

Responsabilité du paiement des droits sur les marchandises déclarées

Présomption d'importation

18 (1) Pour l'application du présent article, toutes les marchandises déclarées conformément à l'article 12 sont réputées avoir été importées.

Solidarité du déclarant et de son mandant

(2) En cas d'application de l'article 12, le déclarant et son mandant ou employeur sont, sous réserve des paragraphes (3) et 20(2.1), solidairement responsables de tous les droits imposés sur les marchandises, sauf si, dans le délai réglementaire, l'un d'eux établit le paiement des droits ou, à propos des marchandises, l'un des faits suivants :

(a) were destroyed or lost prior to report or destroyed after report but prior to receipt in a place referred to in paragraph (c) or by a person referred to in paragraph (d);

(b) did not leave the place outside Canada from which they were to have been exported;

(c) have been received in a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop;

(d) have been received by a person who transports or causes to be transported within Canada goods in accordance with subsection 20(1);

(e) have been exported; or

(f) have been released.

Rates of duties

(3) The rates of duties payable on goods under subsection (2) shall be the rates applicable to the goods at the time they were reported under section 12.

Regulations

(4) The Governor in Council may make regulations prescribing the circumstances in which such bonds or other security as may be prescribed may be required from any person who is or may become liable for the payment of duties under this section.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 18; 2001, c. 25, s. 15.

Movement and Storage of Goods

Disposition of goods before release

19 (1) Subject to section 20, any person who is authorized by an officer or by any prescribed means to do so may

(a) deliver goods that have been reported under section 12 or cause them to be delivered from a customs office to another customs office or a sufferance warehouse;

(b) deliver such goods or cause them to be delivered from a sufferance warehouse to another sufferance warehouse;

(c) where such goods are designated as ships' stores by regulations made under paragraph 99(g) of the *Customs Tariff*, remove them or cause them to be

a) elles ont été soit détruites ou perdues avant la déclaration, soit détruites entre le moment de la déclaration et leur réception en un lieu visé à l'alinéa c) ou par la personne visée à l'alinéa d);

b) elles n'ont pas quitté le lieu de l'extérieur du Canada d'où elles devaient être exportées;

c) elles ont été reçues dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente, un entrepôt de stockage ou une boutique hors taxes;

d) elles ont été reçues par une personne qui fait office de transitaire conformément au paragraphe 20(1);

e) elles ont été exportées;

f) elles ont été dédouanées.

Taux des droits

(3) Le taux des droits payables sur les marchandises conformément au paragraphe (2) est celui qui leur est applicable au moment où elles font l'objet de la déclaration prévue à l'article 12.

Règlements

(4) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer les cautions ou autres garanties susceptibles d'être souscrites par les personnes effectivement ou éventuellement redevables de droits au titre du présent article et déterminer les circonstances de la souscription.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 18; 2001, ch. 25, art. 15.

Mouvement et entreposage des marchandises

Destination des marchandises avant dédouanement

19 (1) Sous réserve de l'article 20, toute personne qui y est autorisée par l'agent ou de toute manière prévue par règlement peut :

a) conduire ou faire conduire les marchandises déclarées conformément à l'article 12 d'un bureau de douane à un autre ou à un entrepôt d'attente;

b) les conduire ou faire conduire d'un entrepôt d'attente à un autre;

c) s'il s'agit de provisions de bord désignées par les règlements d'application de l'alinéa 99g) du *Tarif des douanes*, les enlever ou faire enlever d'un bureau de douane ou d'un entrepôt d'attente en vue de leur

removed from a customs office or sufferance warehouse for use on board a conveyance of a class prescribed under that paragraph in accordance with regulations made under that paragraph;

(d) export such goods or cause them to be exported directly from a customs office or sufferance warehouse; or

(e) where such goods are at a customs office, leave them at that office, subject to such storage charges as may be prescribed.

usage, conformément à ces règlements, à bord d'un moyen de transport d'une catégorie visée par ceux-ci;

d) les enlever ou faire enlever d'un bureau de douane ou d'un entrepôt d'attente en vue de leur exportation directe;

e) continuer à les laisser dans un bureau de douane, en acquittant les frais d'entreposage éventuellement fixés par règlement.

Authorization to deliver goods

(1.1) In prescribed circumstances and under prescribed conditions, a person may be authorized by an officer or by any prescribed means to deliver goods or cause them to be delivered to the place of business of the importer, owner or consignee.

Autorisation de livrer des marchandises

(1.1) Dans les circonstances prévues par règlement et sous réserve des conditions qui y sont fixées, une personne peut être autorisée, par un agent ou selon les modalités réglementaires, à livrer des marchandises ou à les faire livrer à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire.

Movement and storage of goods

(2) Subject to section 20, where goods that have been reported under section 12 have been described in the prescribed form at a customs office designated for that purpose, any person who is authorized by an officer or by any prescribed means to do so may

(a) deliver the goods or cause them to be delivered from a customs office or sufferance warehouse to a bonded warehouse or duty free shop;

(b) deliver them or cause them to be delivered from a bonded warehouse to another bonded warehouse or to a duty free shop or from a duty free shop to another duty free shop or to a bonded warehouse;

(c) where the goods are designated as ships' stores by regulations made under paragraph 99(g) of the *Customs Tariff*, remove them or cause them to be removed from a bonded warehouse for use on board a conveyance of a class prescribed under that paragraph in accordance with regulations made under that paragraph;

(d) export them or cause them to be exported directly from a duty free shop in accordance with regulations made under section 30; or

(e) export them or cause them to be exported directly from a bonded warehouse.

Destination des marchandises documentées

(2) Sous réserve de l'article 20, si les marchandises déclarées conformément à l'article 12 ont été mentionnées sur un formulaire déterminé par le ministre, à un bureau de douane doté des attributions prévues à cet effet, toute personne qui y est autorisée par l'agent ou selon les modalités réglementaires peut :

a) les conduire ou faire conduire d'un bureau de douane ou d'un entrepôt d'attente à un entrepôt de stockage ou à une boutique hors taxes;

b) les conduire ou faire conduire d'un entrepôt de stockage à un autre ou à une boutique hors taxes, ou de celle-ci à une autre ou à un entrepôt de stockage;

c) s'il s'agit de provisions de bord désignées par les règlements d'application de l'alinéa 99g) du *Tarif des douanes*, les enlever ou faire enlever d'un entrepôt de stockage en vue de leur usage, conformément à ces règlements, à bord d'un moyen de transport d'une catégorie visée par ceux-ci;

d) les enlever ou faire enlever d'une boutique hors taxes en vue de leur exportation directe, en conformité avec les règlements d'application de l'article 30;

e) les enlever ou faire enlever d'un entrepôt de stockage en vue de leur exportation directe.

Duties removed

(3) Goods that are removed as ships' stores under paragraph (1)(c) or exported under paragraph (1)(d) are,

Suppression des droits

(3) Les provisions de bord enlevées en vertu de l'alinéa (1)c) et les marchandises exportées en vertu de l'alinéa

from the time of their exportation, no longer charged with duties.

(4) and (5) [Repealed, 1995, c. 41, s. 3]

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 19; 1993, c. 25, s. 69; 1995, c. 41, s. 3; 1997, c. 36, s. 150; 2001, c. 25, s. 16; 2022, c. 10, s. 308(F).

Statistics

19.1 (1) Subject to this section, any person who is authorized by an officer under subsection 19(2) to deliver goods or cause them to be delivered to a bonded warehouse shall, before the delivery, furnish an officer at a customs office with the statistical code for the goods determined by reference to the Coding System established pursuant to section 22.1 of the *Statistics Act*.

Prescribed form

(2) The statistical code referred to in subsection (1) shall be furnished in the prescribed form and manner of filing with the prescribed information.

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations exempting persons or goods, or classes thereof, from the requirements of subsection (1) subject to such conditions, if any, as are specified in the regulations.

1988, c. 65, s. 67; 2022, c. 10, s. 309.

Transportation

Transportation of goods

20 (1) Except in such circumstances as may be prescribed, every person who transports or causes to be transported within Canada goods that have been imported but have not been released shall do so subject to such conditions and subject to such bonds or other security as may be prescribed.

Liability of transporter

(2) Subject to subsection (2.1), every person who transports or causes to be transported within Canada goods, other than goods to which paragraph 32(2)(b) applies, that have been imported but have not been released is liable for all duties on the goods unless the person proves, within the time that may be prescribed, that the goods were

(a) destroyed while being so transported;

(b) received in a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop;

(1)d) cessent, dès leur exportation, d'être frappées de droits.

(4) et (5) [Abrogés, 1995, ch. 41, art. 3]

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 19; 1993, ch. 25, art. 69; 1995, ch. 41, art. 3; 1997, ch. 36, art. 150; 2001, ch. 25, art. 16; 2022, ch. 10, art. 308(F).

Statistiques

19.1 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, la personne autorisée par l'agent en vertu du paragraphe 19(2) à conduire ou faire conduire les marchandises à un entrepôt de stockage est tenue, au préalable, de fournir à l'agent, au bureau de douane, le code statistique des marchandises déterminé d'après le système de codification établi conformément à l'article 22.1 de la *Loi sur la statistique*.

Modalités

(2) Le code statistique est fourni en la forme, selon les modalités et avec les renseignements déterminés par le ministre.

Règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut par règlement, sous réserve des conditions qui y sont prévues, exempter des personnes ou des marchandises, individuellement ou par catégorie, de l'application du paragraphe (1).

1988, ch. 65, art. 67; 2022, ch. 10, art. 309.

Transit

Transit

20 (1) Sauf circonstances déterminées par règlement, le transit, c'est-à-dire la faculté de transporter ou de faire transporter à l'intérieur du Canada des marchandises importées mais non dédouanées, est subordonné aux conditions et aux cautions ou autres garanties réglementaires.

Responsabilité du transitaire

(2) Sous réserve du paragraphe (2.1), le transitaire est redevable de tous les droits frappant les marchandises, autres que celles visées à l'alinéa 32(2)b), qu'il transporte ou fait transporter au Canada, sauf si, dans le délai réglementaire, il établit, à leur propos, l'un des faits suivants :

a) elles ont été détruites en cours de transit;

b) elles ont été reçues dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente, un entrepôt de stockage ou une boutique hors taxes;

c) s'il s'agit de provisions de bord désignées par les règlements d'application de l'alinéa 99g) du *Tarif des*

(c) where the goods are designated as ships' stores by regulations made under paragraph 99(g) of the *Customs Tariff*, received on board a conveyance of a class prescribed under that paragraph for use on the conveyance in accordance with regulations made under that paragraph;

(d) received by another person who is entitled under subsection (1) to transport such goods; or

(e) exported.

c) elles ont été reçues à bord d'un moyen de transport d'une catégorie visée par ces règlements en vue d'un usage conforme à ceux-ci;

d) elles ont été reçues par une autre personne habilitée au transit visé au paragraphe (1);

e) elles ont été exportées.

Exception

(2.1) If a person transports within Canada goods to which paragraph 32(2)(b) applies, which the person is required to report under section 12 but which have not been released, the person is liable for all duties on the goods unless the person proves, within the time that may be prescribed, that the goods were

(a) destroyed while being transported;

(b) received in a customs office, bonded warehouse or duty free shop;

(c) if the goods are designated as ships' stores by regulations made under paragraph 99(g) of the *Customs Tariff*, received on board a conveyance of a class prescribed under that paragraph for use on the conveyance in accordance with regulations made under that paragraph;

(d) exported; or

(e) received at the place of business of the importer, owner or consignee.

Non-application du paragraphe (2)

(2.1) Le transitaire qui transporte au Canada des marchandises visées à l'alinéa 32(2)b) et qui doit faire la déclaration prévue à l'article 12 est redevable de tous les droits frappant les marchandises, sauf si, dans le délai réglementaire, il établit, à leur propos, l'un des faits suivants :

a) elles ont été détruites en cours de transit;

b) elles ont été reçues dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente, un entrepôt de stockage ou une boutique hors taxes;

c) s'il s'agit de provisions de bord désignées par les règlements pris en vertu de l'alinéa 99g) du *Tarif des douanes*, elles ont été reçues à bord d'un moyen de transport d'une catégorie réglementaire en vue d'un usage conforme à ceux-ci;

d) elles ont été exportées;

e) elles ont été reçues à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire.

Rates of duties

(3) The rates of duties payable on goods under subsection (2) shall be the rates applicable to the goods at the time they were reported under section 12.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 20; 1995, c. 41, s. 4; 1997, c. 36, s. 151; 2001, c. 25, s. 17.

Taux des droits

(3) Le taux des droits payables sur les marchandises conformément au paragraphe (2) est celui qui leur est applicable au moment où elles font l'objet de la déclaration prévue à l'article 12.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 20; 1995, ch. 41, art. 4; 1997, ch. 36, art. 151; 2001, ch. 25, art. 17.

Officer's access to goods

21 Every person who transports or causes to be transported within Canada goods that have been imported but have not been released shall, where an officer so requests, afford the officer free access to any premises or place under his control that is attached to or forms part of any place where such goods are reported, loaded, unloaded or stored, and open any package or container of such goods or remove any covering therefrom.

Droit de visite de l'agent

21 Le transitaire est tenu, à la demande de l'agent, de permettre à celui-ci le libre accès de tout local ou emplacement qui dépend de lui-même et qui constitue une annexe ou un élément du lieu où s'effectuent la déclaration, le chargement, le déchargement ou l'entreposage des marchandises qu'il transporte ou fait transporter, ainsi que de les déballer ou d'ouvrir les colis et autres contenants où elles sont placées.

Records

22 (1) Subject to subsection (2), the following persons shall keep the prescribed records at their place of business in Canada or at any other place that the Minister may designate, for the prescribed period and in the prescribed manner, and shall on the request of an officer make them available to the officer, within the time specified by the officer, and answer truthfully any questions asked by the officer about those records:

(a) a person who transports or causes to be transported goods into Canada; or

(b) a person who transports or causes to be transported within Canada goods that have been imported but have not been released.

Exemption

(2) The Minister may, subject to such terms and conditions as he may specify, exempt any person or class of persons from the requirement to keep records or from the requirement to keep records in Canada where he deems it unnecessary or impracticable to keep records or to keep them in Canada.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 22; 1995, c. 41, s. 5; 2001, c. 25, s. 18.

Transportation over territory outside Canada

23 Goods that are transported from one place in Canada to another place in Canada over territory or waters outside Canada in accordance with such terms and conditions and subject to such bonds or other security as may be prescribed shall be treated, with respect to their liability to or exemption from duties, as if they had been transported entirely within Canada.

Warehouses and Duty Free Shops

Licences

24 (1) Subject to the regulations, the Minister may, where he deems it necessary or desirable to do so, issue to any person qualified under the regulations a licence for the operation of any place

(a) as a sufferance warehouse for the examination of imported goods that have not been released, or

(b) [Repealed, 1995, c. 41, s. 6]

(c) as a duty free shop for the sale of goods free of certain duties or taxes levied on goods under the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act* or any other law relating to customs, to persons who are about to leave Canada

Conservation des documents

22 (1) Sous réserve du paragraphe (2), est tenue de conserver en son établissement au Canada ou en un autre lieu désigné par le ministre, pendant le délai et selon les modalités réglementaires, les documents déterminés par règlement et, à la demande de l'agent et dans le délai qu'il précise, de les lui communiquer et de répondre véridiquement aux questions qu'il lui pose à leur sujet, toute personne qui :

a) soit transporte ou fait transporter des marchandises à destination du Canada;

b) soit fait office de transitaire.

Exemption

(2) Le ministre peut, à ses conditions, exempter toute personne ou catégorie de personnes de l'obligation de conserver, au Canada ou non, des documents, dans les cas où il l'estime inutile ou peu commode.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e}suppl.), art. 22; 1995, ch. 41, art. 5; 2001, ch. 25, art. 18.

Passage par l'étranger

23 Le transport de marchandises effectué, aux conditions et sous les cautions ou autres garanties réglementaires, d'un point à un autre du Canada en passant par l'extérieur du Canada est assimilé, quant à l'assujettissement aux droits afférents ou à leur exemption, à un transport entièrement effectué à l'intérieur du Canada.

Entrepôts et boutiques hors taxes

Agréments

24 (1) Sous réserve des règlements, le ministre peut, à son appréciation, octroyer à toute personne qui remplit les conditions réglementaires l'agrément d'exploiter un emplacement :

a) soit comme entrepôt d'attente, en vue de la visite des marchandises importées non dédouanées;

b) [Abrogé, 1995, ch. 41, art. 6]

c) soit comme boutique hors taxes en vue de la vente de marchandises, en franchise de certains droits ou taxes imposés par la *Loi sur l'accise*, la *Loi de 2001 sur l'accise*, la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le *Tarif des douanes*

and may specify in the licence any restriction as to the classes of goods that may be received therein or the circumstances in which goods may be received therein.

ou tout autre texte de législation douanière, à des personnes sur le point de quitter le Canada.

Il peut en outre préciser, dans l'agrément, les limites et les circonstances de réception, dans l'entrepôt ou la boutique, des marchandises selon leur catégorie.

Definition of *duties* not to apply

(1.1) The definition ***duties*** in subsection 2(1) does not apply for the purposes of paragraph (1)(c).

Inapplication de la définition de *droits*

(1.1) La définition de ***droits*** au paragraphe 2(1) ne s'applique pas à l'alinéa (1)c).

Amendment of licence

(2) The Minister may, subject to the regulations, amend, suspend, renew, cancel or reinstate a licence issued under subsection (1).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 24; 1993, c. 25, s. 70; 1995, c. 41, s. 6; 2001, c. 16, s. 2; 2002, c. 22, s. 330.

Modification de l'agrément

(2) Le ministre peut, sous réserve des règlements, modifier, suspendre, renouveler, annuler ou rétablir un agrément octroyé en vertu du paragraphe (1).

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 24; 1993, ch. 25, art. 70; 1995, ch. 41, art. 6; 2001, ch. 16, art. 2; 2002, ch. 22, art. 330.

Sufferance warehouse operator's obligation

25 Subject to the regulations, the operator of a sufferance warehouse shall not refuse to receive any goods brought to the warehouse that qualify under the terms of his licence.

Obligation de réception

25 Sous réserve des règlements, l'exploitant d'un entrepôt d'attente ne peut refuser d'y recevoir des marchandises admissibles selon les termes de son agrément.

Price of goods sold in duty free shop

26 (1) The operator of a duty free shop shall ensure that the prices of goods offered for sale at the duty free shop reflect the extent to which the goods have not been subject to duties and taxes.

Prix des marchandises vendues hors taxes

26 (1) L'exploitant d'une boutique hors taxes tient compte, dans le prix des marchandises qu'il offre en vente, de la mesure dans laquelle elles n'ont pas été assujetties aux droits et taxes.

Definition

(2) In subsection (1), ***duties*** means duties or taxes levied under the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act* or any other law relating to customs.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 26; 1993, c. 25, s. 71; 2002, c. 22, s. 331.

Définition de *droits*

(2) Au paragraphe (1), ***droits*** s'entend des droits ou taxes imposés par la *Loi sur l'accise*, la *Loi de 2001 sur l'accise*, la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le *Tarif des douanes* ou tout autre texte de législation douanière.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 26; 1993, ch. 25, art. 71; 2002, ch. 22, art. 331.

Officer's access to goods

27 The operator of a sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop shall, where an officer so requests, afford the officer free access to the warehouse or duty free shop or any premises or place under his control that is attached to or forms part of the warehouse or duty free shop and open any package or container of goods therein or remove any covering therefrom.

Droit de visite

27 L'exploitant d'un entrepôt d'attente ou de stockage ou d'une boutique hors taxes est tenu, à la demande de l'agent, de permettre à celui-ci le libre accès de l'entrepôt ou de la boutique, ou de tout local ou emplacement qui dépend de lui-même et qui constitue une annexe ou un élément de l'entrepôt ou de la boutique, ainsi que de déballer les marchandises qui s'y trouvent ou d'ouvrir les colis ou autres contenants où elles sont placées.

Liability of operator

28 (1) The operator of a sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop is liable for all duties or taxes levied under the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act* or any other law relating to customs on

Responsabilité de l'exploitant

28 (1) L'exploitant d'un entrepôt d'attente ou de stockage ou d'une boutique hors taxes est redevable des droits et taxes imposés, en vertu de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, du

goods that have been received in the warehouse or duty free shop unless the operator proves that the goods

(a) are still in the warehouse or duty free shop;

(b) have been destroyed while in the warehouse or duty free shop;

(c) have been removed from the warehouse or duty free shop pursuant to section 19;

(d) have been taken as a sample or seized under the *Firearms Act* or any other Act of Parliament; or

(e) have been released by an officer.

(1.1) and (1.2) [Repealed, 2002, c. 22, s. 332]

Rates

(2) The rates of duties or taxes payable on goods under subsection (1) shall

(a) where the goods have been received in a sufferance warehouse, be the rates applicable to such goods at the time they were reported under section 12; and

(b) where the goods have been received in a bonded warehouse or duty free shop, be the rates applicable to such goods at the time they were received therein.

Definition of *duties* not to apply

(3) The definition ***duties*** in subsection 2(1) does not apply for the purposes of subsections (1) and (2).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 28; 1993, c. 25, s. 72; 1995, c. 39, s. 168; 2001, c. 25, s. 19; 2002, c. 22, ss. 332, 408.

29 [Repealed, 1995, c. 41, s. 7]

Regulations

30 The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing qualifications as to citizenship and residence or any other qualifications that must be met by the operator of a sufferance warehouse or duty free shop;

(b) prescribing the terms and conditions on which licences for the operation of sufferance warehouses or duty free shops may be issued under section 24, including the security that may be required of operators of the warehouses or shops, the duration of the licences and the fees or the manner of determining fees, if any, to be paid for the licences;

Tarif des douanes ou de tout autre texte de législation douanière, sur les marchandises qui y ont été reçues, sauf s'il établit que les marchandises, selon le cas :

a) y séjournent encore;

b) ont été détruites pendant leur séjour;

c) ont été enlevées conformément à l'article 19;

d) ont été prises comme échantillons ou saisies en vertu de la *Loi sur les armes à feu* ou de toute autre loi fédérale;

e) ont été dédouanées par l'agent.

(1.1) et (1.2) [Abrogés, 2002, ch. 22, art. 332]

Taux

(2) Le taux des droits ou taxes payables sur les marchandises conformément au paragraphe (1) est celui qui leur est applicable :

a) s'il s'agit de marchandises reçues en entrepôt d'attente, au moment où elles ont fait l'objet de la déclaration prévue à l'article 12;

b) s'il s'agit de marchandises reçues en entrepôt de stockage ou en boutique hors taxes, au moment où elles y ont été reçues.

Inapplication de la définition de *droits*

(3) La définition de ***droits*** au paragraphe 2(1) ne s'applique pas aux paragraphes (1) et (2).

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 28; 1993, ch. 25, art. 72; 1995, ch. 39, art. 168; 2001, ch. 25, art. 19; 2002, ch. 22, art. 332 et 408.

29 [Abrogé, 1995, ch. 41, art. 7]

Règlements

30 Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) fixer les conditions, notamment de citoyenneté et de résidence, à remplir par l'exploitant d'un entrepôt d'attente ou d'une boutique hors taxes;

b) fixer les conditions d'octroi de l'agrément prévu à l'article 24, notamment en ce qui concerne les garanties à souscrire par l'exploitant, la durée de validité de l'agrément et, éventuellement, les frais afférents et leur mode de détermination;

c) déterminer les circonstances de l'octroi, de la modification, de la suspension, du renouvellement, de l'annulation ou du rétablissement de l'agrément;

(c) prescribing the circumstances in which licences for the operation of sufferance warehouses or duty free shops may be issued, amended, suspended, renewed, cancelled or reinstated;

(d) establishing standards for the operation of and the maintenance of the facilities of sufferance warehouses or duty free shops;

(e) prescribing the manner of acknowledging receipt of goods in sufferance warehouses or duty free shops;

(f) establishing the circumstances in which and the extent to which goods may be manipulated, unpacked, packed, altered or combined with other goods while in sufferance warehouses or duty free shops;

(g) prescribing facilities, equipment and personnel that must be provided at sufferance warehouses or duty free shops;

(h) prescribing the circumstances in which the operator of a sufferance warehouse may refuse goods that are brought to the warehouse for safe-keeping;

(i) regulating the transfer of ownership of goods in duty free shops;

(j) prescribing, with respect to goods, or classes of goods, that are offered for sale in a duty free shop, minimum proportions, by reference to quantity, value or other like standard, that must be of domestic origin;

(k) prescribing restrictions as to the classes of goods that may be received in sufferance warehouses;

(l) prescribing circumstances in which goods shall not be received in sufferance warehouses;

(m) regulating the provision of information by the operator of a duty free shop; and

(n) otherwise regulating the operation of sufferance warehouses or duty free shops.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 30; 1993, c. 25, s. 73; 1995, c. 41, s. 7.

d) fixer les normes applicables à l'exploitation et à l'entretien des installations des entrepôts d'attente ou des boutiques hors taxes;

e) fixer les modalités d'accusé de réception des marchandises en entrepôt d'attente ou en boutique hors taxes;

f) déterminer les circonstances et les limites des manipulations, déballages, emballages, modifications ou combinaisons avec d'autres marchandises dont peuvent faire l'objet des marchandises pendant leur séjour en entrepôt d'attente ou en boutique hors taxes;

g) déterminer les installations, le matériel et le personnel dont doivent être dotés les entrepôts d'attente ou les boutiques hors taxes;

h) déterminer les circonstances dans lesquelles l'exploitant d'un entrepôt d'attente peut refuser de recevoir des marchandises apportées pour être placées sous sa garde;

i) régir le transfert de propriété des marchandises placées en boutique hors taxes;

j) fixer, en termes de quantité, de valeur ou de norme comparable, les proportions minimales de marchandises ou catégories de marchandises offertes en vente dans une boutique hors taxes qui doivent être d'origine nationale;

k) fixer des restrictions quant à la catégorie de marchandises qui peuvent être reçues dans les entrepôts d'attente;

l) déterminer les circonstances dans lesquelles des marchandises ne sont pas reçues dans des entrepôts d'attente;

m) régir les renseignements à fournir par les exploitants de boutiques hors taxes;

n) autrement réglementer l'exploitation des entrepôts d'attente ou des boutiques hors taxes.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 30; 1993, ch. 25, art. 73; 1995, ch. 41, art. 7.

Release

Release

31 Subject to section 19, no goods shall be removed from a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop by any person other than an officer in the performance of his or her duties under this

Dédouanement

Dédouanement

31 Sous réserve de l'article 19, seul l'agent, dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale, peut, sauf s'il s'agit de marchandises dédouanées par lui ou par un autre agent, ou dédouanées de toute manière prévue par règlement, enlever des marchandises d'un bureau de douane, d'un entrepôt

or any other Act of Parliament unless the goods have been released by an officer or by any prescribed means.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 31; 2001, c. 25, s. 20.

Accounting and Payment of Duties

Accounting and payment of duties

32 (1) Subject to subsections (2) and (4) and any regulations made under subsection (6), and to section 33, no goods shall be released until

(a) they have been accounted for by the importer or owner of the goods in the prescribed manner and, if they are to be accounted for in writing, in the prescribed form with the prescribed information; and

(b) all duties thereon have been paid.

Release prior to accounting

(2) In prescribed circumstances and under prescribed conditions, goods may be released prior to the accounting required under subsection (1) if

(a) the importer or owner of the goods makes an interim accounting in the prescribed manner and in the prescribed form with the prescribed information or in the form and with the information that is satisfactory to the Minister; or

(b) the goods have been authorized by an officer or by any prescribed means for delivery to, and have been received at, the place of business of the importer, owner or consignee of the goods.

Accounting after release

(3) If goods are released under subsection (2), they shall be accounted for within the prescribed time and in the manner described in paragraph (1)(a) by, in the case of goods to which paragraph (2)(a) applies, the person who made the interim accounting under that paragraph in respect of the goods and, in the case of goods to which paragraph (2)(b) applies, by the importer or owner of the goods.

Release of goods

(4) In such circumstances, and under such conditions, as may be prescribed, goods imported by courier or as mail may be released prior to the accounting required under subsection (1) and prior to the payment of duties thereon.

d'attente, d'un entrepôt de stockage ou d'une boutique hors taxes.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 31; 2001, ch. 25, art. 20.

Déclaration en détail et paiement des droits

Déclaration en détail et paiement des droits

32 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), des règlements d'application du paragraphe (6), et de l'article 33, le dédouanement des marchandises est subordonné :

a) à leur déclaration en détail faite par leur importateur ou leur propriétaire selon les modalités réglementaires et, si elle est à établir par écrit, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre;

b) au paiement des droits afférents.

Déclaration provisoire

(2) Dans les circonstances prévues par règlement et sous réserve des conditions qui y sont fixées, le dédouanement peut s'effectuer avant la déclaration en détail prévue au paragraphe (1) dans les cas suivants :

a) l'importateur ou le propriétaire des marchandises fait une déclaration provisoire selon les modalités réglementaires et en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre ou satisfaisants pour lui;

b) la livraison des marchandises à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire a été autorisée par un agent ou selon les modalités réglementaires et elles y ont été reçues.

Déclaration en détail postérieure au dédouanement

(3) En cas de dédouanement de marchandises en vertu du paragraphe (2), l'auteur de la déclaration provisoire prévue à l'alinéa 2a) fait, dans le délai réglementaire, une déclaration en détail de ces marchandises selon les modalités prévues à l'alinéa (1)a); dans le cas des marchandises visées à l'alinéa (2)b), la déclaration en détail est faite par l'importateur ou le propriétaire.

Dédouanement de marchandises

(4) Dans les circonstances et dans les conditions éventuellement prévues par règlement, le dédouanement des marchandises importées par messager ou comme courrier peut s'effectuer avant la déclaration en détail prévue au paragraphe (1) et avant le paiement des droits afférents.

Accounting and payment of duties

(5) Where goods are released under subsection (4),

(a) the person who is authorized under paragraph (6)(a) or subsection (7) to account for the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)(a) and that person or the importer or owner of the goods shall, within the prescribed time, pay duties on the goods, or

(b) where there is no person authorized under paragraph (6)(a) or subsection (7) to account for the goods, the importer or owner of the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)(a) and shall, within the prescribed time, pay duties on the goods.

Deemed accounting

(5.1) Except in prescribed circumstances, where the importer or owner of mail that has been released as mail under subsection (4) takes delivery of the mail, the mail shall be deemed to have been accounted for under subsection (5) at the time of its release.

Regulations

(6) The Governor in Council may make regulations

(a) specifying persons or classes of persons who are authorized to account for goods under this section in lieu of the importer or owner thereof and prescribing the circumstances in which and the conditions under which such persons or classes of persons are so authorized; and

(b) prescribing the circumstances in which goods may be released without any requirement of accounting.

Authorization to account

(7) The Minister or an officer designated by the President for the purposes of this subsection may authorize any person not resident in Canada to account for goods under this section, in such circumstances and under such conditions as may be prescribed, in lieu of the importer or owner of those goods.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 32; 1992, c. 28, s. 5; 1995, c. 41, s. 8; 2001, c. 25, s. 21; 2005, c. 38, s. 63; 2022, c. 10, s. 310.

Statistics

32.1 (1) Subject to this section, every person who accounts for goods under subsection 32(1), (3) or (5) shall, at the time of accounting, furnish an officer at a customs office with the statistical code for the goods determined

Déclaration en détail et paiement des droits

(5) La personne autorisée par l'alinéa (6)a) ou par le paragraphe (7) à faire la déclaration en détail de marchandises dont le dédouanement est effectué en vertu du paragraphe (4) en fait la déclaration en détail dans le délai réglementaire et selon les modalités prévues à l'alinéa (1)a). Cette personne, ou l'importateur ou le propriétaire des marchandises, est alors tenu de payer dans le délai réglementaire les droits afférents. En l'absence d'une telle personne, l'importateur ou le propriétaire des marchandises en fait la déclaration en détail dans le délai réglementaire et selon les modalités prévues à l'alinéa (1)a), et paie les droits afférents dans le délai réglementaire.

Présomption de déclaration en détail

(5.1) Sauf dans les circonstances prévues par règlement, la déclaration en détail du courrier dédouané en application du paragraphe (4) dont l'importateur ou le propriétaire prend livraison est réputée effectuée en vertu du paragraphe (5) au moment du dédouanement du courrier.

Règlements

(6) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) préciser les personnes ou les catégories de personnes autorisées à faire une déclaration en détail ou provisoire de marchandises au lieu de leur importateur ou de leur propriétaire et déterminer les circonstances et les conditions de l'autorisation;

b) déterminer les circonstances dans lesquelles des marchandises peuvent être dédouanées sans avoir à être déclarées en détail.

Autorisation

(7) Le ministre ou l'agent que le président charge de l'application du présent paragraphe peut autoriser une personne qui ne réside pas au Canada à faire une déclaration en détail ou provisoire de marchandises en vertu du présent article, dans les circonstances et dans les conditions prévues par règlement, au lieu de leur importateur ou de leur propriétaire.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 32; 1992, ch. 28, art. 5; 1995, ch. 41, art. 8; 2001, ch. 25, art. 21; 2005, ch. 38, art. 63; 2022, ch. 10, art. 310.

Statistiques

32.1 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, la personne qui fait la déclaration en détail de marchandises en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) est tenue, au moment de la déclaration, de fournir à l'agent, au bureau de douane, le code statistique des

by reference to the Coding System established pursuant to section 22.1 of the *Statistics Act*.

Prescribed form

(2) The statistical code referred to in subsection (1) shall be furnished in the prescribed form and manner of filing with the prescribed information.

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations exempting persons or goods, or classes thereof, from the requirements of subsection (1) subject to such conditions, if any, as are specified in the regulations.

1988, c. 65, s. 68; 2022, c. 10, s. 311.

Correction to declaration of origin

32.2 (1) An importer or owner of goods for which preferential tariff treatment under a free trade agreement has been claimed or any person authorized to account for those goods under paragraph 32(6)(a) or subsection 32(7) shall, within ninety days after the importer, owner or person has reason to believe that a declaration of origin for those goods made under this Act is incorrect,

(a) make a correction to the declaration of origin in the prescribed manner and in the prescribed form with the prescribed information; and

(b) pay any amount owing as duties as a result of the correction to the declaration of origin and any interest owing or that may become owing on that amount.

(1.1) [Repealed, 1997, c. 14, s. 36]

Corrections to other declarations

(2) Subject to regulations made under subsection (7), an importer or owner of goods or a person who is within a prescribed class of persons in relation to goods or is authorized under paragraph 32(6)(a) or subsection 32(7) to account for goods shall, within ninety days after the importer, owner or person has reason to believe that the declaration of origin (other than a declaration of origin referred to in subsection (1)), declaration of tariff classification or declaration of value for duty made under this Act for any of those goods is incorrect,

(a) make a correction to the declaration in the prescribed form and manner, with the prescribed information; and

marchandises déterminé d'après le système de codification établi conformément à l'article 22.1 de la *Loi sur la statistique*.

Modalités

(2) Le code statistique est fourni en la forme, selon les modalités et avec les renseignements déterminés par le ministre.

Règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut par règlement, sous réserve des conditions qui y sont prévues, exempter des personnes ou des marchandises, individuellement ou par catégorie, de l'application du paragraphe (1).

1988, ch. 65, art. 68; 2022, ch. 10, art. 311.

Correction de la déclaration d'origine

32.2 (1) L'importateur ou le propriétaire de marchandises ayant fait l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange, ou encore la personne autorisée, sous le régime de l'alinéa 32(6)a) ou du paragraphe 32(7), à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises, qui a des motifs de croire que la déclaration de l'origine de ces marchandises effectuée en application de la présente loi est inexacte doit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant sa constatation :

a) corriger la déclaration conformément aux modalités réglementaires et en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre;

b) verser tout complément de droits résultant de la déclaration corrigée et les intérêts échus ou à échoir sur ce complément.

(1.1) [Abrogé, 1997, ch. 14, art. 36]

Autres corrections

(2) Sous réserve des règlements pris en vertu du paragraphe (7), l'importateur ou le propriétaire de marchandises ou une personne qui appartient à une catégorie réglementaire de personnes relativement à celles-ci, ou qui est autorisée en application de l'alinéa 32(6)a) ou du paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises, ayant des motifs de croire que la déclaration de l'origine de ces marchandises, autre que celle visée au paragraphe (1), la déclaration du classement tarifaire ou celle de la valeur en douane effectuée à l'égard d'une de ces marchandises en application de la présente loi est inexacte est tenue, dans les quatre-vingt-dix jours suivant sa constatation :

(b) pay any amount owing as duties as a result of the correction to the declaration and any interest owing or that may become owing on that amount.

a) de corriger la déclaration selon les modalités réglementaires et en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre;

b) de verser tout complément de droits résultant de la déclaration corrigée et les intérêts échus ou à échoir sur ce complément.

Correction treated as re-determination

(3) A correction made under this section after the prescribed day is to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under paragraph 59(1)(a).

Correction assimilée à la révision

(3) Pour l'application de la présente loi, la correction de la déclaration faite en application du présent article après la date réglementaire est assimilée à la révision prévue à l'alinéa 59(1)a).

Four-year limit on correction obligation

(4) The obligation under this section to make a correction in respect of imported goods ends four years after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

Obligation de corriger limitée à quatre ans

(4) L'obligation de corriger une déclaration, prévue au présent article, à l'égard de marchandises importées prend fin quatre ans après leur déclaration en détail au titre des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

Correction not to result in refund

(5) This section does not apply to require or allow a correction that would result in a claim for a refund of duties.

Aucun remboursement

(5) Le présent article ne s'applique pas dans le cas où la correction d'une déclaration entraînerait une demande de remboursement de droits.

Diversions

(6) The obligation under this section to make a correction to a declaration of tariff classification includes an obligation to correct a declaration of tariff classification that is rendered incorrect by a failure, after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) or, in the case of prescribed goods, after the goods are released without accounting, to comply with a condition imposed under a tariff item in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* or under any regulations made under that Act in respect of a tariff item in that List.

Ventes ou réaffectations

(6) L'obligation, prévue au présent article, de corriger la déclaration du classement tarifaire comprend l'obligation de corriger celle qui devient défectueuse, après la déclaration en détail des marchandises au titre des paragraphes 32(1), (3) ou (5) ou, dans le cas de marchandises réglementaires, après leur dédouanement sans déclaration en détail, par suite de l'inobservation d'une condition imposée aux termes d'un numéro tarifaire de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* ou d'un règlement pris en vertu de cette loi à l'égard d'un numéro tarifaire de cette liste.

Regulations

(7) The Governor in Council may make regulations prescribing the circumstances in which certain goods are exempt from the operation of subsection (6) and the classes of goods in respect of which, the length of time for which and the conditions under which the exemptions apply.

Règlements

(7) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer les cas où certaines marchandises sont exemptées de l'application du paragraphe (6), désigner les catégories de marchandises visées ainsi que fixer la durée et les conditions de l'exemption.

Duties

(8) If a declaration of tariff classification is rendered incorrect by a failure referred to in subsection (6), for the purposes of paragraph (2)(b), duties do not include duties or taxes levied under the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act* or the *Special Import Measures Act*.

1993, c. 44, s. 82; 1996, c. 33, s. 29; 1997, c. 14, s. 36, c. 36, s. 152; 2001, c. 25, s. 22; 2002, c. 22, s. 333; 2021, c. 23, s. 209; 2022, c. 10, s. 312.

Droits

(8) Lorsque la déclaration d'un classement tarifaire devient défectueuse par suite d'un manquement visé au paragraphe (6), les droits ne comprennent pas, pour l'application de l'alinéa (2) b), les droits et taxes perçus au titre de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

1993, ch. 44, art. 82; 1996, ch. 33, art. 29; 1997, ch. 14, art. 36, ch. 36, art. 152; 2001, ch. 25, art. 22; 2002, ch. 22, art. 333; 2021, ch. 23, art. 209; 2022, ch. 10, art. 312.

Diversion of goods used as ships' stores

32.3 If goods are removed or caused to be removed for use as ships' stores under paragraph 19(1)(c) or (2)(c), and the goods are subsequently diverted to another use, the person who diverted the goods shall, at the time of the diversion,

(a) report the diversion to an officer at a customs office;

(b) account for the goods in the prescribed manner and in the prescribed form with the prescribed information; and

(c) pay as duties on the goods an amount equal to the amount of duties that would be payable on like goods imported in like condition at the time of the diversion.

2001, c. 25, s. 23; 2022, c. 10, s. 313.

Affectation différente des provisions de bord

32.3 Si une personne enlève ou fait enlever des marchandises en vue de leur usage comme provisions de bord, en vertu des alinéas 19(1)c) ou (2)c), et qu'elles sont ultérieurement affectées à un usage différent, la personne qui effectue la réaffectation est tenue, au moment de celle-ci :

a) de la déclarer à un agent à un bureau de douane;

b) de faire une déclaration en détail des marchandises selon les modalités réglementaires et en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre;

c) de payer, à titre de droits, une somme égale au montant des droits dont auraient été passibles des marchandises semblables importées dans des conditions semblables à la même date.

2001, ch. 25, art. 23; 2022, ch. 10, art. 313.

Release prior to payment of duties

33 (1) In prescribed circumstances, goods may be released prior to the payment of duties levied on them.

Dédouanement avant le paiement des droits

33 (1) Dans les circonstances prévues par règlement, le dédouanement de marchandises peut s'effectuer avant le paiement des droits afférents.

Payment of duties

(2) If goods are released under this section, the person who accounted for the goods under subsection 32(2) or (3) shall pay the duties levied on them within the prescribed time.

Paiement des droits

(2) La personne qui a effectué, en vertu des paragraphes 32(2) ou (3), la déclaration en détail ou provisoire des marchandises dédouanées en vertu du présent article est tenue de payer les droits afférents dans le délai réglementaire.

Meaning of duties

(3) In subsection (2), ***duties*** does not include the duties levied under

(a) subsection 21.1(1) of the *Customs Tariff*, if they are paid and collected in accordance with subsection 21.1(2) of that Act; or

(b) subsections 21.2(1) and (2) of the *Customs Tariff*, if they are paid and collected in accordance with subsection 21.2(3) of that Act.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 33; 1992, c. 28, s. 6; 2002, c. 22, s. 334.

Précision

(3) Les droits visés au paragraphe (2) ne comprennent pas les droits perçus en vertu :

a) du paragraphe 21.1(1) du *Tarif des douanes*, s'ils sont payés et perçus conformément au paragraphe 21.1(2) de cette loi;

b) des paragraphes 21.2(1) et (2) du *Tarif des douanes*, s'ils sont payés et perçus conformément au paragraphe 21.2(3) de cette loi.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 33; 1992, ch. 28, art. 6; 2002, ch. 22, art. 334.

33.1 [Repealed, 2001, c. 25, s. 24]

33.1 [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 24]

Notice requiring accounting

33.2 The Minister or any officer designated by the President for the purposes of this section may, by notice served personally or by registered or certified mail, require any person to account, within such reasonable time

Mise en demeure de faire une déclaration en détail

33.2 Le destinataire d'une mise en demeure du ministre ou de l'agent que le président charge de l'application du présent article, signifiée à personne ou envoyée par courrier recommandé ou certifié, est tenu de faire, selon les modalités visées à l'alinéa 32(1)a) et dans le délai raisonnable fixé dans la mise en demeure, une déclaration en

as may be stipulated in the notice, in the manner described in paragraph 32(1)(a), for any goods as may be designated in the notice.

1992, c. 28, s. 7; 2005, c. 38, s. 64.

détail des marchandises indiquées dans la mise en demeure.

1992, ch. 28, art. 7; 2005, ch. 38, art. 64.

33.3 [Repealed, 2001, c. 25, s. 25]

33.3 [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 25]

Interest

33.4 (1) Subject to the regulations, any person who is liable to pay an amount of duties in respect of imported goods shall pay, in addition to the amount, interest at the specified rate, calculated on the outstanding balance of the amount,

(a) in the case of goods released prior to the accounting required under subsection 32(1), for the period beginning on the day after the prescribed day and ending on the day on which the amount has been paid in full; and

(b) in the case of all other goods, for the period beginning on the day after the day on which the person became liable to pay the amount and ending on the day on which the amount has been paid in full.

Restriction — prescribed day

(2) The prescribed day referred to in paragraph (1)(a) falls

(a) at the earliest, on the 12th day after the end of the period that begins on the 18th day of a month and ends on the 17th day of the following month and that includes the earlier of

(i) the day on which the goods in question are accounted for, and

(ii) the last day on which those goods are required to be accounted for; and

(b) at the latest, on the 18th day after the end of the period referred to in paragraph (a).

Regulations — interest-free period

(3) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, make regulations respecting the circumstances and conditions under which any person who is liable to pay an amount of duties in respect of imported goods is not liable to pay interest on that amount for the period specified in the regulations.

1992, c. 28, s. 7; 1994, c. 47, s. 70; 1995, c. 41, s. 9; 1997, c. 36, s. 154; 2001, c. 25, s. 26; 2021, c. 23, s. 210.

Intérêts

33.4 (1) Sous réserve des règlements, quiconque est tenu de payer des droits sur des marchandises importées paie, en plus de ces droits, des intérêts au taux déterminé, calculés sur les arriérés :

a) s'agissant de marchandises dont le dédouanement s'effectue avant la déclaration en détail prévue au paragraphe 32(1), pour la période commençant le lendemain de la date réglementaire et se terminant le jour du paiement intégral des droits;

b) s'agissant de toutes autres marchandises, pour la période commençant le lendemain de l'échéance des droits et se terminant le jour de leur paiement intégral.

Restriction — date réglementaire

(2) La date réglementaire visée à l'alinéa (1)a) tombe :

a) au plus tôt le douzième jour suivant la fin de la période commençant le dix-huitième jour du mois et se terminant le dix-septième jour du mois suivant et qui comprend le premier en date des jours suivants :

(i) le jour où les marchandises en cause sont déclarées en détail,

(ii) le dernier jour où elles doivent être déclarées en détail;

b) au plus tard le dix-huitième jour suivant la fin de la période visée à l'alinéa a).

Règlements — intérêts non exigibles

(3) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, prendre des règlements concernant les circonstances et conditions dans lesquelles la personne qui est tenue de payer des droits sur des marchandises importées n'est pas tenue de payer d'intérêts sur ces droits pour la période précisée.

1992, ch. 28, art. 7; 1994, ch. 47, art. 70; 1995, ch. 41, art. 9; 1997, ch. 36, art. 154; 2001, ch. 25, art. 26; 2021, ch. 23, art. 210.

Notice requiring payment

33.5 The Minister or any officer designated by the President for the purposes of this section may, by notice served personally or by registered or certified mail, require any person to pay any amount owing as duties, within such reasonable time as may be stipulated in the notice, on any goods as may be designated in the notice.

1992, c. 28, s. 7; 2005, c. 38, s. 65.

33.6 [Repealed, 2001, c. 25, s. 27]

Extension of time

33.7 (1) The Minister or any officer designated by the President for the purposes of this section may at any time extend in writing the time prescribed by the regulations made under this Part for the accounting of goods or the payment of any amount owing as duties.

Effect of extension for accounting

(2) Where the time within which a person must account for goods is extended under subsection (1),

(a) the goods shall be accounted for within the time as so extended;

(b) if the person accounts for the goods within the extended time, no penalty shall be imposed under section 109.1; and

(c) if the person fails to account for the goods within the time as so extended, the extension shall be deemed not to have been made.

Effect of extension for payment

(3) Where the time within which a person must pay any amount owing as duties is extended under subsection (1),

(a) that amount shall be paid within the time as so extended;

(b) if the person pays that amount within the time as so extended, subsection 33.4(1) shall apply in respect of that amount as if the time had not been so extended, but interest payable under that subsection in respect of that amount shall be computed at the prescribed rate rather than at the specified rate; and

(c) if the person fails to pay the amount within the time as so extended, the extension shall be deemed not to have been made.

1992, c. 28, s. 7; 2001, c. 25, s. 28; 2005, c. 38, s. 66.

Mise en demeure de payer

33.5 Le destinataire d'une mise en demeure du ministre ou de l'agent que le président charge de l'application du présent article, signifiée à personne ou envoyée par courrier recommandé ou certifié, est tenu de verser, dans le délai raisonnable fixé dans la mise en demeure, toute somme due à titre de droits sur les marchandises indiquées dans la mise en demeure.

1992, ch. 28, art. 7; 2005, ch. 38, art. 65.

33.6 [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 27]

Prorogation du délai

33.7 (1) Le ministre ou l'agent que le président charge de l'application du présent article peut, en tout temps, proroger par écrit le délai prévu par les règlements d'application de la présente partie pour la déclaration en détail de marchandises ou le paiement d'une somme due à titre de droits.

Effet de la prorogation du délai de déclaration en détail

(2) Les règles suivantes s'appliquent en cas de prorogation du délai de déclaration en détail de marchandises :

a) la déclaration en détail doit être faite dans le délai prorogé;

b) aucune pénalité n'est imposée en application de l'article 109.1 si la déclaration en détail est faite dans le délai prorogé;

c) le délai est réputé ne pas avoir été prorogé si la déclaration en détail n'est pas faite dans le délai prorogé.

Effet de la prorogation du délai de paiement

(3) Les règles suivantes s'appliquent en cas de prorogation du délai de paiement d'un montant dû à titre de droits :

a) le paiement doit être fait dans le délai prorogé;

b) si le paiement est fait dans le délai prorogé, le paragraphe 33.4(1) s'applique au montant comme si le délai n'avait pas été prorogé, mais les intérêts à payer sur ce montant en application de ce paragraphe sont calculés au taux réglementaire plutôt qu'au taux déterminé;

c) le délai est réputé ne pas avoir été prorogé si le paiement n'est pas fait dans le délai prorogé.

1992, ch. 28, art. 7; 2001, ch. 25, art. 28; 2005, ch. 38, art. 66.

33.8 [Repealed, 2001, c. 25, s. 29]

34 [Repealed, 1995, c. 41, s. 10]

Security and conditions of release

35 (1) Except in such circumstances as may be prescribed, no goods shall be released under subsection 32(2) or (4) or section 33 until such deposits, bonds or other security as may be prescribed is given, and any goods that are released under those provisions shall be released subject to such terms and conditions as may be prescribed.

Obligation to satisfy terms and conditions

(2) If a deposit, bond or other security given under subsection (1) is subject to terms and conditions prescribed by regulations made under paragraph 166(1)(b), the person who has given the deposit, bond or other security shall satisfy those terms and conditions.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 35; 1995, c. 41, s. 11; 2021, c. 23, s. 211.

Marking of Goods

Requirement to comply with marking regulations

35.01 No person shall import goods that are required to be marked by any regulations made under section 19 of the *Customs Tariff* unless the goods are marked in accordance with those regulations.

1993, c. 44, s. 83; 1997, c. 36, s. 155.

35.02 (1) [Repealed, 2001, c. 25, s. 30]

Notice requiring marking or compliance

(2) The Minister or any officer designated by the President for the purposes of this section may, by notice served personally or by registered or certified mail, require any person

(a) to mark imported goods in accordance with the regulations made under section 19 of the *Customs Tariff*, within such reasonable time as may be stipulated in the notice, if there has been a failure to comply with section 35.01 with respect to the goods; or

(b) to comply with section 35.01 in respect of any goods designated in the notice that will subsequently be imported by the person.

(3) [Repealed, 2001, c. 25, s. 30]

(4) [Repealed, 2020, c. 1, s. 115]

(5) [Repealed, 2001, c. 25, s. 30]

1993, c. 44, s. 83; 1997, c. 36, s. 156; 2001, c. 25, s. 30; 2005, c. 38, s. 67; 2020, c. 1, s. 115; 2022, c. 10, s. 314(E).

33.8 [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 29]

34 [Abrogé, 1995, ch. 41, art. 10]

Garanties et conditions de dédouanement

35 (1) Sauf dans les circonstances déterminées par règlement, le dédouanement prévu au paragraphe 32(2) ou (4) ou à l'article 33 est subordonné à la souscription des consignations, cautions ou autres garanties, ainsi qu'aux conditions, réglementaires.

Obligation de satisfaire aux conditions

(2) Si la consignation, caution ou autre garantie visée au paragraphe (1) est assortie de conditions précisées par les règlements pris en vertu de l'alinéa 166(1)b), la personne qui l'a souscrite est tenue de satisfaire à ces conditions.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 35; 1995, ch. 41, art. 11; 2021, ch. 23, art. 211.

Marquage des marchandises

Obligation de marquage

35.01 L'importation des marchandises qui doivent être marquées aux termes des règlements d'application de l'article 19 du *Tarif des douanes* est subordonnée à leur marquage conformément à ces règlements.

1993, ch. 44, art. 83; 1997, ch. 36, art. 155.

35.02 (1) [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 30]

Mise en demeure de marquer

(2) Le destinataire d'une mise en demeure du ministre ou de l'agent que le président charge de l'application du présent article, signifiée à personne ou envoyée par courrier recommandé ou certifié, est tenu :

a) soit de marquer, conformément aux règlements d'application de l'article 19 du *Tarif des douanes* et dans le délai raisonnable fixé par la mise en demeure, les marchandises importées en contravention de l'article 35.01;

b) soit de se conformer à l'article 35.01 à l'égard de marchandises, indiquées dans la mise en demeure, qui seront importées ultérieurement.

(3) [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 30]

(4) [Abrogé, 2020, ch. 1, art. 115]

(5) [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 30]

1993, ch. 44, art. 83; 1997, ch. 36, art. 156; 2001, ch. 25, art. 30; 2005, ch. 38, art. 67; 2020, ch. 1, art. 115; 2022, ch. 10, art. 314(A).

Origin of Goods

Proof of origin

35.1 (1) Subject to any regulations made under subsection (4), proof of origin, in the prescribed form with the prescribed information and with the information, statements or proof required by any regulations made under subsection (4), shall be furnished in respect of all goods that are imported.

When furnished

(2) Proof of origin of goods shall be furnished under subsection (1) to an officer at such time and place and in such manner as may be prescribed.

Who furnishes

(3) Subject to any regulations made under subsection (4), proof of origin of goods shall be furnished in accordance with subsection (1) by the importer or owner of the goods.

Certificate of origin completed by importer

(3.1) If an importer of goods for which preferential tariff treatment under the CPTPP or CUSMA will be claimed is the person who certifies that the goods meet the rules of origin set out in, or contemplated by, the CPTPP or CUSMA, the importer shall do so in writing, in the prescribed form with the prescribed information, and on the basis of supporting documents that the importer has or supporting documents that are provided by the exporter or producer.

Regulations

(4) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may make regulations

(a) specifying persons or classes of persons who are authorized to furnish proof of origin of goods under subsection (1) in lieu of the importer or owner thereof and prescribing the circumstances in which and the conditions, if any, under which such persons or classes of persons are so authorized;

(b) specifying, for the purpose of subsection (1), the information, statements or proof required in addition to the prescribed information; and

(c) exempting persons or goods, or classes thereof, from the requirements of subsection (1) subject to such conditions, if any, as are specified in the regulations.

Origine des marchandises

Justification de l'origine

35.1 (1) Sous réserve des règlements d'application du paragraphe (4), l'origine de toutes les marchandises importées est justifiée en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre de même qu'avec les renseignements, déclarations et justificatifs prévus par les règlements d'application du paragraphe (4).

Modalités de la justification

(2) Les justificatifs de l'origine des marchandises sont fournis à l'agent conformément aux modalités, notamment de lieu et de temps, prévues par règlement.

Justification par l'importateur ou le propriétaire

(3) Sous réserve des règlements d'application du paragraphe (4), l'importateur ou le propriétaire des marchandises est tenu d'en justifier l'origine conformément au paragraphe (1).

Certification de l'origine par l'importateur

(3.1) L'importateur de marchandises pour lesquelles sera demandé le traitement tarifaire préférentiel découlant du PTPGP ou de l'ACEUM qui certifie que ces marchandises sont conformes aux règles d'origine prévues par le PTPGP ou l'ACEUM, le fait par écrit en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre et en se fondant sur les documents justificatifs en sa possession ou ceux fournis par l'exportateur ou le producteur.

Règlements

(4) Le gouverneur en conseil peut par règlement, sur recommandation du ministre :

a) préciser les personnes ou les catégories de personnes autorisées à justifier l'origine des marchandises en vertu du paragraphe (1) au lieu de leur importateur ou de leur propriétaire et déterminer les circonstances ou les conditions de l'autorisation;

b) préciser, pour l'application du paragraphe (1), les renseignements — en plus de ceux déterminés par le ministre — ainsi que les déclarations ou justificatifs requis;

c) exempter des personnes ou des marchandises, individuellement ou par catégorie, de l'application du paragraphe (1), sous réserve des éventuelles conditions prévues par le règlement.

Denial or withdrawal of preferential tariff treatment

(5) Preferential tariff treatment under a free trade agreement may be denied or withdrawn in respect of goods for which that treatment is claimed if the importer, owner or other person required to furnish proof of origin of the goods under this section fails to comply with any provision of this Act or the *Customs Tariff*, or any regulation made under either of those Acts, concerning that preferential tariff treatment.

(6) [Repealed, 1997, c. 14, s. 37]

1988, c. 65, s. 69; 1992, c. 28, s. 9; 1993, c. 44, s. 84; 1996, c. 33, s. 30; 1997, c. 14, s. 37; 2012, c. 18, s. 25(F); 2018, c. 23, s. 21; 2020, c. 1, s. 116; 2022, c. 10, s. 315.

Refus ou retrait du traitement tarifaire préférentiel

(5) Le traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange peut être refusé ou retiré à des marchandises pour lesquelles ce traitement est demandé dans le cas où leur importateur ou leur propriétaire, ou la personne tenue de justifier leur origine en application du présent article, ne se conforme pas à une disposition quelconque de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou des règlements d'application de l'une ou l'autre de ces lois concernant l'application de ce traitement à ces marchandises.

(6) [Abrogé, 1997, ch. 14, art. 37]

1988, ch. 65, art. 69; 1992, ch. 28, art. 9; 1993, ch. 44, art. 84; 1996, ch. 33, art. 30; 1997, ch. 14, art. 37; 2012, ch. 18, art. 25(F); 2018, ch. 23, art. 21; 2020, ch. 1, art. 116; 2022, ch. 10, art. 315.

Abandoned Goods

Abandonment of goods to the Crown

36 (1) The owner of goods that have been imported but have not been released may, with the authorization of an officer and subject to the conditions set out in subsection (2), abandon the goods to Her Majesty in right of Canada.

Conditions of abandonment

(2) Any person who abandons goods to Her Majesty under subsection (1) is liable for all reasonable expenses incurred by Her Majesty in the disposal of the goods where they are disposed of otherwise than by sale.

Unclaimed Goods

Unclaimed goods

37 (1) Goods, other than goods of a prescribed class, that have not been removed from a customs office, sufferance warehouse or duty free shop within such period of time as may be prescribed may be deposited by an officer in a place of safe-keeping designated by the Minister for that purpose.

Unclaimed goods in a bonded warehouse

(2) Goods, other than goods of a class prescribed by regulations made under subparagraph 99(f)(xii) of the *Customs Tariff*, that have not been removed from a bonded warehouse within such time as may be prescribed by regulations made under subparagraph 99(f)(xi) of that Act may be deposited by an officer in a place of safe-keeping designated by the Minister for that purpose.

Abandon

Abandon au profit de la Couronne

36 (1) Le propriétaire de marchandises importées mais non dédouanées peut, avec l'autorisation de l'agent et aux conditions fixées au paragraphe (2), les abandonner au profit de Sa Majesté du chef du Canada.

Conditions

(2) L'abandonnateur visé au paragraphe (1) est redevable des frais entraînés pour Sa Majesté lorsqu'elle dispose des marchandises autrement que par vente.

Dépôt de douane

Dépôt de douane

37 (1) L'agent peut placer en dépôt, en un lieu désigné à cet effet par le ministre, les marchandises (sauf les marchandises d'une catégorie réglementaire) restant dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente ou une boutique hors taxes à l'expiration du délai réglementaire.

Entrepôt de stockage

(2) L'agent peut placer en dépôt, en un lieu désigné à cet effet par le ministre, les marchandises, sauf les marchandises d'une catégorie désignée par les règlements d'application du sous-alinéa 99f)(xii) du *Tarif des douanes*, restant dans un entrepôt de stockage à l'expiration du délai fixé par les règlements d'application du sous-alinéa 99f)(xi) de cette loi.

Extension of prescribed period

(3) The Minister may extend any period of time prescribed pursuant to subsection (1) or (2) in respect of any particular goods.

Deeming provision

(4) A place of safe-keeping referred to in this section shall, for the purposes of this Act, be deemed to be a customs office.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 37; 1993, c. 25, s. 74; 1995, c. 41, s. 12; 1997, c. 36, s. 157.

Risk and storage charges

38 (1) Goods that are deposited in a place of safe-keeping under section 37 shall be kept there at the risk of the owner and importer of those goods, and the owner and importer are jointly and severally, or solidarily, liable for any storage charges that may be prescribed and any expenses incurred in moving the goods from the customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop to the place of safe-keeping.

No removal until expenses paid

(2) No goods shall be removed by any person other than an officer from a place of safe-keeping referred to in section 37 until the charges and expenses referred to in subsection (1) have been paid.

1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 38; 2004, c. 25, s. 121(E).

Unclaimed goods forfeit

39 (1) Goods that have not been removed from a place of safe-keeping referred to in section 37 within such period of time after they were deposited therein as may be prescribed are, at the termination of that period of time, forfeit.

Expenses of disposal

(2) The importer of goods that are forfeit under subsection (1) and the owner of those goods at the time of forfeiture are jointly and severally, or solidarily, liable for all reasonable expenses incurred by Her Majesty in right of Canada in the disposal of the goods if they are disposed of otherwise than by sale.

1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 39; 2004, c. 25, s. 122(E).

Prorogation du délai

(3) Le ministre peut, dans le cas de marchandises déterminées, proroger le délai prévu aux paragraphes (1) ou (2).

Présomption

(4) Pour l'application de la présente loi, le lieu du dépôt visé au présent article est assimilé à un bureau de douane.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 37; 1993, ch. 25, art. 74; 1995, ch. 41, art. 12; 1997, ch. 36, art. 157.

Risques et frais d'entreposage

38 (1) Les marchandises placées en dépôt en application de l'article 37 y demeurent aux risques du propriétaire et de l'importateur, lesquels sont solidairement redevables des frais d'entreposage réglementaires, ainsi que des frais de déplacement des marchandises depuis le bureau de douane, l'entrepôt d'attente, l'entrepôt de stockage ou la boutique hors taxes jusqu'au lieu du dépôt.

Paiement des frais

(2) Seul l'agent peut enlever les marchandises en dépôt dans un lieu visé à l'article 37 sans qu'aient été payés les frais visés au paragraphe (1).

1985, ch. 1 (2e suppl.), art. 38; 2004, ch. 25, art. 121(A).

Confiscation

39 (1) Les marchandises non enlevées à l'expiration du délai réglementaire de séjour en dépôt visé à l'article 37 sont confisquées.

Frais

(2) L'importateur des marchandises confisquées en application du paragraphe (1) et la personne qui en est le propriétaire au moment de la confiscation sont solidairement redevables des frais entraînés pour Sa Majesté du chef du Canada lorsqu'elle dispose des marchandises autrement que par vente.

1985, ch. 1 (2e suppl.), art. 39; 2004, ch. 25, art. 122(A).

Goods of a Prescribed Class

Goods forfeit if not removed

39.1 (1) Goods of a prescribed class that have not been removed from a customs office, sufferance warehouse or duty free shop within such period of time as may be prescribed are, at the end of that period of time, forfeit.

Goods in bonded warehouse forfeit if not removed

(2) Goods of a class prescribed by regulations made under subparagraph 99(f)(xii) of the *Customs Tariff* that have not been removed from a bonded warehouse within such period of time as may be prescribed by regulations made under subparagraph 99(f)(xi) of that Act are, at the end of that period of time, forfeit.

1993, c. 25, s. 75; 1995, c. 41, s. 13; 1997, c. 36, s. 158.

Records

Importers' records

40 (1) Every person who imports goods or causes goods to be imported for sale or for any industrial, occupational, commercial, institutional or other like use or any other use that may be prescribed shall keep at the person's place of business in Canada or at any other place that may be designated by the Minister any records in respect of those goods in any manner and for any period of time that may be prescribed and shall, where an officer so requests, make them available to the officer, within the time specified by the officer, and answer truthfully any questions asked by the officer in respect of the records.

Minister's request

(2) If, in the opinion of the Minister, a person has not kept records in accordance with subsection (1), the Minister may request that person to comply with that subsection in respect of the records.

Requirement to keep records

(3) The following persons shall keep at their place of business or at any other place that may be designated by the Minister the prescribed records with respect to the prescribed goods, in the manner and for the period that may be prescribed, and shall, where an officer requests, make them available to the officer, within the time specified by the officer, and answer truthfully any questions asked by the officer in respect of the records:

(a) a person who is granted a licence under section 24;

Marchandises d'une catégorie réglementaire

Marchandises confisquées si non enlevées

39.1 (1) Les marchandises d'une catégorie réglementaire restant dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente ou une boutique hors taxes à l'expiration du délai réglementaire sont confisquées.

Entrepôt de stockage

(2) Les marchandises d'une catégorie déterminée par les règlements d'application du sous-alinéa 99f)(xii) du *Tarif des douanes* restant dans un entrepôt de stockage à l'expiration du délai fixé par les règlements d'application du sous-alinéa 99f)(xi) de cette loi sont confisquées.

1993, ch. 25, art. 75; 1995, ch. 41, art. 13; 1997, ch. 36, art. 158.

Documents

Documents de l'importateur

40 (1) Toute personne qui importe ou fait importer des marchandises en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs, ou à d'autres fins analogues ou prévues par règlement, est tenue de conserver en son établissement au Canada ou en un autre lieu désigné par le ministre, selon les modalités et pendant le délai réglementaires, les documents réglementaires relatifs aux marchandises et, à la demande de l'agent et dans le délai qu'il précise, de lui communiquer ces documents et de répondre véridiquement aux questions qu'il lui pose à leur sujet.

Demande du ministre

(2) Le ministre peut demander à la personne qui, selon lui, a manqué à ses obligations prévues au paragraphe (1) quant à la conservation de documents de se conformer à ce paragraphe quant aux documents.

Documents

(3) Est tenu de conserver en son établissement ou en un autre lieu désigné par le ministre, selon les modalités et pendant le délai réglementaires, les documents réglementaires relatifs aux marchandises réglementaires et, à la demande de l'agent et dans le délai qu'il précise, de lui communiquer ces documents et de répondre véridiquement aux questions qu'il lui pose à leur sujet quiconque :

a) est titulaire de l'agrément octroyé en application de l'article 24;

(b) a person who receives goods authorized for delivery to the person's place of business in the circumstances set out in paragraph 32(2)(b);

(c) a person who is authorized under paragraph 32(6)(a) or subsection 32(7) to account for goods;

(d) a person who is granted a certificate under section 90 of the *Customs Tariff*; and

(e) a person who is granted a licence under section 91 of that Act.

b) reçoit des marchandises dont la livraison à son établissement est autorisée dans les circonstances visées à l'alinéa 32(2)b);

c) est autorisé en vertu de l'alinéa 32(6)a) ou du paragraphe 32(7) à effectuer une déclaration en détail ou provisoire de marchandises;

d) est titulaire du certificat délivré en application de l'article 90 du *Tarif des douanes*;

e) est titulaire de l'agrément délivré en application de l'article 91 de cette loi.

Minister's request

(4) Where, in the opinion of the Minister, a person has not kept records in respect of goods in accordance with subsection (3), the Minister may request that person to comply with that subsection in respect of the goods.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 40; 1992, c. 28, s. 10; 1993, c. 44, s. 85; 1995, c. 41, s. 15; 1997, c. 36, s. 159; 2001, c. 25, s. 31.

Demande du ministre

(4) Le ministre peut demander à la personne qui, selon lui, a manqué à ses obligations prévues au paragraphe (3) quant à la conservation de documents de se conformer à ce paragraphe.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 40; 1992, ch. 28, art. 10; 1993, ch. 44, art. 85; 1995, ch. 41, art. 15; 1997, ch. 36, art. 159; 2001, ch. 25, art. 31.

Detention of goods

41 (1) Any goods imported by or on behalf of a person to whom a request is made under subsection 40(2) at any time after the request is made may be detained by an officer at the expense of that person until the request is complied with.

Rétention

41 (1) L'agent peut retenir, aux frais de la personne à qui a été adressée la demande visée au paragraphe 40(2), les marchandises importées par elle ou pour son compte après la date de la demande, tant qu'elle ne s'y est pas conformée.

Disposition of detained goods

(2) Goods that are detained under subsection (1) may be deposited in a place of safe-keeping in accordance with subsection 37(1) as if they were unclaimed and may be dealt with thereafter under sections 37 to 39.

Destination des marchandises retenues

(2) Les marchandises retenues en application du paragraphe (1) peuvent être placées en dépôt conformément au paragraphe 37(1) et, le cas échéant, assujetties aux dispositions des articles 37 à 39.

Definition of *dwelling-house*

42 (1) In this section, ***dwelling-house*** means the whole or any part of a building or structure that is kept or occupied as a permanent or temporary residence, and includes

(a) a building within the curtilage of a dwelling-house that is connected to it by a doorway or by a covered and enclosed passageway; and

(b) a unit that is designed to be mobile and to be used as a permanent or temporary residence and that is being used as such a residence.

Définition de *maison d'habitation*

42 (1) Au présent article, ***maison d'habitation*** s'entend de tout ou partie d'un bâtiment ou d'une construction tenus ou occupés comme résidence permanente ou temporaire, y compris :

a) un bâtiment qui se trouve dans la même enceinte qu'une maison d'habitation et qui y est relié par une baie de porte ou par un passage couvert et clos;

b) une unité conçue pour être mobile et pour être utilisée comme résidence permanente ou temporaire et qui est ainsi utilisée.

Inspections

(2) An officer, or an officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section, may at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act,

Enquêtes

(2) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article peut à toute heure convenable, pour l'application et l'exécution de la présente loi :

(a) inspect, audit or examine any record of a person that relates or may relate to the information that is or should be in the records of the person or to any amount paid or payable under this Act;

(b) examine property in an inventory of a person and any property or process of, or matter relating to, the person, an examination of which may assist the officer in determining the accuracy of the inventory of the person or in ascertaining the information that is or should be in the records of the person or any amount paid or payable by the person under this Act;

(c) subject to subsection (3), enter any premises or place where any business is carried on, any property is kept, anything is done in connection with any business or any records are or should be kept; and

(d) require the owner or manager of the property or business and any other person on the premises or place to give the officer all reasonable assistance and to answer truthfully any question, and, for that purpose, require the owner, manager or other person designated by the owner or manager to attend at the premises or place with the officer.

a) inspecter, vérifier ou examiner les documents d'une personne qui se rapportent ou peuvent se rapporter soit aux renseignements qui figurent dans les livres ou registres de la personne ou qui devraient y figurer, soit à toute somme à payer par la personne en vertu de la présente loi;

b) examiner les biens à porter à l'inventaire d'une personne, ainsi que tout bien ou tout procédé de celle-ci ou toute matière la concernant dont l'examen peut aider l'agent à établir l'exactitude de l'inventaire de la personne ou à contrôler soit les renseignements qui figurent dans les documents de la personne ou qui devraient y figurer, soit toute somme payée ou à payer par la personne en vertu de la présente loi;

c) sous réserve du paragraphe (3), pénétrer dans un lieu où est exploitée une entreprise, est gardé un bien, est faite une chose en rapport avec une entreprise ou sont tenus, ou devraient être tenus, des documents;

d) requérir le propriétaire du bien ou de l'entreprise, ou la personne en ayant la gestion, ainsi que toute autre personne présente sur les lieux de lui fournir toute l'aide raisonnable et de répondre véridiquement à toutes les questions et, à cette fin, requérir le propriétaire ou la personne ayant la gestion de l'accompagner sur les lieux.

Prior authorization

(3) If any premises or place referred to in paragraph (2)(c) is a dwelling-house, an officer may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant except under the authority of a warrant under subsection (4).

Autorisation préalable

(3) Si le lieu mentionné à l'alinéa (2)c) est une maison d'habitation, l'agent ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, à moins d'y être autorisé par un mandat décerné en vertu du paragraphe (4).

Warrant

(4) On *ex parte* application by the Minister, a judge may issue a warrant authorizing an officer to enter a dwelling-house subject to the conditions that may be specified in the warrant, if the judge is satisfied by information on oath that

(a) there are reasonable grounds to believe that the dwelling-house is a premises or place referred to in paragraph (2)(c);

(b) entry into the dwelling-house is necessary; and

(c) entry into the dwelling-house has been, or there are reasonable grounds to believe that entry into the dwelling-house will be, refused.

Mandat d'entrée

(4) Sur requête *ex parte* du ministre, le juge saisi peut décerner un mandat qui autorise un agent à pénétrer dans une maison d'habitation aux conditions précisées dans le mandat, s'il est convaincu, sur dénonciation sous serment, de ce qui suit :

a) il existe des motifs raisonnables de croire que la maison d'habitation est un lieu mentionné à l'alinéa (2)c);

b) il est nécessaire d'y pénétrer pour l'application ou l'exécution de la présente loi;

c) un refus d'y pénétrer a été opposé, ou il existe des motifs raisonnables de croire qu'un tel refus sera opposé.

Other access to document

(5) If the judge is not satisfied that entry into that dwelling-house is necessary for any purpose relating to the administration or enforcement of this Act but is satisfied that access to a document or property that is or should be kept in the dwelling-house has been or may be expected to be refused, the judge may

(a) order the occupant of the dwelling-house to provide the officer with reasonable access to any document or property; and

(b) make any other order that is appropriate in the circumstances to carry out the purposes of this Act.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 42; 2001, c. 25, s. 32; 2005, c. 38, s. 68.

Verifications

Methods of verification

42.01 An officer, or an officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section may conduct a verification of origin (other than a verification of origin referred to in section 42.1), verification of tariff classification or verification of value for duty in respect of imported goods in the manner that is prescribed and may for that purpose at all reasonable times enter any prescribed premises.

1997, c. 36, s. 160; 2001, c. 25, s. 33; 2005, c. 38, s. 69.

Verifications under a Free Trade Agreement

Origin of Goods, Duty Relief and Drawback

Methods of verification

42.1 (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section, or any person, or any person within a class of persons, designated by the President to act on behalf of such an officer, may, subject to the prescribed conditions,

(a) conduct a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under a free trade agreement, other than a free trade agreement referred to in subsection (1.1), is claimed

(i) by entering any prescribed premises or place at any reasonable time, or

Autre forme d'accès au document

(5) Dans la mesure où un refus de pénétrer dans la maison d'habitation a été opposé ou pourrait l'être et où des documents ou biens sont gardés dans la maison d'habitation ou pourraient l'être, le juge qui n'est pas convaincu qu'il est nécessaire de pénétrer dans la maison d'habitation pour l'application ou l'exécution de la présente loi peut :

a) ordonner à l'occupant de la maison d'habitation de permettre à l'agent d'avoir raisonnablement accès à tous documents ou biens qui sont gardés dans la maison d'habitation ou devraient y être gardés;

b) rendre toute autre ordonnance indiquée en l'espèce pour l'application de la présente loi.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 42; 2001, ch. 25, art. 32; 2005, ch. 38, art. 68.

Vérifications

Méthodes de vérification

42.01 L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article peut effectuer la vérification de l'origine des marchandises importées, autres que celles visées à l'article 42.1, ou la vérification de leur classement tarifaire ou de leur valeur en douane selon les modalités réglementaires; à cette fin, il a accès aux lieux désignés par règlement à toute heure convenable.

1997, ch. 36, art. 160; 2001, ch. 25, art. 33; 2005, ch. 38, art. 69.

Vérifications dans le cadre d'un accord de libre-échange

Origine des marchandises, exonération de droits et drawback de droits

Méthodes de vérification

42.1 (1) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article ou la personne désignée par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie, pour agir pour le compte d'un tel agent peut, sous réserve des conditions réglementaires :

a) vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange qui n'est pas un accord de libre-échange mentionné au paragraphe (1.1) :

(ii) in the prescribed manner; or

(b) [Repealed, 2020, c. 1, s. 118]

(c) enter any prescribed premises or place at any reasonable time to verify the amount, if any, of

(i) a relief under section 89 of the *Customs Tariff* from the payment of any duties payable in respect of imported goods that are subsequently exported to a CUSMA country, or

(ii) a drawback under section 113 of the *Customs Tariff* of duties paid in respect of imported goods that are subsequently exported to a CUSMA country.

(i) soit en pénétrant, à toute heure raisonnable, dans un lieu faisant partie d'une catégorie réglementaire,

(ii) soit de toute autre manière prévue par règlement;

b) [Abrogé, 2020, ch. 1, art. 118]

c) pénétrer dans un lieu faisant partie d'une catégorie réglementaire à toute heure raisonnable pour vérifier, à l'égard de marchandises importées et ultérieurement exportées vers un pays ACEUM, le montant :

(i) soit d'une exonération de droits éventuelle aux termes de l'article 89 du *Tarif des douanes*,

(ii) soit d'un drawback de droits éventuel aux termes de l'article 113 de cette loi.

Method of verification — certain agreements

(1.1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section, or any person, or any person within a class of persons, designated by the President to act on behalf of such a n officer, may, subject to any prescribed conditions, conduct any of the following:

(a) a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under CEFTA is claimed, by requesting in writing that the customs administration of the EFTA state of export conduct a verification and provide an opinion as to whether the goods are originating within the meaning of Annex C of CEFTA;

(a.1) a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under CUFTA 2017 is claimed, by requesting in writing that the customs administration of Ukraine conduct a verification and provide a written report as to whether the goods are originating within the meaning of Chapter 3 of CUFTA 2017;

(b) a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under CUFTA is claimed, by requesting in writing that the customs administration of Ukraine conduct a verification and provide a written report as to whether the goods are originating within the meaning of Chapter 3 of CUFTA;

(c) a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under CETA is claimed, by requesting in writing that the customs administration of the EU country or other CETA beneficiary of export conduct a verification and provide a written report as to whether the goods are originating within the

Méthodes de vérification : certains accords

(1.1) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article ou la personne désignée par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie, pour agir pour le compte d'un tel agent peut, sous réserve des conditions réglementaires :

a) vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA en demandant par écrit à l'administration douanière de l'État d'exportation de l'AELÉ qu'elle effectue une vérification et fournisse un avis indiquant si les marchandises sont originaires au sens de l'annexe C de l'ALÉCA;

a.1) vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCU de 2017 en demandant par écrit à l'administration douanière de l'Ukraine qu'elle effectue une vérification et fournisse un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du chapitre 3 de l'ALÉCU de 2017;

b) vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCU en demandant par écrit à l'administration douanière de l'Ukraine qu'elle effectue une vérification et fournisse un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du chapitre 3 de l'ALÉCU;

c) vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel de l'AÉCG en demandant par écrit à l'administration

meaning of the Protocol on Rules of Origin and Origin Procedures of CETA; and

(d) a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under CUKTCA is claimed, by requesting in writing that the customs administration of the CUKTCA beneficiary of export conduct a verification and provide a written report as to whether the goods are originating within the meaning of the Protocol on Rules of Origin and Origin Procedures of CETA as incorporated by reference in CUKTCA.

douanière de l'État d'exportation — pays de l'Union européenne ou autre bénéficiaire de l'AÉCG — qu'elle effectue une vérification et fournisse un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du Protocole sur les règles d'origine et les procédures d'origine de l'AÉCG;

d) vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel de l'ACCCRU en demandant par écrit à l'administration douanière de l'État d'exportation — bénéficiaire de l'ACCCRU — qu'elle effectue une vérification et fournisse un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du Protocole sur les règles d'origine et les procédures d'origine de l'AÉCG, dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU.

Withdrawal of preferential tariff treatment

(2) If an exporter, producer or prescribed importer of goods that are subject to a verification of origin under paragraph (1)(a) fails to comply with the prescribed requirements or, in the case of a verification of origin under subparagraph (1)(a)(i), does not consent to the verification of origin in the prescribed manner and within the prescribed time, preferential tariff treatment under a free trade agreement, other than a free trade agreement referred to in subsection (1.1), may be denied or withdrawn from the goods.

Retrait du traitement tarifaire préférentiel

(2) Dans le cas où l'exportateur, le producteur, ou l'importateur visé par règlement, ne se conforme pas aux exigences réglementaires de la vérification prévue à l'alinéa (1)a) ou, s'agissant d'une visite prévue au sous-alinéa (1)a)(i), n'y consent pas suivant les modalités — de temps et autres — réglementaires, le traitement tarifaire préférentiel demandé en vertu d'un accord de libre-échange qui n'est pas un accord de libre-échange mentionné au paragraphe (1.1) peut être refusé ou retiré aux marchandises en cause.

Withdrawal of preferential tariff treatment under CEFTA

(3) Preferential tariff treatment under a free trade agreement referred to in subsection (1.1) may be denied or withdrawn from the goods in any of the following circumstances:

(a) in the case of CEFTA, if the EFTA state of export fails to conduct a verification or provide an opinion as to whether the goods are originating;

(a.01) in the case of CUFTA 2017, if Ukraine fails to conduct a verification or provide a written report as to whether the goods are originating;

(a.1) in the case of CUFTA, if Ukraine fails to conduct a verification or provide a written report as to whether the goods are originating;

(a.2) in the case of CETA, if the EU country or other CETA beneficiary of export fails to conduct a verification or provide a written report as to whether the goods are originating;

(a.3) in the case of CUKTCA, if the CUKTCA beneficiary of export fails to conduct a verification or provide

Retrait du traitement tarifaire préférentiel : certains accords

(3) Le traitement tarifaire préférentiel d'un accord de libre-échange mentionné au paragraphe (1.1) peut être refusé ou retiré à des marchandises dans les cas suivants :

a) s'agissant de l'ALÉCA, l'État d'exportation de l'AELÉ omet d'effectuer une vérification ou de fournir un avis indiquant si les marchandises sont originaires;

a.01) s'agissant de l'ALÉCU de 2017, l'Ukraine omet d'effectuer une vérification ou de fournir un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires;

a.1) s'agissant de l'ALÉCU, l'Ukraine omet d'effectuer une vérification ou de fournir un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires;

a.2) s'agissant de l'AÉCG, l'État d'exportation — pays de l'Union européenne ou autre bénéficiaire de l'AÉCG — omet d'effectuer une vérification ou de fournir un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires;

a.3) s'agissant de l'ACCCRU, l'État d'exportation — bénéficiaire de l'ACCCRU — omet d'effectuer une

a written report as to whether the goods are originating;

(b) if an officer or other person designated under subsection (1.1) is unable to determine whether the goods are originating; or

(c) in any other prescribed circumstances.

1993, c. 44, s. 86; 1995, c. 41, s. 16; 1997, c. 14, s. 38, c. 36, s. 161; 2005, c. 38, s. 70; 2009, c. 6, s. 24; 2017, c. 6, s. 83, c. 8, ss. 21, 43; 2018, c. 23, s. 22; 2020, c. 1, s. 118; 2021, c. 1, s. 25; 2024, c. 3, s. 20.

Statement of Origin

Statement of origin

42.2 (1) On completion of a verification of origin under paragraph 42.1(1)(a), an officer designated under subsection 42.1(1) shall provide the exporter, producer or prescribed importer whose goods are subject to the verification of origin with a statement as to whether the goods are eligible, under the *Customs Tariff*, for the preferential tariff treatment that was claimed.

Basis of statement

(2) A statement referred to in subsection (1) must include any findings of fact or law on which it was based.

1993, c. 44, s. 86; 1997, c. 14, s. 38, c. 36, s. 162; 2012, c. 18, s. 26(F); 2018, c. 23, s. 23.

Effective Date of Re-determination of Origin

Definition of *customs administration*

42.3 (1) In this section, ***customs administration*** has the meaning assigned to that expression by Article E-14 of CCFTA, Article V.14 of CCRFTA or Article 5.1 of CHFTA, as the case may be.

Effective date of redetermination or further redetermination of origin of goods

(2) Subject to subsection (4), a redetermination or further redetermination of origin does not take effect until notice of it is given to the importer of the goods and any person who completed and signed a Certificate of Origin for the goods if the result of the redetermination or further redetermination of origin made under subsection 59(1) in respect of goods for which preferential tariff treatment under CCFTA, CCRFTA or CHFTA is claimed and that are the subject of a verification of origin under this Act is that

(a) the goods are not eligible for that preferential tariff treatment on the basis of the tariff classification or value of one or more materials used in their production; and

vérification ou de fournir un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires;

b) l'agent ou l'autre personne visé au paragraphe (1.1) n'est pas en mesure d'établir si les marchandises sont originaires;

c) tout autre cas prévu par règlement.

1993, ch. 44, art. 86; 1995, ch. 41, art. 16; 1997, ch. 14, art. 38, ch. 36, art. 161; 2005, ch. 38, art. 70; 2009, ch. 6, art. 24; 2017, ch. 6, art. 83, ch. 8, art. 21 et 43; 2018, ch. 23, art. 22; 2020, ch. 1, art. 118; 2021, ch. 1, art. 25; 2024, ch. 3, art. 20.

Déclaration de l'origine

Déclaration de l'origine

42.2 (1) Dès l'achèvement de la vérification de l'origine en application de l'alinéa 42.1(1)a), l'agent désigné, en application du paragraphe 42.1(1), fournit à l'exportateur, au producteur, ou à l'importateur visé par règlement, des marchandises en cause une déclaration établissant si celles-ci sont admissibles, au titre du *Tarif des douanes*, au traitement tarifaire préférentiel demandé.

Fondements de la déclaration

(2) La déclaration prévue au paragraphe (1) énonce les faits et les éléments de droit sur lesquels elle est fondée.

1993, ch. 44, art. 86; 1997, ch. 14, art. 38, ch. 36, art. 162; 2012, ch. 18, art. 26(F); 2018, ch. 23, art. 23.

Prise d'effet de la révision de la détermination de l'origine

Définition de *administration douanière*

42.3 (1) Au présent article, ***administration douanière*** s'entend, selon le cas, au sens de l'article E-14 de l'ALÉCC, à celui de l'article V.14 de l'ALÉCCR ou à celui de l'article 5.1 de l'ALÉCH.

Prise d'effet de la révision ou du réexamen

(2) Sous réserve du paragraphe (4), si, à la suite de la révision ou du réexamen, en application du paragraphe 59(1), de l'origine de marchandises qui font l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCC, de celui de l'ALÉCCR ou de celui de l'ALÉCH et dont la vérification de l'origine est prévue par la présente loi, celles-ci ne peuvent pas bénéficier du traitement tarifaire préférentiel demandé pour le motif que le classement tarifaire ou la valeur d'une matière ou d'un matériel ou de plusieurs matières ou matériels utilisés pour la production de ces marchandises diffère du classement ou de la valeur correspondants de ces matières ou matériels dans le pays d'exportation — Chili, Costa Rica ou Honduras —, la prise d'effet de la révision ou du réexamen est subordonnée à leur notification à

(b) that tariff classification or value differs from the tariff classification or value applied to those materials by the country — Chile, Costa Rica or Honduras — from which the goods were exported.

(b) soit effectué le classement tarifaire ou la détermination de la valeur des matières ou matériels visés au paragraphe (2) de manière uniforme au moment de leur importation dans ce pays.

Limitation

(3) A redetermination or further redetermination of origin referred to in subsection (2) shall not be applied to goods imported before the date on which the notice was given if the customs administration of the country — Chile, Costa Rica or Honduras — from which the goods were exported, has, before that date,

(a) given an advance ruling under Article E-09 of CCFTA, Article V.9 of CCRFTA, paragraph 1 of Article 5.10 or paragraph 11 of Article 6.2 of CHFTA as the case may be, or given another ruling referred to in paragraph 12 of Article E-06 of CCFTA, paragraph 15 of Article V.6 of CCRFTA, or paragraph 15 of Article 5.7 of CHFTA, as the case may be, on the tariff classification or value of the materials referred to in subsection (2); or

(b) given consistent treatment with respect to the tariff classification or value of the materials referred to in subsection (2) on their importation into Chile, Costa Rica or Honduras.

Postponement of effective date

(4) The date on which a redetermination or further redetermination of origin referred to in subsection (2) takes effect shall be postponed for a period not exceeding 90 days if the importer of the goods that are the subject of the redetermination or further redetermination or any person who completed and signed a Certificate of Origin for the goods establishes to the satisfaction of the Minister that the importer or the person, as the case may be, has relied in good faith, to the detriment of the importer or person, on the tariff classification or value applied to the materials referred to in that subsection by the customs administration of the country — Chile, Costa Rica or of Honduras — from which the goods were exported.

Effect of detrimental reliance under CEFTA

(5) If an exporter of goods from an EFTA state demonstrates, to the satisfaction of the Minister, that it has relied, in good faith and to its detriment, on a ruling made by the Agency or the customs administration of an EFTA state with respect to the tariff classification or value of a non-originating material used in the production of goods, a redetermination of origin by the Agency in respect of

Réserve

(3) La révision ou le réexamen de l'origine visée au paragraphe (2) ne s'applique pas aux marchandises importées avant la date de la notification dans les cas où l'administration douanière du pays d'exportation a, avant cette date :

a) soit rendu une décision anticipée aux termes de l'article E-09 de l'ALÉCC, de l'article V.9 de l'ALÉCCR ou du paragraphe 1 de l'article 5.10 ou du paragraphe 11 de l'article 6.2 de l'ALÉCH, selon le cas, ou une décision visée au paragraphe 12 de l'article E-06 de l'ALÉCC, au paragraphe 15 de l'article V.6 de l'ALÉCCR ou au paragraphe 15 de l'article 5.7 de l'ALÉCH, selon le cas, sur le classement tarifaire ou la valeur des matières ou matériels visés au paragraphe (2);

b) soit effectué le classement tarifaire ou la détermination de la valeur des matières ou matériels visés au paragraphe (2) de manière uniforme au moment de leur importation dans ce pays.

Report de la date de prise d'effet

(4) La date de prise d'effet de la révision ou du réexamen de l'origine visé au paragraphe (2) est reportée pour une période maximale de quatre-vingt-dix jours, si le ministre est convaincu que l'importateur des marchandises ou l'auteur de tout certificat d'origine de celles-ci a démontré qu'il s'est fondé de bonne foi, à son détriment, sur le classement tarifaire ou la détermination de la valeur des matières ou matériels visés à ce paragraphe effectués par l'administration douanière du Chili, du Costa Rica ou du Honduras, selon le cas.

Information préjudiciable en vertu de l'ALÉCA

(5) Lorsque l'exportateur de marchandises d'un État de l'AELÉ convainc le ministre qu'il s'est fondé de bonne foi, à son détriment, sur une décision de l'Agence ou de l'administration douanière d'un État de l'AELÉ concernant le classement tarifaire ou la valeur d'une matière non originaire utilisée dans la production de marchandises, la révision de l'origine rendue par l'Agence en ce qui concerne les marchandises pour lesquelles le traitement tarifaire

goods for which preferential tariff treatment under CEFTA is claimed shall apply only to importations of the goods made after the date of the redetermination.

1993, c. 44, s. 86; 1997, c. 14, s. 38, c. 36, s. 163; 2001, c. 25, s. 34(F), c. 28, s. 27; 2009, c. 6, s. 25; 2014, c. 14, s. 24; 2020, c. 1, s. 119.

Denial or Withdrawal of Benefit of Preferential Tariff Treatment Under Certain Free Trade Agreements

Definition of *identical goods*

42.4 (1) In this section, ***identical goods*** has the meaning assigned to that expression by the provision, set out in column 2 of Part 2 of the schedule, of an agreement set out in column 1.

Denial or withdrawal of benefit — specified countries

(2) Despite section 24 of the *Customs Tariff*, the Minister may, subject to any prescribed conditions, deny or withdraw preferential tariff treatment under an agreement set out in column 1 of Part 2 of the schedule in respect of goods for which that treatment is claimed if the exporter, producer or prescribed importer of the goods has made false representations that identical goods exported, produced or imported by that exporter, producer or prescribed importer and for which that treatment was claimed were eligible for that treatment.

1993, c. 44, s. 86; 1997, c. 14, s. 38, c. 36, s. 164; 2001, c. 28, s. 27; 2009, c. 16, s. 32; 2010, c. 4, s. 26; 2012, c. 18, s. 27; 2018, c. 23, s. 24.

Duty Evasion

Definition of *duty evasion*

42.5 In sections 42.6 and 42.7, ***duty evasion*** means the evasion of anti-dumping, countervailing or safeguard duties that are imposed by a CUSMA country other than Canada.

1996, c. 33, s. 32; 1997, c. 14, s. 38; 2020, c. 1, s. 120.

Duty evasion verification

42.6 (1) If requested by a CUSMA country under paragraph 5 of Article 10.7 of CUSMA, any officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section may — for the purpose of enabling the requesting CUSMA country to determine whether goods exported from Canada to that country are

préférentiel est réclamé en vertu de l'ALÉCA ne s'appliquera qu'à des importations de marchandises effectuées après la date de la révision.

1993, ch. 44, art. 86; 1997, ch. 14, art. 38, ch. 36, art. 163; 2001, ch. 25, art. 34(F), ch. 28, art. 27; 2009, ch. 6, art. 25; 2014, ch. 14, art. 24; 2020, ch. 1, art. 119.

Refus ou retrait du traitement tarifaire préférentiel — certains accords de libre-échange

Définition de *marchandises identiques*

42.4 (1) Au présent article, ***marchandises identiques*** s'entend, selon le cas :

a) au sens de la disposition — mentionnée à la colonne 2 de la partie 2 de l'annexe — de tout accord mentionné à la colonne 1;

b) de produits identiques au sens de la disposition — mentionnée à la colonne 2 de la partie 2 de l'annexe — de tout accord mentionné à la colonne 1.

Refus ou retrait : certains pays

(2) Malgré l'article 24 du *Tarif des douanes*, le ministre peut refuser ou retirer, sous réserve des conditions réglementaires, le traitement tarifaire préférentiel prévu par un accord mentionné à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe à des marchandises pour lesquelles ce traitement est demandé dans le cas où l'exportateur, le producteur, ou l'importateur visé par règlement, des marchandises a fait de fausses déclarations sur l'application de ce traitement à des marchandises identiques exportées, produites ou importées par lui pour lesquelles ce traitement avait été demandé.

1993, ch. 44, art. 86; 1997, ch. 14, art. 38, ch. 36, art. 164; 2001, ch. 28, art. 27; 2009, ch. 16, art. 32; 2010, ch. 4, art. 26; 2012, ch. 18, art. 27; 2018, ch. 23, art. 24.

Évasion douanière

Définition de *évasion douanière*

42.5 Aux articles 42.6 et 42.7, ***évasion douanière*** s'entend de l'évasion de droits antidumping, compensateurs ou de sauvegarde imposés par un pays ACEUM autre que le Canada.

1996, ch. 33, art. 32; 1997, ch. 14, art. 38; 2020, ch. 1, art. 120.

Vérification en matière d'évasion douanière

42.6 (1) Sur demande d'un pays ACEUM présentée au titre du paragraphe 5 de l'article 10.7 de l'ACEUM, l'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article peut, afin de permettre au pays ACEUM demandeur de déterminer si des

subject to anti-dumping, countervailing, or safeguard duties imposed by that country — conduct a duty evasion verification that includes, among other things, obtaining information from an exporter or producer of goods in Canada.

Paragraph 7(a) of Article 10.7 of CUSMA

(2) The duty evasion verification may be conducted only if Canada and the requesting CUSMA country have mutually agreed to conditions and procedures and the verification is conducted in accordance with those conditions and procedures.

Power to enter

(3) In conducting the duty evasion verification, the officer may enter the premises of an exporter or producer of goods.

1996, c. 33, s. 32; 1997, c. 14, s. 38; 2020, c. 1, s. 120.

Report

42.7 After a duty evasion verification has been completed, an officer shall provide the requesting CUSMA country with a report that contains any relevant information obtained from an exporter or producer of goods in Canada during the verification.

2020, c. 1, s. 120.

Production of Documents

Production of records

43 (1) The Minister may, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act, including the collection of any amount owing under this Act by any person, by notice served personally or sent by registered or certified mail, require any person to provide any record at a place specified by the Minister and within any reasonable time that may be stipulated in the notice.

Compliance

(2) Any person who is required to provide any records, books, letters, accounts, invoices, statements or other documents or information under subsection (1) shall, notwithstanding any other law to the contrary but subject to subsection (3), do so as required.

Application of section 232 of the *Income Tax Act*

(3) The definitions ***lawyer*** and ***solicitor-client privilege*** in subsection 232(1) of the *Income Tax Act*, and subsection 232(2) of that Act, apply with respect to a requirement under subsection (1) as if the reference in

marchandises exportées du Canada vers ce pays sont visées par des droits antidumping, compensateurs ou de sauvegarde imposés par ce pays, effectuer une vérification en matière d'évasion douanière, notamment en obtenant des renseignements d'un exportateur ou producteur de marchandises au Canada.

Alinéa 7a) de l'article 10.7 de l'ACEUM

(2) La vérification ne peut être effectuée que si le Canada et le pays ACEUM demandeur conviennent mutuellement de conditions et procédures et qu'elle est effectuée conformément à ces conditions et procédures.

Pouvoir d'entrer

(3) Dans le cadre de la vérification, l'agent peut entrer dans tout local d'un exportateur ou producteur de marchandises.

1996, ch. 33, art. 32; 1997, ch. 14, art. 38; 2020, ch. 1, art. 120.

Rapport

42.7 À l'issue de la vérification en matière d'évasion douanière, un agent fournit au pays ACEUM demandeur un rapport qui contient les renseignements pertinents obtenus de l'exportateur ou du producteur de marchandises au Canada au cours de la vérification.

2020, ch. 1, art. 120.

Production de documents

Production de documents

43 (1) Aux fins d'exécution ou de contrôle d'application de la présente loi, notamment pour la perception d'une somme dont une personne est débitrice en vertu de la présente loi, le ministre peut, par avis signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé ou certifié, exiger d'une personne qu'elle fournisse tout document, au lieu qu'il précise et dans le délai raisonnable qui peut être fixé dans l'avis.

Obligation d'obtempérer

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le destinataire de l'avis visé au paragraphe (1) est tenu de s'y conformer, indépendamment de toute autre règle de droit contraire.

Application de l'article 232 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

(3) Les définitions de ***avocat*** et de ***privilège des communications entre client et avocat*** données au paragraphe 232(1), ainsi que le paragraphe 232(2), de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent aux demandes

subsection 232(2) to section 231.2 of that Act were a reference to this section.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 43; 2000, c. 30, s. 160; 2001, c. 25, s. 35.

visées au paragraphe (1) comme si, au paragraphe 232(2), le renvoi à l'article 231.2 de cette loi était un renvoi au présent article.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 43; 2000, ch. 30, art. 160; 2001, ch. 25, art. 35.

Advance Rulings

Advance rulings

43.1 (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section shall, before goods are imported, on application by any member of a prescribed class that is made within the prescribed time, in the prescribed form and manner of filing with the prescribed information, give an advance ruling with respect to

(a) whether the goods qualify as originating goods and are entitled to the benefit of preferential tariff treatment under a free trade agreement;

(b) in the case of goods exported from a country or territory set out in column 1 of Part 3 of the schedule, any matter, other than those referred to in paragraphs (a) and (c), concerning those goods that is set out in the provision set out in column 2; and

(c) the tariff classification of the goods.

Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations respecting advance rulings, including regulations respecting

(a) the application of an advance ruling;

(b) the modification or revocation of an advance ruling, including whether the modification or revocation applies retroactively;

(c) the authority to request supplementary information in respect of an application for an advance ruling; and

(d) the circumstances in which the issuance of advance rulings may be declined or postponed.

1993, c. 44, s. 87; 1996, c. 33, s. 33; 1997, c. 14, s. 39; 2001, c. 25, s. 36, c. 28, s. 28; 2004, c. 16, s. 6(F); 2005, c. 38, s. 71; 2009, c. 6, s. 26, c. 16, ss. 33, 56; 2010, c. 4, s. 27; 2012, c. 18, s. 28; 2022, c. 10, s. 316.

Décisions anticipées

Décisions anticipées

43.1 (1) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article est tenu, sur demande d'un membre d'une catégorie réglementaire présentée dans le délai réglementaire et en la forme, selon les modalités et avec les renseignements déterminés par le ministre, de rendre, avant l'importation de marchandises, une décision anticipée :

a) sur l'origine des marchandises et l'application à leur égard du traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange;

b) s'agissant de marchandises exportées d'un pays ou territoire mentionné à la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe, sur des questions — autres que celles visées aux alinéas a) et c) — portant sur l'application des dispositions énumérées à la colonne 2 aux marchandises;

c) sur le classement tarifaire des marchandises.

Règlements

(2) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant les décisions anticipées et, notamment, régir :

a) leur application;

b) leur modification ou annulation, y compris la prise d'effet rétroactive de la modification ou de l'annulation;

c) le pouvoir de l'agent d'exiger, dans le cadre d'une demande de décision anticipée, des renseignements supplémentaires;

d) les cas où peut être reporté ou refusé le prononcé d'une décision anticipée.

1993, ch. 44, art. 87; 1996, ch. 33, art. 33; 1997, ch. 14, art. 39; 2001, ch. 25, art. 36, ch. 28, art. 28; 2004, ch. 16, art. 6(F); 2005, ch. 38, art. 71; 2009, ch. 6, art. 26, ch. 16, art. 33 et 56; 2010, ch. 4, art. 27; 2012, ch. 18, art. 28; 2022, ch. 10, art. 316.

PART III

Calculation of Duty

Duties Based on Percentage Rates

Valuation for Duty

Ad valorem rates of duty

44 If duties, other than duties or taxes levied under the *Excise Tax Act*, the *Excise Act, 2001* or the *Select Luxury Items Tax Act*, are imposed on goods at a percentage rate, such duties shall be calculated by applying the rate to a value determined in accordance with sections 45 to 55.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 44; 2002, c. 22, s. 335; 2022, c. 10, s. 153.

Interpretation

Definitions

45 (1) In this section and sections 46 to 55,

computed value means, in respect of goods, the value of the goods determined in accordance with section 52; (*valeur reconstituée*)

country of export means, in respect of goods, the country from which the goods are shipped directly to Canada; (*pays d'exportation*)

deductive value means, in respect of goods, the value of the goods determined in accordance with subsection 51(2); (*valeur de référence*)

goods of the same class or kind, in relation to goods being appraised, means imported goods that

(a) are within a group or range of imported goods produced by a particular industry or industry sector that includes identical goods and similar goods in relation to the goods being appraised, and

(b) for the purposes of

(i) section 51, were produced in any country and exported from any country, and

(ii) section 52, were produced in and exported from the same country as the country in and from which the goods being appraised were produced and exported; (*marchandises de même nature ou de même espèce*)

PARTIE III

Calcul des droits

Droits basés sur un pourcentage

Valeur en douane

Taux des droits *ad valorem*

44 Les droits, sauf les droits et taxes prévus par la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi de 2001 sur l'accise* et la *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe*, qui sont imposés sur des marchandises selon un certain pourcentage se calculent par l'application du taux à une valeur déterminée conformément aux articles 45 à 55.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 44; 2002, ch. 22, art. 335; 2022, ch. 10, art. 153.

Définitions et champ d'application

Définitions

45 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 46 à 55.

acheteur au Canada S'entend au sens des règlements. (*purchaser in Canada*)

marchandises de même nature ou de même espèce Marchandises importées, celles qui :

a) d'une part, sont classées dans un groupe ou une gamme de marchandises importées produites par une branche de production particulière ou un secteur particulier d'une branche de production qui comprend des marchandises identiques ou semblables aux marchandises à apprécier;

b) d'autre part, en cas d'application :

(i) de l'article 51, ont été produites dans n'importe quel pays et exportées de n'importe quel pays,

(ii) de l'article 52, ont été produites dans le même pays que les marchandises à apprécier et exportées du pays de production et d'exportation de celles-ci. (*goods of the same class or kind*)

marchandises identiques Marchandises importées pour lesquelles les conditions suivantes sont réunies :

a) elles sont les mêmes à tous égards que les marchandises à apprécier, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures sans effet sur leur valeur;

identical goods, in relation to goods being appraised, means imported goods that

(a) are the same in all respects, including physical characteristics, quality and reputation, as the goods being appraised, except for minor differences in appearance that do not affect the value of the goods,

(b) were produced in the same country as the country in which the goods being appraised were produced, and

(c) were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced,

but does not include imported goods where engineering, development work, art work, design work, plans or sketches undertaken in Canada were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of those imported goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of those imported goods; (*marchandises identiques*)

price paid or payable, in respect of the sale of goods for export to Canada, means the aggregate of all payments made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor; (*prix payé ou à payer*)

produce includes grow, manufacture and mine; (*produit*)

purchaser in Canada has the meaning assigned by the regulations; (*acheteur au Canada*)

similar goods, in relation to goods being appraised, means imported goods that

(a) closely resemble the goods being appraised in respect of their component materials and characteristics,

(b) are capable of performing the same functions as, and of being commercially interchangeable with, the goods being appraised,

(c) were produced in the same country as the country in which the goods being appraised were produced, and

(d) were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced,

b) elles ont été produites dans le même pays que les marchandises à apprécier;

c) elles ont été produites par ou pour le producteur ou le destinataire des marchandises.

Sont exclues de la présente définition les marchandises importées qui incorporent ou comportent des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de leur vente à l'exportation. (*identical goods*)

marchandises semblables Marchandises importées pour lesquelles les conditions suivantes sont réunies :

a) elles ressemblent beaucoup, quant à leurs éléments constitutifs et à leurs caractéristiques, aux marchandises à apprécier;

b) elles sont propres aux mêmes fonctions que les marchandises à apprécier et sont commercialement interchangeables avec celles-ci;

c) elles ont été produites dans le même pays que les marchandises à apprécier;

d) elles ont été produites par ou pour le producteur ou le destinataire des marchandises à apprécier.

Sont exclues de la présente définition les marchandises importées qui incorporent ou comportent des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de leur vente à l'exportation. (*similar goods*)

pays d'exportation Pays d'où les marchandises sont expédiées directement vers le Canada. (*country of export*)

prix payé ou à payer En cas de vente de marchandises pour exportation au Canada, la somme de tous les versements effectués ou à effectuer par l'acheteur directement ou indirectement au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises. (*price paid or payable*)

produit Issu d'un processus naturel ou d'une opération humaine, notamment agriculture, industrie ou extraction minière. (*produce*)

renseignements suffisants Renseignements objectifs et quantifiables permettant, quand il s'agit de déterminer un montant, une différence ou un ajustement, de les chiffrer avec exactitude. (*sufficient information*)

but does not include imported goods where engineering, development work, art work, design work, plans or sketches undertaken in Canada were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of those imported goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of those imported goods; (*marchandises semblables*)

sufficient information, in respect of the determination of any amount, difference or adjustment, means objective and quantifiable information that establishes the accuracy of the amount, difference or adjustment; (*renseignements suffisants*)

transaction value, in respect of goods, means the value of the goods determined in accordance with subsection 48(4). (*valeur transactionnelle*)

valeur reconstituée Valeur des marchandises déterminée conformément à l'article 52. (*computed value*)

valeur de référence Valeur des marchandises déterminée conformément au paragraphe 51(2). (*deductive value*)

valeur transactionnelle Valeur des marchandises déterminée conformément au paragraphe 48(4). (*transaction value*)

Goods deemed to be identical goods or similar goods

(2) For the purposes of this section and sections 46 to 55, where there are no identical goods or similar goods, as the case may be, in relation to goods being appraised but there are goods that would be identical goods or similar goods, as the case may be, if they were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced, those goods shall be deemed to be identical goods or similar goods, as the case may be.

Assimilation à des marchandises identiques ou semblables

(2) Pour l'application du présent article et des articles 46 à 55, à défaut de marchandises identiques ou semblables, selon le cas, aux marchandises à apprécier, sont considérées comme semblables ou identiques les marchandises qui l'auraient effectivement été si elles avaient été produites par ou pour le producteur ou le destinataire des marchandises à apprécier.

Related persons

(3) For the purposes of sections 46 to 55, persons are related to each other if

(a) they are individuals connected by blood relationship, marriage, common-law partnership or adoption within the meaning of subsection 251(6) of the *Income Tax Act*;

(b) one is an officer or director of the other;

(c) each such person is an officer or director of the same two corporations, associations, partnerships or other organizations;

(d) they are partners;

(e) one is the employer of the other;

(f) they directly or indirectly control or are controlled by the same person;

(g) one directly or indirectly controls or is controlled by the other;

Personnes liées

(3) Pour l'application des articles 46 à 55, sont liées entre elles les personnes suivantes :

a) les personnes physiques liées par le sang, le mariage, une union de fait ou l'adoption au sens du paragraphe 251(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) le dirigeant ou l'administrateur et celui qui est dirigé ou administré;

c) les dirigeants ou administrateurs communs de deux personnes morales, associations, sociétés de personnes ou autres organismes;

d) les associés;

e) l'employeur et son employé;

f) les personnes qui, directement ou indirectement, contrôlent la même personne ou sont contrôlées par elle;

g) deux personnes dont l'une contrôle l'autre directement ou indirectement;

(h) any other person directly or indirectly owns, holds or controls five per cent or more of the outstanding voting stock or shares of each such person; or

(i) one directly or indirectly owns, holds or controls five per cent or more of the outstanding voting stock or shares of the other.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 45; 1995, c. 41, s. 17; 2000, c. 12, s. 96.

h) plusieurs personnes dont une même personne possède, détient ou contrôle directement ou indirectement au moins cinq pour cent des actions ou parts émises et assorties du droit de vote;

i) deux personnes dont l'une possède, détient ou contrôle directement ou indirectement au moins cinq pour cent des actions ou parts émises et assorties du droit de vote de l'autre.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 45; 1995, ch. 41, art. 17; 2000, ch. 12, art. 96.

Determination of Value for Duty

Determination of value for duty

46 The value for duty of imported goods shall be determined in accordance with sections 47 to 55.

Order of Consideration of Methods of Valuation

Primary basis of appraisal

47 (1) The value for duty of goods shall be appraised on the basis of the transaction value of the goods in accordance with the conditions set out in section 48.

Subsidiary bases of appraisal

(2) Where the value for duty of goods is not appraised in accordance with subsection (1), it shall be appraised on the basis of the first of the following values, considered in the order set out herein, that can be determined in respect of the goods and that can, under sections 49 to 52, be the basis on which the value for duty of the goods is appraised:

(a) the transaction value of identical goods that meets the requirements set out in section 49;

(b) the transaction value of similar goods that meets the requirements set out in section 50;

(c) the deductive value of the goods; and

(d) the computed value of the goods.

Request of importer

(3) Notwithstanding subsection (2), on the written request of the importer of any goods being appraised made prior to the commencement of the appraisal of those goods, the order of consideration of the values referred to in paragraphs (2)(c) and (d) shall be reversed.

Détermination de la valeur en douane

Détermination de la valeur en douane

46 La valeur en douane des marchandises importées est déterminée conformément aux articles 47 à 55.

Ordre d'application des méthodes d'appréciation

Base principale de l'appréciation

47 (1) La valeur en douane des marchandises est déterminée d'après leur valeur transactionnelle dans les conditions prévues à l'article 48.

Bases secondaires de l'évaluation

(2) Lorsque la valeur en douane des marchandises n'est pas déterminée par application du paragraphe (1), elle l'est d'après les valeurs suivantes qui peuvent constituer la base de l'appréciation par l'application des articles 49 à 52, prises dans l'ordre où elles s'appliquent :

a) la valeur transactionnelle de marchandises identiques répondant aux exigences visées à l'article 49;

b) la valeur transactionnelle de marchandises semblables répondant aux exigences visées à l'article 50;

c) la valeur de référence des marchandises;

d) la valeur reconstituée des marchandises.

Demande de l'importateur

(3) Par dérogation au paragraphe (2), à la demande écrite de l'importateur des marchandises à apprécier présentée avant le début de l'appréciation, l'ordre d'applicabilité des valeurs visées aux alinéas (2)c) et d) est inversé.

Residual basis of appraisal

(4) Where the value for duty of goods is not appraised on the basis of any of the values referred to in paragraphs (2)(a) to (d), the value for duty of those goods shall be appraised under section 53.

Transaction Value of the Goods

Transaction value as primary basis of appraisal

48 (1) Subject to subsections (6) and (7), the value for duty of goods is the transaction value of the goods if the goods are sold for export to Canada to a purchaser in Canada and the price paid or payable for the goods can be determined and if

(a) there are no restrictions respecting the disposition or use of the goods by the purchaser thereof, other than restrictions that

(i) are imposed by law,

(ii) limit the geographical area in which the goods may be resold, or

(iii) do not substantially affect the value of the goods;

(b) the sale of the goods by the vendor to the purchaser or the price paid or payable for the goods is not subject to some condition or consideration, with respect to the goods, in respect of which a value cannot be determined;

(c) when any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, the price paid or payable for the goods includes the value of that part of the proceeds or the price is adjusted in accordance with paragraph (5)(a); and

(d) the purchaser and the vendor of the goods are not related to each other at the time the goods are sold for export or, where the purchaser and the vendor are related to each other at that time,

(i) their relationship did not influence the price paid or payable for the goods, or

(ii) the importer of the goods demonstrates that the transaction value of the goods meets the requirement set out in subsection (3).

Dernière base de l'appréciation

(4) En cas d'inapplication des alinéas (2)a) à d), la valeur en douane des marchandises est déterminée par l'application de l'article 53.

Valeur transactionnelle des marchandises

Valeur transactionnelle servant de base principale d'appréciation

48 (1) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la valeur en douane des marchandises est leur valeur transactionnelle si elles sont vendues pour exportation au Canada à un acheteur au Canada, si le prix payé ou à payer est déterminable et si les conditions suivantes sont réunies :

a) il n'existe pas de restriction concernant la cession ou l'utilisation des marchandises par l'acheteur, autre qu'une restriction qui :

(i) soit est imposée par la loi,

(ii) soit limite la zone où les marchandises peuvent être revendues,

(iii) soit n'a pas d'effet notable sur la valeur des marchandises;

b) la vente des marchandises ou le prix payé ou à payer pour celles-ci n'est pas subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne les marchandises;

c) aucune partie du produit de toute revente, cession ou utilisation ultérieure des marchandises par l'acheteur ne revient directement ou indirectement au vendeur, sauf s'il a été tenu compte de cette ristourne dans le prix payé ou à payer ou si ce prix est ajusté conformément à l'alinéa (5)a);

d) l'acheteur et le vendeur ne sont pas liés au moment de la vente des marchandises pour exportation ou, s'ils le sont :

(i) ou bien le lien qui les unit n'a pas influé sur le prix payé ou à payer,

(ii) ou bien l'importateur démontre que la valeur transactionnelle des marchandises à apprécier répond aux exigences visées au paragraphe (3).

Procedure in application of paragraph (1)(d)

(2) In the application of paragraph (1)(d), where the purchaser and the vendor of goods being appraised are related to each other at the time the goods are sold for export and the officer who is appraising the value for duty of the goods has grounds to believe that the requirement set out in subparagraph (1)(d)(i) is not met, the officer shall notify the importer of the goods of such grounds and, on the written request of the importer, the notification shall be in writing.

Requirement for accepting transaction value where purchaser and vendor related

(3) For the purposes of subparagraph (1)(d)(ii), the transaction value of goods being appraised shall, taking into consideration any relevant factors including, without limiting the generality of the foregoing, such factors and differences as may be prescribed, closely approximate one of the following values that is in respect of identical goods or similar goods exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and is the value for duty of the goods to which it relates:

(a) the transaction value of identical goods or similar goods in a sale of those goods for export to Canada between a vendor and purchaser who are not related to each other at the time of the sale;

(b) the deductive value of identical goods or similar goods; or

(c) the computed value of identical goods or similar goods.

Determination of transaction value

(4) The transaction value of goods shall be determined by ascertaining the price paid or payable for the goods when the goods are sold for export to Canada and adjusting the price paid or payable in accordance with subsection (5).

Adjustment of price paid or payable

(5) The price paid or payable in the sale of goods for export to Canada shall be adjusted

(a) by adding thereto amounts, to the extent that each such amount is not already included in the price paid or payable for the goods, equal to

(i) commissions and brokerage in respect of the goods incurred by the purchaser thereof, other than fees paid or payable by the purchaser to his agent for the service of representing the purchaser abroad in respect of the sale,

Procédure relative à l'application de l'alinéa (1)d)

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)d), lorsque l'acheteur et le vendeur des marchandises à apprécier sont liés au moment de la vente des marchandises pour exportation, l'agent qui apprécie la valeur en douane des marchandises, ayant des motifs de croire qu'il n'est pas satisfait aux exigences visées au sous-alinéa (1)d)(i), avise l'importateur des marchandises de ces motifs et, sur demande écrite de celui-ci, il doit l'aviser par écrit.

Condition d'acceptation de la valeur transactionnelle dans le cas où le vendeur et l'acheteur sont liés

(3) Pour l'application du sous-alinéa (1)d)(ii), la valeur transactionnelle des marchandises à apprécier doit, compte tenu des facteurs pertinents, notamment des facteurs et différences réglementaires, être très proche de l'une des valeurs ci-après prise comme valeur en douane d'autres marchandises identiques ou semblables qui ont été exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier :

a) la valeur transactionnelle de marchandises identiques ou semblables vendues pour l'exportation au Canada par un vendeur à un acheteur avec qui il n'est pas lié au moment de la vente;

b) la valeur de référence de marchandises identiques ou semblables;

c) la valeur reconstituée de marchandises identiques ou semblables.

Détermination de la valeur transactionnelle

(4) Dans le cas d'une vente de marchandises pour exportation au Canada, la valeur transactionnelle est le prix payé ou à payer, ajusté conformément au paragraphe (5).

Ajustement du prix payé ou à payer

(5) Dans le cas d'une vente de marchandises pour exportation au Canada, le prix payé ou à payer est ajusté :

a) par addition, dans la mesure où ils n'y ont pas déjà été inclus, des montants représentant :

(i) les commissions et les frais de courtage relatifs aux marchandises et supportés par l'acheteur, à l'exclusion des honoraires versés ou à verser par celui-ci à son mandataire à l'étranger à l'occasion de la vente,

(ii) the packing costs and charges incurred by the purchaser in respect of the goods, including the cost of cartons, cases and other containers and coverings that are treated for customs purposes as being part of the imported goods and all expenses of packing incident to placing the goods in the condition in which they are shipped to Canada,

(iii) the value of any of the following goods and services, determined in the manner prescribed, that are supplied, directly or indirectly, by the purchaser of the goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods, apportioned to the imported goods in a reasonable manner and in accordance with generally accepted accounting principles:

(A) materials, components, parts and other goods incorporated in the imported goods,

(B) tools, dies, moulds and other goods utilized in the production of the imported goods,

(C) any materials consumed in the production of the imported goods, and

(D) engineering, development work, art work, design work, plans and sketches undertaken elsewhere than in Canada and necessary for the production of the imported goods,

(iv) royalties and licence fees, including payments for patents, trademarks and copyrights, in respect of the goods that the purchaser of the goods must pay, directly or indirectly, as a condition of the sale of the goods for export to Canada, exclusive of charges for the right to reproduce the goods in Canada,

(v) the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser thereof that accrues or is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, and

(vi) the cost of transportation of, the loading, unloading and handling charges and other charges and expenses associated with the transportation of, and the cost of insurance relating to the transportation of, the goods to the place within the country of export from which the goods are shipped directly to Canada;

(b) by deducting therefrom amounts, to the extent that each such amount is included in the price paid or payable for the goods, equal to

(ii) les coûts et frais d'emballage relatifs aux marchandises et supportés par l'acheteur, y compris le prix des cartons, caisses et autres emballages considérés à des fins douanières comme faisant partie des marchandises importées, et les frais accessoires de conditionnement de celles-ci en vue de leur expédition au Canada,

(iii) la valeur, déterminée de façon réglementaire et imputée d'une manière raisonnable et conforme aux principes de comptabilité généralement acceptés aux marchandises importées, des marchandises et services ci-après, fournis directement ou indirectement par l'acheteur des marchandises, sans frais ou à coût réduit, et utilisés lors de la production et de la vente pour exportation des marchandises importées :

(A) matières, composants, pièces et autres marchandises incorporés dans les marchandises importées,

(B) outils, matrices, moules et autres marchandises utilisés pour la production des marchandises importées,

(C) matières consommées dans la production des marchandises importées,

(D) travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans et croquis exécutés à l'extérieur du Canada et nécessaires pour la production des marchandises importées,

(iv) les redevances et les droits de licence relatifs aux marchandises, y compris les paiements afférents aux brevets d'invention, marques de commerce et droits d'auteur, que l'acheteur est tenu d'acquitter directement ou indirectement en tant que condition de la vente des marchandises pour exportation au Canada, à l'exclusion des frais afférents au droit de reproduction de ces marchandises au Canada,

(v) la valeur de toute partie du produit de toute revente, cession ou utilisation ultérieure par l'acheteur des marchandises, qui revient ou doit revenir, directement ou indirectement, au vendeur,

(vi) les coûts de transport des marchandises jusqu'au lieu du pays d'exportation d'où elles sont expédiées directement au Canada, les frais de chargement, de déchargement, de manutention et autres frais, ainsi que les coûts d'assurance, relatifs à ce transport;

(i) the cost of transportation of, the loading, unloading and handling charges and other charges and expenses associated with the transportation of, and the cost of insurance relating to the transportation of, the goods from the place within the country of export from which the goods are shipped directly to Canada, and

(ii) any of the following costs, charges or expenses if the cost, charge or expense is identified separately from the price paid or payable for the goods:

(A) any reasonable cost, charge or expense that is incurred for the construction, erection, assembly or maintenance of, or technical assistance provided in respect of, the goods after the goods are imported, and

(B) any duties and taxes paid or payable by reason of the importation of the goods or sale of the goods in Canada, including, without limiting the generality of the foregoing, any duties or taxes levied on the goods under the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Act, 2001*, the *Select Luxury Items Tax Act* or any other law relating to customs; and

(c) by disregarding any rebate of, or other decrease in, the price paid or payable for the goods that is effected after the goods are imported.

b) par soustraction, dans la mesure où ils ont été inclus, des montants représentant :

(i) les coûts de transport des marchandises depuis le lieu du pays d'exportation d'où elles sont expédiées directement au Canada, les frais de chargement, de déchargement, de manutention et autres frais, ainsi que les coûts d'assurance relatifs à ce transport,

(ii) les frais suivants lorsqu'ils sont considérés comme constituant un élément à part du prix payé ou à payer :

(A) les coûts et frais raisonnables de construction, d'installation, d'assemblage ou d'entretien des marchandises, ou des services d'assistance technique dont elles font l'objet, après leur importation,

(B) les droits et taxes payés ou à payer en raison de l'importation ou de la vente des marchandises au Canada et, notamment, les droits ou taxes imposés sur ces marchandises en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe* ou de tout autre texte de législation douanière;

c) compte non tenu des remises ou réductions du prix payé ou à payer effectuées après l'importation des marchandises.

Effect of absence of sufficient information

(6) Where there is not sufficient information to determine any of the amounts required to be added to the price paid or payable in respect of any goods being appraised, the value for duty of the goods shall not be appraised under this section.

Where information inaccurate

(7) Where an officer who is appraising the value for duty of goods believes on reasonable grounds that the information submitted in support of the transaction value of the goods as determined under subsection (4) is inaccurate, the officer shall determine, in accordance with the prescribed procedure, that the value for duty of the goods shall not be appraised under this section.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 48; 1994, c. 47, s. 71; 1995, c. 41, s. 18; 2002, c. 22, s. 336; 2009, c. 10, s. 7; 2014, c. 20, s. 366(E); 2022, c. 10, s. 154.

Effet de l'absence de renseignements suffisants

(6) En l'absence de renseignements suffisants pour déterminer les montants qui doivent être ajoutés au prix payé ou à payer pour les marchandises à apprécier, le présent article ne peut s'appliquer à la détermination de la valeur en douane des marchandises.

Inexactitude des renseignements

(7) L'agent qui, lors de l'appréciation de la valeur en douane de marchandises, a des motifs raisonnables de douter de l'exactitude des renseignements sur lesquels est fondée la détermination de la valeur transactionnelle des marchandises prévue au paragraphe (4) détermine, conformément à la procédure réglementaire, que le présent article ne peut s'appliquer à l'appréciation de la valeur en douane des marchandises.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 48; 1994, ch. 47, art. 71; 1995, ch. 41, art. 18; 2002, ch. 22, art. 336; 2009, ch. 10, art. 7; 2014, ch. 20, art. 366(A); 2022, ch. 10, art. 154.

Transaction Value of Identical Goods

Transaction value of identical goods as value for duty

49 (1) Subject to subsections (2) to (5), where the value for duty of goods is not appraised under section 48, the value for duty of the goods is, if it can be determined, the transaction value of identical goods, in a sale of those goods for export to Canada, if that transaction value is the value for duty of the identical goods and the identical goods were exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and were sold under the following conditions:

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised; and

(b) in the same or substantially the same quantities as the goods being appraised.

Where identical goods sold under different conditions

(2) Where the value for duty of goods being appraised cannot be determined under subsection (1) because identical goods were not sold under the conditions described in paragraphs (1)(a) and (b), there shall be substituted therefor, in the application of subsection (1), identical goods sold under any of the following conditions:

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised but in different quantities;

(b) at a trade level different from that of the goods being appraised but in the same or substantially the same quantities; or

(c) at a trade level different from that of the goods being appraised and in different quantities.

Adjustment of transaction value of identical goods

(3) For the purposes of determining the value for duty of goods being appraised under subsection (1), the transaction value of identical goods shall be adjusted by adding thereto or deducting therefrom, as the case may be, amounts to account for

(a) commercially significant differences between the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 48(5)(a)(vi) in respect of the identical goods and those costs, charges and expenses in respect of the

Valeur transactionnelle des marchandises identiques

Fixation de la valeur en douane fondée sur la valeur transactionnelle de marchandises identiques

49 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 48, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises identiques vendues pour exportation au Canada et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises identiques vendues :

a) au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial que les marchandises à apprécier;

b) en une quantité égale ou sensiblement égale à celle des marchandises à apprécier.

Cas de marchandises identiques vendues dans des conditions différentes

(2) En l'absence d'une vente de marchandises identiques répondant aux conditions fixées aux alinéas (1)a) et b), la valeur en douane des marchandises est, pour l'application du paragraphe (1), déterminée par référence à des marchandises identiques dont la vente est, par rapport à celle des marchandises à apprécier, réalisée :

a) soit au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial, mais pour une quantité différente;

b) soit à un niveau commercial différent, mais pour une quantité égale ou sensiblement égale;

c) soit à un niveau commercial différent pour une quantité différente.

Ajustement de la valeur transactionnelle de marchandises identiques

(3) Pour l'application du paragraphe (1), la valeur transactionnelle de marchandises identiques est ajustée en y ajoutant ou en en retranchant, selon le cas, les montants représentant, à la fois :

a) les différences, notables du point de vue commercial, découlant de différences dans les distances et les modes de transport, entre les marchandises identiques et les marchandises à apprécier en ce qui concerne les coûts et frais visés au sous-alinéa 48(5)a)(vi);

goods being appraised that are attributable to differences in distances and modes of transport; and

(b) if the transaction value is in respect of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c), differences in the trade levels of the identical goods and the goods being appraised or the quantities in which the identical goods were sold and the goods being appraised were imported or both, as the case may be.

b) les différences entre les marchandises identiques et les marchandises à apprécier découlant, dans les situations visées aux alinéas (2)a) à c), soit du facteur niveau commercial, soit du facteur quantité, soit de l'un et l'autre facteurs.

Effect of absence of sufficient information

(4) Where there is not sufficient information to determine any amount referred to in subsection (3) or the adjustment therefor in relation to the transaction value of identical goods, the value for duty of the goods being appraised shall not be appraised on the basis of that transaction value under this section.

Effet de l'absence de renseignements suffisants

(4) En l'absence de renseignements suffisants pour déterminer les montants visés au paragraphe (3) ou l'ajustement qui en résulte relativement à la valeur transactionnelle des marchandises identiques, la valeur en douane des marchandises à apprécier ne doit pas se fonder sur la valeur transactionnelle visée au présent article.

Selection of lowest transaction value of identical goods

(5) Where, in relation to goods being appraised, there are two or more transaction values of identical goods that meet all the requirements set out in subsections (1) and (3) or, where there is no such transaction value but there are two or more transaction values of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c) that meet all the requirements set out in this section that are applicable by virtue of subsection (2), the value for duty of the goods being appraised shall be determined on the basis of the lowest such transaction value.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 49; 2009, c. 10, s. 8.

Choix de la moindre valeur transactionnelle de marchandises identiques

(5) Lorsqu'il existe, dans l'appréciation des marchandises, plusieurs valeurs transactionnelles afférentes soit à des marchandises identiques qui remplissent les conditions visées aux paragraphes (1) et (3), soit, à défaut, à des marchandises identiques qui remplissent l'une des conditions visées aux alinéas (2)a) à c) en plus des autres exigences prévues par le présent article et applicables en vertu du paragraphe (2), la valeur en douane des marchandises à apprécier se fonde sur la moindre de ces valeurs transactionnelles.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 49; 2009, ch. 10, art. 8.

Transaction Value of Similar Goods

Transaction value of similar goods as value for duty

50 (1) Subject to subsections (2) and 49(2) to (5), where the value for duty of goods is not appraised under section 48 or 49, the value for duty of the goods is, if it can be determined, the transaction value of similar goods, in a sale of those goods for export to Canada, if that transaction value is the value for duty of the similar goods and the similar goods were exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and were sold under the following conditions:

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised; and

(b) in the same or substantially the same quantities as the goods being appraised.

Valeur transactionnelle des marchandises semblables

Valeur en douane fondée sur la valeur transactionnelle de marchandises semblables

50 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 49(2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 48 ou 49, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises semblables vendues pour exportation au Canada et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises semblables vendues :

a) au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial que les marchandises à apprécier;

b) en une quantité égale ou sensiblement égale à celle des marchandises à apprécier.

Application of section 49

(2) Subsections 49(2) to (5) apply to this section in respect of similar goods and wherever in those subsections the expression "identical goods" is referred to, there shall be substituted therefor the expression "similar goods".

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 50; 2009, c. 10, s. 9.

Deductive Value

Deductive value as value for duty

51 (1) Subject to subsections (5) and 47(3), where the value for duty of goods is not appraised under sections 48 to 50, the value for duty of the goods is the deductive value of the goods if it can be determined.

Determination of deductive value

(2) The deductive value of goods being appraised is

(a) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are sold in Canada in the condition in which they were imported at the same or substantially the same time as the time of importation of the goods being appraised, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest number of units of the goods being appraised, identical goods or similar goods are so sold;

(b) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are not sold in Canada in the circumstances described in paragraph (a) but are sold in Canada in the condition in which they were imported before the expiration of ninety days after the time of importation of the goods being appraised, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest number of units of the goods being appraised, identical goods or similar goods are so sold at the earliest date after the time of importation of the goods being appraised; or

(c) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are not sold in Canada in the circumstances described in paragraph (a) or (b) but the goods being appraised, after being assembled, packaged or further processed in Canada, are sold in Canada before the expiration of one hundred and eighty days after the time of importation thereof and the importer of the goods being appraised requests that this paragraph be applied in the determination of the value for duty of those goods, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest

Applicabilité de l'article 49

(2) Les paragraphes 49(2) à (5) s'appliquent aux situations prévues au présent article et, en ce qui a trait aux marchandises semblables, l'expression « marchandises identiques » figurant à ces paragraphes désigne alors des marchandises semblables.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 50; 2009, ch. 10, art. 9.

Valeur de référence

Valeur en douane fondée sur la valeur de référence

51 (1) Sous réserve des paragraphes (5) et 47(3), la valeur en douane des marchandises est, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application des articles 48 à 50, leur valeur de référence, si elle est déterminable.

Détermination de la valeur de référence

(2) La valeur de référence des marchandises à apprécier est un prix unitaire, déterminé conformément au paragraphe (3), ajusté conformément au paragraphe (4), choisi selon les modalités suivantes :

a) lorsque, au moment de l'importation des marchandises à apprécier ou à peu près à ce moment, ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables sont vendues au Canada dans l'état où elles ont été importées, c'est le prix unitaire de vente du plus grand nombre de marchandises des trois catégories au moment sus-indiqué qui est retenu;

b) lorsque les marchandises à apprécier, des marchandises identiques ou semblables sont vendues au Canada, non dans les situations visées à l'alinéa a), mais dans l'état où elles ont été importées dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'importation des marchandises à apprécier, c'est le prix unitaire de vente du plus grand nombre de marchandises des trois catégories à la date la plus proche de l'importation des marchandises à apprécier qui est retenu;

c) lorsque les marchandises à apprécier, des marchandises identiques ou semblables ne sont pas vendues au Canada dans les situations visées aux alinéas a) ou b), que les marchandises à apprécier, après assemblage, emballage ou transformation complémentaire, y sont vendues dans les cent quatre-vingts jours suivant leur importation et que l'importateur des marchandises à apprécier demande l'application du présent alinéa à la détermination de leur valeur en douane, c'est le prix unitaire de vente du plus grand nombre des marchandises à apprécier qui est retenu.

number of units of the goods being appraised are so sold.

Price per unit

(3) For the purposes of subsection (2), the price per unit, in respect of goods being appraised, identical goods or similar goods, shall be determined by ascertaining the unit price, in respect of sales of the goods at the first trade level after importation thereof to persons who

(a) are not related to the persons from whom they buy the goods at the time the goods are sold to them, and

(b) have not supplied, directly or indirectly, free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the goods any of the goods or services referred to in subparagraph 48(5)(a)(iii),

at which the greatest number of units of the goods is sold where, in the opinion of the Minister or any person authorized by him, a sufficient number of such sales have been made to permit a determination of the price per unit of the goods.

Adjustment of price per unit

(4) For the purposes of subsection (2), the price per unit, in respect of goods being appraised, identical goods or similar goods, shall be adjusted by deducting therefrom an amount equal to the aggregate of

(a) an amount, determined in the manner prescribed, equal to

(i) the amount of commission generally earned on a unit basis, or

(ii) the amount for profit and general expenses, including all costs of marketing the goods, considered together as a whole, that is generally reflected on a unit basis

in connection with sales in Canada of goods of the same class or kind as those goods,

(b) the costs, charges and expenses in respect of the transportation and insurance of the goods within Canada and the costs, charges and expenses associated therewith that are generally incurred in connection with sales in Canada of the goods being appraised, identical goods or similar goods, to the extent that an amount for such costs, charges and expenses is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a),

Prix unitaire

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le prix unitaire des marchandises à apprécier, de marchandises identiques ou de marchandises semblables désigne le prix unitaire auquel ces marchandises sont vendues, au premier niveau commercial après leur importation, à des personnes qui, à la fois :

a) ne sont pas liées, au moment de la vente, aux vendeurs des marchandises en question;

b) n'ont fourni, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, aucune des marchandises ou aucun des services visés au sous-alinéa 48(5)a)(iii) pour être utilisés lors de la production et de la vente à l'exportation des marchandises en question.

Le prix unitaire retenu à cet égard est le prix unitaire de vente du plus grand nombre de ces marchandises lorsque, selon le ministre ou son délégué, ce nombre est suffisamment important pour permettre la détermination de ce prix.

Ajustement du prix unitaire

(4) Pour l'application du paragraphe (2), le prix unitaire qui y est visé est ajusté en en retranchant la somme des montants suivants :

a) le montant, déterminé de la manière réglementaire, représentant, dans le cadre de la vente au Canada de marchandises de même nature ou de même espèce que les marchandises en question :

(i) soit le montant de la commission normale payée sur une base unitaire,

(ii) soit le montant pour les bénéfices et frais généraux, considérés comme un tout et comprenant tous les frais de commercialisation, normalement inclus dans le prix unitaire;

b) les coûts et frais de transport et d'assurance des marchandises à l'intérieur du Canada, y compris les coûts et frais connexes, généralement supportés lors de la vente au Canada des marchandises à apprécier, des marchandises identiques ou des marchandises semblables, dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

c) les coûts et frais supportés afférents aux marchandises en question et visés au sous-alinéa 48(5)b)(i), dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

(c) the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 48(5)(b)(i), incurred in respect of the goods, to the extent that an amount for such costs, charges and expenses is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a),

(d) any duties and taxes referred to in clause 48(5)(b)(ii)(B) in respect of the goods, to the extent that an amount for such duties and taxes is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a), and

(e) where paragraph (2)(c) applies, the amount of the value added to the goods that is attributable to the assembly, packaging or further processing in Canada of the goods.

d) les droits et taxes visés à la division 48(5)b)(ii)(B), dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

e) dans le cas visé à l'alinéa (2)c), la valeur ajoutée aux marchandises en question par suite de leur assemblage, emballage ou transformation complémentaire au Canada.

Rejection of deductive value

(5) Where there is not sufficient information to determine an amount referred to in paragraph (4)(e) in respect of any goods being appraised, the value for duty of the goods shall not be appraised under paragraph (2)(c).

Rejet de la valeur de référence

(5) Si, en l'absence de renseignements suffisants, la valeur visée à l'alinéa (4)e) n'est pas déterminable, la valeur en douane des marchandises à apprécier ne doit pas se fonder sur l'alinéa (2)c).

Definition of *time of importation*

(6) In this section, ***time of importation*** means

(a) in respect of goods other than those to which paragraph 32(2)(b) applies, the date on which an officer authorizes the release of the goods under this Act or the date on which their release is authorized by any prescribed means; and

(b) in respect of goods to which paragraph 32(2)(b) applies, the date on which the goods are received at the place of business of the importer, owner or consignee.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 51; 2001, c. 25, s. 37.

Date d'importation

(6) Dans le présent article, la date de l'importation des marchandises est, selon le cas :

a) à l'égard de marchandises autres que celles visées à l'alinéa 32(2)b), la date à laquelle leur dédouanement est autorisé en application de la présente loi par un agent ou selon les modalités réglementaires;

b) à l'égard de marchandises visées à l'alinéa 32(2)b), la date de réception de celles-ci à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 51; 2001, ch. 25, art. 37.

Computed Value

Computed value as value for duty

52 (1) Subject to subsection 47(3), where the value for duty of goods is not appraised under sections 48 to 51, the value for duty of the goods is the computed value of the goods if it can be determined.

Determination of computed value

(2) The computed value of goods being appraised is the aggregate of amounts equal to

(a) subject to subsection (3), the costs, charges and expenses incurred in respect of, or the value of,

(i) materials employed in producing the goods being appraised, and

Valeur reconstituée

Valeur imposable fondée sur la valeur reconstituée

52 (1) Sous réserve du paragraphe 47(3), la valeur en douane des marchandises, dans le cas où elle n'est pas déterminée par application des articles 48 à 51, est leur valeur reconstituée, si elle peut être déterminée.

Détermination de la valeur reconstituée

(2) La valeur reconstituée des marchandises à évaluer est la somme des éléments suivants :

a) les coûts et frais supportés à l'égard ou la valeur — déterminés de manière réglementaire :

(i) des matières utilisées dans la production des marchandises à apprécier d'une part,

(ii) the production or other processing of the goods being appraised,

determined in the manner prescribed; and

(b) the amount, determined in the manner prescribed, for profit and general expenses considered together as a whole, that is generally reflected in sales for export to Canada of goods of the same class or kind as the goods being appraised made by producers in the country of export.

(ii) des opérations de production ou de transformation des marchandises à apprécier d'autre part;

b) le montant, déterminé de manière réglementaire, de l'ensemble des bénéfices et frais généraux, généralement supportés dans les ventes de marchandises de même nature ou de même espèce que les marchandises à apprécier, effectuées pour l'exportation au Canada par des producteurs qui se trouvent dans le pays d'exportation.

Amounts included

(3) Without limiting the generality of paragraph (2)(a), the costs, charges, expenses and value referred to in that paragraph include:

(a) the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 48(5)(a)(ii);

(b) the value of any of the goods and services referred to in subparagraph 48(5)(a)(iii), determined and apportioned to the goods being appraised as referred to in that subparagraph, whether or not such goods and services have been supplied free of charge or at a reduced cost; and

(c) the costs, charges and expenses incurred by the producer in respect of engineering, development work, art work, design work, plans or sketches undertaken in Canada that were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of the goods being appraised for use in connection with the production and sale for export of those goods, apportioned to the goods being appraised as referred to in subparagraph 48(5)(a)(iii).

Montants compris

(3) Sont compris parmi les coûts et frais et la valeur mentionnés à l'alinéa (2)a) :

a) les coûts et frais visés au sous-alinéa 48(5)a)(ii);

b) la valeur des marchandises et services visés au sous-alinéa 48(5)a)(iii) déterminée et imputée aux marchandises à apprécier de la manière visée dans ce sous-alinéa, même lorsqu'ils sont fournis sans frais ou à coût réduit;

c) les coûts et frais, supportés par le producteur, des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, de plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, par l'acheteur des marchandises à apprécier en vue de leur production et de leur vente à l'exportation, imputés à ces marchandises de la manière visée au sous-alinéa 48(5)a)(iii).

Definition of *general expenses*

(4) For the purposes of this section, ***general expenses*** means the direct and indirect costs, charges and expenses of producing and selling goods for export, other than the costs, charges and expenses referred to in paragraph (2)(a) and subsection (3).

Frais généraux

(4) Pour l'application du présent article, les frais généraux sont les coûts et frais directs et indirects de production et de vente des marchandises pour l'exportation, qui ne sont pas visés à l'alinéa (2)a) et au paragraphe (3).

Residual Method

Residual basis of appraisal

53 Where the value for duty of goods is not appraised under sections 48 to 52, it shall be appraised on the basis of

(a) a value derived from the method, from among the methods of valuation set out in sections 48 to 52, that,

Dernière méthode d'appréciation

Dernière base de l'appréciation

53 Lorsqu'elle n'est pas déterminée conformément aux articles 48 à 52, la valeur en douane des marchandises se fonde sur les deux éléments suivants :

a) une valeur obtenue en utilisant celle des méthodes d'appréciation prévues aux articles 48 à 52 qui, appliquée avec suffisamment de souplesse pour permettre

when applied in a flexible manner to the extent necessary to arrive at a value for duty of the goods, conforms closer to the requirements with respect to that method than any other method so applied; and

(b) information available in Canada.

de déterminer une valeur en douane pour les marchandises, comporte plus de règles adaptables au cas que chacune des autres méthodes;

b) les données accessibles au Canada.

General

Goods exported to Canada through another country

54 For the purposes of sections 45 to 55, where goods are exported to Canada from any country but pass in transit through another country, the goods shall, subject to such terms and conditions as may be prescribed, be deemed to be shipped directly to Canada from the first mentioned country.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 54; 2001, c. 25, s. 38(F).

Value for duty in Canadian currency

55 The value for duty of imported goods shall be computed in Canadian currency in accordance with regulations made under the *Currency Act*.

Informing importer of determination of value

56 The importer of any goods, on his written request, shall be informed in writing of the manner in which the value for duty of the goods was determined.

Duties Based on Specific Quantities or Specific Values

Specific quantities or specific values

57 Where duties are imposed on goods according to a specific quantity or a specific value, such duties shall be deemed to apply in the same proportion to any larger or smaller quantity or value, and to any fractional part of such specific quantity or value.

57.01 [Repealed, 2020, c. 1, s. 121]

Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods

Application of sections 58 to 70

57.1 For the purposes of sections 58 to 70,

Dispositions générales

Marchandises exportées au Canada en passant par un autre pays

54 Pour l'application des articles 45 à 55, les marchandises provenant d'un pays qui sont exportées au Canada en passant par un autre pays sont considérées, sous réserve des conditions réglementaires, comme ayant été expédiées directement au Canada à partir du premier pays.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 54; 2001, ch. 25, art. 38(F).

Valeur en douane en monnaie canadienne

55 La valeur en douane des marchandises importées est établie en monnaie canadienne conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur la monnaie*.

Renseignements donnés à l'importateur concernant la détermination de la valeur

56 L'importateur de marchandises, s'il fait une demande écrite, doit recevoir, par écrit, les renseignements sur la manière dont la valeur en douane des marchandises a été déterminée.

Droits basés sur les quantités ou les valeurs déterminées

Quantités ou valeurs déterminées

57 Les droits établis d'après une quantité ou une valeur déterminées de marchandises sont réputés varier proportionnellement à cette quantité ou à cette valeur.

57.01 [Abrogé, 2020, ch. 1, art. 121]

Détermination de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane des marchandises importées, révision et réexamen

Application des articles 58 à 70

57.1 Pour l'application des articles 58 à 70 :

(a) the origin of imported goods is to be determined in accordance with section 16 of the *Customs Tariff* and the regulations under that section;

(b) the tariff classification of imported goods is to be determined in accordance with sections 10 and 11 of the *Customs Tariff*, unless otherwise provided in that Act; and

(c) the value for duty of imported goods is to be determined in accordance with sections 47 to 55 of this Act and section 87 of the *Customs Tariff*.

1988, c. 65, s. 70; 1997, c. 36, s. 166; 2001, c. 25, s. 40.

57.2 [Repealed, 1997, c. 36, s. 166]

Determination by officer

58 (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section, may determine the origin, tariff classification and value for duty of imported goods at or before the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

Deemed determination

(2) If the origin, tariff classification and value for duty of imported goods are not determined under subsection (1), the origin, tariff classification and value for duty of the goods are deemed to be determined, for the purposes of this Act, to be as declared by the person accounting for the goods in the form prescribed under paragraph 32(1)(a). That determination is deemed to be made at the time the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

Review of determination

(3) A determination made under this section is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by sections 59 to 61.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 58; 1992, c. 28, s. 11; 1997, c. 36, s. 166; 2005, c. 38, s. 73; 2022, c. 10, s. 317(F).

Re-determination or further re-determination

59 (1) An officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section may

(a) in the case of a determination under section 58, re-determine the origin, tariff classification or value for duty of any imported goods at any time within

a) l'origine des marchandises importées est déterminée conformément à l'article 16 du *Tarif des douanes* et aux règlements d'application de cet article;

b) le classement tarifaire des marchandises importées est déterminé conformément aux articles 10 et 11 du *Tarif des douanes*, sauf indication contraire de cette loi;

c) la valeur en douane des marchandises importées est déterminée conformément aux articles 47 à 55 de la présente loi et à l'article 87 du *Tarif des douanes*.

1988, ch. 65, art. 70; 1997, ch. 36, art. 166; 2001, ch. 25, art. 40.

57.2 [Abrogé, 1997, ch. 36, art. 166]

Détermination de l'agent

58 (1) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article peut déterminer l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane des marchandises importées au plus tard au moment de leur déclaration en détail faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

Détermination présumée

(2) Pour l'application de la présente loi, l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane des marchandises importées qui n'ont pas été déterminés conformément au paragraphe (1) sont considérés comme ayant été déterminés selon les énonciations portées par l'auteur de la déclaration en détail en la forme prévue sous le régime de l'alinéa 32(1)a). Cette détermination est réputée avoir été faite au moment de la déclaration en détail faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

Intervention à l'égard d'une détermination

(3) La détermination faite en vertu du présent article n'est susceptible de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues aux articles 59 à 61.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 58; 1992, ch. 28, art. 11; 1997, ch. 36, art. 166; 2005, ch. 38, art. 73; 2022, ch. 10, art. 317(F).

Révision et réexamen

59 (1) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article peut :

a) dans le cas d'une détermination prévue à l'article 58, réviser l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées, dans les délais suivants :

(i) four years after the date of the determination, on the basis of an audit or examination under section 42, a verification under section 42.01 or a verification of origin under section 42.1, or

(ii) four years after the date of the determination, if the Minister considers it advisable to make the re-determination; and

(b) further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods, within four years after the date of the determination or, if the Minister deems it advisable, within such further time as may be prescribed, on the basis of an audit or examination under section 42, a verification under section 42.01 or a verification of origin under section 42.1 that is conducted after the granting of a refund under paragraphs 74(1)(c.1), (c.11), (e), (f) or (g) that is treated by subsection 74(1.1) as a re-determination under paragraph (a) or the making of a correction under section 32.2 that is treated by subsection 32.2(3) as a re-determination under paragraph (a).

(i) dans les quatre années suivant la date de la détermination, d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1,

(ii) dans les quatre années suivant la date de la détermination, si le ministre l'estime indiqué;

b) réexaminer l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane dans les quatre années suivant la date de la détermination ou, si le ministre l'estime indiqué, dans le délai réglementaire d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1 effectuée à la suite soit d'un remboursement accordé en application des alinéas 74(1) c.1), c.11), e), f) ou g) qui est assimilé, conformément au paragraphe 74(1.1), à une révision au titre de l'alinéa a), soit d'une correction effectuée en application de l'article 32.2 qui est assimilée, conformément au paragraphe 32.2(3), à une révision au titre de l'alinéa a).

Notice requirement

(2) An officer who makes a determination under subsection 58(1) or a re-determination or further re-determination under subsection (1) shall without delay give notice of the determination, re-determination or further re-determination, including the rationale on which it is made, to the prescribed persons.

Avis de la détermination

(2) L'agent qui procède à la détermination en vertu du paragraphe 58(1) ou à la révision ou au réexamen en vertu du paragraphe (1) donne sans délai avis de ses conclusions, motifs à l'appui, aux personnes visées par règlement.

Payment or refund

(3) Every prescribed person who is given notice of a determination, re-determination or further re-determination under subsection (2) shall, in accordance with that decision,

(a) pay any amount owing, or additional amount owing, as the case may be, as duties in respect of the goods or, if a request is made under section 60, pay that amount or give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

(b) be given a refund of any duties, or a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid because duties were not paid when required by subsection 32(5) or section 33), in excess of the duties owing in respect of the goods.

Paiement ou remboursement

(3) Les personnes visées par règlement qui ont été avisées de la détermination, de la révision ou du réexamen en application du paragraphe (2) doivent, en conformité avec la détermination, la révision ou le réexamen, selon le cas :

a) soit verser tous droits ou tout complément de droits échus sur les marchandises ou, dans le cas où une demande est présentée en application de l'article 60, soit verser ces droits ou compléments de droits, soit donner la garantie, jugée satisfaisante par le ministre, du versement de ceux-ci et des intérêts échus ou à échoir sur ceux-ci;

b) soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits ou de tout excédent de droits et d'intérêts — sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33 — versé sur les marchandises.

Amounts payable immediately

(4) Any amount owing by or to a person under subsection (3) or 66(3) in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable immediately, whether or not a request is made under section 60.

Exception for par. (3)(a)

(5) For the purposes of paragraph (3)(a), the amount owing as duties in respect of goods under subsection (3) as a result of a determination made under subsection 58(1) does not include any amount owing as duties in respect of the goods under section 32 or 33.

Review of re-determination or further re-determination

(6) A re-determination or further re-determination made under this section is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by subsection 59(1) and sections 60 and 61.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 59; 1997, c. 36, s. 166; 2001, c. 25, s. 41; 2005, c. 38, s. 74; 2020, c. 1, s. 122.

Re-determination and Further Re-determination by President

Request for re-determination or further re-determination

60 (1) A person to whom notice is given under subsection 59(2) in respect of goods may, within 90 days after the notice is given, request a re-determination or further re-determination of origin, tariff classification or value for duty. The request may be made only after all amounts owing as duties and interest in respect of the goods are paid or security satisfactory to the Minister is given in respect of the total amount owing.

Request for review

(2) A person may request a review of an advance ruling made under section 43.1 within ninety days after it is given to the person.

How request to be made

(3) A request under this section must be made to the President in the prescribed form and manner of filing with the prescribed information.

Délai de paiement ou de remboursement

(4) Les sommes qu'une personne doit ou qui lui sont dues en application des paragraphes (3) ou 66(3) sur les marchandises, à l'exception des sommes pour lesquelles une garantie a été donnée, sont à payer sans délai, même si une demande a été présentée en vertu de l'article 60.

Limites

(5) Pour l'application de l'alinéa (3)a), le montant de droits dû sur les marchandises en application du paragraphe (3) à la suite de la détermination faite en vertu du paragraphe 58(1) ne comprend pas un montant dû sur celles-ci en application des articles 32 ou 33.

Intervention à l'égard d'une révision ou d'un réexamen

(6) La révision ou le réexamen fait en vertu du présent article ne sont susceptibles de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues au paragraphe 59(1) ou aux articles 60 ou 61.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 59; 1997, ch. 36, art. 166; 2001, ch. 25, art. 41; 2005, ch. 38, art. 74; 2020, ch. 1, art. 122.

Révision ou réexamen par le président

Demande de révision ou de réexamen

60 (1) Toute personne avisée en application du paragraphe 59(2) peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la notification de l'avis et après avoir versé tous droits et intérêts dus sur des marchandises ou avoir donné la garantie, jugée satisfaisante par le ministre, du versement du montant de ces droits et intérêts, demander la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane.

Demande de révision

(2) Toute personne qui a reçu une décision anticipée prise en application de l'article 43.1 peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la notification de la décision anticipée, en demander la révision.

Présentation de la demande

(3) La demande prévue au présent article est présentée au président en la forme, selon les modalités et avec les renseignements déterminés par le ministre.

President's duty on receipt of request

(4) On receipt of a request under this section, the President shall, without delay,

(a) re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty; or

(b) affirm, revise or reverse the advance ruling.

(c) [Repealed, 2020, c. 1, s. 123]

Notice requirement

(5) The President shall without delay give notice of a decision made under subsection (4), including the rationale on which the decision is made, to the person who made the request.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 60; 1992, c. 28, s. 12; 1997, c. 36, s. 166; 1999, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 42; 2005, c. 38, s. 85; 2020, c. 1, s. 123; 2022, c. 10, s. 318.

Extension of time to make a request

60.1 (1) If no request is made under section 60 within the time set out in that section, a person may make an application to the President for an extension of the time within which the request may be made, and the President may extend the time for making the request.

Reasons

(2) The application must set out the reasons why the request was not made on time.

How application made

(3) The application must be made to the President in the prescribed form and manner of filing with the prescribed information.

Duties of President

(4) On receipt of an application, the President must, without delay, consider it and notify the person making the application, in writing, of the President's decision.

Date of request

(5) If the President grants the application, the request is valid as of the date of the President's decision.

Conditions for granting application

(6) No application may be granted unless

(a) the application is made within one year after the expiry of the time set out in section 60; and

Intervention du président

(4) Sur réception de la demande prévue au présent article, le président procède sans délai à l'une des interventions suivantes :

a) la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane;

b) la confirmation, la modification ou l'annulation de la décision anticipée.

c) [Abrogé, 2020, ch. 1, art. 123]

Avis de la décision

(5) Le président donne avis au demandeur, sans délai, de la décision qu'il a prise en application du paragraphe (4), motifs à l'appui.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 60; 1992, ch. 28, art. 12; 1997, ch. 36, art. 166; 1999, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 42; 2005, ch. 38, art. 85; 2020, ch. 1, art. 123; 2022, ch. 10, art. 318.

Prorogation du délai pour présenter une demande

60.1 (1) La personne qui n'a pas présenté la demande visée à l'article 60 dans le délai qui y est prévu peut demander au président une prorogation du délai, le président étant autorisé à faire droit à la demande.

Motifs de la demande

(2) La demande de prorogation énonce les raisons pour lesquelles la demande de révision ou de réexamen n'a pas été présentée dans le délai prévu.

Modalités

(3) La demande de prorogation est envoyée au président en la forme, selon les modalités et avec les renseignements déterminés par le ministre.

Obligations du président

(4) Sur réception de la demande de prorogation, le président l'examine sans délai et avise par écrit la personne de sa décision.

Date de la demande de révision ou de réexamen

(5) Si le président fait droit à la demande de prorogation, la demande de révision ou de réexamen est réputée valide à compter de la date de la décision.

Conditions d'acceptation de la demande

(6) Il n'est fait droit à la demande de prorogation que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande est présentée dans l'année suivant l'expiration du délai prévu à l'article 60;

(b) the person making the application demonstrates that

(i) within the time set out in section 60, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to make a request,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

2001, c. 25, s. 43; 2005, c. 38, s. 85; 2022, c. 10, s. 319.

b) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(i) au cours du délai prévu à l'article 60, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention de présenter une demande de révision ou de réexamen,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande de prorogation,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

2001, ch. 25, art. 43; 2005, ch. 38, art. 85; 2022, ch. 10, art. 319.

Extension of time by Canadian International Trade Tribunal

60.2 (1) A person who has made an application under section 60.1 may apply to the Canadian International Trade Tribunal to have the application granted after either

(a) the President has refused the application; or

(b) ninety days have elapsed after the application was made and the President has not notified the person of the President's decision.

If paragraph (a) applies, the application under this subsection must be made within ninety days after the application is refused.

Prorogation du délai par le Tribunal canadien du commerce extérieur

60.2 (1) La personne qui a présenté une demande de prorogation en vertu de l'article 60.1 peut demander au Tribunal canadien du commerce extérieur d'y faire droit :

a) soit après le rejet de la demande par le président;

b) soit à l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la présentation de la demande, si le président ne l'a pas avisée de sa décision.

La demande fondée sur l'alinéa a) est présentée dans les quatre-vingt-dix jours suivant le rejet de la demande.

How application made

(2) The application must be made by filing with the President and the Canadian International Trade Tribunal a copy of the application referred to in section 60.1 and, if notice has been given under subsection 60.1(4), a copy of the notice.

Modalités

(2) La demande se fait par dépôt, auprès du président et du Tribunal canadien du commerce extérieur, d'une copie de la demande de prorogation visée à l'article 60.1 et, si un avis a été donné en application du paragraphe 60.1(4), d'une copie de l'avis.

Powers of Canadian International Trade Tribunal

(3) The Canadian International Trade Tribunal may dispose of an application by dismissing or granting it and, in granting an application, it may impose any terms that it considers just or order that the request be deemed to be a valid request as of the date of the order.

Pouvoirs du Tribunal canadien du commerce extérieur

(3) Le Tribunal canadien du commerce extérieur peut rejeter la demande ou y faire droit. Dans ce dernier cas, il peut imposer les conditions qu'il estime justes ou ordonner que la demande de révision ou de réexamen soit réputée valide à compter de la date de l'ordonnance.

When application to be granted

(4) No application may be granted under this section unless

(a) the application under subsection 60.1(1) was made within one year after the expiry of the time set out in section 60; and

Conditions d'acceptation de la demande

(4) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande de prorogation visée au paragraphe 60.1(1) a été présentée dans l'année suivant l'expiration du délai prévu à l'article 60;

b) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(b) the person making the application demonstrates that

(i) within the time set out in section 60, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to make a request,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

2001, c. 25, s. 43; 2005, c. 38, s. 85; 2014, c. 20, s. 446.

(i) au cours du délai prévu à l'article 60, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention de présenter une demande de révision ou de réexamen,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

2001, ch. 25, art. 43; 2005, ch. 38, art. 85; 2014, ch. 20, art. 446.

What President may do

61 (1) The President may

(a) re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods

(i) at any time after a re-determination or further re-determination is made under paragraph 60(4)(a), but before an appeal is heard under section 67, on the recommendation of the Attorney General of Canada, if the re-determination or further re-determination would reduce duties payable on the goods,

(ii) at any time, if the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) fails to comply with any provision of this Act or the regulations or commits an offence under this Act in respect of the goods, and

(iii) at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada made in respect of the goods; and

(b) [Repealed, 2020, c. 1, s. 124]

(c) re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods (in this paragraph referred to as the "subsequent goods"), at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect, in respect of the subsequent goods, to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada, or of the President under subparagraph (a)(i),

(i) that relates to the origin or tariff classification of other like goods imported by the same importer

Délai d'intervention du président

61 (1) Le président peut procéder :

a) à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées :

(i) à tout moment après la révision ou le réexamen visé à l'alinéa 60(4)a), mais avant l'audition de l'appel prévu à l'article 67, sur recommandation du procureur général du Canada, dans les cas où la révision ou le réexamen réduirait les droits exigibles sur les marchandises,

(ii) à tout moment, si la personne qui a déclaré en détail les marchandises en cause, en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5), ne s'est pas conformée à la présente loi ou à ses règlements, ou a enfreint les dispositions de la présente loi applicables aux marchandises,

(iii) à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada rendue au sujet des marchandises;

b) [Abrogé, 2020, ch. 1, art. 124]

c) à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées, à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet, pour ce qui est des marchandises en cause, à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada, ou du président en application du sous-alinéa a)(i) :

(i) qui porte sur l'origine ou le classement tarifaire d'autres marchandises semblables importées par le même importateur ou propriétaire le jour de

or owner on or before the date of importation of the subsequent goods, or

(ii) that relates to the manner of determining the value for duty of other goods previously imported by the same importer or owner on or before the date of importation of the subsequent goods.

Notice requirement

(2) If the President makes a re-determination or further re-determination under this section, the President shall without delay give notice of that decision, including the rationale on which the decision is made, to the prescribed persons.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 61; 1992, c. 28, s. 13; 1993, c. 44, s. 92; 1997, c. 36, s. 166; 1999, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 44; 2005, c. 38, s. 85; 2020, c. 1, s. 124.

No review

62 A re-determination or further re-determination under section 60 or 61 is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 67.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 62; 1992, c. 28, s. 14; 1993, c. 44, s. 93; 1997, c. 36, s. 166.

63 and 64 [Repealed, 1997, c. 36, s. 166]

Payment or refund

65 (1) If a re-determination or further re-determination is made under paragraph 60(4)(a) or 61(1)(a) or (c) in respect of goods, such persons who are given notice of the decision as may be prescribed shall, in accordance with the decision,

(a) pay any additional amount owing as duties in respect of the goods or, where an appeal is taken under section 67, give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

(b) be given a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in excess of the duties and interest owing in respect of the goods.

Amount owing or refund payable immediately

(2) Any amount owing by or to a person under subsection (1) or 66(3) of this Act or as a result of a determination or re-determination under the *Special Import Measures Act* in respect of goods, other than an amount in

l'importation des marchandises en cause ou antérieurement,

(ii) qui porte sur le mode de détermination de la valeur en douane d'autres marchandises importées par le même importateur ou propriétaire le jour de l'importation des marchandises en cause ou antérieurement.

Avis de la décision

(2) Le président qui procède à une révision ou à un réexamen en application du présent article donne sans délai avis de sa décision, motifs à l'appui, aux personnes visées par règlement.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 61; 1992, ch. 28, art. 13; 1993, ch. 44, art. 92; 1997, ch. 36, art. 166; 1999, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 44; 2005, ch. 38, art. 85; 2020, ch. 1, art. 124.

Intervention à l'égard d'une révision

62 La révision ou le réexamen prévu aux articles 60 ou 61 n'est susceptible de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 67.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 62; 1992, ch. 28, art. 14; 1993, ch. 44, art. 93; 1997, ch. 36, art. 166.

63 et 64 [Abrogés, 1997, ch. 36, art. 166]

Paiement ou remboursement

65 (1) Les personnes visées par règlement qui sont avisées de la décision — révision ou réexamen prévu aux alinéas 60(4)a) ou 61(1)a) ou c) — doivent, selon les termes de la décision :

a) soit verser tout complément de droits dû sur les marchandises ou, si appel a été interjeté en vertu de l'article 67, payer cette somme ou donner la garantie, jugée satisfaisante par le ministre, du versement de ce complément et des intérêts échus ou à échoir sur ce complément;

b) soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) versé sur les marchandises.

Paiement des sommes

(2) Les sommes qu'une personne doit ou qui lui sont dues en application des paragraphes (1) ou 66(3) ou suite à une décision, une révision ou un réexamen faits en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* sur des marchandises, à l'exception des sommes pour lesquelles une garantie a été donnée, sont à payer

respect of which security is given, is payable immediately, whether or not an appeal is taken under section 67 of this Act or subsection 61(1) of that Act.

(3) [Repealed, 1997, c. 36, s. 167]

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 65; 1992, c. 28, s. 16; 1993, c. 44, s. 96(E); 1997, c. 36, s. 167; 2001, c. 25, s. 45.

Refund to person other than payer

65.1 (1) If a person (in this subsection referred to as the "applicant") to whom notice of a decision under subsection 59(1) or paragraph 60(4)(a) or 61(1)(a) or (c) was given would be entitled under paragraph 59(3)(b) or 65(1)(b) to a refund of an amount if the applicant had been the person who paid the amount, the amount may be paid to the applicant and any amount so paid to the applicant is deemed to have been refunded to the applicant under that paragraph.

Effect of refund

(2) If an amount in respect of goods has been refunded to a person under paragraph 59(3)(b) or 65(1)(b), no other person is entitled to a refund of an amount in respect of the goods under either of those paragraphs.

(3) [Repealed, 2020, c. 1, s. 125]

1992, c. 28, s. 17; 1997, c. 36, s. 168; 2001, c. 25, s. 46; 2020, c. 1, s. 125.

Interest on payments

66 (1) If the amount paid by a person on account of duties expected to be owing under paragraph 59(3)(a) or 65(1)(a) of this Act or under the *Special Import Measures Act* exceeds the amount of duties, if any, owing as a result of a determination, re-determination or further re-determination, the person shall be paid, in addition to the excess amount, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the determination, re-determination or further re-determination, as the case may be, was made, calculated on the excess amount.

Interest where security given

(2) If, as a result of a determination, re-determination or further re-determination made in respect of goods, a person is required under paragraph 59(3)(a) or 65(1)(a) to pay an amount owing as duties in respect of the goods and the person gives security under that paragraph pending a subsequent re-determination or further re-determination in respect of the goods, the interest payable under subsection 33.4(1) on any amount owing as a result of the subsequent re-determination or further re-determination is to be computed at the prescribed rate for the

immédiatement, même si appel a été interjeté en vertu de l'article 67 de la présente loi ou du paragraphe 61(1) de cette loi.

(3) [Abrogé, 1997, ch. 36, art. 167]

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 65; 1992, ch. 28, art. 16; 1993, ch. 44, art. 96(A); 1997, ch. 36, art. 167; 2001, ch. 25, art. 45.

Remboursement

65.1 (1) Peut être versé au destinataire d'un avis de décision prévu au paragraphe 59(1) ou aux alinéas 60(4)a) ou 61(1)a) ou c) le montant dont il aurait eu le droit de recevoir le remboursement en vertu des alinéas 59(3)b) ou 65(1)b) s'il avait versé pareil montant. Le cas échéant, le montant est réputé avoir été remboursé au destinataire en application de l'un ou l'autre de ces derniers alinéas.

Effet du remboursement

(2) Les marchandises au titre desquelles un montant a été remboursé en application des alinéas 59(3)b) ou 65(1)b) ne peuvent faire l'objet d'un autre remboursement en vertu de l'un ou l'autre de ces alinéas.

(3) [Abrogé, 2020, ch. 1, art. 125]

1992, ch. 28, art. 17; 1997, ch. 36, art. 168; 2001, ch. 25, art. 46; 2020, ch. 1, art. 125.

Intérêts remboursés sur paiement d'un excédent

66 (1) La personne qui verse, au titre des droits qu'elle s'attend à devoir payer en application des alinéas 59(3)a) ou 65(1)a) de la présente loi ou en application de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, une somme qui excède les droits dus par suite d'une intervention — détermination, révision ou réexamen — reçoit, en plus de l'excédent, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur l'excédent pour la période commençant le lendemain du versement de la somme et se terminant le jour de l'intervention.

Taux des intérêts payables

(2) Lorsqu'une intervention — détermination, révision ou réexamen — donne lieu à l'obligation d'effectuer les versements prévus aux alinéas 59(3)a) ou 65(1)a) et qu'une garantie est donnée en application de ces alinéas en attendant une révision ou un réexamen ultérieur, les intérêts payables en application du paragraphe 33.4(1) sur un montant dû par suite de cette révision ou de ce réexamen ultérieur sont calculés au taux réglementaire pour la période commençant le lendemain du jour où la garantie est donnée et se terminant le jour de la révision ou du réexamen ultérieur.

period beginning on the first day after the day the security was given and ending on the day the subsequent re-determination or further re-determination is made.

Interest on refunds

(3) A person who is given a refund under paragraph 59(3)(b) or 65(1)(b) of this Act or under the *Special Import Measures Act* of an amount paid shall be given, in addition to the refund, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the refund is given, calculated on the amount of the refund.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 66; 1992, c. 28, s. 18; 1997, c. 36, s. 168; 2001, c. 25, s. 47.

Appeals and References

Appeal to the Canadian International Trade Tribunal

67 (1) A person aggrieved by a decision of the President made under section 60 or 61 may appeal from the decision to the Canadian International Trade Tribunal by filing a notice of appeal in writing with the President and the Canadian International Trade Tribunal within ninety days after the time notice of the decision was given.

Publication of notice of appeal

(2) Before making a decision under this section, the Canadian International Trade Tribunal shall provide for a hearing and shall publish a notice thereof in the *Canada Gazette* at least twenty-one days prior to the day of the hearing, and any person who, on or before the day of the hearing, enters an appearance with the Canadian International Trade Tribunal may be heard on the appeal.

Judicial review

(3) On an appeal under subsection (1), the Canadian International Trade Tribunal may make such order, finding or declaration as the nature of the matter may require, and an order, finding or declaration made under this section is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 68.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 67, c. 47 (4th Supp.), s. 52; 1997, c. 36, s. 169; 1999, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 48(F); 2005, c. 38, s. 85; 2014, c. 20, s. 446.

Extension of time to appeal

67.1 (1) If no notice of appeal has been filed within the time set out in section 67, a person may make an application to the Canadian International Trade Tribunal for an order extending the time within which a notice of appeal may be filed, and the Tribunal may make an order

Intérêts reçus avec le remboursement d'excédents

(3) Quiconque reçoit un remboursement en vertu des alinéas 59(3)b) ou 65(1)b) de la présente loi ou en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* reçoit, en plus du remboursement, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les excédents pour la période commençant le lendemain du versement des excédents et se terminant le jour de leur remboursement.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 66; 1992, ch. 28, art. 18; 1997, ch. 36, art. 168; 2001, ch. 25, art. 47.

Appels et recours

Appel devant le Tribunal canadien du commerce extérieur

67 (1) Toute personne qui s'estime lésée par une décision du président rendue conformément aux articles 60 ou 61 peut en interjeter appel devant le Tribunal canadien du commerce extérieur en déposant par écrit un avis d'appel auprès du président et du Tribunal dans les quatre-vingt-dix jours suivant la notification de l'avis de décision.

Publication de l'avis d'appel

(2) Avant de se prononcer sur l'appel prévu par le présent article, le Tribunal canadien du commerce extérieur tient une audience sur préavis d'au moins vingt et un jours publié dans la *Gazette du Canada*, et toute personne peut être entendue à l'appel si, au plus tard le jour de l'audience, elle a remis un acte de comparution au Tribunal.

Recours judiciaire

(3) Le Tribunal canadien du commerce extérieur peut statuer sur l'appel prévu au paragraphe (1), selon la nature de l'espèce, par ordonnance, constatation ou déclaration, celles-ci n'étant susceptibles de recours, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 68.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 67, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; 1997, ch. 36, art. 169; 1999, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 48(F); 2005, ch. 38, art. 85; 2014, ch. 20, art. 446.

Prorogation du délai d'appel

67.1 (1) La personne qui n'a pas interjeté appel dans le délai prévu à l'article 67 peut présenter au Tribunal canadien du commerce extérieur une demande de prorogation du délai pour interjeter appel. Le tribunal peut faire

extending the time for appealing and may impose any terms that it considers just.

Reasons

(2) The application must set out the reasons why the notice of appeal was not filed on time.

How application made

(3) The application must be made by filing with the President and the Canadian International Trade Tribunal the application accompanied by the notice of appeal.

Conditions for granting application

(4) No order may be made under this section unless

(a) the application is made within one year after the expiry of the time set out in section 67; and

(b) the person making the application demonstrates that

(i) within the time set out in section 67 for appealing, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to appeal,

(ii) it would be just and equitable to grant the application,

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted, and

(iv) there are reasonable grounds for the appeal.

2001, c. 25, s. 49; 2005, c. 38, s. 85; 2014, c. 20, s. 446.

Appeal to Federal Court

68 (1) Any of the parties to an appeal under section 67, namely,

(a) the person who appealed,

(b) the President, or

(c) any person who entered an appearance in accordance with subsection 67(2),

may, within ninety days after the date a decision is made under section 67, appeal therefrom to the Federal Court of Appeal on any question of law.

droit à la demande et imposer les conditions qu'il estime justes.

Motifs de la demande

(2) La demande de prorogation énonce les raisons pour lesquelles l'avis d'appel n'a pas été déposé dans le délai prévu.

Modalités

(3) La demande de prorogation se fait par dépôt, auprès du président et du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la demande et de l'avis d'appel.

Conditions d'acceptation de la demande

(4) Il n'est fait droit à la demande de prorogation que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande est présentée dans l'année suivant l'expiration du délai d'appel prévu à l'article 67;

b) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(i) au cours du délai d'appel prévu à l'article 67, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention d'interjeter appel,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible,

(iv) l'appel est fondé sur des motifs raisonnables.

2001, ch. 25, art. 49; 2005, ch. 38, art. 85; 2014, ch. 20, art. 446.

Recours devant la Cour d'appel fédérale

68 (1) La décision sur l'appel prévu à l'article 67 est, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date où elle est rendue, susceptible de recours devant la Cour d'appel fédérale sur tout point de droit, de la part de toute partie à l'appel, à savoir :

a) l'appelant;

b) le président;

c) quiconque a remis l'acte de comparution visé au paragraphe 67(2).

Disposition of appeal

(2) The Federal Court of Appeal may dispose of an appeal by making such order or finding as the nature of the matter may require or by referring the matter back to the Canadian International Trade Tribunal for re-hearing.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 68, c. 47 (4th Supp.), s. 52; 1995, c. 41, s. 20; 1999, c. 17, s. 127; 2005, c. 38, s. 85.

Refund pending appeal

69 (1) Where an appeal is taken under section 67 or 68 in respect of goods and the person who appeals has paid any amount as duties and interest in respect of the goods, the person shall, on giving security satisfactory to the Minister in respect of the unpaid portion of the duties and interest owing in respect of the goods and the whole or any portion of the amount paid as duties and interest (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in respect of the goods, be given a refund of the whole or any portion of the amount paid in respect of which security is given.

Interest

(2) Where a refund is given under subsection (1), the person who is given the refund shall,

(a) if a re-determination or further re-determination is made by the President under subparagraph 61(1)(a)(iii) and a portion of the amount refunded as a result of that decision is owing as duties and interest, pay interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the refund is given and ending on the day the amount of the refund found to be owing as duties and interest has been paid in full, calculated on the outstanding balance of that amount of the refund, except that if the amount of the refund found to be owing is paid within thirty days after the day that decision is made, interest shall not be payable on that amount from that day to the day the amount is paid; or

(b) if a re-determination or further re-determination is made by the President under subparagraph 61(1)(a)(iii) and a portion of the amount refunded as a result of that decision is not owing as duties and interest, be given interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the amount refunded was originally paid by that person and ending on the day it was refunded, calculated on the amount of the refund found not to be owing.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 69, c. 1 (4th Supp.), s. 45(F); 1992, c. 28, s. 19; 1997, c. 36, s. 170; 1999, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 50(F); 2005, c. 38, s. 85.

Issue du recours

(2) La Cour d'appel fédérale peut statuer sur le recours, selon la nature de l'espèce, par ordonnance ou constatation, ou renvoyer l'affaire au Tribunal canadien du commerce extérieur pour une nouvelle audience.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 68, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; 1995, ch. 41, art. 20; 1999, ch. 17, art. 127; 2005, ch. 38, art. 85.

Remboursement en cas d'appel

69 (1) La personne qui interjette appel, en vertu des articles 67 ou 68, d'une décision portant sur des marchandises, après avoir versé une somme à titre de droits et d'intérêts sur celles-ci, et qui donne la garantie, jugée satisfaisante par le ministre, du versement de la partie impayée des droits et intérêts dus sur les marchandises et de tout ou partie de la somme versée à titre de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) sur les marchandises, est remboursée de tout ou partie de la somme versée pour laquelle la garantie a été donnée.

Intérêts

(2) Le bénéficiaire d'un remboursement prévu au paragraphe (1) :

a) dans le cas où, à la suite d'une révision ou d'un réexamen effectué par le président en vertu du sous-alinéa 61(1)a)(iii), une fraction de la somme remboursée devient due à titre de droits et d'intérêts, paie des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période commençant le lendemain de l'octroi du remboursement et se terminant le jour du paiement intégral de la fraction due; toutefois, nul intérêt n'est payable sur les arriérés pour la période allant de la révision ou du réexamen jusqu'au versement de la fraction due si celle-ci est versée dans les trente jours suivant la révision ou le réexamen;

b) dans le cas où, à la suite d'une révision ou d'un réexamen effectué par le président en vertu du sous-alinéa 61(1)a)(iii), la totalité ou une fraction de la somme remboursée n'est pas due à titre de droits et d'intérêts, reçoit des intérêts au taux réglementaire, calculés sur la somme non due pour la période commençant le lendemain du versement par le bénéficiaire de cette somme et se terminant le jour de son remboursement.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 69, ch. 1 (4e suppl.), art. 45(F); 1992, ch. 28, art. 19; 1997, ch. 36, art. 170; 1999, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 50(F); 2005, ch. 38, art. 85.

References to Canadian International Trade Tribunal

70 (1) The President may refer to the Canadian International Trade Tribunal for its opinion any questions relating to the origin, tariff classification or value for duty of any goods or class of goods.

Idem

(2) Sections 67 and 68 apply in respect of a reference made pursuant to this section as if the reference were an appeal taken pursuant to section 67.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 70, c. 47 (4th Supp.), s. 52; 1997, c. 36, s. 171; 1999, c. 17, s. 127; 2005, c. 38, s. 85.

Special Provisions

Special provisions

71 (1) If the release of goods is refused because the goods have been determined to be prohibited goods classified under tariff item No. 9899.00.00 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, re-determination or further re-determination may be requested under section 60 or made under section 61 and appeals may be taken under sections 67 and 68 in respect of the determination, subject to the following modifications:

(a) subparagraph 61(1)(a)(iii) and paragraph 61(1)(c) are deemed to include a reference to the court; and

(b) in sections 67 and 68, the expression "court" is deemed to be substituted for the expression "Canadian International Trade Tribunal".

Definitions

(2) In this section,

clerk of the court [Repealed, 2014, c. 20, s. 445]

court means

(a) in the Province of Ontario, the Superior Court of Justice,

(b) in the Province of Quebec, the Superior Court,

(c) in the Provinces of Nova Scotia, British Columbia and Prince Edward Island, in Yukon and in the Northwest Territories, the Supreme Court,

Consultation auprès du Tribunal canadien du commerce extérieur

70 (1) Le président peut consulter le Tribunal canadien du commerce extérieur sur toute question se rapportant à l'origine, au classement tarifaire ou à la valeur en douane de toute marchandise ou catégorie de marchandises.

Idem

(2) Les articles 67 et 68 s'appliquent aux consultations visées au présent article comme s'il s'agissait des appels visés à l'article 67.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 70, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; 1997, ch. 36, art. 171; 1999, ch. 17, art. 127; 2005, ch. 38, art. 85.

Dispositions spéciales

Modalités des révisions, réexamens, appels ou recours

71 (1) En cas de refus de dédouanement de marchandises fondé sur une décision de classement parmi les marchandises prohibées classées dans le nº tarifaire 9899.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, cette décision peut faire l'objet des révisions ou réexamens prévus aux articles 60 ou 61, ainsi que des appels ou recours prévus aux articles 67 et 68, sous réserve des modifications suivantes :

a) le sous-alinéa 61(1)a)(iii) et l'alinéa 61(1)c) sont réputés faire mention du tribunal;

b) aux articles 67 et 68, l'expression « tribunal » est réputée remplacer l'expression « Tribunal canadien du commerce extérieur ».

Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

greffier du tribunal [Abrogée, 2014, ch. 20, art. 445]

tribunal

a) Dans la province d'Ontario, la Cour supérieure de justice;

b) dans la province de Québec, la Cour supérieure;

c) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême;

(d) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Court of Queen's Bench,

(e) [Repealed, 1992, c. 51, s. 44]

(f) in the Province of Newfoundland and Labrador, the Trial Division of the Supreme Court, and

(g) in Nunavut, the Nunavut Court of Justice. (*tribunal*)

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 71, c. 41 (3rd Supp.), s. 120, c. 47 (4th Supp.), s. 52; 1990, c. 16, s. 8, c. 17, s. 16; 1992, c. 1, s. 61, c. 51, s. 44; 1997, c. 36, s. 172; 1998, c. 30, ss. 12, 14; 1999, c. 3, s. 59; 2002, c. 7, s. 152; 2014, c. 20, s. 445; 2015, c. 3, s. 61.

d) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, la Cour du Banc de la Reine;

e) [Abrogé, 1992, ch. 51, art. 44]

f) dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, la Section de première instance de la Cour suprême;

g) au Nunavut, la Cour de justice. (*court*)

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 71, ch. 41 (3e suppl.), art. 120, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; 1990, ch. 16, art. 8, ch. 17, art. 16; 1992, ch. 1, art. 61, ch. 51, art. 44; 1997, ch. 36, art. 172; 1998, ch. 30, art. 12, 14; 1999, ch. 3, art. 59; 2002, ch. 7, art. 152; 2014, ch. 20, art. 445; 2015, ch. 3, art. 61.

Limitation relating to security

72 No security may be given under paragraph 59(3)(a) or 65(1)(a) or subsection 69(1) in respect of any amount owing as surtaxes levied under section 53, 55, 60, 63, 68 or 78 of the *Customs Tariff* or temporary duties levied under any of sections 69 to 76 of that Act.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 72, c. 41 (3rd Supp.), s. 121; 1988, c. 65, s. 71; 1993, c. 44, s. 97; 1996, c. 33, s. 35; 1997, c. 14, s. 42, c. 36, s. 173.

Garanties non admissibles

72 Il ne peut être donné de garanties en application des alinéas 59(3)a) ou 65(1)a) ou du paragraphe 69(1) pour des montants dus à titre de surtaxes imposées en vertu des articles 53, 55, 60, 63, 68 ou 78 du *Tarif des douanes* ou de droits temporaires imposés en vertu de l'un ou l'autre des articles 69 à 76 de cette loi.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 72, ch. 41 (3e suppl.), art. 121; 1988, ch. 65, art. 71; 1993, ch. 44, art. 97; 1996, ch. 33, art. 35; 1997, ch. 14, art. 42, ch. 36, art. 173.

Limitation — heading No. 98.26 of List of Tariff Provisions

72.1 Notwithstanding subsection 59(1) and sections 60 and 61, no re-determination or further re-determination of the tariff classification of imported goods classified under heading No. 98.26 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* may be made unless the re-determination or further re-determination is to

(a) change the classification of the goods to another tariff item under that heading; or

(b) change the classification of all those goods accounted for under the same accounting document to tariff items in Chapters 1 to 97 of that List.

1990, c. 36, s. 1; 1997, c. 36, s. 173.

Restrictions — position nº 98.26 de la liste des dispositions tarifaires

72.1 Les révisions ou réexamens, prévus au paragraphe 59(1) ou aux articles 60 ou 61, du classement tarifaire de marchandises importées, classées dans la position nº 98.26 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, sont restreints aux cas suivants :

a) le classement des marchandises dans un autre numéro tarifaire de cette position;

b) le classement dans un numéro tarifaire des Chapitres 1 à 97 de cette liste de toutes les marchandises faisant l'objet de la même déclaration en détail.

1990, ch. 36, art. 1; 1997, ch. 36, art. 173.

72.2 [Repealed, 1997, c. 36, s. 173]

72.2 [Abrogé, 1997, ch. 36, art. 173]

PART IV

Abatements and Refunds

Abatement

73 Subject to section 75 and any regulations made under section 81, the Minister may grant an abatement of the whole or part of the duties on imported goods where the goods have suffered

PARTIE IV

Abattements et remboursements

Abattement

73 Sous réserve de l'article 75 et des règlements d'application de l'article 81, le ministre peut accorder un abattement sur tout ou partie des droits frappant des marchandises importées qui :

(a) damage, deterioration or destruction at any time from the time of shipment to Canada to the time of release; or

(b) a loss in volume or weight arising from natural causes while in a bonded warehouse.

a) soit ont été endommagées, détériorées ou détruites entre leur expédition vers le Canada et la date de leur dédouanement;

b) soit ont subi une déperdition de volume ou de poids par suite de causes naturelles pendant leur séjour en entrepôt de stockage.

Refund

74 (1) Subject to this section, section 75 and any regulations made under section 81, a person who paid duties on any imported goods may, in accordance with subsection (3), apply for a refund of all or part of those duties, and the Minister may grant to that person a refund of all or part of those duties, if

(a) they have suffered damage, deterioration or destruction at any time from the time of shipment to Canada to the time of release;

(b) the quantity released is less than the quantity in respect of which duties were paid;

(c) they are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid;

(c.1) the goods were exported from Chile but no claim for preferential tariff treatment under CCFTA was made in respect of those goods at the time they were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

(c.11) the goods were imported from Israel or another CIFTA beneficiary or from a country or territory set out in column 1 of Part 4 of the schedule but no claim for preferential tariff treatment under CIFTA or an agreement set out in column 2, as the case may be, was made in respect of those goods at the time they were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

(c.2) [Repealed, 1997, c. 14, s. 43]

(d) the calculation of duties owing was based on a clerical, typographical or similar error;

(e) the duties were paid or overpaid as a result of an error in the determination under subsection 58(2) of origin (other than in the circumstances described in paragraph (c.1) or (c.11)), tariff classification or value for duty in respect of the goods and the determination has not been the subject of a decision under any of sections 59 to 61;

(f) the goods, or other goods into which they have been incorporated, are sold or otherwise disposed of to a person, or are used, in compliance with a condition imposed under a tariff item in the List of Tariff

Remboursement

74 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, de l'article 75 et des règlements d'application de l'article 81, le demandeur qui a payé des droits sur des marchandises importées peut, conformément au paragraphe (3), faire une demande de remboursement de tout ou partie de ces droits et le ministre peut accorder à la personne qui, conformément à la présente loi, a payé des droits sur des marchandises importées le remboursement total ou partiel de ces droits dans les cas suivants :

a) elles ont été endommagées, détériorées ou détruites entre leur expédition vers le Canada et la date de leur dédouanement;

b) elles ont été dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

c) elles sont de qualité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

c.1) les marchandises ont été exportées du Chili mais n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCC au moment de leur déclaration en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5);

c.11) les marchandises ont été importées d'Israël ou autre bénéficiaire de l'ALÉCI ou de tout pays ou territoire mentionné à la colonne 1 de la partie 4 de l'annexe, mais n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI ou de celui prévu par un accord mentionné à la colonne 2, selon le cas, au moment de leur déclaration en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5);

c.2) [Abrogé, 1997, ch. 14, art. 43]

d) le calcul des droits dus sur les marchandises est fondé sur une erreur d'écriture ou de typographie, ou sur une autre erreur de même nature;

e) les marchandises ont fait l'objet d'un paiement de droits excédentaire ou erroné résultant d'une erreur de détermination, en application du paragraphe 58(2), de leur origine — dans des cas autres que ceux prévus aux alinéas c.1) ou c.11) — , de leur classement

Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, or under any regulations made under that Act in respect of a tariff item in that List, before any other use is made of the goods in Canada; or

(g) the duties were overpaid or paid in error for any reason that may be prescribed.

tarifaire ou de leur valeur en douane et elles n'ont pas fait l'objet de la décision prévue à l'un ou l'autre des articles 59 à 61;

f) les marchandises n'ont encore reçu au Canada aucun usage autre que leur incorporation à d'autres marchandises, dans les cas où celles-ci ou celles-là sont soit vendues ou cédées à une personne qui respecte les conditions imposées au titre d'un numéro tarifaire de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* ou conformément aux règlements pris en vertu de cette loi à l'égard d'un numéro tarifaire à cette liste, soit affectées à un usage conforme aux mêmes conditions;

g) les droits ont été payés en trop ou par erreur dans les autres cas prévus par règlement.

Refund treated as re-determination

(1.1) The granting of a refund under paragraph (1)(c.1), (c.11), (e) or (f) or, if the refund is based on tariff classification, value for duty or origin, under paragraph (1)(g) is to be treated for the purposes of this Act, other than section 66, as if it were a re-determination made under paragraph 59(1)(a).

Remboursement assimilé à la révision

(1.1) Pour l'application de la présente loi, à l'exception de l'article 66, le remboursement accordé en application des alinéas (1)c.1), c.11), e) ou f) — ou de l'alinéa (1)g) si le remboursement découle du classement tarifaire, de la valeur en douane ou de l'origine — est assimilé à la révision prévue à l'alinéa 59(1)a).

Duties

(1.2) The duties that may be refunded under paragraph (1)(f) do not include duties or taxes levied under the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act*, the *Excise Act, 2001* or the *Select Luxury Items Tax Act*.

Droits

(1.2) Les droits qui peuvent être remboursés au titre de l'alinéa (1)f) n'incluent pas les droits et taxes prévus par la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, la *Loi de 2001 sur l'accise* et la *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe*.

Claims for refund

(2) No refund shall be granted under any of paragraphs (1)(a) to (c) and (d) in respect of a claim unless written notice of the claim and the reason for it is given to an officer within the prescribed time.

Demande de remboursement

(2) L'octroi d'un remboursement réclamé en vertu des alinéas (1)a) à c) et d) est subordonné à un avis écrit motivé de réclamation adressé à l'agent dans le délai réglementaire.

Idem

(3) No refund shall be granted under subsection (1) in respect of a claim unless

(a) the person making the claim affords an officer reasonable opportunity to examine the goods in respect of which the claim is made or otherwise verify the reason for the claim; and

(b) an application for the refund, including such evidence in support of the application as may be prescribed, is made to an officer in the prescribed manner and in the prescribed form with the prescribed information within

Idem

(3) L'octroi d'un remboursement réclamé en vertu du paragraphe (1) est subordonné à la condition que :

a) d'une part, le réclamant donne à l'agent toute possibilité d'examiner les marchandises en cause ou, d'une façon générale, d'apprécier les motifs de la réclamation;

b) d'autre part, soit adressée à l'agent une demande de remboursement, présentée selon les modalités et assortie des justificatifs réglementaires, et établie en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre dans le délai ci-après suivant la déclaration en détail des marchandises en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) :

(i) in the case of an application for a refund under paragraph (1)(a), (b), (c), (c.11), (d), (e), (f) or (g), four years after the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5), and

(ii) in the case of an application for a refund under paragraph (1)(c.1), one year after the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) or such longer period as may be prescribed.

(i) quatre ans, pour les réclamations dans les cas prévus aux alinéas (1)a), b), c), c.11), d), e), f) ou g),

(ii) un an ou tout délai supérieur prévu par règlement, pour les réclamations dans les cas prévus à l'alinéa (1)c.1).

Effect of denial of refund

(4) A denial of an application for a refund of duties paid on goods is to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under paragraph 59(1)(a) if

(a) the application is for a refund under paragraph (1)(c.1) or (c.11) and the application is denied because at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5), they were not eligible for preferential tariff treatment under a free trade agreement; or

(b) the application is for a refund under paragraph (1)(e), (f) or (g) and the application is denied because the origin, tariff classification or value for duty of the goods as claimed in the application is incorrect.

Effet du rejet de la demande

(4) Pour l'application de la présente loi, est assimilé à la révision prévue à l'alinéa 59(1)a) le rejet de la demande de remboursement des droits payés sur les marchandises dans les cas suivants :

a) les cas prévus aux alinéas (1)c.1) ou c.11), pour le motif que les marchandises sur lesquelles le demandeur a payé des droits ne bénéficient pas, au titre du *Tarif des douanes*, d'un traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange au moment de leur déclaration en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5);

b) les cas prévus aux alinéas (1)e), f) ou g), pour le motif que l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises en cause est erroné.

(4.1) [Repealed, 1997, c. 14, s. 43]

(4.1) [Abrogé, 1997, ch. 14, art. 43]

Effect of denial of refund

(5) For greater certainty, a denial of an application for a refund under paragraph (1)(c.1), (c.11), (e), (f) or (g) on the basis that complete or accurate documentation has not been provided, or on any ground other than the ground specified in subsection (4), is not to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under this Act of origin, tariff classification or value for duty.

Effet du rejet de la demande

(5) Il est entendu que le rejet de la demande dans les cas prévus aux alinéas (1)c.1), c.11), e), f) ou g) pour le motif que la documentation fournie est incomplète ou inexacte ou pour un motif autre qu'un motif précisé au paragraphe (4) n'est pas, pour l'application de la présente loi, assimilé à la révision de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane aux termes de la présente loi.

Refund without application

(6) The Minister, within four years after goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5), may refund all or part of duties paid on imported goods without application by the person who paid them if it is determined that the duties were overpaid or paid in error in any of the circumstances set out in

(a) paragraphs (1)(a) to (c) or (d); or

(b) paragraph (1)(g), only to the extent that the refund is not based on tariff classification, value for duty or origin of the goods.

Remboursement en l'absence d'une demande

(6) Si la personne ayant payé des droits à l'égard de marchandises importées ne réclame pas de remboursement, le ministre peut lui rembourser, dans les quatre ans suivant la déclaration en détail faite en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5), tout ou partie des droits qui ont été payés s'il est établi que leur paiement était excédentaire ou erroné :

a) dans les cas prévus aux alinéas (1)a) à c) et d);

b) dans le cas prévu à l'alinéa (1)g), si le remboursement ne découle pas du classement tarifaire, de la valeur en douane ou de l'origine.

Duties that may not be refunded

(7) The duties that may be refunded under subsection (6) do not include duties or taxes levied under the *Excise Act*, the *Excise Tax Act* or the *Special Import Measures Act* or a surtax or temporary duty imposed under Division 4 of Part II of the *Customs Tariff*.

Application of refund

(8) A person of a prescribed class may apply, within four years after goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5), in prescribed circumstances and under prescribed conditions, the amount of any refund to which they are entitled under this section to the payment of any amount for which they are liable or may become liable under this Act.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 74; 1988, c. 65, s. 72; 1993, c. 44, s. 98; 1996, c. 33, s. 36; 1997, c. 14, s. 43, c. 36, s. 175; 1999, c. 31, s. 71(F); 2001, c. 25, s. 51, c. 28, s. 29; 2002, c. 22, s. 337; 2009, c. 6, s. 27, c. 16, ss. 34, 56; 2010, c. 4, s. 28; 2012, c. 18, s. 29; 2020, c. 1, s. 126; 2022, c. 10, s. 155; 2022, c. 10, s. 320.

74.1 [Repealed, 1997, c. 36, s. 176]

Amount of abatement or refund

75 (1) Subject to sections 78 and 79, the amount of any abatement or refund granted under section 73 or 74 shall be determined in accordance with such regulations as the Governor in Council may make prescribing the methods of determining the amount and the classes of cases to which such determinations apply.

Alternative rule for case of deficiency

(2) Where the quantity of imported goods released is less than the quantity in respect of which duties were paid and no refund of duties has been granted in respect of the deficient quantity, an officer may, in such circumstances as may be prescribed and at the request of the person by whom the duties were paid, apply any duties paid in respect of the deficient quantity of the goods to any duties that become due on the deficient quantity if any portion thereof is subsequently imported by the same importer or owner.

Refunds for defective goods

76 (1) Subject to any regulations made under section 81, the Minister may, in such circumstances as may be prescribed, grant to any person by whom duties were paid on imported goods that are defective, are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid or are not the goods ordered, a refund of the whole or part of the duties paid thereon if the goods have, subsequently to the importation, been disposed of in a manner acceptable to the Minister at no expense to Her Majesty in right of Canada or exported.

Droits qui ne peuvent être remboursés

(7) Les droits qui peuvent être remboursés au titre du paragraphe (6) n'incluent pas les droits ou taxes imposés en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur l'accise* et la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ni les surtaxes et droits temporaires imposés en vertu de la section 4 de la partie II du *Tarif des douanes*.

Affectation du remboursement

(8) Une personne d'une catégorie réglementaire peut, dans les quatre ans suivant la déclaration en détail prévue aux paragraphes 32(1), (3) ou (5), dans les cas et aux conditions réglementaires, affecter le montant d'un remboursement auquel elle a droit en vertu du présent article au paiement d'une somme dont elle est redevable ou dont elle peut devenir redevable au titre de la présente loi.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 74; 1988, ch. 65, art. 72; 1993, ch. 44, art. 98; 1996, ch. 33, art. 36; 1997, ch. 14, art. 43, ch. 36, art. 175; 1999, ch. 31, art. 71(F); 2001, ch. 25, art. 51, ch. 28, art. 29; 2002, ch. 22, art. 337; 2009, ch. 6, art. 27, ch. 16, art. 34 et 56; 2010, ch. 4, art. 28; 2012, ch. 18, art. 29; 2020, ch. 1, art. 126; 2022, ch. 10, art. 155; 2022, ch. 10, art. 320.

74.1 [Abrogé, 1997, ch. 36, art. 176]

Calcul des montants

75 (1) Sous réserve des articles 78 et 79, le montant des abattements ou remboursements accordés en vertu de l'article 73 ou 74 est établi conformément aux règlements pris par le gouverneur en conseil pour régir son mode de calcul et la détermination des catégories de cas assujetties à ce calcul.

Manquants

(2) Dans les circonstances prévues par règlement et à la demande de la personne par ou pour qui ont été payés les droits sur des marchandises importées et dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle il y a eu paiement, sans octroi de remboursement pour les manquants, l'agent peut imputer le trop-perçu sur les droits applicables aux importations ultérieures de telles marchandises par l'intéressé.

Marchandises défectueuses

76 (1) Sous réserve des règlements pris en vertu de l'article 81, le ministre peut, dans les circonstances prévues par règlement, accorder à une personne le remboursement de tout ou partie des droits qu'elle a payés sur des marchandises importées qui, d'une part, sont défectueuses, de qualité inférieure à celle pour laquelle il y a eu paiement ou différentes des marchandises commandées et, d'autre part, après leur importation, ont, sans frais pour Sa Majesté du chef du Canada, été aliénées

conformément à des modalités acceptées par le ministre, ou ont été exportées.

Subsections 74(2) and (3) and 75(1) apply

(2) Subsections 74(2) and (3) and 75(1) apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of refunds under this section.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 76; 2001, c. 25, s. 52(F).

Application des paragraphes 74(2) et (3) et 75(1)

(2) Les paragraphes 74(2) et (3) et 75(1) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux remboursements visés au présent article.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 76; 2001, ch. 25, art. 52(F).

77 [Repealed, 1997, c. 36, s. 177]

77 [Abrogé, 1997, ch. 36, art. 177]

Merchantable scrap, waste or by-products

78 In such circumstances as may be prescribed, where merchantable scrap, waste or by-products result from the destruction or disposal of goods or from the incorporation of goods into other goods, the amount of any abatement or refund that is granted in respect of such goods under this Act by virtue of the destruction, disposal or incorporation into other goods shall be reduced by an amount determined in the prescribed manner.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 78; 1992, c. 1, s. 144(F).

Résidus ou déchets vendables

78 Dans les circonstances prévues par règlement, le montant des abattements ou remboursements accordés en vertu de la présente loi pour des marchandises en raison de leur destruction, de leur incorporation à d'autres marchandises ou d'une destination particulière subit, lorsque cette destruction, incorporation ou destination donne lieu à des résidus, déchets ou sous-produits vendables, une réduction déterminée selon les modalités réglementaires.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 78; 1992, ch. 1, art. 144(F).

Sum in lieu of refund or abatement

79 Where circumstances exist that render it difficult to determine the exact amount of any abatement or refund that should be granted in respect of goods under this Act, the Minister may, with the consent of the person claiming the abatement or refund, grant to that person, in lieu thereof, a specific sum, the amount of which shall be determined by the Minister.

Somme substitutive

79 En cas de difficulté pour établir le montant exact d'un abattement ou remboursement réclamé en vertu de la présente loi, le ministre peut accorder au réclamant, avec le consentement de celui-ci, une somme en tenant lieu, dont le ministre détermine le montant.

Certain duties not included

79.1 For the purposes of sections 78 and 79, an abatement or refund does not include a rebate or refund of any amount paid in respect of tax levied under Part IX of the *Excise Tax Act*.

1990, c. 45, s. 20.

Exclusion

79.1 Les remboursements de montants payés au titre de la taxe perçue en application de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* ne sont pas compris parmi les abattements et remboursements visés aux articles 78 et 79.

1990, ch. 45, art. 20.

Interest on refunds

80 Any person who is granted a refund of duties under section 74, 76 or 79 shall be granted, in addition to the refund, interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the ninety-first day after the day an application for the refund is received in accordance with paragraph 74(3)(b) and ending on the day the refund is granted.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 80; 1992, c. 28, s. 20; 1997, c. 36, s. 178; 2001, c. 25, s. 53.

Intérêts sur remboursements

80 Les bénéficiaires de remboursements de droits prévus aux articles 74, 76 ou 79 reçoivent, en plus des remboursements, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur ces remboursements pour la période commençant le quatre-vingt-onzième jour suivant la réception de la demande de remboursement conforme à l'alinéa 74(3)b) et se terminant le jour de l'octroi des remboursements.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 80; 1992, ch. 28, art. 20; 1997, ch. 36, art. 178; 2001, ch. 25, art. 53.

Interest on past refunds

80.1 Notwithstanding subsection 80(1), any person who, under paragraph 74(1)(g), is granted a refund of duties on imported goods on which the rate of customs

Intérêts sur les remboursements déjà octroyés

80.1 Malgré le paragraphe 80(1), quiconque reçoit, en vertu de l'alinéa 74(1)g), un remboursement de droits en raison de la réduction des droits de douane en

duty is reduced by a retroactive order or regulation of the Governor in Council made under the *Customs Tariff* shall be granted, in addition to the refund, interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the day the duties were paid and ending on the day the refund is granted, calculated on the amount of the refund.

1990, c. 36, s. 3; 1992, c. 28, s. 21; 1997, c. 36, s. 179.

application d'un décret ou d'un règlement rétroactif pris par le gouverneur en conseil en application du *Tarif des douanes* reçoit, en plus du remboursement, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur le remboursement pour la période commençant le lendemain du versement des droits et se terminant le jour de l'octroi du remboursement.

1990, ch. 36, art. 3; 1992, ch. 28, art. 21; 1997, ch. 36, art. 179.

Excess to be repaid

80.2 (1) Subject to subsection (2), if an abatement or refund is granted to a person under sections 73 to 76 and the person is not entitled to all or part of it, the person is liable to repay the amount to which they are not entitled to Her Majesty in right of Canada, on the day it is received by the person, together with any interest that was granted to the person under section 80 or 80.1 on that amount.

Remboursement à Sa Majesté

80.2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui reçoit un abattement ou un remboursement visé aux articles 73 à 76 auquel elle n'a pas droit, en tout ou en partie, est tenue, dès la date où elle le reçoit, de rembourser à Sa Majesté du chef du Canada la somme à laquelle elle n'avait pas droit et les intérêts qui lui ont été versés en application des articles 80 ou 80.1 sur cette somme.

Excess to be repaid — paragraph 74(1)(f)

(2) If an abatement or refund is granted to a person under paragraph 74(1)(f) and the goods are sold or otherwise disposed of or are subsequently used in a manner that fails to comply with a condition imposed under a tariff item in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, or under any regulations made under that Act in respect of a tariff item in that List, the person who was granted the refund or abatement shall, within ninety days after the failure to comply,

(a) report the failure to an officer at a customs office; and

(b) pay to Her Majesty in right of Canada any amount to which they are not entitled, together with any interest that was granted to the person under section 80 or 80.1 on that amount.

1997, c. 36, s. 180; 2001, c. 25, s. 54.

Remboursement de l'excédent : alinéa 74(1)f)

(2) Dans le cas où les marchandises sont vendues, cédées ou affectées à un usage non conforme aux conditions imposées au titre d'un numéro tarifaire de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* ou au titre de règlements pris en vertu de cette loi à l'égard d'un numéro tarifaire de cette liste, la personne qui reçoit un abattement ou un remboursement visé à l'alinéa 74(1)f) est tenue, dans les quatre-vingt-dix jours suivant le manquement :

a) de signaler celui-ci à un agent d'un bureau de douane;

b) de payer à Sa Majesté du chef du Canada la somme à laquelle elle n'avait pas droit et les intérêts qui lui ont été versés en application des articles 80 ou 80.1 sur cette somme.

1997, ch. 36, art. 180; 2001, ch. 25, art. 54.

Regulations

81 The Governor in Council may make regulations prescribing the circumstances in which abatements or refunds shall not be granted under this Act in respect of prescribed classes of goods.

Règlements

81 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, préciser les catégories de marchandises exclues des abattements ou remboursements prévus par la présente loi et déterminer les circonstances de l'exclusion.

82 to 87 [Repealed, 1995, c. 41, s. 22]

88 to 91 [Repealed, 1997, c. 36, s. 181]

82 à 87 [Abrogés, 1995, ch. 41, art. 22]

88 à 91 [Abrogés, 1997, ch. 36, art. 181]

PART V

Exportation

Persons Leaving Canada

Information

92 (1) In relation to any person who is leaving Canada or who has left Canada, the Agency may collect, from a prescribed source, in the prescribed circumstances, within the prescribed time and in the prescribed manner, the following information:

(a) the surname, first name and middle names, the date of birth, the citizenship or nationality and the sex of the person;

(b) the type of travel document that identifies the person, the name of the country or organization that issued the travel document and the travel document number; and

(c) the date, time and place of the person's departure from Canada and, if the person arrives in the United States, the date, time and place of their arrival.

Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations for the purposes of subsection (1), including regulations

(a) prescribing the sources from which the information may be collected;

(b) respecting the circumstances in which the information may be collected; and

(c) respecting the time within which and the manner in which the information may be collected.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 92; 1995, c. 41, s. 24; 2018, c. 30, s. 2.

Information given to Agency

93 (1) With respect to a prescribed conveyance that departs or is expected to depart from a place inside Canada and that has a final destination outside of Canada, a prescribed person shall give the Agency, in the prescribed circumstances, within the prescribed time and in the prescribed manner,

(a) in relation to the conveyance or its travel route, the last place inside Canada from which it departed, regardless of whether persons boarded the conveyance at that place, the date and time of that departure and any prescribed information; and

PARTIE V

Exportation

Personnes quittant le Canada

Renseignements

92 (1) L'Agence peut, dans les circonstances réglementaires et selon les modalités réglementaires de temps ou autres, recueillir auprès de toute source visée par règlement les renseignements ci-après à l'égard de toute personne quittant ou ayant quitté le Canada :

a) ses nom, prénoms, date de naissance, citoyenneté ou nationalité et sexe;

b) le type de document de voyage qui l'identifie ainsi que le nom du pays ou de l'organisation qui a délivré le document et le numéro de celui-ci;

c) les date, heure et lieu de son départ du Canada et, si elle est arrivée aux États-Unis, les date, heure et lieu de son arrivée.

Règlements

(2) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements d'application du paragraphe (1), notamment des règlements :

a) désignant les sources auprès desquelles les renseignements peuvent être recueillis;

b) concernant les circonstances dans lesquelles les renseignements peuvent être recueillis;

c) concernant les délais et modalités de collecte des renseignements.

L.R., (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 92; 1995, ch. 41, art. 24; 2018, ch. 30, art. 2.

Renseignements fournis à l'Agence

93 (1) S'agissant d'un moyen de transport visé par règlement qui quitte un endroit au Canada ou est censé quitter un endroit au Canada pour une destination finale à l'extérieur du Canada, toute personne visée par règlement fournit à l'Agence, dans les circonstances réglementaires et selon les modalités réglementaires de temps ou autres :

a) à l'égard de ce moyen de transport ou de son itinéraire, les renseignements réglementaires ainsi que le lieu du dernier point de départ du moyen de transport

(b) in relation to any person on board or expected to be on board that conveyance, the following information:

(i) the surname, first name and middle names, the date of birth, the citizenship or nationality and the sex of the person,

(ii) the type of travel document that identifies the person, the name of the country or organization that issued the travel document and the travel document number, and

(iii) any unique passenger reference assigned to the person by the prescribed person.

Notification

(2) The Minister may issue a notification to any person who is required to give information under subsection (1) to require the person to take any specified measure with respect to the information.

Obligation to comply

(3) The person to whom the notification is issued shall comply with the notification.

Provision of information despite restriction

(4) Any restriction under the *Aeronautics Act* on the disclosure of information does not apply to a person who is required to give information under subsection (1).

Regulations

(5) The Governor in Council may make regulations for the purposes of this section, including regulations

(a) prescribing the information that must be given under paragraph (1)(a);

(b) respecting the conveyances in relation to which information must be given under subsection (1);

(c) prescribing the persons or classes of persons who must give the information under subsection (1);

(d) respecting the circumstances in which the information must be given under subsection (1); and

(e) respecting the time within which and the manner in which the information must be given under subsection (1).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 93; 1992, c. 28, s. 24; 1993, c. 25, s. 79; 1995, c. 41, s. 25; 1997, c. 36, s. 181; 2018, c. 30, s. 2.

au Canada, peu importe si des personnes sont montées à bord ou non, et la date et l'heure du départ;

b) à l'égard de toute personne qui est ou devrait être à son bord, les renseignements suivants :

(i) ses nom, prénoms, date de naissance, citoyenneté ou nationalité et sexe,

(ii) le type de document de voyage qui l'identifie ainsi que le nom du pays ou de l'organisation qui a délivré le document et le numéro de celui-ci,

(iii) la référence unique de passager qui lui est attribuée par la personne visée par règlement.

Notification

(2) Le ministre peut donner à toute personne qui fournit des renseignements en application du paragraphe (1) une notification lui enjoignant de prendre toute mesure précisée à leur égard.

Obligation de se conformer

(3) La personne qui reçoit une notification doit s'y conformer.

Communication malgré une interdiction

(4) Les limites prévues par la *Loi sur l'aéronautique* à l'égard de la communication de renseignements ne s'appliquent pas à la personne qui est tenue de fournir des renseignements en application du paragraphe (1).

Règlements

(5) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements d'application du présent article, notamment des règlements :

a) précisant les renseignements à fournir en application de l'alinéa (1)a);

b) concernant les moyens de transport à l'égard desquels les renseignements doivent être fournis en application du paragraphe (1);

c) prévoyant les personnes ou catégories de personnes tenues de fournir les renseignements en application de ce paragraphe;

d) concernant les circonstances dans lesquelles les renseignements doivent être fournis en application de ce paragraphe;

e) concernant les délais et modalités de fourniture des renseignements visés à ce paragraphe.

L.R., (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 93; 1992, ch. 28, art. 24; 1993, ch. 25, art. 79; 1995, ch. 41, art. 25; 1997, ch. 36, art. 181; 2018, ch. 30, art. 2.

Retention of collected information

93.1 Subject to section 6 of the *Privacy Act*, information collected under sections 92 and 93 shall be retained by the Agency for a period of not more than 15 years beginning on the day on which the information is collected.

2018, c. 30, s. 2.

Conservation des renseignements recueillis

93.1 Sous réserve de l'article 6 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, les renseignements recueillis au titre des articles 92 et 93 sont conservés par l'Agence pour une période maximale de quinze ans à compter de la date à laquelle ils sont recueillis.

2018, ch. 30, art. 2.

Obligation to answer questions

94 Every person who is leaving Canada shall, if requested to do so by an officer, present themselves to an officer and answer truthfully any questions asked by an officer in the performance of their duties under this or any other Act of Parliament.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 94; 1995, c. 41, s. 26; 1997, c. 36, s. 181; 2018, c. 30, s. 2.

Obligation de répondre aux questions

94 La personne quittant le Canada est tenue, à la demande de tout agent, de se présenter devant un agent et de répondre véridiquement aux questions qu'un agent lui pose dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi ou d'une autre loi fédérale.

L.R., (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 94; 1995, ch. 41, art. 26; 1997, ch. 36, art. 181; 2018, ch. 30, art. 2.

Exportation of Goods

Report

95 (1) Subject to subsection (1.1) and regulations made under paragraph (2)(a), all goods that are exported shall be reported at any prescribed time and place and in any prescribed manner.

Exception — entering or leaving temporarily

(1.1) Subject to regulations made under paragraphs (2)(c) and (d), subsection (1) does not apply in respect of goods on board a conveyance

(a) that enters Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada directly from outside Canada and then leaves Canada, as long as

(i) in the case of a conveyance other than an aircraft, the conveyance did not anchor, moor or make contact with another conveyance while in Canadian waters, including the inland waters, or

(ii) in the case of an aircraft, the conveyance did not land while in Canada; or

(b) that leaves Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada and then re-enters Canada, as long as

(i) in the case of a conveyance other than an aircraft, the conveyance did not anchor, moor or make

Exportation de marchandises

Déclaration

95 (1) Sous réserve du paragraphe (1.1) et des règlements pris en vertu de l'alinéa (2)a), toutes les marchandises exportées doivent être déclarées selon les modalités réglementaires de temps, de lieu et de forme.

Exception – entrée ou sortie temporaire

(1.1) Sous réserve des règlements pris en vertu des alinéas (2)c) et d), le paragraphe (1) ne s'applique pas aux marchandises se trouvant à bord d'un moyen de transport qui :

a) entre, directement depuis l'extérieur du Canada, dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou dans l'espace aérien du Canada et quitte ensuite le Canada, tant que :

(i) s'agissant d'un moyen de transport autre qu'un aéronef, celui-ci n'a ni amarré, ni mouillé l'ancre, ni établi de contact avec un autre moyen de transport, alors qu'il se trouvait dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes,

(ii) s'agissant d'un aéronef, celui-ci n'a pas atterri alors qu'il se trouvait au Canada;

b) quitte les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou l'espace aérien du Canada, et entre ensuite à nouveau au Canada, tant que :

contact with another conveyance while outside Canada, or

(ii) in the case of an aircraft, the conveyance did not land while outside Canada.

(i) s'agissant d'un moyen de transport autre qu'un aéronef, celui-ci n'a ni amarré, ni mouillé l'ancre, ni établi de contact avec un autre moyen de transport, alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada,

(ii) s'agissant d'un aéronef, celui-ci n'a pas atterri alors qu'il se trouvait à l'extérieur du Canada.

Powers of officer

(1.2) However, an officer may require that goods that are exempted under subsection (1.1) or regulations made under paragraph (2)(a) be reported under subsection (1).

Pouvoir de l'agent

(1.2) Toutefois, l'agent peut exiger que des marchandises soient déclarées en application du paragraphe (1), même si celles-ci sont exemptées au titre du paragraphe (1.1) ou des règlements pris en vertu de l'alinéa (2)a).

(1.3) [Repealed, 2017, c. 11, s. 7]

(1.3) [Abrogé, 2017, ch. 11, art. 7]

Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the classes of goods that are exempted from the requirements of subsection (1) and the circumstances in which any of those classes of goods are not so exempted;

(b) prescribing the classes of persons who are required to report goods under subsection (1) and the circumstances in which they are so required;

(c) prescribing the circumstances in which goods, or classes of goods, on board a conveyance, or a class of conveyances, are required to be reported despite subsection (1.1); and

(d) defining the expression "make contact with another conveyance" for the purposes of subsection (1.1) and prescribing the circumstances in which a conveyance or class of conveyances makes contact with another conveyance.

Règlements

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) désigner les catégories de marchandises qui sont exemptées des exigences du paragraphe (1) et déterminer les circonstances dans lesquelles certaines de ces catégories ne sont pas exemptées;

b) désigner les catégories de personnes qui sont tenues de déclarer des marchandises en application du paragraphe (1) et prévoir les circonstances dans lesquelles elles sont tenues de le faire;

c) prévoir les circonstances dans lesquelles des marchandises ou des catégories de marchandises qui se trouvent à bord de moyens de transport, ou de catégories de ceux-ci, doivent être déclarées malgré le paragraphe (1.1);

d) définir l'expression « établir un contact avec un autre moyen de transport » pour l'application du paragraphe (1.1) ainsi que prévoir les circonstances dans lesquelles un moyen de transport ou une catégorie de moyens de transport établit un tel contact.

Obligation to answer questions and present goods

(3) Every person reporting goods under subsection (1) shall

(a) answer truthfully any question asked by an officer with respect to the goods; and

(b) where an officer so requests, present the goods to the officer, remove any covering from the goods, unload any conveyance or open any part thereof, or open or unpack any package or container that the officer wishes to examine.

Obligations du déclarant

(3) Le déclarant visé au paragraphe (1) doit :

a) répondre véridiquement aux questions que lui pose l'agent sur les marchandises;

b) à la demande de l'agent, lui présenter les marchandises et les déballer, ainsi que décharger les moyens de transport et en ouvrir les parties, ouvrir ou défaire les colis et autres contenants que l'agent veut examiner.

Written report

(4) If goods are required to be reported in writing, they shall be reported in the prescribed form with the prescribed information or in such form and with such information as is satisfactory to the Minister.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 95; 2001, c. 25, s. 55; 2017, c. 11, s. 7; 2018, c. 30, s. 3; 2022, c. 10, s. 321.

Statistics

95.1 (1) Subject to this section, every person who reports goods under subsection 95(1) shall, at the time of reporting, furnish an officer at a customs office with the statistical code for the goods determined by reference to the Coding System established pursuant to section 22.1 of the *Statistics Act*.

Prescribed form

(2) The statistical code referred to in subsection (1) shall be furnished in the prescribed form and manner of filing with the prescribed information.

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations exempting persons or goods, or classes thereof, from the requirements of subsection (1) subject to such conditions, if any, as are specified in the regulations.

1988, c. 65, s. 77; 2022, c. 10, s. 322.

Failure to export

96 Where goods are reported under section 95 and not duly exported, the person who reported them shall forthwith report the failure to export them to an officer at a customs office.

Security

97 In such circumstances as may be prescribed, goods that are transported within Canada after they have been reported under section 95 shall be transported subject to such conditions and subject to such bonds or other security as may be prescribed.

Officer's access to goods — transportation

97.01 (1) Every person who transports or causes to be transported within Canada goods destined for export must, at an officer's request, give the officer free access to any premises or place under the person's control that is attached to or forms part of any place where any goods destined for export are reported, loaded, unloaded or stored and open any package or container of those goods or remove any packaging from those goods.

Déclaration écrite

(4) Les déclarations de marchandises à faire par écrit sont à établir en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre ou satisfaisants pour lui.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 95; 2001, ch. 25, art. 55; 2017, ch. 11, art. 7; 2018, ch. 30, art. 3; 2022, ch. 10, art. 321.

Statistiques

95.1 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, la personne qui déclare des marchandises en vertu du paragraphe 95(1) est tenue, au moment de la déclaration, de fournir à l'agent, au bureau de douane, le code statistique des marchandises déterminé d'après le système de codification établi conformément à l'article 22.1 de la *Loi sur la statistique*.

Modalités

(2) Le code statistique est fourni en la forme, selon les modalités et avec les renseignements déterminés par le ministre.

Règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut par règlement, sous réserve des conditions qui y sont prévues, exempter des personnes ou des marchandises, individuellement ou par catégorie, de l'application du paragraphe (1).

1988, ch. 65, art. 77; 2022, ch. 10, art. 322.

Non-exportation

96 Le déclarant est tenu de signaler sans délai à l'agent, dans un bureau de douane, le fait que des marchandises déclarées conformément à l'article 95 n'ont pas été régulièrement exportées.

Garantie

97 Dans les circonstances déterminées par règlement, le transport à l'intérieur du Canada des marchandises déclarées conformément à l'article 95 est subordonné aux conditions et aux cautions ou autres garanties réglementaires.

Accès de l'agent : transport

97.01 (1) La personne qui transporte ou fait transporter à l'intérieur du Canada des marchandises destinées à l'exportation est tenue, à la demande de l'agent, de permettre à celui-ci le libre accès à tout local ou emplacement qui est sous le contrôle de cette personne et constitue une annexe ou un élément du lieu où s'effectuent la déclaration, le chargement, le déchargement ou l'entreposage des marchandises destinées à l'exportation, ainsi que de les déballer ou d'ouvrir les colis ou autres contenants où elles sont placées.

No entry without consent or warrant

(2) If any premises or place referred to in subsection (1) is a dwelling-house, an officer may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant except under the authority of a warrant issued under subsection (3).

Warrant

(3) On *ex parte* application by the Minister, a judge may issue a warrant authorizing an officer to enter a dwelling-house, subject to the conditions that may be specified in the warrant, if the judge is satisfied by information on oath that

(a) there are reasonable grounds to believe that the dwelling-house is a premises or place referred to in subsection (1);

(b) entry into the dwelling-house is necessary for any purpose related to the administration or enforcement of this Act; and

(c) entry into the dwelling-house has been, or there are reasonable grounds to believe that entry into the dwelling-house will be, refused.

Definition of *dwelling-house*

(4) In this section, ***dwelling-house*** has the same meaning as in subsection 42(1).

1993, c. 44, s. 103; 1997, c. 14, s. 44; 2026, c. 4, s. 4.

Officer's access to goods — warehouses

97.02 The operator of a sufferance warehouse or a bonded warehouse must, at an officer's request, give the officer free access to the warehouse or any premises or place under the operator's control that is attached to or forms part of the warehouse and open any package or container of goods destined for export or remove any packaging from those goods.

2026, c. 4, s. 4.

Certificate of Origin of goods exported to free trade partner

97.1 (1) Every exporter of goods to a free trade partner for which preferential tariff treatment under a free trade agreement will be claimed in accordance with the laws of that free trade partner shall certify in writing, in the prescribed manner and in the prescribed form with the prescribed information, that goods exported or to be exported from Canada to that free trade partner meet the rules of origin set out in, or contemplated by, the applicable free trade agreement and, if the exporter is not the producer of the goods, the certificate shall be completed and

Interdiction d'entrer sans permission ou mandat

(2) Si le local ou l'emplacement visé au paragraphe (1) est une maison d'habitation, l'agent ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, à moins d'y être autorisé par un mandat décerné en vertu du paragraphe (3).

Mandat d'entrée

(3) Sur requête *ex parte* du ministre, le juge saisi peut décerner un mandat qui autorise un agent à pénétrer dans une maison d'habitation aux conditions précisées dans le mandat, s'il est convaincu, sur dénonciation sous serment, de ce qui suit :

a) il existe des motifs raisonnables de croire que la maison d'habitation est un local ou un emplacement visé au paragraphe (1);

b) il est nécessaire d'y pénétrer pour l'application ou l'exécution de la présente loi;

c) un refus d'y pénétrer a été opposé, ou il est raisonnable de croire qu'un tel refus sera opposé.

Définition de *maison d'habitation*

(4) Au présent article, ***maison d'habitation*** s'entend au sens du paragraphe 42(1).

1993, ch. 44, art. 103; 1997, ch. 14, art. 44; 2026, ch. 4, art. 4.

Accès de l'agent : entrepôts

97.02 L'exploitant d'un entrepôt d'attente ou de stockage est tenu, à la demande de l'agent, de permettre à celui-ci le libre accès à l'entrepôt, ou à tout local ou emplacement qui est sous le contrôle de l'exploitant et constitue une annexe ou un élément de l'entrepôt, ainsi que de déballer les marchandises destinées à l'exportation qui s'y trouvent ou d'ouvrir les colis ou autres contenants où elles sont placées.

2026, ch. 4, art. 4.

Certification de l'origine : marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

97.1 (1) Quiconque exporte vers un partenaire de libre-échange des marchandises pour lesquelles sera demandé le traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange conformément aux lois du partenaire de libre-échange est tenu de certifier par écrit, selon les modalités réglementaires, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre, que les marchandises en cause sont conformes aux règles d'origine prévues par l'accord de libre-échange applicable; dans le cas où l'exportateur des marchandises n'en est pas le producteur, il

signed by the exporter on the basis of the prescribed criteria.

Certificate of Origin — CPTPP or CUSMA

(1.1) If an exporter or producer of goods that are exported to a CPTPP country or CUSMA country and for which preferential tariff treatment under the CPTPP or CUSMA will be claimed in accordance with the laws of that country is the person who certifies that the goods meet the rules of origin set out in, or contemplated by, the CPTPP or CUSMA, the exporter or producer shall do so in writing, in the prescribed form with the prescribed information, and

(a) in the case of an exporter, on the basis of supporting information that the exporter has or by relying on supporting information that the producer has; and

(b) in the case of a producer, on the basis of supporting information that the producer has.

Provision of copy of Certificate of Origin

(2) Every exporter or producer of goods who, for the purpose of enabling any person to comply with the applicable laws relating to customs of a free trade partner, completes and signs a certificate in accordance with subsection (1) or (1.1) shall, at the request of an officer, provide the officer with a copy of the certificate.

Notification of correct information

(3) A person who has completed and signed a certificate in accordance with subsection (1) or (1.1) and who has reason to believe that it contains incorrect information shall immediately notify each person and each CPTPP country or CUSMA country to whom the certificate was given of the correct information.

1988, c. 65, s. 78; 1997, c. 14, s. 44; 2001, c. 25, s. 56(F); 2018, c. 23, s. 25; 2020, c. 1, s. 127; 2022, c. 10, s. 323.

97.11 [Repealed, 1997, c. 14, s. 44]

Exporters' or producers' records

97.2 (1) Every person who exports goods or causes them to be exported for sale or for any industrial, occupational, commercial, institutional or other like use or any other use that may be prescribed, and every other person who has completed and signed a certificate in accordance with subsection 97.1(1) or (1.1), shall keep at the person's place of business in Canada or at any other place that may be designated by the Minister any records in respect of those goods in the manner and for the period that may be prescribed and shall, if an officer requests, make them available to the officer, within the time specified by the officer, and answer any questions asked by the officer in respect of the records.

remplit et signe le certificat conformément aux critères réglementaires.

Certification de l'origine : PTPGP ou ACEUM

(1.1) L'exportateur ou le producteur de marchandises qui sont exportées vers un pays PTPGP ou un pays ACEUM et pour lesquelles sera demandé, conformément aux lois de ce pays, le traitement tarifaire préférentiel découlant du PTPGP ou de l'ACEUM doit, s'il certifie que ces marchandises sont conformes aux règles d'origine prévues par le PTPGP ou l'ACEUM, le faire par écrit, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre, et en se fondant sur les renseignements justificatifs qu'il a et, dans le cas de l'exportateur, en se fiant également à ceux du producteur.

Exemplaire du certificat

(2) Tout exportateur ou producteur de marchandises qui, afin de permettre à une personne de se conformer aux lois douanières applicables d'un partenaire de libre-échange, remplit et signe le certificat est tenu d'en fournir un exemplaire à l'agent qui en fait la demande.

Modification du certificat

(3) La personne qui a rempli et signé le certificat et qui a des motifs de croire que celui-ci contient des renseignements inexacts communique sans délai à tout destinataire du certificat les renseignements corrigés.

1988, ch. 65, art. 78; 1997, ch. 14, art. 44; 2001, ch. 25, art. 56(F); 2018, ch. 23, art. 25; 2020, ch. 1, art. 127; 2022, ch. 10, art. 323(A).

97.11 [Abrogé, 1997, ch. 14, art. 44]

Documents de l'exportateur

97.2 (1) La personne qui exporte ou fait exporter des marchandises en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs, ou à d'autres fins analogues ou prévues par règlement, et la personne qui a rempli et signé le certificat prévu aux paragraphes 97.1(1) ou (1.1) sont tenues de conserver en leur établissement au Canada ou en tout autre lieu désigné par le ministre, selon les modalités et pendant le délai réglementaires, les documents relatifs à ces marchandises et, à la demande de l'agent et dans le délai qu'il précise, de lui communiquer ces documents et de répondre véridiquement aux questions qu'il leur pose au sujet de ces documents.

Idem

(2) Subsection 40(2) and sections 42 and 43 apply, with such modifications as the circumstances require, to a person required to keep records pursuant to subsection (1).

1988, c. 65, s. 78; 1993, c. 44, s. 104; 1996, c. 33, s. 38; 1997, c. 14, s. 45; 2001, c. 25, s. 57; 2018, c. 23, s. 26.

Verification of origin — certain agreements

97.201 (1) The customs administration of any state or beneficiary referred to in subsection 42.1(1.1) to which goods were exported may request in writing that the Agency conduct a verification and provide, as the case may be

(a) an opinion as to whether those goods are originating within the meaning of Annex C of CEFTA;

(a.1) a written report as to whether the goods are originating within the meaning of Chapter 3 of CUFTA 2017;

(b) a written report as to whether the goods are originating within the meaning of Chapter 3 of CUFTA;

(c) a written report as to whether the goods are originating within the meaning of the Protocol on Rules of Origin and Origin Procedures of CETA; or

(d) a written report as to whether the goods are originating within the meaning of the Protocol on Rules of Origin and Origin Procedures of CETA as incorporated by reference in CUKTCA.

Methods of verification

(2) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the President for the purposes of this section, or any person, or any person within a class of persons, designated by the President to act on behalf of such an officer, may, subject to any prescribed conditions, conduct a verification of origin of goods referred to in subsection (1)

(a) by entering any prescribed premises or place at any reasonable time; or

(b) in any other prescribed manner.

Statement of origin — certain agreements

(3) On completion of a verification of origin requested under subsection (1), an officer or other person designated under subsection (2) shall

Idem

(2) Le paragraphe 40(2) et les articles 42 et 43 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la personne tenue de conserver des documents en vertu du paragraphe (1).

1988, ch. 65, art. 78; 1993, ch. 44, art. 104; 1996, ch. 33, art. 38; 1997, ch. 14, art. 45; 2001, ch. 25, art. 57; 2018, ch. 23, art. 26.

Vérification de l'origine : certains accords

97.201 (1) L'administration douanière de tout État ou bénéficiaire visé au paragraphe 42.1(1.1) vers lequel des marchandises sont exportées peut demander par écrit à l'Agence qu'elle effectue une vérification et fournisse, selon le cas :

a) un avis indiquant si les marchandises sont originaires au sens de l'annexe C de l'ALÉCA;

a.1) un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du chapitre 3 de l'ALÉCU de 2017;

b) un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du chapitre 3 de l'ALÉCU;

c) un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du Protocole sur les règles d'origine et les procédures d'origine de l'AÉCG;

d) un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du Protocole sur les règles d'origine et les procédures d'origine de l'AÉCG, dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU.

Méthodes de vérification

(2) L'agent chargé par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie d'agents, de l'application du présent article ou la personne désignée par le président, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie, pour agir pour le compte d'un tel agent peut, sous réserve des conditions réglementaires, vérifier l'origine des marchandises mentionnées au paragraphe (1):

a) soit en pénétrant, à toute heure raisonnable, dans un lieu faisant partie d'une catégorie réglementaire;

b) soit de toute autre manière prévue par règlement.

Déclaration de l'origine : certains accords

(3) Dès l'achèvement de la vérification de l'origine demandée en vertu du paragraphe (1), l'agent ou l'autre personne visé au paragraphe (2) :

(a) provide, in the prescribed manner, the customs administration of the state or beneficiary with the opinion or written report requested and any relevant supporting documents that may be requested by that customs administration; and

(b) determine whether the goods are originating within the meaning of the applicable provision referred to in subsection (1).

(a) fournit à l'administration douanière de l'État ou du bénéficiaire, de la façon prévue par règlement, l'avis ou le rapport écrit demandé ainsi que tout document à l'appui de celui-ci que peut exiger cette administration douanière;

b) décide si les marchandises sont originaires au sens de la disposition applicable mentionnée au paragraphe (1).

Notice requirement

(4) The President shall without delay give notice of a decision made under paragraph (3)(b), including the rationale on which the decision is made, to the exporter or producer of the goods, as the case may be, subject to the verification of origin.

Avis de la décision

(4) Le président donne sans délai avis de la décision prise en vertu de l'alinéa (3)b), motifs à l'appui, à l'exportateur ou au producteur des marchandises, selon le cas.

Determination treated as re-determination

(5) A determination made under paragraph (3)(b) is to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under paragraph 59(1)(a).

2009, c. 6, s. 28; 2017, c. 6, s. 84, c. 8, ss. 22, 43; 2021, c. 1, s. 26; 2024, c. 3, s. 21.

Décision assimilée à la révision

(5) Pour l'application de la présente loi, la décision prise en application de l'alinéa (3)b) est assimilée à la révision prévue à l'alinéa 59(1)a).

2009, ch. 6, art. 28; 2017, ch. 6, art. 84, ch. 8, art. 22 et 43; 2021, ch. 1, art. 26; 2024, ch. 3, art. 21.

PART V.1

Collections

Interpretation

PARTIE V.1

Perception

Définitions

Definitions

97.21 The definitions in this section apply in this Part.

Commissioner means the Commissioner of Revenue appointed under section 25 of the *Canada Revenue Agency Act*. (*commissaire*)

debtor means a person liable to pay an amount owing or payable in accordance with this Act. (*débiteur*)

judge means a judge of a superior court having jurisdiction in the province where a matter arises or a judge of the Federal Court. (*juge*)

Minister means the Minister of National Revenue. (*ministre*)

receiver means a person who

(a) under the authority of a debenture, bond or other debt security, a court order or an Act of Parliament or

Définitions

97.21 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

commissaire Le commissaire du revenu, nommé en application de l'article 25 de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*. (*Commissioner*)

débiteur Personne responsable du paiement d'une somme due ou à payer conformément à la présente loi. (*debtor*)

juge Juge d'une cour supérieure compétente de la province où une affaire prend naissance ou juge de la Cour fédérale. (*judge*)

ministre Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

séquestre Personne qui, selon le cas :

a) en vertu d'un titre de créance, de l'ordonnance d'un tribunal ou d'une loi fédérale ou provinciale, a le

of the legislature of a province, is empowered to operate or manage a business or a property of another person;

(b) is appointed by a trustee under a trust deed in respect of a debt security to exercise the authority of the trustee to manage or operate a business or a property of the debtor under the debt security;

(c) is appointed by a bank to act as agent of the bank in the exercise of the authority of the bank under subsection 426(3) of the *Bank Act* in respect of property of another person;

(d) is appointed as a liquidator to liquidate the assets of a corporation or to wind up the affairs of a corporation; or

(e) is appointed as a committee, guardian or curator with authority to manage and care for the affairs and assets of an individual who is incapable of managing those affairs and assets.

It includes a person who is appointed to exercise the authority of a creditor under a debenture, bond or other debt security to operate or manage a business or a property of another person. However, if a person is so appointed it does not include that creditor. (*séquestre*)

2001, c. 25, s. 58; 2005, c. 38, s. 75.

pouvoir de gérer ou d'exploiter l'entreprise ou le bien d'un tiers;

b) est nommée par un fiduciaire aux termes d'un acte de fiducie relativement à un titre de créance, pour exercer le pouvoir du fiduciaire de gérer ou d'exploiter l'entreprise ou le bien du débiteur du titre;

c) est nommée par une banque à titre de mandataire lors de l'exercice du pouvoir de celle-ci visé au paragraphe 426(3) de la *Loi sur les banques* relativement aux biens d'un tiers;

d) est nommée pour liquider les biens ou les affaires d'une personne morale;

e) est nommée à titre de curateur ou de tuteur aux biens d'un incapable.

Est assimilée au séquestre la personne nommée pour exercer le pouvoir d'un créancier, en vertu d'un titre de créance, de gérer ou d'exploiter l'entreprise ou le bien d'un tiers, le créancier étant dès lors exclu. (*receiver*)

2001, ch. 25, art. 58; 2005, ch. 38, art. 75.

Ancillary Powers

Ancillary powers

97.211 (1) The Minister may, for the purposes of administering or enforcing this Part, exercise any of the following powers that are necessary for the collection of debts due to Her Majesty under this Part:

(a) the powers provided for in paragraphs (a) and (b) of the definition *prescribed* in subsection 2(1) as well as those provided for in subsections 3.3(1) and (2), sections 8.1 and 8.3 and subsections 43(1) and 115(1); and

(b) any other powers that are conferred under any provision of this Act that is specified by the Governor in Council on the recommendation of the Minister and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

Publication

(2) An order made for the purpose of subsection (1) must be published in Part II of the *Canada Gazette* as soon as practicable after it is made.

2005, c. 38, ss. 76, 145; 2022, c. 10, s. 324.

Pouvoirs du ministre

Pouvoirs du ministre

97.211 (1) Le ministre peut, pour l'application et le contrôle d'application de la présente partie, exercer les pouvoirs ci- après nécessaires à la perception des créances de Sa Majesté sous le régime de la présente partie :

a) les pouvoirs de déterminer des formes, des modalités et des renseignements pour l'application de la présente loi ainsi que les pouvoirs prévus aux paragraphes 3.3(1) et (2), aux articles 8.1 et 8.3 et aux paragraphes 43(1) et 115(1);

b) ceux qui sont prévus dans les dispositions de la présente loi précisées par le gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre et du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

Publication

(2) Tout décret pris pour l'application du paragraphe (1) est publié dans la partie II de la *Gazette du Canada* dans les meilleurs délais suivant sa prise.

2005, ch. 38, art. 76 et 145; 2022, ch. 10, art. 324.

General

Debts to Her Majesty

97.22 (1) Subject to subsections (2) and (3), any duties, fee, charge or other amount owing or payable under this Act is a debt due to Her Majesty in right of Canada from and after the time such amount should have been paid, and any person from whom the amount is owing shall, after a notice of arrears is sent by mail addressed to the person at their latest known address or delivered to that address, pay the amount owing as indicated in the notice or appeal the notice under section 97.23.

Penalty or ascertained forfeiture

(2) Any amount of money demanded as a penalty in a notice of assessment served under section 109.3 and any interest payable under section 109.5 or any amount of money demanded in a notice under section 124 and any interest payable under subsection 124(6), from and after the time of service, is a debt due to Her Majesty in right of Canada from the person on whom the notice is served and the person shall pay that amount or, within ninety days after the time of service, request a decision of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under section 131.

Amounts demanded

(3) Any amount of money demanded under paragraph 133(1)(c) or (1.1)(b) and any interest payable under subsection 133(7), from and after the time notice is served under subsection 131(2), is a debt due to Her Majesty in right of Canada from the person who requested the decision and the person shall pay the amount so demanded or, if the person appeals the decision of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under section 135, give security satisfactory to that Minister.

Court costs

(4) If an amount is payable by a person to Her Majesty in right of Canada because of an order, judgment or award of a court in respect of the costs of litigation relating to a matter to which this Act applies, sections 97.24, 97.26, 97.28 and 97.3 to 97.33 apply to the amount as if the amount were a debt owing by the person to Her Majesty on account of duties payable by the person under this Act.

Court

(5) Any amount payable under this Act is recoverable in the Federal Court or any other court of competent jurisdiction or in any other manner provided under this Part.

Généralités

Créances de Sa Majesté

97.22 (1) Sous réserve des paragraphes (2) ou (3), les droits, frais, redevances et autres sommes dus ou à payer en vertu de la présente loi constituent des créances de Sa Majesté du chef du Canada dès qu'ils sont exigibles; le débiteur doit, après l'envoi par la poste ou la remise à sa dernière adresse connue d'un avis d'arriéré, effectuer le paiement ou exercer le droit d'appel prévu à l'article 97.23.

Pénalité ou confiscation compensatoire

(2) Les pénalités établies par l'avis de cotisation prévu à l'article 109.3 ainsi que l'intérêt à payer au titre de l'article 109.5, et les sommes réclamées par l'avis prévu à l'article 124 ainsi que l'intérêt à payer au titre du paragraphe 124(6), constituent, dès la signification de l'avis, des créances de Sa Majesté. Il incombe au destinataire de l'avis d'effectuer le paiement ou, dans les quatre-vingt-dix jours de la signification de l'avis, de demander au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile de rendre la décision prévue à l'article 131.

Sommes réclamées

(3) Les sommes réclamées en vertu des alinéas 133(1) c) ou (1.1) b), ainsi que l'intérêt à payer au titre du paragraphe 133(7), constituent, dès la signification de l'avis prévu au paragraphe 131(2), des créances de Sa Majesté. Il incombe au demandeur de la décision d'effectuer le paiement ou, en cas d'appel de la décision prise par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu de l'article 135, de fournir la garantie jugée satisfaisante par celui-ci.

Frais de justice

(4) Dans le cas où une somme est due à Sa Majesté du chef du Canada en exécution d'une ordonnance, d'un jugement ou d'une décision d'un tribunal concernant l'adjudication des dépens relatifs à une affaire visée par la présente loi, les articles 97.24, 97.26, 97.28 et 97.3 à 97.33 s'appliquent à cette somme comme s'il s'agissait d'une créance de Sa Majesté au titre de la présente loi.

Tribunal

(5) Les sommes à payer en vertu de la présente loi sont recouvrables devant la Cour fédérale ou devant tout autre tribunal compétent ou de toute autre manière prévue par la présente partie.

Interest on judgments

(6) If a judgment is obtained for any amount payable under this Act, including a certificate registered under section 97.24, the provisions of this Act under which interest is payable for failure to pay the amount apply, with any modifications that the circumstances require, to a failure to pay the judgment debt, and the interest is recoverable in the same manner as the judgment debt.

2001, c. 25, s. 58; 2005, c. 38, ss. 77, 84, 145.

Appeal

97.23 A person to whom a notice is sent or delivered under subsection 97.22(1) may, within thirty days after that notice is sent, appeal the notice by way of an action in the Federal Court in which the person is the plaintiff and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is the defendant if

(a) no appeal is or was available to that person under section 67 or 68 in respect of the same matter; and

(b) the notice is not in respect of an amount assessed under section 97.44.

2001, c. 25, s. 58; 2005, c. 38, ss. 84, 145.

Certificates, Liens and Set-off

Certificate

97.24 (1) Any debt, or any part of a debt, due to Her Majesty in right of Canada under this Act may be certified by the Minister as an amount payable by the debtor.

Registration in court

(2) On production to the Federal Court, the certificate must be registered in the Court. When it is registered, it has the same force and effect, and all proceedings may be taken, as if the certificate were a judgment obtained in the Court for a debt of the amount specified in the certificate and interest on the amount as provided under this Act. For the purposes of any such proceedings, the certificate is a judgment of the Court against the debtor and enforceable as such.

Costs

(3) All reasonable costs and charges for the registration of the certificate or in respect of any proceedings taken to collect the amount certified are recoverable in the same way as if they had been certified in the certificate registered under this section.

Intérêts sur jugements

(6) Les dispositions de la présente loi prévoyant le versement d'intérêts sur les paiements en souffrance s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à toute somme adjugée par un tribunal en vertu de la présente loi, notamment par certificat enregistré aux termes de l'article 97.24. Les intérêts sont recouvrables de la même manière que le principal.

2001, ch. 25, art. 58; 2005, ch. 38, art. 77, 84 et 145.

Appel

97.23 Le destinataire de l'avis visé au paragraphe 97.22(1) peut en appeler, dans les trente jours suivant l'envoi de l'avis, par voie d'action devant la Cour fédérale, à titre de demandeur, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile étant le défendeur, si :

a) d'une part, il ne peut ou n'a pu, en l'espèce, se prévaloir du droit d'appel ou de recours prévu aux articles 67 ou 68;

b) d'autre part, l'avis ne concerne pas une cotisation visée à l'article 97.44.

2001, ch. 25, art. 58; 2005, ch. 38, art. 84 et 145.

Certificat de non-paiement, gage et déduction ou compensation

Certificat de non-paiement

97.24 (1) Le ministre peut, au moyen d'un certificat, attester l'endettement du débiteur à l'égard de tout ou partie d'une créance de Sa Majesté du chef du Canada au titre de la présente loi.

Certificat : assimilation

(2) Sur production devant elle, la Cour fédérale enregistre le certificat de non-paiement. Celui-ci est dès lors assimilé, pour ses effets et les procédures dont il peut faire l'objet, à un jugement rendu par ce tribunal sur des impayés de la somme qui y est indiquée et augmentés des intérêts comme le prévoit la présente loi. Pour tout ce qui concerne ces procédures, le certificat est un jugement exécutoire de la Cour contre le débiteur.

Frais

(3) Les frais et redevances entraînés par l'enregistrement d'un certificat ou l'exécution des mesures de perception de la somme qui y est attestée sont recouvrables comme s'ils avaient eux-mêmes fait l'objet d'un certificat enregistré en vertu du présent article.

Protected interest in property

(4) A memorial may be recorded for the purpose of creating a protected interest in property in a province or an interest in such property held by the debtor in the same manner as a document evidencing the following may be recorded in accordance with the law of the province:

(a) a judgment of the superior court of the province against a person for a debt owing by the person; and

(b) an amount payable by a person in the province in respect of a debt owing to Her Majesty in right of the province.

Creation of protected interest

(5) The effect of recording a memorial is, in the same manner and to the same extent as if the memorial were a document evidencing a judgment or an amount referred to in subsection (4), to create a protected interest in the property of the debtor in the province, or in any interest in that property, held by the debtor or to otherwise bind that property or interest in the property. The protected interest created is subordinate to any protected interest in respect of which all steps necessary to make it effective against other creditors were taken before the time the memorial was recorded.

Proceedings in respect of memorial

(6) If a memorial is recorded in a province, proceedings may be taken, in the same manner and to the same extent as if the memorial were a document evidencing a judgment or an amount referred to in subsection (4), in the province in respect of the memorial, including proceedings

(a) to enforce payment of the amount evidenced by the memorial, interest on the amount and all costs and charges paid or incurred in respect of the recording of the memorial and proceedings taken to collect the amount;

(b) to renew or otherwise prolong the effectiveness of the recording of the memorial;

(c) to cancel or withdraw the memorial wholly or in respect of any of the property or interests affected by the memorial; or

(d) to postpone the effectiveness of the recording of the memorial in favour of any protected interest that has been or is intended to be recorded in respect of any property or interest affected by the memorial.

Droit garanti

(4) En vue de grever d'un droit garanti un bien du débiteur situé dans une province, ou tout droit sur un tel bien, un extrait peut être enregistré de la même manière que peut l'être, en vertu du droit provincial, un document faisant preuve :

a) soit du contenu d'un jugement rendu par la cour supérieure de la province contre une personne pour une dette de celle-ci;

b) soit de toute une somme due par une personne dans la province au titre d'une créance de Sa Majesté du chef de la province.

Création d'un droit garanti

(5) Une fois l'extrait enregistré, le bien ou droit est grevé de la même manière et dans la même mesure que si l'extrait était un document faisant preuve du contenu d'un jugement ou d'une somme visé au paragraphe (4). Ce droit garanti prend rang après tout autre droit à l'égard duquel les formalités requises pour le rendre opposable aux autres créanciers ont été prises avant l'enregistrement de l'extrait.

Procédures engagées en faveur d'un extrait

(6) L'extrait enregistré dans une province peut, de la même manière et dans la même mesure que s'il s'agissait d'un document faisant preuve du contenu d'un jugement ou d'une somme visés au paragraphe (4), faire l'objet dans la province de procédures visant notamment :

a) à exiger le paiement de la somme attestée par l'extrait, des intérêts afférents et des frais et dépens payés ou engagés en vue de l'enregistrement de l'extrait ou en vue de l'exécution des mesures de perception de la somme;

b) à renouveler ou autrement prolonger l'effet de l'enregistrement de l'extrait;

c) à annuler ou à retirer l'extrait dans son ensemble ou uniquement en ce qui concerne un ou plusieurs biens ou droits sur lesquels l'extrait a une incidence;

d) à différer l'effet de l'enregistrement de l'extrait en faveur d'un droit garanti qui a été ou qui sera enregistré à l'égard d'un bien ou d'un droit sur lequel l'extrait a une incidence.

Federal Court may make order, etc.

(7) If in any proceeding or as a condition precedent to any proceeding referred to in subsection (6) any order, consent or ruling is required under the law of a province to be made or given by the superior court of the province or by a judge or official of the court, a like order, consent or ruling may be made or given by the Federal Court or by a judge or official of the Federal Court and, when so made or given, has the same effect for the purposes of the proceeding as if it were made or given by the superior court of the province or by a judge or official of the court.

Cour fédérale — ordonnance ou décision

(7) Toutefois, dans le cas où le droit provincial exige — soit dans le cadre d'une telle procédure, soit préalablement à son introduction — l'obtention d'une ordonnance, d'une décision ou d'un consentement de la cour supérieure de la province ou d'un juge ou d'un fonctionnaire de celle-ci, la Cour fédérale ou un juge ou un fonctionnaire de celle-ci peut rendre une telle ordonnance ou décision ou donner un tel consentement. Cette ordonnance, cette décision ou ce consentement a alors le même effet dans le cadre de la procédure que s'ils émanaient de la cour supérieure de la province ou d'un juge ou d'un fonctionnaire de celle-ci.

Presentation of documents

(8) If a memorial, or a document relating to it, is presented for recording, for the purpose of any proceeding referred to in subsection (6), to any official in the land, personal property or other registry system of a province, it is to be accepted for recording in the same manner and to the same extent as if the memorial or document were a document evidencing a judgment or an amount referred to in subsection (4) for the purpose of a like proceeding.

Présentation des documents

(8) L'extrait — ou tout document afférent — qui, dans le cadre d'une procédure visée au paragraphe (6), est présenté pour enregistrement à un fonctionnaire responsable de l'application du régime d'enregistrement des droits fonciers, mobiliers ou autres dans la province est accepté à cette fin de la même manière et dans la même mesure que s'il s'agissait d'un document faisant preuve d'un jugement ou d'une somme visés au paragraphe (4) dans le cadre d'une procédure semblable.

Access for recording

(9) If access is sought to any person, place or thing in a province for the purpose of recording a memorial, or a document relating to it, the access must be granted in the same manner and to the same extent as if the memorial or document were a document evidencing a judgment or an amount referred to in subsection (4) for the purpose of a like proceeding.

Accès au document

(9) Pour l'enregistrement de l'extrait ou de tout document afférent, l'accès à une personne, à un endroit ou à une chose situé dans une province est donné de la même manière et dans la même mesure que si l'extrait ou le document était un document faisant preuve d'un jugement ou d'une somme visés au paragraphe (4) dans le cadre d'une procédure semblable.

Evidence deemed to have been provided

(10) If a memorial or document is issued by the Federal Court or signed or certified by a judge or official of the Court, any affidavit, declaration or other evidence required under the law of the province to be provided with or to accompany the memorial or document in the proceeding is deemed to have been provided with or to have accompanied the memorial or document as so required.

Élément de preuve réputé avoir été fourni

(10) L'extrait ou le document délivré par la Cour fédérale ou signé ou certifié par un juge ou un fonctionnaire de cette cour est réputé comporter tout affidavit, toute déclaration ou tout autre élément de preuve qui doit, selon le droit provincial, être fourni avec l'extrait ou le document ou l'accompagner dans le cadre de la procédure.

Prohibition — sale, etc., without consent

(11) Despite any law of Canada or of a province, no sheriff or other person may, without the written consent of the Minister, sell or otherwise dispose of any property or publish any notice or otherwise advertise in respect of any sale or other disposition of any property pursuant to any process issued or protected interest created in any proceeding to collect an amount certified in a certificate, any interest on the amount and any costs.

Interdiction de vendre

(11) Malgré toute autre loi fédérale ou provinciale, il est interdit, sans le consentement écrit du ministre, de vendre un bien ou d'en disposer autrement ou de publier un avis concernant la vente ou la disposition d'un bien ou de l'annoncer autrement, par suite de la délivrance d'un acte de procédure ou de la création d'un droit garanti dans le cadre d'une procédure en recouvrement de la somme attestée dans un certificat, des intérêts afférents et des frais.

Subsequent consent

(12) Despite subsection (11), if the Minister's consent is subsequently given, any property that would have been affected by a process or protected interest referred to in that subsection had the Minister's consent been given at the time the process was issued or the protected interest was created is bound, seized, attached, charged or otherwise affected as if that consent had been given at the time the process was issued or the protected interest was created, as the case may be.

Completion of notices, etc.

(13) If information required to be set out by any sheriff or other person in a minute, notice or document required to be completed for any purpose cannot, because of subsection (11), be so set out, the sheriff or other person must complete the minute, notice or document to the extent possible without that information and, when the consent of the Minister is given, a further minute, notice or document setting out all the information is to be completed for the same purpose. The sheriff or other person is deemed to have complied with any law or rule of court requiring the information to be set out in the minute, notice or document.

Application for an order

(14) A sheriff or other person who is unable, because of subsection (11) or (13), to comply with any law or rule of court is bound by any order made by a judge of the Federal Court, on an *ex parte* application by the Minister, for the purpose of giving effect to the proceeding or protected interest.

Secured claims

(15) A protected interest that is registered in accordance with subsection 87(1) of the *Bankruptcy and Insolvency Act* is deemed to be a claim that

(a) is secured by a security and that, subject to subsection 87(2) of that Act, ranks as a secured claim under that Act; and

(b) is referred to in paragraph 86(2)(a) of that Act.

Details in certificates and memorials

(16) Despite any law of Canada or of a province, in any certificate in respect of a debtor, in any memorial evidencing the certificate or in any writ or document issued for the purpose of collecting an amount certified, it is sufficient for all purposes

(a) to set out, as the amount payable by the debtor, the total of amounts payable by the debtor without

Consentement ultérieur

(12) Malgré le paragraphe (11), si le consentement du ministre est obtenu ultérieurement, tout bien sur lequel un acte de procédure ou un droit garanti visés à ce paragraphe auraient une incidence si ce consentement avait été obtenu au moment de la délivrance de l'acte ou de la création du droit, selon le cas, est saisi ou autrement grevé comme si le consentement avait été obtenu à ce moment.

Procès-verbaux, avis d'autres documents

(13) Les renseignements qui ne peuvent être communiqués en raison du paragraphe (11) ne peuvent, à quelque fin que ce soit, figurer dans un procès-verbal, avis ou autre document sans le consentement du ministre. Une fois ce consentement obtenu, les renseignements font l'objet d'un nouveau procès-verbal, avis ou document, auquel cas la disposition législative ou réglementaire ou la règle de pratique exigeant la communication des renseignements est réputée avoir été observée.

Demande d'ordonnance

(14) La personne qui ne peut se conformer à une disposition législative ou réglementaire ou à la règle de pratique en raison des paragraphes (11) ou (13) est liée par toute ordonnance rendue, sur requête *ex parte* du ministre, par un juge de la Cour fédérale en vue de donner effet à un acte de procédure ou à un droit garanti.

Réclamation garantie

(15) Le droit garanti qui est enregistré en conformité avec le paragraphe 87(1) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* est réputé être, à la fois :

a) une réclamation garantie et, sous réserve du paragraphe 87(2) de cette loi, doit prendre rang à ce titre;

b) une réclamation visée à l'alinéa 86(2)a) de cette loi.

Contenu des certificats et extraits

(16) Malgré toute autre loi fédérale ou provinciale, dans le certificat attestant l'endettement du débiteur, dans l'extrait d'un tel certificat ou dans le document — introductif d'instance ou autre — délivré en vue du recouvrement de la somme attestée dans un tel certificat, il suffit, à toutes fins utiles :

setting out the separate amounts making up that total; and

(b) to refer to the rate of interest to be charged on the separate amounts making up the amount payable in general terms as interest at the rate prescribed under this Act applicable from time to time on amounts payable to the Receiver General, without indicating the specific rates of interest to be charged on each of the separate amounts or to be charged for any particular period of time.

a) d'une part, d'indiquer, comme somme à payer par le débiteur, le total des sommes à payer par celui-ci et non les sommes distinctes qui forment ce total;

b) d'autre part, d'indiquer de façon générale le taux d'intérêt prescrit sous le régime de la présente loi sur les sommes à payer au receveur général comme étant le taux applicable aux sommes distinctes qui forment la somme à payer, sans détailler les taux applicables à chaque somme distincte ou pour une période donnée.

Definitions

(17) The definitions in this subsection apply in this section.

memorial means a document issued by the Federal Court evidencing a certificate registered under subsection (2) in respect of a debtor and includes a writ of that Court issued pursuant to the certificate or any notification of the document or writ. (*extrait*)

protected interest means a charge, lien, prior claim, priority on or binding interest in property. (*droit garanti*)

record, in respect of a memorial, means to file, register or otherwise record the memorial. (*enregistrement*)

2001, c. 25, s. 58.

Définitions

(17) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

droit garanti Droit dont l'exercice est garanti par une sûreté, un privilège, une priorité ou une autre charge grevant un bien. (*protected interest*)

extrait Document délivré par la Cour fédérale et faisant preuve du contenu d'un certificat enregistré à l'égard d'un débiteur en vertu du paragraphe (2), notamment un bref de cette cour délivré au titre du certificat ou toute notification du document ou du bref. (*memorial*)

enregistrement À l'égard d'un extrait, sont assimilés à l'enregistrement le dépôt et toute autre forme d'inscription. (*record*)

2001, ch. 25, art. 58.

Detention of imported or exported goods

97.25 (1) Any goods that are to be exported, that have been reported under section 95 or that have been imported, by or on behalf of a debtor, are subject to a lien or hypothec for the amount owed by the debtor and may be detained by an officer at the expense of the debtor until that amount is paid.

Rétention

97.25 (1) Les marchandises qui sont destinées à l'exportation, déclarées conformément à l'article 95 ou importées, par ou pour un débiteur, sont affectées à la garantie de la somme dont le débiteur est redevable et peuvent être retenues par l'agent aux frais du destinataire jusqu'au paiement de la somme.

Conveyances

(2) Any conveyance used for the importation or exportation of goods in respect of which a notice has been served under section 109.3 is subject to a lien or hypothec for the amount owed by the debtor and may be detained by an officer at the expense of the person on whom the notice was served until the amount set out in the notice is paid.

Moyens de transport

(2) Tout moyen de transport utilisé pour l'importation ou l'exportation de marchandises pour lesquelles l'avis prévu à l'article 109.3 a été signifié est affecté à la garantie de la somme dont le débiteur est redevable et peut être retenu par l'agent aux frais de la personne qui a reçu l'avis jusqu'au paiement de la somme visée dans celui-ci.

Sale of detained goods

(3) Subject to the regulations, the Minister, on giving 30 days' notice in writing to the debtor at the debtor's latest known address, may direct that any good imported or to be exported, or any good reported under section 95, by or

Vente des marchandises retenues

(3) Sous réserve des règlements, le ministre peut, sur préavis écrit de trente jours envoyé au débiteur à sa dernière adresse connue, ordonner que toute marchandise

on behalf of the debtor, or any conveyance, that has been detained be sold

(a) if the good is spirits or specially denatured alcohol, to a spirits licensee;

(b) if the good is wine, to a wine licensee;

(c) if the good is raw leaf tobacco or a tobacco product, to a tobacco licensee;

(c.1) if the good is a vaping product, to a vaping product licensee;

(d) if the good is a restricted formulation, to a licensed user; or

(e) in any other case, by public auction or public tender or by the Minister of Public Works and Government Services under the *Surplus Crown Assets Act*.

Excise stamps not to be sold

(3.1) Despite subsection (3), the Minister shall not direct that detained excise stamps be sold.

Proceeds of sale

(4) The proceeds of any sale shall be applied to amounts owed by the debtor, any expenses incurred by Her Majesty in right of Canada in respect of the goods sold and any duties on the goods and the surplus, if any, shall be paid to the debtor.

2001, c. 25, s. 58; 2007, c. 18, s. 136; 2010, c. 12, s. 49; 2018, c. 30, s. 4; 2022, c. 10, s. 87.

Set-off

97.26 The Minister may require that an amount specified by the Minister be deducted from or set-off against an amount that is or may become payable to a debtor by Her Majesty in Right of Canada. If an amount payable to a person under a provision of this Act has at any time been deducted or set-off, the amount is deemed to have been paid to the debtor at that time under that provision and to have been paid by the debtor at that time on account of the debt to Her Majesty.

2001, c. 25, s. 58.

Refund may be applied against liabilities

97.27 The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness may, if a person is or is about to become liable to make any payment to Her Majesty in right of Canada or in right of a province, apply the amount of any drawback, refund or relief granted under section 74 or 76 of

importée ou destinée à l'exportation, ou déclarée conformément à l'article 95, par ou pour le débiteur, ou tout moyen de transport, retenu soit vendu :

a) s'il s'agit de spiritueux ou d'alcool spécialement dénaturé, à un titulaire de licence de spiritueux;

b) s'il s'agit de vin, à un titulaire de licence de vin;

c) s'il s'agit de tabac en feuilles ou d'un produit du tabac, à un titulaire de licence de tabac;

c.1) s'il s'agit d'un produit de vapotage, à un titulaire de licence de produits de vapotage;

d) s'il s'agit d'une préparation assujettie à des restrictions, à un utilisateur agréé;

e) dans les autres cas, aux enchères publiques, par voie d'adjudication ou par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux conformément à la *Loi sur les biens de surplus de la Couronne*.

Exception — timbres d'accise

(3.1) Malgré le paragraphe (3), le ministre ne peut ordonner que des timbres d'accise retenus soient vendus.

Produit de la vente

(4) Le produit de la vente est affecté au paiement des sommes dont le débiteur est redevable, des frais supportés par Sa Majesté du chef du Canada relativement aux marchandises vendues et des droits frappant celles-ci, le solde éventuel étant versé au débiteur.

2001, ch. 25, art. 58; 2007, ch. 18, art. 136; 2010, ch. 12, art. 49; 2018, ch. 30, art. 4; 2022, ch. 10, art. 87.

Déduction ou compensation

97.26 Le ministre peut exiger la retenue, aux fins de déduction ou de compensation, de toute somme qu'il précise sur les sommes dues à un débiteur par Sa Majesté du chef du Canada. La somme à payer à une personne au titre d'une disposition de la présente loi qui fait l'objet d'une telle retenue à un moment donné est réputée avoir été, à ce moment, versée au débiteur au titre de cette disposition et restituée par lui au titre de sa dette envers Sa Majesté.

2001, ch. 25, art. 58.

Imputation d'un drawback, remboursement, etc.

97.27 Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile peut imputer le montant d'un drawback, d'un remboursement ou d'une exonération en vertu des articles 74 ou 76 de la présente loi ou des articles 89, 101 ou 113 du *Tarif des douanes* sur toute somme dont une

this Act or section 89, 101 or 113 of the *Customs Tariff* to that other liability and notify the person of that action.

2001, c. 25, s. 58; 2005, c. 38, ss. 84, 145.

Garnishment and Non-arm's Length Transfers

Garnishment — general

97.28 (1) If the Minister has knowledge or suspects that a person is or will be, within one year, liable to make a payment to a debtor, the Minister may, by notice in writing, require the person to pay without delay, if the moneys are immediately payable, and, in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the debtor in whole or in part to the Receiver General on account of the debtor's liability under this Act.

Garnishment — institutions

(2) The Minister may, by notice in writing, require the following institutions or persons to pay in whole or in part to the Receiver General on account of a debtor's liability the moneys that would otherwise be loaned, advanced or paid if the Minister has knowledge or suspects that within ninety days

(a) a bank, credit union, trust company or other similar person (in this section referred to as the "institution") will loan or advance moneys to, or make a payment on behalf of, or make a payment in respect of a negotiable instrument issued by, a debtor who is indebted to the institution and who has granted security in respect of the indebtedness; or

(b) a person, other than an institution, will loan or advance moneys to, or make a payment on behalf of, a debtor who the Minister knows or suspects

(i) is employed by, or is engaged in providing services or property to, that person or was or will be, within ninety days, so employed or engaged, or

(ii) if that person is a corporation, is not dealing at arm's length with that person.

Any moneys so paid to the Receiver General are deemed to have been loaned, advanced or paid to the debtor.

Saisie-arrêt et transferts à des personnes liées

Saisie-arrêt : général

97.28 (1) Dans le cas où le ministre sait ou soupçonne qu'une personne est ou sera, dans l'année, tenue de faire un paiement à un débiteur, il peut, par avis écrit, exiger de la personne que les sommes à payer au débiteur soient versées immédiatement ou, si elle est postérieure, à la date de leur échéance, au receveur général au titre de la somme dont le débiteur est redevable en vertu de la présente loi.

Saisie-arrêt : institutions

(2) Le ministre peut, par avis écrit, obliger les institutions et personnes ci-après à verser au receveur général, au titre de l'obligation du débiteur, tout ou partie de la somme qui serait autrement prêtée, avancée ou payée à celui-ci, s'il sait ou soupçonne que, dans les quatre-vingt-dix jours, selon le cas :

a) une banque, une caisse de crédit, une compagnie de fiducie ou une personne semblable — appelée « institution » au présent article — prêtera ou avancera une somme au débiteur qui a une dette garantie envers elle, ou effectuera un paiement au nom d'un tel débiteur ou au titre d'un effet de commerce émis par un tel débiteur;

b) une personne autre qu'une institution prêtera ou avancera une somme à un débiteur — ou effectuera un paiement en son nom — que le ministre sait ou soupçonne :

(i) être le salarié de cette personne, ou le fournisseur de biens ou de services à cette personne, ou qu'elle l'a été ou le sera dans les quatre-vingt-dix jours,

(ii) s'il s'agit d'une personne morale, avoir un lien de dépendance avec cette personne.

La somme ainsi versée est réputée avoir été prêtée, avancée ou payée au débiteur.

Effect of receipt

(3) A receipt issued by the Minister for moneys paid as required under this section is a good and sufficient discharge of the original liability to the extent of the payment.

Periodic payments

(4) If the Minister has, under this section, required a person to pay to the Receiver General on account of the liability under this Act of a debtor moneys otherwise payable by the person to the debtor as interest, rent, remuneration, a dividend, an annuity or other periodic payment, the requirement applies to all such payments to be made by the person to the debtor until the liability under this Act is satisfied, and operates to require payments to the Receiver General out of each such payment of such amount as is required by the Minister in a notice in writing.

Failure to comply

(5) Every person who fails to comply with a requirement under subsection (1) or (4) is liable to pay to Her Majesty in right of Canada an amount equal to the amount that the person was required under that subsection to pay to the Receiver General.

Failure to comply — institutions

(6) Every institution or person that fails to comply with a requirement under subsection (2) is liable to pay to Her Majesty in right of Canada an amount equal to the lesser of

(a) the total of moneys loaned, advanced or paid to the debtor, and

(b) the amount that the institution or person was required under that subsection to pay to the Receiver General.

Service

(7) If a person carries on business under a name or style other than the person's own name, notification to the person of a requirement under subsection (1) or (2) may be addressed to the name or style under which the person carries on business and, in the case of personal service, is validly served if it is left with an adult person employed at the place of business of the addressee.

Service — partnerships

(8) If persons carry on business in partnership, notification to the persons of a requirement under subsection (1) or (2) may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, is deemed to be validly served if it is served on one of the partners or left with an

Récépissé du ministre

(3) Le récépissé du ministre relatif à des sommes versées conformément au présent article constitue une quittance valable et suffisante de l'obligation initiale jusqu'à concurrence du paiement.

Étendue de l'obligation

(4) L'obligation, faite par le ministre aux termes du présent article, de verser au receveur général, au titre d'une somme dont un débiteur est redevable en vertu de la présente loi, des sommes à payer par ailleurs par toute personne au débiteur à titre d'intérêts, de loyer, de rémunération, de dividende, de rente ou autre paiement périodique, s'étend à tous les paiements à effectuer par la personne au débiteur tant que la somme dont celui-ci est redevable n'est pas acquittée. La partie de chaque paiement qui est versée au receveur général est fixée par le ministre dans un avis écrit à cet effet.

Défaut

(5) Toute personne qui ne se conforme pas à une exigence fondée sur les paragraphes (1) ou (4) est redevable à Sa Majesté du chef du Canada d'un montant correspondant à la somme qu'elle était tenue de verser au receveur général en conformité avec ces paragraphes.

Défaut : institutions

(6) Toute institution ou personne qui ne se conforme pas à une mesure fondée sur le paragraphe (2) est redevable à Sa Majesté du chef du Canada d'un montant égal au moins élevé des montants suivants :

a) le total des sommes prêtées, avancées ou payées au débiteur;

b) la somme qu'elle était tenue de verser au receveur général en conformité avec ce paragraphe.

Signification de la saisie-arrêt

(7) La notification des exigences fondées sur les paragraphes (1) ou (2) peut validement être faite au nom ou à la raison sociale sous lequel le destinataire exploite son entreprise et, en cas de signification à personne, est réputée validement faite si l'avis est laissé à un adulte travaillant à l'établissement du destinataire.

Signification à une société de personnes

(8) S'agissant d'une société de personnes, la notification des mesures fondées sur les paragraphes (1) ou (2) peut validement être faite à celle-ci et, en cas de signification à personne, est réputée validement faite si l'avis est signifié

adult person employed at the place of business of the partnership.

Effect of payment as required

(9) If an amount that would otherwise have been payable to or on behalf of a debtor is paid by a person to the Receiver General pursuant to a notice served on the person under this section or pursuant to an assessment under section 97.44, the person is deemed, for all purposes, to have paid the amount to or on behalf of the debtor.

Application to Her Majesty in right of a province

(10) Provisions of this Part that provide that a person who has been required by the Minister to pay to the Receiver General an amount that would otherwise be loaned, advanced or paid to a debtor who is liable to make a payment under this Act apply to Her Majesty in right of a province.

2001, c. 25, s. 58.

Liability — non-arm's length transfers

97.29 (1) If a person transfers property, either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means, to the transferor's spouse or common-law partner or an individual who has since become the transferor's spouse or common-law partner, an individual who was under eighteen years of age, or another person with whom the transferor was not dealing at arm's length, the transferee and transferor are jointly and severally or solidarily liable to pay an amount equal to the lesser of

(a) the amount determined by the formula

A - B

where

A is the amount, if any, by which the fair market value of the property at the time of transfer exceeds the fair market value at that time of the consideration given by the transferee for the transfer of the property, and

B is the amount, if any, by which the amount assessed the transferee under subsection 325(2) of the *Excise Tax Act*, subsection 160(2) of the *Income Tax Act* and subsection 297(3) of the *Excise Act, 2001* in respect of the property exceeds the amount paid by the transferor in respect of the amount so assessed, and

(b) the total of all amounts each of which is

(i) an amount that the transferor is liable to pay under this Act, or

Effet du paiement

(9) La personne qui, conformément à l'avis que lui signifie le ministre aux termes du présent article ou à une cotisation établie en vertu de l'article 97.44, paie au receveur général une somme qui aurait par ailleurs été à payer au débiteur, ou pour son compte, est réputée, à toutes fins utiles, avoir payé cette somme au débiteur ou pour son compte.

Application à Sa Majesté du chef d'une province

(10) Les dispositions de la présente partie prévoyant le paiement au receveur général, sur l'ordre du ministre, d'une somme qui serait par ailleurs prêtée, avancée ou payée soit à un débiteur aux termes de la présente partie, soit à son créancier garanti, s'appliquent à Sa Majesté du chef d'une province.

2001, ch. 25, art. 58.

Cession entre personnes ayant un lien de dépendance

97.29 (1) La personne qui cède un bien, directement ou indirectement, par le biais d'une fiducie ou par tout autre moyen, à son époux ou conjoint de fait, ou à un particulier qui l'est devenu depuis, à un particulier de moins de dix-huit ans ou à une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, est solidairement tenue, avec le cessionnaire, de payer au titre de la présente partie la moins élevée des sommes suivantes :

a) le résultat du calcul suivant :

A - B

où :

A représente l'excédent éventuel de la juste valeur marchande du bien au moment du transfert sur la juste valeur marchande, à ce moment, de la contrepartie payée par le cessionnaire pour la cession du bien,

B l'excédent éventuel du montant de la cotisation établie à l'égard du cessionnaire en vertu du paragraphe 325(2) de la *Loi sur la taxe d'accise*, du paragraphe 160(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et du paragraphe 297(3) de la *Loi de 2001 sur l'accise* relativement au bien sur la somme payée par le cédant relativement à cette cotisation;

b) le total des sommes représentant chacune :

(i) la somme dont le cédant est redevable au titre de la présente loi,

(ii) interest or a penalty for which the transferor is liable as of the time of transfer.

However, nothing in this subsection limits the liability of the transferor under any other provision of this Act.

(ii) les intérêts ou les pénalités dont le cédant est redevable à ce moment.

Toutefois, le présent paragraphe ne limite en rien la responsabilité du cédant découlant d'une autre disposition de la présente loi.

Fair market value of undivided interest

(2) For the purpose of this section, the fair market value at any time of an undivided interest in a property, expressed as a proportionate interest in that property, is, subject to subsection (4), equal to the same proportion of the fair market value of that property at that time.

Juste valeur marchande d'un droit indivis

(2) Pour l'application du présent article, la juste valeur marchande, à un moment donné, d'un droit indivis sur un bien exprimé sous forme de droit proportionnel sur ce bien, est réputée être égale, sous réserve du paragraphe (4), à la proportion correspondante de la juste valeur marchande du bien à ce moment.

Rules applicable

(3) If a transferor and transferee have, under subsection (1), become jointly and severally or solidarily liable in respect of all or part of the liability of the transferor under this Act, the following rules apply:

(a) a payment by the transferee on account of the transferee's liability discharges, to the extent of the payment, the joint liability; and

(b) a payment by the transferor on account of the transferor's liability discharges the transferee's liability only to the extent that the payment operates to reduce the transferor's liability to an amount less than the amount in respect of which the transferee was made jointly and severally or solidarily liable.

Règles applicables

(3) Dans le cas où le cédant et le concessionnaire sont solidairement responsables de tout ou partie d'une obligation du cédant au titre de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paiement fait par le cessionnaire au titre de son obligation éteint d'autant l'obligation solidaire;

b) le paiement fait par le cédant au titre de son obligation n'éteint l'obligation du cessionnaire que dans la mesure où il sert à ramener l'obligation du cédant à un montant inférieur à celui dont le paragraphe (1) a rendu le cessionnaire solidairement responsable.

Transfers to spouse or common-law partner

(4) Despite subsection (1), if at any time a debtor transfers property to the debtor's spouse or common-law partner under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written separation agreement and, at that time, the debtor and the debtor's spouse or common-law partner were separated and living apart as a result of the breakdown of their marriage or common-law partnership (as defined in subsection 248(1) of the *Income Tax Act*), for the purposes of paragraph (1)(a), the fair market value at that time of the property so transferred is deemed to be nil. However, nothing in this subsection limits the liability of the debtor under any other provision of this Act.

Cession à l'époux ou au conjoint de fait

(4) Malgré le paragraphe (1), dans le cas où un débiteur cède un bien à son époux ou conjoint de fait, dont il vit séparé au moment du transfert pour cause d'échec du mariage ou de l'union de fait — au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* — , en vertu d'un décret, d'une ordonnance ou d'un jugement rendu par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, la juste valeur marchande du bien au moment du transfert est réputée nulle pour l'application de l'alinéa (1)a). Toutefois, le présent paragraphe ne limite en rien l'obligation du débiteur découlant d'une autre disposition de la présente loi.

Related persons

(5) For the purposes of this section,

(a) related persons are deemed not to deal with each other at arm's length, and it is a question of fact whether persons not related to each other were, at any particular time, dealing with each other at arm's length;

Personnes liées

(5) Pour l'application du présent article :

a) les personnes liées sont réputées avoir un lien de dépendance. La question de savoir si des personnes non liées entre elles sont sans lien de dépendance à un moment donné est une question de fait;

(b) persons are related to each other if they are related persons within the meaning of subsections 251(2) to (6) of the *Income Tax Act*, except that references in those subsections to "corporation" are to be read as references to "corporation or partnership", and references in those subsections to "shares" or "shareholders" are, in respect of a partnership, to be read as references to "rights" or "partners", respectively; and

(c) a member of a partnership is deemed to be related to the partnership.

Definitions

(6) The definitions in this subsection apply in this section.

common-law partner has the same meaning as in subsection 248(1) of the *Income Tax Act* except that references to "taxpayer" in that definition are to be read as references to "debtor". (*conjoint de fait*)

common-law partnership has the same meaning as in subsection 248(1) of the *Income Tax Act*. (*union de fait*)

property includes money. (*bien*)

2001, c. 25, s. 58; 2002, c. 22, s. 408; 2022, c. 5, s. 25; 2022, c. 10, s. 156; 2022, c. 10, s. 173; 2024, c. 15, s. 113.

Acquisition of Property and Seizures

Acquisition of debtor's property

97.3 For the purpose of collecting amounts owed by a debtor, the Minister may purchase or otherwise acquire any interest in the debtor's property that the Minister is given a right to acquire in legal proceedings or under a court order or that is offered for sale or redemption, and may dispose of any interest so acquired in any manner that the Minister considers reasonable.

2001, c. 25, s. 58.

Moneys seized from debtor

97.31 (1) If the Minister has knowledge or suspects that a person is holding moneys that were seized by a police officer, in the course of administering or enforcing the criminal law of Canada, from a debtor and that are restorable to the debtor, the Minister may, by notice in writing, require that person to turn over the moneys otherwise restorable to the debtor, in whole or in part, to the Receiver General on account of the debtor's liability under this Act.

b) des personnes sont liées entre elles si elles le sont au sens des paragraphes 251(2) à (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Cependant, la mention à ces paragraphes de « société » vaut mention de « personne morale ou société de personnes » et les mentions d' « actions » ou d'« actionnaires » valent respectivement mention, en ce qui touche une société de personnes, de « droits » et d'« associés »;

c) l'associé d'une société de personnes est lié à celle-ci.

Définitions

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

bien Y est assimilé l'argent. (*property*)

conjoint de fait S'entend au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la mention de « contribuable » valant mention de « débiteur ». (*common-law partner*)

union de fait S'entend au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*common-law partnership*)

2001, ch. 25, art. 58; 2002, ch. 22, art. 408; 2022, ch. 5, art. 25; 2022, ch. 10, art. 156; 2022, ch. 10, art. 173; 2024, ch. 15, art. 113.

Acquisition de biens et saisie

Acquisition de biens du débiteur

97.3 Pour recouvrer des sommes contre un débiteur, le ministre peut acheter ou autrement acquérir — et aliéner de la manière qu'il estime raisonnable — des droits sur les biens du débiteur que le ministre obtient le droit d'acquérir par suite de procédures judiciaires ou conformément à l'ordonnance d'un tribunal, ou qui sont offerts en vente ou peuvent être rachetés.

2001, ch. 25, art. 58.

Sommes saisies d'un débiteur

97.31 (1) Dans le cas où le ministre sait ou soupçonne qu'une personne détient des sommes qui ont été saisies d'un débiteur par un officier de police, dans le cadre de l'application du droit criminel canadien, et qui doivent être restituées au débiteur, le ministre peut, par avis écrit, obliger cette personne à verser tout ou partie de ces sommes au receveur général au titre du montant dont le débiteur est redevable en vertu de la présente loi.

Receipt

(2) A receipt issued for moneys turned over is a good and sufficient discharge of the requirement to restore the moneys to the debtor to the extent of the amount so turned over.

2001, c. 25, s. 58.

Seizure of chattels

97.32 (1) If a person fails to pay an amount as required under this Act, the Minister may give thirty days notice to the person by registered or certified mail addressed to the person at their latest known address of the Minister's intention to direct that the person's goods and chattels be seized and sold. If the person fails to make the payment before the expiration of the thirty days, the Minister may issue a certificate of the failure and direct that the person's goods and chattels be seized.

Sale of seized property

(2) Seized property must be kept for ten days at the expense and risk of the owner and, if the owner does not pay the amount due together with all expenses within the ten days, the property seized shall be sold by public auction.

Notice of sale

(3) Except in the case of perishable goods, notice of the sale setting out the time and place of the sale together with a general description of the property to be sold must be published, a reasonable time before the goods are sold, in one or more newspapers of general local circulation.

Surplus

(4) Any surplus resulting from a sale, after deduction of the amount owing and all expenses, must be paid or returned to the owner of the property seized.

Exemption from seizure

(5) Goods and chattels of any person that would be exempt from seizure under a writ of execution issued out of a superior court of the province in which the seizure is made are exempt from seizure under this section.

2001, c. 25, s. 58.

Person leaving Canada

97.33 (1) If the Minister suspects that a person who is liable to pay an amount under this Act or would be so liable if the time for payment of the amount had arrived has left or is about to leave Canada, the Minister may, before the day otherwise fixed for payment, by notice in writing, demand payment of the amount. Despite any

Récépissé du ministre

(2) Le récépissé du ministre relatif aux sommes versées constitue une quittance valable et suffisante de l'obligation de restituer les sommes jusqu'à concurrence du versement.

2001, ch. 25, art. 58.

Saisie de biens mobiliers

97.32 (1) Le ministre peut donner à la personne qui n'a pas payé une somme qu'elle doit au titre de la présente loi un préavis écrit de trente jours de son intention d'ordonner la saisie et la vente de ses biens mobiliers, par lettre certifiée ou recommandée à la dernière adresse connue de cette personne; le ministre peut délivrer un certificat de défaut et ordonner la saisie de ses biens mobiliers si, au terme des trente jours, la personne est encore en défaut de paiement.

Vente de biens saisis

(2) Les biens saisis sont gardés pendant dix jours aux frais et risques du propriétaire et sont vendus aux enchères publiques si le propriétaire ne paie pas la somme due ainsi que les frais dans les dix jours.

Avis de la vente

(3) Sauf s'il s'agit de marchandises périssables, un préavis raisonnable de cette vente doit être publié au moins une fois dans un ou plusieurs journaux distribués dans la région; l'avis précise la date et le lieu de la vente, et décrit sommairement les biens à vendre.

Résultats de la vente

(4) Les profits de la vente, déduction faite de la somme due et des frais, sont versés au propriétaire des biens saisis.

Restriction

(5) Le présent article ne s'applique pas aux biens mobiliers qui seraient insaisissables malgré la délivrance d'un bref d'exécution par une cour supérieure de la province dans laquelle la saisie est opérée.

2001, ch. 25, art. 58.

Personnes quittant le Canada

97.33 (1) Dans le cas où le ministre soupçonne qu'une personne a quitté ou s'apprête à quitter le Canada, il peut, avant le jour par ailleurs fixé pour le paiement, par avis écrit, exiger le paiement des sommes dont celle-ci est redevable au titre de la présente loi ou serait redevable si elles étaient exigibles. Ces sommes doivent être payées

other provision of this Act, the person shall pay the amount immediately.

Failure to pay

(2) If a person fails to pay an amount as required, the Minister may direct that the goods and chattels of the person be seized and subsections 97.32(2) to (5) apply.

2001, c. 25, s. 58.

immédiatement malgré toute autre disposition de la présente loi.

Défaut de payer

(2) Le ministre peut ordonner la saisie des biens mobiliers du débiteur, auquel cas les paragraphes 97.32(2) à (5) s'appliquent.

2001, ch. 25, art. 58.

Collection Restrictions

Collection action delayed

97.34 (1) If a person is liable for the payment of an amount under this Act, if an amount is demanded in a notice served under section 109.3 or 124, or if an amount is demanded under paragraph 133(1)(c) or subsection 133(1.1) in a notice served under subsection 131(2), the Minister must not, for the purpose of collecting the amount, take the following actions until the ninety-first day after the day notice is given to the debtor:

(a) commence legal proceedings in a court;

(b) certify the amount under section 97.24;

(c) require the retention of the amount by way of deduction or set-off under section 97.26;

(d) require a person or institution to make a payment under section 97.28;

(e) require a person to turn over moneys under subsection 97.31(1); or

(f) give a notice, issue a certificate or make a direction under subsection 97.32(1).

Appeal to Federal Court

(2) If a person has appealed a decision of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to the Federal Court under section 97.23 or 135, the Minister must not take any action described in subsection (1) to collect the amount in controversy before the date of the decision of the Court or the day on which the person discontinues the appeal.

Reference to Canadian International Trade Tribunal

(3) If the President has referred a question to the Canadian International Trade Tribunal under section 70, the

Restrictions au recouvrement

Restrictions au recouvrement

97.34 (1) Lorsqu'une personne est redevable du montant d'une cotisation établie en vertu de la présente loi, qu'une somme est exigée dans un avis signifié en vertu des articles 109.3 ou 124 ou qu'une somme est exigée en vertu de l'alinéa 133(1)c) ou du paragraphe 133(1.1) dans un avis signifié en vertu du paragraphe 131(2), le ministre ne peut prendre l'une ou l'autre des mesures ci-après pour recouvrer la somme impayée, avant l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la date où l'avis est envoyé au débiteur :

a) entamer une poursuite devant un tribunal;

b) attester l'endettement du débiteur en vertu de l'article 97.24;

c) exiger la retenue d'un paiement par déduction ou compensation, en vertu de l'article 97.26;

d) obliger une personne ou une institution à faire un paiement, en vertu de l'article 97.28;

e) obliger une personne à remettre des fonds en vertu du paragraphe 97.31(1);

f) donner un avis, délivrer un certificat ou donner un ordre en vertu du paragraphe 97.32(1).

Appel à la Cour fédérale

(2) En cas d'appel d'une décision du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile auprès de la Cour fédérale en vertu des articles 97.23 ou 135, le ministre ne peut prendre les mesures visées au paragraphe (1) à l'égard de la somme en litige avant la date de la décision de cette cour ou, en cas de désistement, la date de celui-ci.

Renvoi

(3) Dans le cas où le président a renvoyé une question au Tribunal canadien du commerce extérieur en vertu de

Minister must not take any action described in subsection (1) to collect the amount in controversy before the day on which the question is determined by the Tribunal.

Effect of appeal

(4) If a person has made a request under section 60 or 129 or has appealed under section 67 or 68 and the person agrees in writing with the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to delay proceedings on the request or appeal, as the case may be, until judgment has been given in another action before the Federal Court, the Canadian International Trade Tribunal or the Supreme Court of Canada, in which action the issue is the same or substantially the same as that raised in the request or appeal of the person, the Minister may take any of the actions described in subsection (1) for the purpose of collecting the amount payable, or a part of the amount payable, determined in a manner consistent with the decision or judgment in the other action at any time after the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness notifies the person in writing that

(a) the decision of the Canadian International Trade Tribunal or Federal Court in that action has been received by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness;

(b) judgment has been pronounced by the Federal Court of Appeal in that action; or

(c) judgment has been delivered by the Supreme Court of Canada in that action.

Effect of taking security

(5) The Minister must not, for the purpose of collecting an amount payable, or a part of an amount payable, under this Act, take any of the actions described in subsection (1) if a person has given security to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness when requesting or appealing from a decision of that Minister or the President.

2001, c. 25, s. 58; 2002, c. 8, s. 193; 2005, c. 38, ss. 78, 85, 145; 2022, c. 10, s. 325.

Authorization to proceed immediately

97.35 (1) Despite section 97.34, if, on *ex parte* application by the Minister, a judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the collection of all or any part of an amount assessed or demanded under this Act would be jeopardized by a delay in the collection of that amount, the judge shall, on any terms that the judge considers reasonable in the circumstances, authorize the Minister to immediately take any action described in that section to collect the amount.

l'article 70, le ministre ne peut prendre aucune des mesures prévues au paragraphe (1) avant la date où le Tribunal statue sur la question.

Effet de l'appel

(4) Lorsque la personne qui a présenté une demande en vertu des articles 60 ou 129 ou interjeté un appel en vertu des articles 67 ou 68 convient par écrit avec le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile de suspendre la demande ou l'appel jusqu'à ce que le Tribunal canadien du commerce extérieur, la Cour fédérale, la Cour d'appel fédérale ou la Cour suprême du Canada rende jugement dans une autre action qui soulève essentiellement la même question, le ministre peut prendre les mesures visées au paragraphe (1) pour recouvrer tout ou partie de la cotisation à payer, compte tenu de la décision ou du jugement rendu dans cette autre action, après que le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a avisé la personne par écrit que, selon le cas :

a) il a reçu la décision du Tribunal canadien du commerce extérieur ou de la Cour fédérale dans l'action;

b) la Cour d'appel fédérale a rendu jugement dans l'action;

c) la Cour suprême du Canada a rendu jugement dans l'action.

Garantie

(5) Le ministre ne peut, pour recouvrer tout ou partie d'une somme à payer en vertu de la présente loi, prendre une mesure visée au paragraphe (1) si le débiteur a fourni au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile une garantie en présentant sa demande ou en interjetant appel de la décision de celui-ci ou de celle du président.

2001, ch. 25, art. 58; 2002, ch. 8, art. 193; 2005, ch. 38, art. 78, 85 et 145; 2022, ch. 10, art. 325.

Recouvrement compromis

97.35 (1) Malgré l'article 97.34, sur requête *ex parte* du ministre, le juge saisi autorise le ministre, aux conditions qu'il estime raisonnables dans les circonstances et s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que l'octroi d'un délai de paiement en compromettrait le recouvrement, à prendre immédiatement les mesures de recouvrement prévues à cet article à l'égard d'une cotisation établie ou réclamée en vertu de la présente loi.

Notice not sent

(2) An authorization may be granted by a judge notwithstanding that a notice in respect of the amount has not been sent to the debtor at or before the time the application is made if the judge is satisfied that the receipt of the notice by the debtor would likely further jeopardize the collection of the amount and, for the purposes of sections 97.22, 97.24, 97.26, 97.28, 97.31 and 97.32, the amount in respect of which an authorization is granted is deemed to be an amount payable under this Act.

Affidavits

(3) Statements contained in an affidavit filed in the context of an application made under this section may be based on belief but must include the grounds for the belief.

Service of authorization

(4) An authorization must be served by the Minister on the debtor within 72 hours after it is granted, except if the judge orders the authorization to be served at some other time specified in the authorization, and, if a notice has not been sent to the debtor at or before the time of the application, the notice is to be served together with the authorization.

How service effected

(5) Service on a debtor must be effected by personal service or in accordance with the directions of a judge.

Application to judge for direction

(6) If service on a debtor cannot reasonably otherwise be effected as and when required under this section, the Minister may, as soon as is practicable, apply to a judge for further direction.

Review of authorization

(7) If a judge of a court has granted an authorization, the debtor may, on six clear days notice to the Deputy Attorney General of Canada, apply to a judge of the court to review the authorization.

Limitation period for review application

(8) An application under subsection (7) must be made

(a) within thirty days after the day on which the authorization was served on the debtor in accordance with this section; or

(b) within any further time that a judge may allow, on being satisfied that the application was made as soon as was practicable.

Avis non envoyé

(2) Le juge saisi peut accorder l'autorisation visée au paragraphe (1), même si aucun avis n'a été envoyé au débiteur au plus tard à la date de la présentation de la requête, s'il est convaincu que la réception de cet avis par ce dernier, selon toute vraisemblance, compromettrait davantage le recouvrement. Pour l'application des articles 97.22, 97.24, 97.26, 97.28, 97.31 et 97.32, la somme visée par l'autorisation est réputée être une somme à payer en vertu de la présente loi.

Affidavits

(3) Les déclarations contenues dans tout affidavit produit dans le cadre de la requête visée au présent article peuvent être fondées sur une opinion, si des motifs à l'appui de celle-ci y sont invoqués.

Signification de l'autorisation

(4) Le ministre signifie au débiteur l'autorisation dans les soixante-douze heures suivant le moment où elle est accordée, sauf si le juge ordonne qu'elle soit signifiée dans un autre délai qui y est précisé. L'avis est signifié en même temps que l'autorisation s'il n'a pas encore été envoyé au débiteur au moment de la présentation de la requête.

Mode de signification

(5) L'autorisation est signifiée à personne ou selon les instructions du juge.

Demande d'instructions au juge

(6) Si la signification au débiteur ne peut par ailleurs être raisonnablement effectuée conformément au présent article, le ministre peut, dès que matériellement possible, demander d'autres instructions au juge.

Révision de l'autorisation

(7) Dans le cas où un juge de la cour accorde l'autorisation, le débiteur peut, sur préavis de six jours francs au sous-procureur général du Canada, demander à un juge de la cour de réviser l'autorisation.

Prescription

(8) La demande visée au paragraphe (7) doit être présentée :

a) dans les trente jours suivant la date à laquelle l'autorisation a été signifiée au débiteur en conformité avec le présent article;

b) dans le délai supplémentaire que le juge peut accorder s'il est convaincu que le débiteur a présenté la demande dès que matériellement possible.

Hearing *in camera*

(9) An application may, on request of the debtor, be heard *in camera*, if the debtor establishes to the satisfaction of the judge that the circumstances of the case justify *in camera* proceedings.

Disposition of application

(10) On an application, the judge is to determine the question summarily and may confirm, set aside or vary the authorization and make any other order that the judge considers appropriate.

Directions

(11) If any question arises as to the course to be followed in connection with anything done or being done under this section and there is no direction in this section in respect of the matter, a judge may give any direction in respect of the matter that, in the opinion of the judge, is appropriate.

No appeal from review order

(12) No appeal lies from an order of a judge made under subsection (10).

2001, c. 25, s. 58.

Huis clos

(9) La demande visée au paragraphe (7) peut, à la requête du débiteur, être entendue à huis clos si celui-ci convainc le juge que les circonstances le justifient.

Ordonnance

(10) Dans le cas d'une demande visée au paragraphe (7), le juge statue sur la question de façon sommaire et peut confirmer, annuler ou modifier l'autorisation et rendre toute autre ordonnance qu'il juge indiquée.

Mesures non prévues

(11) En cas de silence du présent article sur toute question à résoudre en rapport avec une chose accomplie ou en voie d'accomplissement pour son application, un juge peut décider des mesures qu'il estime les plus propres à atteindre le but du présent article.

Ordonnance sans appel

(12) L'ordonnance visée au paragraphe (10) est sans appel.

2001, ch. 25, art. 58.

Trustees, Receivers and Personal Representatives

Bankruptcies

97.36 (1) The following rules apply to a person who is a bankrupt:

(a) the trustee in bankruptcy is the agent of the bankrupt and any act performed by the trustee in the administration of the estate of the bankrupt or in the carrying on of any business of the bankrupt is deemed to have been made by the trustee as agent of the bankrupt;

(b) the estate of the bankrupt is not a trust or an estate;

(c) the property and money of the bankrupt immediately before the day of the bankruptcy does not pass to or vest in the trustee in bankruptcy on the bankruptcy order being made or the assignment in bankruptcy being filed but remains vested in the bankrupt;

(d) the trustee in bankruptcy, and not the bankrupt, is liable for the payment of all amounts (other than amounts that relate solely to activities in which the bankrupt begins to engage on or after the day of the bankruptcy and to which the bankruptcy does not

Syndics de faillite, séquestres et représentants personnels

Faillite

97.36 (1) Les règles suivantes s'appliquent en cas de faillite d'une personne :

a) le syndic de faillite est réputé agir à titre de mandataire du failli et tout acte qu'il accomplit, dans le cadre de la gestion de l'actif du failli ou de l'exploitation de l'entreprise de celui-ci, est réputé accompli à ce titre;

b) l'actif du failli ne constitue ni une fiducie ni une succession;

c) les biens et l'argent du failli à la date de la faillite, sont réputés ne pas être passés au syndic ni lui être dévolus au moment de la prise de l'ordonnance de faillite ou du dépôt de la cession, mais demeurer la propriété du failli;

d) le syndic, et non le failli, est tenu au paiement des sommes — sauf celles qui se rapportent uniquement à des activités non visées par la faillite que le failli commence à exercer le jour de celle-ci ou par la suite — dont le failli devient redevable au titre de la présente loi pendant la période allant du lendemain du jour où

relate) that become payable by the bankrupt under this Act during the period beginning on the day immediately after the day the trustee became the trustee in bankruptcy of the bankrupt and ending on the day the discharge of the trustee is granted under the *Bankruptcy and Insolvency Act*, except that

(i) the trustee is liable for the payment of amounts that became payable by the bankrupt after the day of the bankruptcy only to the extent of the property and money of the bankrupt in possession of the trustee available to satisfy the liability, and

(ii) the trustee is not liable for the payment of any amount for which a receiver is liable under section 97.37,

(e) if, on or after the day of bankruptcy, the bankrupt begins to engage in particular activities to which the bankruptcy does not relate, the particular activities are deemed to be separate from the activities of the person to which the bankruptcy relates as though the particular activities were activities of a separate person;

(f) subject to paragraph (h), the trustee in bankruptcy shall perform all the obligations under this Act of the bankrupt in respect of the activities of the bankrupt to which the bankruptcy relates for the period beginning on the day immediately after the day of bankruptcy and ending on the day the discharge of the trustee is granted under the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

(g) subject to paragraph (h), if the bankrupt has not on or before the day of bankruptcy fulfilled all of their obligations under this Act in respect of any activities of the bankrupt on or before the day of bankruptcy, the trustee in bankruptcy shall fulfil those obligations, unless the Minister waives in writing the requirement for the trustee to do so;

(h) if there is a receiver with authority in respect of a business, a property, affairs or assets of the bankrupt, the trustee in bankruptcy is not required to perform the obligations of the bankrupt under this Act to the extent that the receiver is required under section 97.37 to perform those obligations; and

(i) the property and money held by the trustee in bankruptcy for the bankrupt on the day an order of absolute discharge of the bankrupt is granted under the *Bankruptcy and Insolvency Act* does not pass to the bankrupt on the order being granted but is held by and vested in the bankrupt continuously since the day it was acquired by the bankrupt or the trustee, as the case may be.

le syndic entre en fonction en ce qui concerne le failli jusqu'au jour de sa libération aux termes de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*; toutefois :

(i) la responsabilité du syndic à l'égard du paiement des sommes dont le failli devient redevable après le jour de la faillite se limite à la nature des biens et de l'argent du failli en sa possession et disponibles pour éteindre l'obligation,

(ii) le syndic n'est pas tenu au paiement de toute somme pour laquelle un séquestre est responsable en vertu de l'article 97.37;

e) les activités non visées par la faillite que le failli commence à exercer le jour de la faillite ou par la suite sont réputées être distinctes des activités du failli qui sont visées par la faillite, comme si elles étaient celles d'une autre personne;

f) sous réserve de l'alinéa h), le syndic est tenu de remplir les obligations qui incombent au failli au titre de la présente loi concernant les activités visées par la faillite exercées pendant la période allant du lendemain de la faillite jusqu'au jour de la libération du syndic en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;

g) sous réserve de l'alinéa h) et sauf renonciation écrite du ministre, le syndic est tenu de remplir les obligations qui incombent au failli au titre de la présente loi concernant les activités visées par la faillite et que celui-ci n'a pas remplies à la date de la faillite;

h) le syndic n'est pas tenu de remplir les obligations qui incombent au failli au titre de la présente loi dans la mesure où elles doivent être remplies, au titre de l'article 97.37, par un séquestre investi de pouvoirs relativement à une entreprise, à un bien, aux affaires ou à des éléments d'actif du failli;

i) les biens et l'argent que le syndic détient pour le failli le jour où une ordonnance de libération absolue est rendue à l'égard de ce dernier en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ne passent pas au failli au moment où l'ordonnance est rendue, mais sont dévolus au failli et détenus par lui sans solution de continuité depuis le jour où ils ont été acquis par lui ou le syndic.

Definition of *bankrupt*

(2) In this section, ***bankrupt*** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*.

2001, c. 25, s. 58; 2004, c. 25, s. 196.

Définition de *failli*

(2) Au présent article, ***failli*** s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*.

2001, ch. 25, art. 58; 2004, ch. 25, art. 196.

Definitions

97.37 (1) The definitions in this subsection apply in this section.

business includes a part of a business. (*entreprise*)

relevant assets of a receiver means

(a) if the receiver's authority relates to all the properties, businesses, affairs and assets of a person, all those properties, businesses, affairs and assets; and

(b) if the receiver's authority relates to only part of the properties, businesses, affairs or assets of a person, that part of the properties, businesses, affairs or assets, as the case may be. (*actif pertinent*)

Définitions

97.37 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

actif pertinent

a) Si le pouvoir d'un séquestre porte sur l'ensemble des biens, des entreprises, des affaires et des éléments d'actif d'une personne, cet ensemble;

b) si ce pouvoir ne porte que sur une partie des biens, des entreprises, des affaires et des éléments d'actif d'une personne, cette partie. (*relevant assets*)

entreprise Est assimilée à une entreprise toute partie de celle-ci. (*business*)

Receivers

(2) The following rules apply to a receiver who on a particular day is vested with the authority to manage, operate, liquidate or wind up any business or property, or to manage and care for the affairs and assets, of a person:

(a) the receiver is an agent of the person and any act performed by the receiver in respect of the relevant assets of the receiver is deemed to have been performed, as the case may be, by the receiver as agent on behalf of the person;

(b) the receiver is not a trustee of the estate of the person or any part of the estate of the person;

(c) if the relevant assets of the receiver are a part and not all of the person's businesses, properties, affairs or assets, the relevant assets of the receiver are deemed to be, throughout the period during which the receiver is acting as receiver of the person, separate from the remainder of the businesses, properties, affairs or assets of the person as though the relevant assets were businesses, properties, affairs or assets, as the case may be, of a separate person;

(d) the person and the receiver are jointly and severally or solidarily liable for the payment of all amounts that become payable by the person under this Act before or during the period during which the receiver is acting as receiver of the person to the extent that the amounts can reasonably be considered to relate to the relevant assets of the receiver or to the businesses, properties, affairs or assets of the person that would

Séquestres

(2) Dans le cas où un séquestre est investi, à une date donnée, du pouvoir de gérer, d'exploiter ou de liquider l'entreprise ou les biens d'une personne, ou de gérer ses affaires et ses éléments d'actif, les règles suivantes s'appliquent :

a) le séquestre agit à titre de mandataire de la personne et tout acte qu'il accomplit, relativement à l'actif pertinent, est réputé accompli à ce titre;

b) le séquestre n'est le fiduciaire d'aucun des éléments d'actifs de la personne;

c) s'il ne représente qu'une partie des entreprises, des biens, des affaires ou des éléments d'actif de la personne, l'actif pertinent est réputé être distinct du reste des entreprises, des biens, des affaires ou des éléments d'actif de la personne, durant la période où le séquestre agit à ce titre pour la personne, comme si l'actif pertinent représentait les entreprises, les biens, les affaires et les éléments d'actif d'une autre personne;

d) la personne et le séquestre sont solidairement tenus au paiement des sommes dont la personne devient redevable en vertu de la présente loi avant ou pendant la période où le séquestre agit à ce titre pour elle, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que les sommes se rapportent à l'actif pertinent ou aux entreprises, aux biens, aux affaires ou aux éléments d'actif de la personne qui auraient fait partie de l'actif pertinent si le séquestre avait agi à ce titre pour la personne

have been the relevant assets of the receiver if the receiver had been acting as receiver of the person at the time the amounts became payable except that

(i) the receiver is liable for the payment of amounts that became payable before that period only to the extent of the property and money of the person in possession or under the control and management of the receiver after

(A) satisfying the claims of creditors whose claims ranked, on the particular day, in priority to the claim of the Crown in respect of the amounts, and

(B) paying any amounts that the receiver is required to pay to a trustee in bankruptcy of the person, and

(ii) the payment by the person or the receiver of an amount in respect of the liability discharges the joint liability to the extent of that amount;

(e) the receiver shall perform all the obligations, in respect of the relevant assets of the receiver for the period during which the receiver is acting as receiver, that are required under this Act to be performed by the person, as if the relevant assets were the only properties, businesses, affairs and assets of the person; and

(f) if the person has not on or before the particular day fulfilled their obligations under this Act before the period during which the receiver was acting as receiver, the receiver shall fulfil those obligations for that period that relate to the businesses, properties, affairs or assets of the person that would have been the relevant assets of the receiver if the receiver had been acting as receiver of the person during that period, unless the Minister waives in writing the requirement for the receiver to do so.

2001, c. 25, s. 58.

au moment où les sommes sont devenues exigibles; toutefois :

(i) le séquestre n'est tenu de payer les sommes devenues exigibles avant cette période que jusqu'à concurrence des biens et de l'argent de la personne qui sont en sa possession ou dont il a la gestion ou l'administration après avoir, à la fois :

(A) réglé les réclamations de créanciers qui, à la date en question, prennent rang avant les réclamations de Sa Majesté relativement aux sommes visées,

(B) versé toute somme qu'il est tenu de payer au syndic de faillite de la personne,

(ii) le paiement de toute somme par le séquestre ou la personne au titre de l'obligation éteint d'autant l'obligation;

e) le séquestre est tenu de remplir, concernant l'actif pertinent pour la période où il agit à ce titre, les obligations qui incombent à la personne, comme si l'actif pertinent représentait les seuls biens, entreprises, affaires ou éléments d'actif de la personne;

f) sauf renonciation écrite du ministre, le séquestre est tenu de remplir les obligations qui incombaient à la personne au titre de la présente loi avant la période où il agit à ce titre et que cette dernière n'a pas encore remplies à la date en question concernant les entreprises, les biens, les affaires ou les éléments d'actif de la personne qui auraient constitué l'actif pertinent si le séquestre avait agi à ce titre à leur égard.

2001, ch. 25, art. 58.

Definitions

97.38 (1) The definitions in this subsection apply in this section and in section 97.39.

trust includes the estate of a deceased individual. (*fiducie*)

trustee includes the personal representative of a deceased individual, but does not include a receiver. (*fiduciaire*)

Définitions

97.38 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 97.39.

fiduciaire Est assimilé à un fiduciaire le représentant personnel d'une personne décédée. La présente définition exclut le séquestre. (*trustee*)

fiducie Sont comprises parmi les fiducies les successions. (*trust*)

Trustee's liability

(2) Subject to subsection (3), each trustee of a trust is liable to satisfy every obligation imposed on the trust under this Act, whether the obligation was imposed during or before the period during which the trustee acts as trustee of the trust, but the satisfaction of an obligation of a trust by one of the trustees of the trust discharges the liability of all other trustees of the trust to satisfy that obligation.

Joint and several or solidary liability

(3) A trustee of a trust is jointly and severally or solidarily liable with the trust and each of the other trustees, if any, for the payment of all amounts that become payable by the trust under this Act before or during the period during which the trustee acts as trustee of the trust except that

(a) the trustee is liable for the payment of amounts that became payable before that period only to the extent of the property and money of the trust under the control of the trustee; and

(b) the payment by the trust or the trustee of an amount in respect of the liability discharges the joint liability to the extent of that amount.

Waiver

(4) The Minister may, in writing, waive the requirement for the personal representative of a deceased individual to fulfil the obligations under this Act in respect of the activities of the deceased individual that occurred on or before the day the individual died.

Activities of a trustee

(5) For the purposes of this Act, if a person acts as trustee of a trust, anything done by the person in the person's capacity as trustee of the trust is deemed to have been done by the trust and not by the person.

2001, c. 25, s. 58.

Definition of *representative*

97.39 (1) In this section, ***representative*** means a person, other than a trustee in bankruptcy or a receiver, who is administering, winding up, controlling or otherwise dealing with any property, business, commercial activity or estate of another person.

Certificates for receivers

(2) Every receiver shall, before distributing to any person any property or money under the control of the receiver in the receiver's capacity as receiver, obtain a certificate from the Minister certifying that the following

Responsabilité du fiduciaire

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le fiduciaire d'une fiducie est tenu d'exécuter les obligations qui incombent à la fiducie au titre de la présente loi, indépendamment du fait qu'elles aient été imposées pendant la période au cours de laquelle il agit à titre de fiduciaire de la fiducie ou antérieurement. L'exécution d'une obligation de la fiducie par l'un de ses fiduciaires libère les autres fiduciaires de cette obligation.

Responsabilité solidaire

(3) Le fiduciaire d'une fiducie est solidairement tenu avec la fiducie et, le cas échéant, avec chacun des autres fiduciaires au paiement des sommes dont la fiducie devient redevable au titre de la présente loi pendant la période au cours de laquelle il agit à ce titre ou avant cette période. Toutefois :

a) le fiduciaire n'est tenu au paiement de sommes devenues exigibles avant la période que jusqu'à concurrence des biens et de l'argent de la fiducie qui sont sous son autorité;

b) le paiement par la fiducie ou le fiduciaire d'une somme au titre de l'obligation éteint d'autant la responsabilité solidaire.

Dispense

(4) Le ministre peut, par écrit, dispenser le représentant personnel d'une personne décédée de remplir les obligations découlant de la présente loi concernant les activités de celle-ci jusqu'au jour de son décès.

Activités du fiduciaire

(5) Pour l'application de la présente loi, tout acte accompli par la personne qui agit à titre de fiduciaire d'une fiducie est réputé accompli par la fiducie et non par cette personne.

2001, ch. 25, art. 58.

Définition de *représentant*

97.39 (1) Au présent article, ***représentant*** s'entend de la personne, autre qu'un syndic de faillite ou un séquestre, chargée de gérer, de liquider ou d'administrer les biens, les affaires, les activités commerciales ou la succession d'une autre personne, ou de s'en occuper de toute autre façon.

Certificat au séquestre

(2) Le séquestre est tenu d'obtenir du ministre, avant de distribuer des biens ou de l'argent placés sous son autorité, un certificat confirmant que les sommes suivantes ont

amounts have been paid or security for the payment of the amounts has been accepted by the Minister:

(a) amounts that the person is or can reasonably be expected to become liable to pay under this Act at or before the time the distribution is made; and

(b) amounts that the receiver is or can reasonably be expected to become liable to pay in the receiver's capacity as receiver.

Certificates for representatives

(3) Every representative shall, before distributing to any person any property or money under the control of the representative in the representative's capacity as representative, obtain a certificate from the Minister certifying that the following amounts have been paid or that security for the payment of the amounts has been accepted by the Minister:

(a) amounts that the person is or can reasonably be expected to become liable to pay under this Act at or before the time the distribution is made; and

(b) amounts that the representative is or can reasonably be expected to become liable to pay in the representative's capacity as representative.

Liability for failure to obtain certificate

(4) Any receiver or representative who distributes property or money without obtaining a certificate in respect of the amounts referred to in subsection (2) or (3) is personally liable for the payment of those amounts to the extent of the value of the property or money so distributed.

2001, c. 25, s. 58.

Amalgamations and Windings-up

Amalgamations

97.4 (1) If two or more corporations (in this section each referred to as a "predecessor") are merged or amalgamated to form one corporation (in this section referred to as the "new corporation"), the new corporation is, for the purposes of this Act, deemed to be a separate person from each of the predecessors and the same corporation as, and a continuation of, each predecessor.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to the merger or amalgamation of two or more corporations that is the result of the acquisition of property of one corporation by another corporation pursuant to the purchase of the property by

été payées ou qu'une garantie pour leur paiement a été acceptée par le ministre :

a) les sommes dont la personne est ou devrait normalement être redevable au titre de la présente loi, au plus tard au moment de la distribution;

b) les sommes dont le séquestre est ou devrait normalement être redevable à ce titre.

Certificat au représentant

(3) Le représentant est tenu d'obtenir du ministre, avant de distribuer à qui que ce soit des biens ou de l'argent placés sous son autorité à ce titre, un certificat confirmant que les sommes suivantes ont été payées ou qu'une garantie pour leur paiement a été acceptée par le ministre :

a) les sommes dont la personne est ou devrait normalement être redevable au titre de la présente loi au moment de la distribution;

b) les sommes dont il est ou devrait normalement être redevable à ce titre.

Responsabilité

(4) Le séquestre ou le représentant qui distribue des biens ou de l'argent sans obtenir le certificat requis concernant les sommes visées aux paragraphes (2) ou (3) est personnellement tenu au paiement de ces sommes jusqu'à concurrence de la valeur des biens ou de l'argent ainsi distribués.

2001, ch. 25, art. 58.

Fusion et liquidation

Fusion

97.4 (1) Lorsque des personnes morales (appelées « prédécesseurs » au présent article) fusionnent pour former une personne morale (appelée « nouvelle personne morale » au présent article), la nouvelle personne morale est réputée, pour l'application de la présente loi, distincte de chacun des prédécesseurs et être la même personne que chaque prédécesseur et en être le prolongement.

Limite

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la fusion de personnes morales par suite soit de l'acquisition des biens d'une personne morale par une autre après l'achat de ces biens par celle-ci, soit de la distribution des biens

the other corporation or as the result of the distribution of the property to the other corporation on the winding-up of the corporation.

2001, c. 25, s. 58.

Winding-up

97.41 For the purposes of this Act, if at any time a particular corporation is wound up and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the particular corporation were, immediately before that time, owned by another corporation, the other corporation is deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the particular corporation.

2001, c. 25, s. 58.

Partnerships

Partnerships

97.42 (1) For the purposes of this Act, anything done by a person as a member of a partnership is deemed to have been done by the partnership in the course of the partnership's activities and not to have been done by the person.

Joint and several or solidary liability

(2) A partnership and each member or former member (each of which is referred to in this subsection as the "member") of the partnership (other than a member which is a limited partner and is not a general partner) are jointly and severally or solidarily liable for

(a) the payment of all amounts that become payable by the partnership under this Act before or during the period during which the member is a member of the partnership or, if the member was a member of the partnership at the time the partnership was dissolved, after the dissolution of the partnership, except that

(i) the member is liable for the payment of amounts that become payable before that period only to the extent of the property and money that is regarded as property or money of the partnership in accordance with the laws of the province governing the partnership, and

(ii) the payment by the partnership or by any member of the partnership of an amount in respect of the liability discharges the joint liability to the extent of that amount; and

(b) all other obligations under this Act that arose before or during the period for which the partnership is liable or, if the member was a member of the partnership at the time the partnership was dissolved, the

à l'autre personne morale par suite de la liquidation de la première.

2001, ch. 25, art. 58.

Liquidation

97.41 Pour l'application de la présente loi, lorsqu'est liquidée une personne morale dont au moins 90 % des actions émises de chaque catégorie du capital-actions étaient la propriété d'une autre personne morale immédiatement avant la liquidation, l'autre personne morale est réputée être la même personne que celle qui est liquidée et en être le prolongement.

2001, ch. 25, art. 58.

Sociétés de personnes

Sociétés de personnes

97.42 (1) Pour l'application de la présente loi, tout acte accompli par une personne à titre d'associé d'une société de personnes est réputé avoir été accompli par celle-ci dans le cadre de ses activités et non par la personne.

Responsabilité solidaire

(2) La société de personnes et chacun de ses associés — actuels ou anciens — à l'exception de tout associé qui en est un commanditaire et non un commandité, sont solidairement responsables de ce qui suit :

a) le paiement des sommes dont la société devient redevable au titre de la présente loi avant ou pendant la période au cours de laquelle l'associé en fait partie ou, si l'associé faisait partie de la société au moment de la dissolution de celle-ci, après cette dissolution; toutefois :

(i) l'associé n'est tenu au paiement des sommes devenues exigibles avant cette période que jusqu'à concurrence des biens et de l'argent qui sont réputés être ceux de la société au regard des lois qui sont en vigueur dans la province dont relève la société,

(ii) le paiement par la société ou par un de ses associés d'une somme au titre de l'obligation réduit d'autant la responsabilité solidaire;

b) les autres obligations incombant à la société au titre de la présente loi survenues avant ou pendant la période visée à l'alinéa a) ou, si l'associé fait partie de la société au moment de la dissolution de celle-ci, les obligations qui découlent de cette dissolution.

2001, ch. 25, art. 58.

obligations that arose upon or as a consequence of the dissolution.

2001, c. 25, s. 58.

Unincorporated Bodies

Compliance by unincorporated bodies

97.43 If any amount is required to be paid or any other thing is required to be done under this Act by a person (in this section referred to as the "body") that is not an individual, corporation, partnership, trust or estate, the following persons are jointly and severally or solidarily liable to pay that amount or to comply with the requirement:

(a) every member of the body holding office as president, chairperson, treasurer, secretary or similar officer of the body;

(b) if there are no members referred to in paragraph (a), every member of any committee having management of the affairs of the body; and

(c) if there are no members referred to in paragraph (a) or (b), every member of the body.

The payment of the amount or the fullfilment of the requirement by a member is deemed to be compliance with the requirement.

2001, c. 25, s. 58.

Entités non constituées en personne morale

Application aux entités non constituées en personne morale

97.43 L'entité — ni particulier, ni personne morale, ni société de personnes, ni fiducie, ni succession — qui est tenue de payer une somme ou de remplir une autre exigence au titre de la présente loi est solidairement tenue, avec les personnes ci-après, au paiement de cette somme ou à l'exécution de cette exigence :

a) le président, le trésorier, le secrétaire ou un cadre analogue de l'entité;

b) si l'entité ne comporte pas de tels cadres, chaque membre de l'organe chargé d'administrer ses affaires;

c) si l'entité ne comporte pas de tels cadres ni de tel organe, chacun de ses membres.

Le paiement ou l'exécution peut validement être fait par n'importe quel membre de l'entité.

2001, ch. 25, art. 58.

Assessments, Objections and Appeals

Assessments

Assessments — garnishments and non-arms length transfers

97.44 (1) The Minister may assess any amount that a person is liable to pay

(a) under section 97.28, before the expiry of four years after the notice from the Minister requiring the payment is issued to the person; and

(b) under section 97.29, at any time.

The Minister may reassess the amount or make an additional assessment.

Cotisations, oppositions et appels

Cotisations

Cotisations

97.44 (1) Le ministre peut établir une cotisation pour déterminer la somme qu'une personne est tenue de payer :

a) au titre de l'article 97.28, dans les quatre ans qui suivent la délivrance de l'avis du ministre demandant le paiement;

b) au titre de l'article 97.29, en tout temps.

De plus, le ministre peut établir une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire.

Interest

(2) If a person has been assessed an amount under subsection (1), the person shall pay, in addition to the amount, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was assessed and ending on the day the amount is paid.

Exception

(3) Paragraph (1)(a) does not apply in respect of a reassessment of a person made

(a) to give effect to a decision on an objection or appeal; or

(b) with the consent in writing of the person to dispose of an appeal.

When assessment may be made

(4) An assessment under paragraph (1)(a) may be made at any time if the person to be assessed has

(a) made a misrepresentation that is attributable to the person's neglect, carelessness or wilful default;

(b) committed fraud in supplying, or failing to supply, any information under this Act; or

(c) filed a waiver under subsection (5) that is in effect at that time.

Waiver

(5) Any person may, within the time otherwise limited by paragraph (1)(a) for assessing the person, waive the application of that paragraph by filing with the Minister a waiver in the prescribed form specifying the matter in respect of which the person waives the application of that paragraph.

Revoking waiver

(6) Any person who files a waiver may revoke the waiver on six months notice to the Minister by filing with the Minister a notice of revocation of the waiver in the prescribed form.

2001, c. 25, s. 58.

Liability not affected

97.45 (1) Liability under this Part to pay any amount is not affected by an incorrect or incomplete assessment or by the fact that no assessment has been made.

Intérêts

(2) La personne visée par la cotisation est tenue de verser, sur la somme principale, des intérêts au taux réglementaire pour la période allant du lendemain de l'établissement de la cotisation jusqu'au jour du paiement.

Exception en cas d'opposition ou d'appel

(3) L'alinéa (1)a) ne s'applique pas aux nouvelles cotisations établies :

a) soit en vue d'exécuter la décision rendue par suite d'une opposition ou d'un appel;

b) soit avec le consentement écrit de la personne pour régler un appel.

Exception en cas de négligence, fraude ou renonciation

(4) La cotisation visée à l'alinéa (1)a) peut être établie à tout moment si la personne visée :

a) a fait une présentation erronée des faits, par négligence, inattention ou omission volontaire;

b) a commis une fraude en donnant ou en retenant quelque renseignement selon la présente loi;

c) a produit la renonciation prévue au paragraphe (5) qui est en vigueur au moment de l'établissement de la cotisation.

Renonciation

(5) Toute personne peut, dans le délai prévu à l'alinéa (1)a) pour l'établissement d'une cotisation à son égard, renoncer à l'application de cet alinéa en présentant au ministre, en la forme déterminée par celui-ci, une renonciation qui précise son objet.

Révocation de la renonciation

(6) La renonciation est révocable par son auteur sur préavis de six mois au ministre en la forme déterminée par celui-ci.

2001, ch. 25, art. 58.

Obligation inchangée

97.45 (1) L'inexactitude, l'insuffisance ou l'absence d'une cotisation ne change rien aux sommes dont une personne est redevable au titre de la présente partie.

Assessment deemed valid

(2) Subject to being reassessed or vacated as a result of an objection or appeal under this Part, an assessment is valid and binding, despite any error, defect or omission in the assessment or in any proceeding under this Part relating to it.

Irregularities

(3) An appeal from an assessment must not be allowed by reason only of an irregularity, informality, omission or error on the part of any person in the observation of any directory provision of this Part.

2001, c. 25, s. 58.

Notice of assessment

97.46 After making an assessment, the Minister must send to the person assessed a notice of assessment.

2001, c. 25, s. 58.

Assessment before collection

97.47 (1) The Minister may not collect an amount under section 97.44 unless that amount has been assessed.

Payment of remainder

(2) An amount that is unpaid by a person and the subject of a notice of assessment is payable immediately by the person to the Receiver General.

Security if objection or appeal

(3) If a person objects to or appeals from an assessment under this Part, the Minister shall accept security, in an amount and a form satisfactory to the Minister, given by or on behalf of the person, for the payment of any amount that is in controversy.

2001, c. 25, s. 58; 2022, c. 10, s. 326(F).

Objections and Appeals

Objection to assessment

97.48 (1) Any person who has been assessed under section 97.44 and who objects to the assessment may, within 90 days after the day the notice of the assessment is sent to the person, file with the Minister a notice of objection in the prescribed form and manner of filing setting out the reasons for the objection and all relevant facts.

Issues to be decided

(2) If a person objects to an assessment, the notice of objection must

Présomption de validité

(2) Sous réserve d'une nouvelle cotisation ou de l'annulation prononcée lors d'une opposition ou d'un appel au titre de la présente partie, toute cotisation est réputée valide et exécutoire malgré les erreurs, vices de forme ou omissions entachant celle-ci ou toute procédure s'y rapportant et fondée sur la présente partie.

Irrégularités

(3) L'appel d'une cotisation ne peut être accueilli au seul motif d'irrégularité, de vice de forme, d'omission ou d'erreur de la part d'une personne dans le cadre de l'application d'une disposition indicative de la présente partie.

2001, ch. 25, art. 58.

Avis de cotisation

97.46 Après avoir établi une cotisation à l'égard d'une personne, le ministre lui envoie un avis de cotisation.

2001, ch. 25, art. 58.

Cotisation avant recouvrement

97.47 (1) Le ministre ne peut recouvrer une somme aux termes de l'article 97.44 que si celle-ci a fait l'objet d'une cotisation.

Paiement du solde

(2) La partie impayée d'une cotisation visée par un avis de cotisation est à payer immédiatement au receveur général.

Garantie pour opposition ou appel

(3) Dans le cas où une personne fait opposition à une cotisation ou en interjette appel en vertu de la présente partie, le ministre accepte la garantie, dont il juge satisfaisants le montant et la forme, qui lui est donnée par cette personne ou en son nom pour le paiement d'une somme en litige.

2001, ch. 25, art. 58; 2022, ch. 10, art. 326(F).

Opposition et appel

Opposition à la cotisation

97.48 (1) La personne qui fait opposition à la cotisation établie à son égard en vertu de l'article 97.44 peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant le jour où l'avis de cotisation lui est envoyé, présenter au ministre un avis d'opposition, en la forme et selon les modalités déterminées par celui-ci, exposant ses moyens d'opposition et tous les faits pertinents.

Questions à trancher

(2) L'avis d'opposition doit comporter les éléments suivants pour chaque question à trancher :

(a) reasonably describe each issue to be decided;

(b) specify in respect of each issue the relief sought, expressed as the change in any amount that is relevant for the purposes of the assessment; and

(c) provide the facts and reasons relied on by the person in respect of each issue.

Late compliance

(3) If a notice of objection filed by a person to whom subsection (2) applies does not include the information required by paragraph (2)(b) or (c) in respect of an issue to be decided that is described in the notice, the Minister may in writing request the person to provide the information, and those paragraphs are deemed to have been complied with in respect of the issue if, within 60 days after the request is made, the person submits the information in writing to the Minister.

Limitation on objections

(4) If a person has filed a notice of objection to an assessment and the Minister makes a particular assessment under subsection (8) pursuant to the notice of objection or in accordance with an order of a court vacating, varying or restoring an assessment or referring an assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment, the person may object to the particular assessment in respect of an issue

(a) only if the person complied with subsection (2) in the notice with respect to that issue; and

(b) only with respect to the relief sought in respect of that issue as specified by the person in the notice.

Application of subsection (4)

(5) If a person has filed a notice of objection to an assessment (in this subsection referred to as the "earlier assessment") and the Minister makes a particular assessment under subsection (8) pursuant to the notice of objection, subsection (4) does not limit the right of the person to object to the particular assessment in respect of an issue that was part of the particular assessment and not a part of the earlier assessment.

Limitation on objections

(6) Despite subsection (1), no objection may be made by a person in respect of an issue for which the right of objection has been waived in writing by the person.

a) une description suffisante;

b) le redressement demandé, sous la forme du montant qui représente le changement apporté à la somme à prendre en compte aux fins de cotisation;

c) les moyens et les faits sur lesquels se fonde la personne.

Observation tardive

(3) En cas d'insuffisance de l'avis d'opposition au regard des alinéas (2)b) ou c), le ministre peut demander par écrit à la personne de fournir les renseignements nécessaires. La personne est réputée s'être conformée à ces alinéas relativement à la question à trancher si, dans les soixante jours suivant la date de la demande du ministre, elle communique par écrit les renseignements demandés.

Restrictions touchant les oppositions

(4) Lorsqu'une personne produit un avis d'opposition à une cotisation et que le ministre établit, aux termes du paragraphe (8), une cotisation en réponse à l'avis ou en conformité avec l'ordonnance d'un tribunal qui annule, modifie ou rétablit une cotisation ou renvoie une cotisation au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation, elle peut faire opposition à la cotisation donnée relativement à une question à trancher :

a) seulement si, relativement à cette question, elle s'est conformée au paragraphe (2) dans l'avis;

b) seulement à l'égard du redressement exposé dans l'avis relativement à cette question.

Application du paragraphe (4)

(5) Lorsqu'une personne produit un avis d'opposition à une cotisation (appelée « cotisation antérieure » au présent paragraphe) et que le ministre établit, aux termes du paragraphe (8), une cotisation en réponse à l'avis, le paragraphe (4) n'a pas pour effet de limiter le droit de la personne de s'opposer à cette cotisation relativement à toute question sur laquelle porte cette cotisation mais non la cotisation antérieure.

Restriction

(6) Malgré le paragraphe (1), aucune opposition ne peut être faite relativement à une question pour laquelle la personne visée a renoncé par écrit à son droit d'opposition.

Acceptance of objection

(7) The Minister may accept a notice of objection even if it was not filed in the prescribed manner.

Consideration of objection

(8) On receipt of a notice of objection, the Minister must, without delay, reconsider the assessment and vacate or confirm the assessment or make a reassessment.

Waiving reconsideration

(9) If, in a notice of objection, a person who wishes to appeal directly to the Tax Court of Canada requests the Minister not to reconsider the assessment objected to, the Minister may confirm the assessment without reconsideration.

Notice of decision

(10) After reconsidering or confirming an assessment, the Minister must send to the person objecting a written notice of the Minister's decision by registered or certified mail.

2001, c. 25, s. 58; 2022, c. 10, s. 327.

Appeal to the Tax Court of Canada

97.49 If a person files a notice of objection to an assessment and the Minister sends to the person a notice of a reassessment or an additional assessment, in respect of any matter dealt with in the notice of objection, the person may, within ninety days after the day the notice of reassessment or additional assessment was sent by the Minister,

(a) appeal to the Tax Court of Canada; or

(b) if an appeal has already been instituted in respect of the matter, amend the appeal by joining to it an appeal in respect of the reassessment or additional assessment in any manner and on any terms that the Court directs.

2001, c. 25, s. 58.

Extension of time by Minister

97.5 (1) If no objection to an assessment is filed under section 97.48, within the time limit otherwise provided, a person may make an application to the Minister to extend the time for filing a notice of objection and the Minister may grant the application.

Contents of application

(2) The application must set out the reasons why the notice of objection was not filed within the time otherwise limited by this Part for doing so.

Acceptation de l'opposition

(7) Le ministre peut accepter l'avis d'opposition qui n'a pas été produit selon les modalités qu'il a déterminées.

Examen de l'opposition

(8) Sur réception d'un avis d'opposition, le ministre doit, avec diligence, examiner la cotisation de nouveau et l'annuler ou la confirmer ou établir une nouvelle cotisation.

Renonciation au nouvel examen

(9) Le ministre peut confirmer une cotisation sans l'examiner de nouveau sur demande de la personne qui lui fait part, dans son avis d'opposition, de son intention d'en appeler directement à la Cour canadienne de l'impôt.

Avis de décision

(10) Après avoir examiné de nouveau ou confirmé la cotisation, le ministre fait part de sa décision en envoyant un avis écrit par courrier recommandé ou certifié à la personne qui a fait opposition.

2001, ch. 25, art. 58; 2022, ch. 10, art. 327.

Appel à la Cour canadienne de l'impôt

97.49 La personne qui a présenté un avis d'opposition à une cotisation et à qui le ministre a envoyé un avis de nouvelle cotisation ou de cotisation supplémentaire concernant l'objet de l'avis d'opposition peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant cet envoi :

a) soit interjeter appel à la Cour canadienne de l'impôt;

b) soit, si un appel a déjà été interjeté, modifier cet appel en y joignant un appel concernant la nouvelle cotisation ou la cotisation supplémentaire, en la forme et selon les modalités fixées par cette cour.

2001, ch. 25, art. 58.

Prorogation du délai par le ministre

97.5 (1) Le ministre peut proroger le délai pour produire un avis d'opposition dans le cas où la personne qui n'a pas fait opposition à une cotisation en vertu de l'article 97.48 dans le délai par ailleurs imparti lui présente une demande à cet effet.

Contenu de la demande

(2) La demande doit indiquer les raisons pour lesquelles l'avis d'opposition n'a pas été produit dans le délai par ailleurs imparti.

How application made

(3) The application must be made by delivering or mailing the application and a copy of the notice of objection to the Chief of Appeals in a Tax Services Office or Taxation Centre of the Canada Revenue Agency.

Exception

(4) The Minister may accept the application even if it was not delivered or mailed to the person or place specified in subsection (3).

Duties of Minister

(5) On receipt of the application, the Minister must, without delay, consider it, and notify the person of his or her decision by registered or certified mail.

Date of objection if application granted

(6) If the application is granted, the notice of objection is deemed to have been filed on the day the decision of the Minister is mailed to the person.

When order to be made

(7) No application may be granted under this section unless

(a) the application is made within one year after the expiration of the time otherwise limited by this Part for objecting; and

(b) the person demonstrates that

(i) within the time otherwise limited by this Part for objecting, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name, or the person had a *bona fide* intention to object to the assessment,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

2001, c. 25, s. 58; 2005, c. 38, s. 79.

Extension of time by Tax Court of Canada

97.51 (1) A person who has made an application under section 97.5 may apply to the Tax Court of Canada to have the application granted after either

(a) the Minister has refused the application; or

Modalités

(3) La demande, accompagnée d'un exemplaire de l'avis d'opposition, est envoyée ou postée au chef des appels d'un bureau de services fiscaux ou d'un centre fiscal de l'Agence du revenu du Canada.

Exception

(4) Le ministre peut faire droit à la demande qui n'a pas été envoyée ou postée à la personne ou à l'endroit indiqué au paragraphe (3).

Obligations du ministre

(5) Sur réception de la demande, le ministre l'examine avec diligence et avise la personne de sa décision par courrier certifié ou recommandé.

Date de production de l'avis d'opposition

(6) S'il est fait droit à la demande, l'avis d'opposition est réputé produit le jour de l'envoi de la décision du ministre à la personne.

Conditions d'acceptation de la demande

(7) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande est présentée dans l'année suivant l'expiration du délai par ailleurs imparti pour faire opposition au titre de la présente partie;

b) la personne établit que :

(i) dans le délai d'opposition par ailleurs imparti, elle n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou avait véritablement l'intention de faire opposition à la cotisation,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

2001, ch. 25, art. 58; 2005, ch. 38, art. 79.

Prorogation du délai par la Cour canadienne de l'impôt

97.51 (1) La personne qui présente une demande en vertu de l'article 97.5 peut demander à la Cour canadienne de l'impôt d'y faire droit après :

a) soit le rejet de la demande par le ministre;

(b) ninety days have elapsed after service of the application and the Minister has not notified the person of the Minister's decision.

If paragraph (a) applies, the application under this subsection must be made within thirty days after the application is refused.

(b) soit l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la signification de la demande, si le ministre n'a pas avisé la personne de sa décision.

En cas d'application de l'alinéa a), la demande ne peut être présentée après l'expiration d'un délai de trente jours suivant le rejet de la demande.

How application made

(2) The application must be made by filing in the Registry of the Tax Court of Canada, in accordance with the provisions of the *Tax Court of Canada Act*, three copies of the documents filed under subsection 97.5(3).

Modalités

(2) La demande se fait par dépôt auprès du greffe de la Cour canadienne de l'impôt, conformément à la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, de trois exemplaires des documents produits conformément au paragraphe 97.5(3).

Copy to the Commissioner

(3) After receiving the application, the Tax Court of Canada must send a copy of it to the office of the Commissioner.

Copie au commissaire

(3) Sur réception de la demande, la Cour canadienne de l'impôt en envoie copie au bureau du commissaire.

Powers of Court

(4) The Tax Court of Canada may dispose of the application by dismissing or granting it. If the Court grants the application, it may impose any terms that it considers just or order that the notice of objection be deemed to be a valid objection as of the date of the order.

Pouvoirs de la Cour canadienne de l'impôt

(4) La Cour canadienne de l'impôt peut rejeter la demande ou y faire droit. Dans ce dernier cas, elle peut imposer les conditions qu'elle estime justes ou ordonner que l'avis d'opposition soit réputé valide à compter de la date de l'ordonnance.

When application to be granted

(5) No application may be granted under this section unless

(a) the application was made under subsection 97.5(1) within one year after the expiration of the time set out in this Part for objecting; and

(b) the person demonstrates that

(i) within the time otherwise limited by this Part for objecting, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name, or the person had a *bona fide* intention to object to the assessment,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made under subsection 97.5(1) as soon as circumstances permitted.

2001, c. 25, s. 58.

Conditions d'acceptation de la demande

(5) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande fondée sur le paragraphe 97.5(1) a été présentée dans l'année suivant l'expiration du délai par ailleurs imparti par la présente partie pour faire opposition à une cotisation;

b) l'auteur de la demande établit que :

(i) dans le délai d'opposition par ailleurs imparti par la présente partie, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou avait véritablement l'intention de faire opposition à la cotisation,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande fondée sur le paragraphe 97.5(1) a été présentée dès que possible.

2001, ch. 25, art. 58.

Extension of time to appeal

97.52 (1) If no appeal to the Tax Court of Canada has been taken under section 97.53 within the time set out in that section, a person may make an application to the Court for an order extending the time within which an

Prorogation du délai d'appel

97.52 (1) La personne qui n'a pas interjeté appel à la Cour canadienne de l'impôt en vertu de l'article 97.53 dans le délai imparti peut présenter à cette cour une demande de prorogation du délai pour interjeter appel. La

appeal may be made, and the Court may make an order extending the time for appealing and may impose any terms that it considers just.

Contents of application

(2) The application must set out the reasons why the appeal was not taken on time.

How application made

(3) The application must be made by filing in the Registry of the Tax Court of Canada, in accordance with the *Tax Court of Canada Act*, three copies of the application together with three copies of the notice of appeal.

Copy to Deputy Attorney General of Canada

(4) After receiving the application, the Tax Court of Canada must send a copy of the application to the office of the Deputy Attorney General of Canada.

When order to be made

(5) No order may be made under this section unless

(a) the application was made within one year after the expiration of the time otherwise limited by this Part for appealing; and

(b) the person demonstrates that

(i) within the time otherwise limited by this Part for appealing, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name, or the person had a *bona fide* intention to appeal,

(ii) it would be just and equitable to grant the application,

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted, and

(iv) there are reasonable grounds for appealing from an assessment.

2001, c. 25, s. 58.

Appeal

97.53 A person who has filed a notice of objection to an assessment under this Part may appeal to the Tax Court of Canada to have the assessment vacated or a reassessment made after either

(a) the Minister has confirmed the assessment or has reassessed; or

cour peut faire droit à la demande et imposer les conditions qu'elle estime justes.

Contenu de la demande

(2) La demande doit indiquer les raisons pour lesquelles l'appel n'a pas été interjeté dans le délai imparti.

Modalités

(3) La demande, accompagnée de trois exemplaires de l'avis d'appel, est déposée en trois exemplaires auprès du greffe de la Cour canadienne de l'impôt, conformément à la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*.

Copie au sous-procureur général du Canada

(4) Sur réception de la demande, la Cour canadienne de l'impôt en envoie copie au bureau du sous-procureur général du Canada.

Conditions d'acception de la demande

(5) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande est présentée dans l'année suivant l'expiration du délai d'appel par ailleurs imparti dans la présente partie;

b) l'auteur de la demande établit que :

(i) dans le délai d'appel par ailleurs imparti dans la présente partie, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou avait véritablement l'intention d'interjeter appel,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible,

(iv) l'appel est fondé sur des motifs raisonnables.

2001, ch. 25, art. 58.

Appel

97.53 La personne qui a produit un avis d'opposition à une cotisation au titre de la présente partie peut interjeter appel à la Cour canadienne de l'impôt pour faire annuler la cotisation ou en faire établir une nouvelle si, selon le cas :

a) la cotisation est confirmée par le ministre ou une nouvelle cotisation est établie;

b) un délai de cent quatre-vingt jours s'est écoulé depuis la production de l'avis d'opposition sans que le

(b) 180 days have elapsed after the filing of the notice of objection and the Minister has not notified the person that the Minister has vacated or confirmed the assessment or has reassessed.

If paragraph (a) applies, an application to appeal under this section must be made within ninety days after the day notice is sent to the person under subsection 97.48(10).

2001, c. 25, s. 58.

Limitation on appeals to the Tax Court of Canada

97.54 (1) Despite section 97.49 and 97.53, a person may appeal to the Tax Court of Canada only with respect to

(a) an issue in respect of which the person has complied with subsection 97.48(2) in the notice of objection; or

(b) an issue described in subsection 97.48(5) if the person was not required to file a notice of objection to the assessment that gave rise to the issue.

If paragraph (a) applies, the person may appeal only with respect to the relief sought in respect of the issue specified by the person in the notice.

No right of appeal

(2) Despite sections 97.49 and 97.53, a person may not appeal to the Tax Court of Canada to have an assessment vacated or varied in respect of an issue for which the right of objection or appeal has been waived in writing by the person.

2001, c. 25, s. 58.

Institution of appeal

97.55 An appeal to the Tax Court of Canada under this Part, other than one referred to in section 18.3001 of the *Tax Court of Canada Act*, must be taken in the manner set out in that Act or in any rules made under that Act.

2001, c. 25, s. 58.

Notice to Commissioner

97.56 (1) If an appeal referred to in section 18.3001 of the *Tax Court of Canada Act* is made to the Tax Court of Canada, the Court must immediately send a copy of the notice of appeal to the office of the Commissioner.

Notice, etc., forwarded to Tax Court of Canada

(2) Immediately after receiving notice of an appeal, the Commissioner must forward to the Tax Court of Canada and the appellant copies of all applications, notices of

ministre n'ait notifié la personne du fait qu'il a annulé ou confirmé la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation.

En cas d'application de l'alinéa a), nul appel ne peut être interjeté après l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi d'un avis à la personne aux termes du paragraphe 97.48(10).

2001, ch. 25, art. 58.

Restriction touchant les appels à la Cour canadienne de l'impôt

97.54 (1) Malgré les articles 97.49 et 97.53, il ne peut être interjeté appel à la Cour canadienne de l'impôt qu'à l'égard des questions suivantes :

a) une question relativement à laquelle la personne s'est conformée au paragraphe 97.48(2) dans l'avis;

b) une question visée au paragraphe 97.48(5), dans le cas où elle n'était pas tenue de produire un avis d'opposition à la cotisation qui a donné lieu à la question.

En cas d'application de l'alinéa a), l'appel ne peut être interjeté qu'à l'égard du redressement exposé dans l'avis relativement à cette question.

Restriction

(2) Malgré les articles 97.49 et 97.53, aucun appel ne peut être interjeté à la Cour canadienne de l'impôt pour faire annuler ou modifier une cotisation visant une question pour laquelle la personne a renoncé par écrit à son droit d'opposition ou d'appel.

2001, ch. 25, art. 58.

Modalités de l'appel

97.55 L'appel à la Cour canadienne de l'impôt fondé sur la présente partie est interjeté selon les modalités indiquées dans la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* ou ses règlements d'application, sauf s'il s'agit d'un appel visé à l'article 18.3001 de cette loi.

2001, ch. 25, art. 58.

Avis au commissaire

97.56 (1) En cas d'appel interjeté à la Cour canadienne de l'impôt au titre de l'article 18.3001 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, la cour adresse immédiatement copie de l'avis d'appel au bureau du commissaire.

Avis à la Cour canadienne de l'impôt

(2) Immédiatement après avoir reçu l'avis d'appel, le commissaire adresse à la Cour canadienne de l'impôt et à l'appelant des copies des demandes, avis de cotisation,

assessment, notices of objection and notifications, if any, that are relevant to the appeal. Once forwarded, the copies form part of the record before the Tax Court of Canada and are evidence of the existence of the documents and of the making of the statements contained in them.

2001, c. 25, s. 58.

avis d'opposition et notifications qui ont rapport à l'appel. Dès lors, les copies font partie du dossier de la cour et font preuve de l'existence des documents et énoncés dont ils font état.

2001, ch. 25, art. 58.

Disposition of appeal

97.57 The Tax Court of Canada may dispose of an appeal from an assessment by dismissing or allowing it. If the appeal is allowed, the Court may vacate the assessment or refer it back to the Minister for reconsideration and reassessment.

2001, c. 25, s. 58.

Règlement d'appel

97.57 La Cour canadienne de l'impôt peut statuer sur un appel concernant une cotisation en le rejetant ou en l'accueillant. Dans ce dernier cas, elle peut annuler la cotisation ou la renvoyer au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation.

2001, ch. 25, art. 58.

References to Tax Court of Canada

97.58 (1) If the Minister and another person agree in writing that a question arising under this Part, in respect of any assessment or proposed assessment, should be determined by the Tax Court of Canada, that question shall be determined by that Court.

Renvoi à la Cour canadienne de l'impôt

97.58 (1) La Cour canadienne de l'impôt doit statuer sur toute question portant sur une cotisation, réelle ou projetée, découlant de l'application de la présente partie, que le ministre et une autre personne conviennent, par écrit, de lui soumettre.

Time during consideration not to count

(2) The time between the day proceedings are taken in the Tax Court of Canada to have a question determined and the day the question is finally determined must not be counted in the calculation of

(a) the four-year period referred to in paragraph 97.44(1)(a);

(b) the time for service of a notice of objection to an assessment under section 97.48; or

(c) the time within which an appeal may be instituted under section 97.53.

2001, c. 25, s. 58.

Exclusion du délai d'examen

(2) La période comprise entre la date à laquelle une question est soumise à la Cour canadienne de l'impôt et la date à laquelle il est définitivement statué sur la question est exclue du calcul des délais suivants :

a) la période de quatre ans visée à l'alinéa 97.44(1)a);

b) le délai de signification d'un avis d'opposition à une cotisation selon l'article 97.48;

c) le délai d'appel prévu à l'article 97.53.

2001, ch. 25, art. 58.

PART VI

Enforcement

Powers of Officers

Search of the person

98 (1) An officer may search

(a) any person who has arrived in Canada, within a reasonable time after his arrival in Canada,

(b) any person who is about to leave Canada, at any time prior to his departure, or

PARTIE VI

Contrôle d'application

Pouvoirs des agents

Fouille des personnes

98 (1) S'il la soupçonne, pour des motifs raisonnables, de dissimuler sur elle ou près d'elle tout objet d'infraction, effective ou éventuelle, à la présente loi, tout objet permettant d'établir une pareille infraction ou toute marchandise d'importation ou d'exportation prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, l'agent peut fouiller :

(c) any person who has had access to an area designated for use by persons about to leave Canada and who leaves the area but does not leave Canada, within a reasonable time after he leaves the area,

if the officer suspects on reasonable grounds that the person has secreted on or about his person anything in respect of which this Act has been or might be contravened, anything that would afford evidence with respect to a contravention of this Act or any goods the importation or exportation of which is prohibited, controlled or regulated under this or any other Act of Parliament.

Person taken before senior officer

(2) An officer who is about to search a person under this section shall, on the request of that person, forthwith take him before the senior officer at the place where the search is to take place.

Idem

(3) A senior officer before whom a person is taken pursuant to subsection (2) shall, if he sees no reasonable grounds for the search, discharge the person or, if he believes otherwise, direct that the person be searched.

Search by same sex

(4) No person shall be searched under this section by a person who is not of the same sex, and if there is no officer of the same sex at the place at which the search is to take place, an officer may authorize any suitable person of the same sex to perform the search.

Examination of goods

99 (1) An officer may

(a) at any time up to the time of release, examine any goods that have been imported and open or cause to be opened any package or container of imported goods and take samples of imported goods in reasonable amounts;

(b) at any time up to the time of release, examine any mail that has been imported and, subject to this section, open or cause to be opened any such mail that the officer suspects on reasonable grounds contains any goods referred to in the *Customs Tariff*, or any goods the importation of which is prohibited, controlled or regulated under any other Act of Parliament, and take samples of anything contained in such mail in reasonable amounts;

(c) at any time up to the time of exportation, examine any goods that are to be exported or that have been reported under section 95 and open or cause to be

a) toute personne arrivée au Canada, dans un délai justifiable suivant son arrivée;

b) toute personne sur le point de sortir du Canada, à tout moment avant son départ;

c) toute personne qui a eu accès à une zone affectée aux personnes sur le point de sortir du Canada et qui quitte cette zone sans sortir du Canada, dans un délai justifiable après son départ de la zone.

Conduite devant l'agent principal

(2) Dès que la personne qu'il va fouiller, en application du présent article, lui en fait la demande, l'agent la conduit devant l'agent principal du lieu de la fouille.

Latitude de l'agent principal

(3) L'agent principal, selon qu'il estime qu'il y a ou non des motifs raisonnables pour procéder à la fouille, fait fouiller ou relâcher la personne conduite devant lui en application du paragraphe (2).

Obligation de l'identité de sexe

(4) L'agent ne peut fouiller une personne de sexe opposé. Faute de collègue du même sexe que celle-ci sur le lieu de la fouille, il peut autoriser toute personne de ce sexe présentant les qualités voulues à y procéder.

Visite des marchandises

99 (1) L'agent peut :

a) tant qu'il n'y a pas eu dédouanement, examiner toutes marchandises importées et en ouvrir ou faire ouvrir tous colis ou contenants, ainsi qu'en prélever des échantillons en quantités raisonnables;

b) tant qu'il n'y a pas eu dédouanement, examiner les envois d'origine étrangère et, sous réserve des autres dispositions du présent article, les ouvrir ou faire ouvrir s'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'ils contiennent des marchandises visées dans le *Tarif des douanes* ou des marchandises d'importation prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de toute autre loi fédérale, ainsi que prélever des échantillons de leur contenu en quantités raisonnables;

c) tant qu'il n'y a pas eu exportation, examiner toutes marchandises destinées à l'exportation ou déclarées conformément à l'article 95 et en ouvrir ou faire ouvrir tous colis ou contenants, ainsi qu'en prélever des échantillons en quantités raisonnables;

opened any package or container of those goods and take samples of those goods in reasonable amounts;

(c.1) at any time up to the time of exportation, examine any mail that is to be exported and, subject to this section, open or cause to be opened any such mail that the officer suspects on reasonable grounds contains any goods the exportation of which is prohibited, controlled or regulated under any Act of Parliament, and take samples of anything contained in such mail in reasonable amounts;

(d) where the officer suspects on reasonable grounds that an error has been made in the tariff classification, value for duty or quantity of any goods accounted for under section 32, or where a refund or drawback is requested in respect of any goods under this Act or pursuant to the *Customs Tariff*, examine the goods and take samples thereof in reasonable amounts;

(d.1) where the officer suspects on reasonable grounds that an error has been made with respect to the origin claimed or determined for any goods accounted for under section 32, examine the goods and take samples thereof in reasonable amounts;

(e) where the officer suspects on reasonable grounds that this Act or the regulations or any other Act of Parliament administered or enforced by him or any regulations thereunder have been or might be contravened in respect of any goods, examine the goods and open or cause to be opened any package or container thereof; or

(f) where the officer suspects on reasonable grounds that this Act or the regulations or any other Act of Parliament administered or enforced by him or any regulations thereunder have been or might be contravened in respect of any conveyance or any goods thereon, stop, board and search the conveyance, examine any goods thereon and open or cause to be opened any package or container thereof and direct that the conveyance be moved to a customs office or other suitable place for any such search, examination or opening.

(2) and (3) [Repealed, 2017, c. 7, s. 52]

Samples

(4) Samples taken pursuant to subsection (1) shall be disposed of in such manner as the Minister may direct.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 99; 1988, c. 65, s. 79; 2001, c. 25, s. 59; 2017, c. 7, s. 52; 2018, c. 30, s. 5.

c.1) tant qu'il n'y a pas eu exportation, examiner les envois destinés à l'exportation et, sous réserve des autres dispositions du présent article, les ouvrir ou faire ouvrir s'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'ils contiennent des marchandises d'exportation prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de toute autre loi fédérale, ainsi que prélever des échantillons de leur contenu en quantités raisonnables;

d) examiner les marchandises au sujet desquelles il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'il y a eu une erreur de classement tarifaire, de valeur en douane ou d'indication quantitative dans la déclaration en détail ou la déclaration provisoire dont elles ont fait l'objet conformément à l'article 32 ou pour lesquelles est demandé un remboursement ou un drawback en vertu de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, ainsi qu'en prélever des échantillons en quantités raisonnables;

d.1) examiner les marchandises au sujet desquelles il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'il y a eu une erreur sur leur origine dans la déclaration en détail ou la déclaration provisoire dont elles ont fait l'objet conformément à l'article 32, ainsi qu'en prélever des échantillons en quantités raisonnables;

e) examiner les marchandises dont il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'elles ont donné ou pourraient donner lieu à une infraction soit à la présente loi, soit à toute autre loi fédérale à l'égard de laquelle il a des fonctions d'exécution ou de contrôle d'application, soit aux règlements d'application de ces lois, ainsi qu'en ouvrir ou faire ouvrir tous colis ou contenants;

f) s'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'un moyen de transport ou que les marchandises se trouvant à son bord ont donné ou pourraient donner lieu à une infraction visée à l'alinéa e), immobiliser le moyen de transport, monter à son bord et le fouiller, examiner les marchandises et en ouvrir ou faire ouvrir tous colis ou contenants, ainsi que faire conduire le moyen de transport à un bureau de douane ou à tout autre lieu indiqué pour ces opérations.

(2) et (3) [Abrogés, 2017, ch. 7, art. 52]

Échantillons

(4) Il est disposé des échantillons prélevés conformément au paragraphe (1) suivant les instructions du ministre.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 99; 1988, ch. 65, art. 79; 2001, ch. 25, art. 59; 2017, ch. 7, art. 52; 2018, ch. 30, art. 5.

Power to stop

99.1 (1) If an officer has reasonable grounds to suspect that a person has entered Canada without presenting himself or herself in accordance with subsection 11(1), the officer may stop that person within a reasonable time after the person has entered Canada.

Powers of officer

(2) An officer who stops a person referred to in subsection (1) may

(a) question the person; and

(b) in respect of goods imported by that person, examine them, cause to be opened any package or container of the imported goods and take samples of them in reasonable amounts.

2001, c. 25, s. 60.

Pouvoirs de l'agent : interception

99.1 (1) L'agent peut intercepter une personne dans un délai raisonnable suivant son arrivée au Canada s'il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle est entrée au Canada sans se présenter conformément au paragraphe 11(1).

Pouvoirs de l'agent : après l'interception

(2) L'agent qui intercepte une personne en vertu du paragraphe (1) peut :

a) l'interroger;

b) examiner les marchandises qu'elle a importées, en faire ouvrir les colis ou contenants et en prélever des échantillons en quantités raisonnables.

2001, ch. 25, art. 60.

Search of persons

99.2 (1) An officer may search any person who is in or is leaving a customs controlled area, other than a prescribed person or a member of a prescribed class of persons who may be searched under subsection (2), if the officer suspects on reasonable grounds that the person has secreted on or about their person anything in respect of which this Act or the regulations have been or might be contravened, anything that would afford evidence with respect to a contravention of this Act or the regulations or any goods the importation or exportation of which is prohibited, controlled or regulated under this or any other Act of Parliament.

Fouille des personnes

99.2 (1) L'agent peut fouiller toute personne qui se trouve dans une zone de contrôle des douanes ou quitte une telle zone, autre qu'une personne visée par règlement ou une personne qui est membre d'une catégorie de personnes réglementaire qui peut être fouillée en vertu du paragraphe (2), s'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'elle dissimule sur elle ou près d'elle tout objet d'infraction, effective ou éventuelle, à la présente loi ou à ses règlements d'application, tout objet permettant d'établir une pareille infraction ou toute marchandise d'importation ou d'exportation prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

Search of prescribed persons

(2) An officer may, in accordance with the regulations, search any prescribed person or member of a prescribed class of persons who is in or is leaving a customs controlled area.

Fouille — personnes visées par règlement

(2) L'agent peut, conformément aux règlements, fouiller une personne visée par règlement ou une personne qui est membre d'une catégorie de personnes réglementaire si cette personne se trouve dans une zone de contrôle des douanes ou quitte une telle zone.

Person taken before senior officer

(3) An officer who is about to search a person under this section shall, on the request of the person, immediately take that person before the senior officer at the place where the search is to be conducted.

Conduite devant l'agent principal

(3) Dès que la personne qu'il va fouiller, en application du présent article, lui en fait la demande, l'agent la conduit devant l'agent principal du lieu où la fouille sera effectuée.

Review by senior officer

(4) A senior officer before whom a person is taken by an officer shall, if the senior officer agrees with the officer that under subsection (1) or (2), as the case may be, the person may be searched, direct that the person be searched or, if the senior officer does not so agree, discharge the person.

Latitude de l'agent principal

(4) L'agent principal devant qui une personne est conduite par un agent, selon qu'il est d'accord ou non avec ce dernier pour procéder à une fouille en vertu des paragraphes (1) ou (2), fait fouiller ou relâcher la personne.

Limitations on searches

(5) No person may be searched by an officer who is not of the same sex and, if there is no officer of the same sex at the place at which the search is to be conducted, an officer may authorize any suitable person of the same sex to conduct the search.

2001, c. 25, s. 60; 2009, c. 10, s. 10.

Non-intrusive examination of goods

99.3 (1) An officer may, in accordance with the regulations and without individualized suspicion, conduct a non-intrusive examination of goods in the custody or possession of a person who is in or is leaving a customs controlled area.

Other examination of goods

(2) An officer may examine any goods in the custody or possession of a person who is in or is leaving a customs controlled area and open or cause to be opened any baggage, package or container and take samples of the goods in reasonable amounts, if the officer suspects on reasonable grounds that this Act or any other Act of Parliament administered or enforced by the officer or any regulations made under it have been or might be contravened in respect of the goods.

Examination of abandoned goods

(3) An officer may, at any time, open or cause to be opened, examine and detain any goods, baggage, package or container that is found abandoned or that is not in the possession of any person in a customs controlled area.

2001, c. 25, s. 60; 2009, c. 10, s. 11.

Regulations

99.4 The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing persons or classes of persons who may be searched under subsection 99.2(2);

(b) respecting, for the purposes of subsection 99.2(2), the circumstances and manner in which searches are to be conducted and the types of searches that may be conducted; and

(c) respecting, for the purposes of subsection 99.3(1), the manner in which examinations are to be conducted and the machines, instruments, devices or other apparatuses or classes of machines, instruments, devices or apparatuses that may be used to conduct examinations.

2001, c. 25, s. 60.

Fouille — restrictions

(5) L'agent ne peut fouiller une personne de sexe opposé. Faute de collègue du même sexe que celle-ci sur le lieu où la fouille sera effectuée, il peut autoriser toute personne de ce sexe présentant les qualités voulues à y procéder.

2001, ch. 25, art. 60; 2009, ch. 10, art. 10.

Examen discret de marchandises

99.3 (1) L'agent peut, conformément aux règlements et sans soupçon précis, procéder à l'examen discret de marchandises en la garde ou la possession d'une personne qui se trouve dans une zone de contrôle des douanes ou quitte une telle zone.

Autre examen de marchandises

(2) L'agent peut examiner les marchandises en la garde ou la possession d'une personne qui se trouve dans une zone de contrôle des douanes ou quitte une telle zone et dont il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'elles ont donné ou pourraient donner lieu à une infraction soit à la présente loi, soit à toute autre loi fédérale à l'égard de laquelle il a des fonctions d'exécution ou de contrôle d'application, soit aux règlements d'application de ces lois, ou en prendre des échantillons en quantités raisonnables. Il peut aussi ouvrir ou faire ouvrir tout bagage, colis ou contenant.

Examen de marchandises

(3) L'agent peut, en tout temps, ouvrir ou faire ouvrir, examiner et retenir toute marchandise ou tout bagage, colis ou contenant abandonné dans une zone de contrôle des douanes ou qui n'est en la possession de personne dans une telle zone.

2001, ch. 25, art. 60; 2009, ch. 10, art. 11.

Règlements

99.4 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) désignant les personnes et les catégories de personnes qui peuvent être fouillées en vertu du paragraphe 99.2(2);

b) concernant les circonstances dans lesquelles une fouille peut être effectuée, la manière d'effectuer la fouille et le type de fouille qui peut être effectuée dans ces circonstances, pour l'application du paragraphe 99.2(2);

c) concernant la manière selon laquelle un examen peut être effectué en vertu du paragraphe 99.3(1) et

les machines, instruments, dispositifs et autres appareils et les catégories de ces appareils qui peuvent être utilisés pour cet examen.

2001, ch. 25, art. 60.

Powers of officer — mixed-traffic corridor

99.5 If an officer has reasonable grounds to suspect that a person, having stated under section 11.7 that they arrived from a location within Canada, did in fact arrive from a location outside Canada, the officer may

(a) question the person; and

(b) examine any goods carried by the person, cause any package or container of the goods to be opened and take samples of the goods in reasonable amounts.

2012, c. 19, s. 482.

Pouvoirs de l'agent : corridor de circulation mixte

99.5 S'il a des motifs raisonnables de soupçonner que la personne qui a déclaré en application de l'article 11.7 arriver d'un lieu situé au Canada est de fait arrivée d'un lieu situé à l'étranger, l'agent peut :

a) l'interroger;

b) examiner les marchandises qu'elle transporte, en faire ouvrir les colis ou contenants et en prélever des échantillons en quantités raisonnables.

2012, ch. 19, art. 482.

Officer stationed on board conveyance

100 (1) An officer may be stationed on board any conveyance that has arrived in Canada from a place outside Canada for the purpose of doing anything he is required or authorized to do in the administration or enforcement of this or any other Act of Parliament.

Séjour de l'agent à bord

100 (1) L'agent peut demeurer à bord d'un moyen de transport arrivé au Canada pour l'accomplissement de ses fonctions d'exécution ou de contrôle d'application de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

Carriage, accommodation and food provided

(2) An officer stationed on board a conveyance pursuant to subsection (1) shall be carried free of charge, and the person in charge of the conveyance shall ensure that the officer is provided with suitable accommodation and food.

Conditions de séjour à bord

(2) L'agent demeure sans frais à bord du moyen de transport, dont le responsable est en outre tenu de lui assurer hébergement et repas dans des conditions convenables.

Detention of controlled goods

101 Goods that have been imported or are about to be exported may be detained by an officer until he is satisfied that the goods have been dealt with in accordance with this Act, and any other Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation or exportation of goods, and any regulations made thereunder.

Rétention des marchandises contrôlées

101 L'agent peut retenir les marchandises importées ou en instance d'exportation jusqu'à ce qu'il constate qu'il a été procédé à leur égard conformément à la présente loi ou à toute autre loi fédérale prohibant, contrôlant ou réglementant les importations ou les exportations, ainsi qu'à leurs règlements d'application.

Disposition of goods illegally imported

102 (1) Goods that have been imported in contravention of this or any other Act of Parliament, or any regulation made thereunder, and that have been detained under section 101 shall be disposed of in accordance with that Act or regulation, but, where there is no provision in that Act or regulation for the disposition of such goods, the importer may abandon the goods to Her Majesty in right of Canada in accordance with section 36 or export them.

Marchandises importées illégalement

102 (1) Il est disposé des marchandises importées en contravention à la présente loi ou toute autre loi fédérale, ou à leurs règlements d'application, et retenues en vertu de l'article 101 conformément à cette loi ou à ces règlements. Toutefois, si rien n'y est prévu à cet égard, l'importateur peut, soit abandonner les marchandises au profit de Sa Majesté du chef du Canada dans les conditions fixées à l'article 36, soit les réexporter.

Idem

(2) Goods referred to in subsection (1) that are not disposed of, abandoned or exported in accordance with that

Idem

(2) Les marchandises visées au paragraphe (1) qui, dans le délai réglementaire, ne font l'objet d'aucune des

subsection within such period of time as may be prescribed, may be deposited in a place of safe-keeping referred to in section 37 and, if they are so deposited, sections 37 to 39 apply in respect of the goods as if they had been deposited therein pursuant to section 37.

mesures prévues à ce paragraphe peuvent être placées en dépôt conformément à l'article 37. Le cas échéant, elles sont assujetties aux dispositions des articles 37 à 39.

Duties removed

(3) Goods are, from the time they are disposed of or exported under subsection (1), no longer charged with duties levied thereon.

Suppression des droits

(3) Les marchandises cessent, dès qu'il en est disposé ou qu'elles sont réexportées conformément au paragraphe (1), d'être frappées de droits.

Custody of goods subject to seizure but not seized

103 (1) An officer may, instead of seizing any goods or conveyances that he is authorized by or pursuant to this Act to seize, leave them in the custody of the person from whom he would otherwise have seized them or any other person satisfactory to the officer.

Garde des marchandises saisissables

103 (1) L'agent peut, au lieu d'exercer sur des marchandises ou des moyens de transport le pouvoir de saisie qui lui est conféré en vertu de la présente loi, les confier à la garde de la personne entre les mains de laquelle il aurait pu les saisir ou à celle du tiers qui lui convient.

Notice

(2) Where an officer leaves goods or a conveyance in the custody of any person pursuant to subsection (1), the officer shall give notice to the person from whom he would otherwise have seized them that he is doing so, and the goods or conveyance shall, for the purposes of this Act, be deemed to have been seized on the day the notice is given.

Avis

(2) L'agent qui confie des marchandises ou des moyens de transport à la garde d'une personne en application du paragraphe (1) avise de son action la personne entre les mains de laquelle il aurait pu les saisir; pour l'application de la présente loi, les marchandises ou les moyens de transport sont réputés avoir été saisis à la date de cet avis.

Conditions of custody

(3) Every person who has the custody of goods or a conveyance pursuant to subsection (1) shall hold them in safe-keeping, without charge to Her Majesty, until their forfeiture is final or a final decision is taken as to whether or not they are forfeit, and shall make them available to an officer on request, and shall not dispose of them in any manner or remove them from Canada, while he has custody of them pursuant to subsection (1), unless he is authorized to do so by an officer.

Conditions de la garde

(3) Toute personne ayant la garde de marchandises ou de moyens de transport en application du paragraphe (1) doit les conserver en lieu sûr, sans frais pour Sa Majesté, jusqu'à ce que leur confiscation soit définitive ou qu'une décision définitive soit prise à savoir s'ils sont confisqués, et les présenter sur demande à l'agent, dont l'autorisation lui est nécessaire pour qu'elle puisse en disposer ou les faire sortir du Canada pendant qu'elle en a la garde en application du paragraphe (1).

When officer to take custody

(4) An officer may at any time take custody of goods or a conveyance left in the custody of any person pursuant to subsection (1) and shall, where the forfeiture of the goods or conveyance is final, take custody thereof.

Garde de l'agent

(4) L'agent est toujours habilité à prendre la garde des marchandises ou des moyens de transport confiés à la garde d'une personne en application du paragraphe (1); il doit le faire lorsque la confiscation de ces objets est définitive.

Power to call in aid

104 An officer may call on other persons to assist him in exercising any power of search, seizure or detention that he is authorized under this Act to exercise, and any person so called on is authorized to exercise any such power.

Main-forte

104 L'agent peut requérir main-forte pour se faire assister dans l'exercice des pouvoirs de fouille, de visite, de saisie ou de rétention que lui confère la présente loi. Toute personne ainsi requise est autorisée à exercer ces pouvoirs.

Carrying out agreements

105 Where the Government of Canada has entered into an agreement with the government of another country pursuant to which powers, duties or functions relating to the importation of goods into Canada may be exercised or performed in that other country and powers, duties or functions relating to the importation of goods into that other country may be exercised or performed in Canada, any officer or peace officer designated for the purpose by the Minister may exercise in Canada any powers of inspection, examination, search or detention on behalf of that other country that are specified in the agreement.

Application des accords

105 L'agent, ou l'agent de la paix, désigné à cette fin par le ministre peut exercer au Canada, pour le compte d'un autre État, les pouvoirs d'inspection, de visite, de fouille ou de rétention précisés dans un accord conclu entre le Canada et cet État et prévoyant l'exercice, sur le territoire d'une des parties, des attributions relatives à l'importation de marchandises dans le territoire de l'autre partie.

Limitation of Actions or Proceedings

Limitation of action against officer or person assisting

106 (1) No action or judicial proceeding shall be commenced against an officer for anything done in the performance of his duties under this or any other Act of Parliament or a person called on to assist an officer in the performance of such duties more than three months after the time when the cause of action or the subject-matter of the proceeding arose.

Limitation of action to recover goods

(2) No action or judicial proceeding shall be commenced against the Crown, an officer or any person in possession of goods under the authority of an officer for the recovery of anything seized, detained or held in custody or safekeeping under this Act more than three months after the later of

(a) the time when the cause of action or the subject-matter of the proceeding arose, and

(b) the final determination of the outcome of any action or proceeding taken under this Act in respect of the thing seized, detained or held in custody or safekeeping.

Stay of action or judicial proceeding

(3) Where, in any action or judicial proceeding taken otherwise than under this Act, substantially the same facts are at issue as those that are at issue in an action or proceeding under this Act, the Minister may file a stay of proceedings with the body before whom that action or judicial proceeding is taken, and thereupon the proceedings before that body are stayed pending final determination of the outcome of the action or proceeding under this Act.

Prescriptions

Prescription : action contre l'agent ou la personne requise de l'assister

106 (1) Les actions contre l'agent, pour tout acte accompli dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale, ou contre une personne requise de l'assister dans l'exercice de ces fonctions, se prescrivent par trois mois à compter du fait générateur du litige.

Prescription : action en recouvrement

(2) Les actions en recouvrement de biens saisis, retenus ou placés sous garde ou en dépôt conformément à la présente loi, contre la Couronne, l'agent ou le détenteur de marchandises que l'agent lui a confiées, se prescrivent par trois mois à compter de celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

a) la date du fait générateur du litige;

b) la date du règlement définitif de toute instance introduite en vertu de la présente loi au sujet des biens en cause.

Suspension d'instance

(3) Lorsque dans deux actions distinctes, l'une intentée en vertu de la présente loi, l'autre non, des faits sensiblement identiques sont en cause, il y a suspension d'instance dans la seconde action, sur demande du ministre présentée à la juridiction saisie, jusqu'au règlement définitif de la première action.

Disclosure of Information

Definitions

107 (1) The definitions in this subsection apply in this section.

customs information means information of any kind and in any form that

(a) relates to one or more persons and is obtained by or on behalf of

(i) the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff*, or

(ii) the Minister of National Revenue for the purposes of the collection of debts due to Her Majesty under Part V.1;

(b) is prepared from information described in paragraph (a). (*renseignement douanier*)

official means a person who

(a) is or was employed in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province;

(b) occupies or occupied a position of responsibility in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province; or

(c) is or was engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or of a province. (*fonctionnaire*)

specified person means a person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of, Her Majesty in right of Canada to carry out the provisions of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act*. It includes a person who was formerly so employed or engaged or who formerly occupied such a position. (*personne déterminée*)

Prohibition — provision or use of customs information

(2) Except as authorized under this section, no person shall

(a) knowingly provide, or allow to be provided, to any person any customs information;

(b) knowingly allow any person to have access to any customs information; or

(c) knowingly use customs information.

Communication de renseignements

Définitions

107 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

fonctionnaire Personne qui, selon le cas :

a) est ou a été employée par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;

b) occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service;

c) est ou a été engagée par elle ou pour son compte. (*official*)

personne déterminée Personne qui est ou a été engagée par Sa Majesté du chef du Canada ou pour son compte ou qui est ou a été employée par elle ou qui occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service, pour l'application des dispositions de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*. (*specified person*)

renseignement douanier Renseignement de toute nature et sous toute forme qui :

a) soit concerne une ou plusieurs personnes et est obtenu, selon le cas :

(i) par le ministre ou pour son compte pour l'application de la présente loi ou du *Tarif des douanes*,

(ii) par le ministre du Revenu national ou pour son compte pour la perception des créances de Sa Majesté sous le régime de la partie V.1;

b) soit est tiré d'un renseignement visé à l'alinéa a). (*customs information*)

Interdiction — fourniture ou utilisation d'un renseignement douanier

(2) Sauf autorisation prévue au présent article, il est interdit à quiconque d'accomplir sciemment l'un ou l'autre des actes suivants :

a) fournir à quiconque un renseignement douanier ou permettre qu'un tel renseignement soit fourni;

b) permettre à quiconque d'avoir accès à un renseignement douanier;

c) utiliser un renseignement douanier.

Authorized use of customs information by official

(3) An official may use customs information

(a) for the purposes of administering or enforcing this Act, the *Customs Tariff*, the *Excise Act, 2001*, the *Special Imports Measures Act* or Part 2 or 2.1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* or for any purpose set out in subsection (4), (5) or (7);

(b) for the purposes of exercising the powers or performing the duties and functions of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under the *Immigration and Refugee Protection Act*, including establishing a person's identity or determining their inadmissibility; or

(c) for the purposes of any Act or instrument made under it, or any part of such an Act or instrument, that the Governor in Council or Parliament authorizes the Minister, the Agency, the President or an employee of the Agency to enforce, including the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*, the *Feeds Act*, the *Fertilizers Act*, the *Health of Animals Act*, the *Plant Protection Act*, the *Safe Food for Canadians Act* and the *Seeds Act*.

Utilisation autorisée de renseignements — fonctionnaire

(3) Le fonctionnaire peut utiliser un renseignement douanier :

a) pour l'application ou l'exécution de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou des parties 2 ou 2.1 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* ou à toute autre fin mentionnée aux paragraphes (4), (5) ou (7);

b) pour l'exercice des attributions conférées au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile sous le régime de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, notamment en matière d'identification de personnes et de détermination de leur admissibilité;

c) pour l'application de tout ou partie de toute loi ou de ses textes d'application dont le ministre, l'Agence, le président ou un employé de l'Agence est autorisé par le Parlement ou le gouverneur en conseil à contrôler l'application, notamment la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*, la *Loi relative aux aliments du bétail*, la *Loi sur les engrais*, la *Loi sur la santé des animaux*, la *Loi sur la protection des végétaux*, la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada* et la *Loi sur les semences*.

Authorized provision of information

(4) An official may provide, allow to be provided or provide access to customs information if the information

(a) will be used solely in or to prepare for criminal proceedings commenced under an Act of Parliament;

(b) will be used solely in or to prepare for any legal proceedings relating to the administration or enforcement of an international agreement relating to trade, this Act, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act*, any other Act of Parliament or law of a province that provides for the imposition or collection of a tax or duty or Part 2 or 2.1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, before

(i) a court of record, including a court of record in a jurisdiction outside Canada,

(ii) an international organization, or

Fourniture ou accès autorisé — fonctionnaire

(4) Le fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès dans les cas suivants :

a) le renseignement sera utilisé uniquement pour les besoins d'une poursuite criminelle engagée en vertu d'une loi fédérale ou pour préparer une telle poursuite;

b) le renseignement sera utilisé uniquement pour les besoins d'une instance judiciaire engagée devant les institutions ci-après, relativement à l'application ou à l'exécution d'un accord commercial international, de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute autre loi fédérale ou d'une province prescrivant l'imposition ou le prélèvement d'une taxe ou de droits, ou des parties 2 ou 2.1 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, ou pour préparer une telle instance :

(iii) a dispute settlement panel or an appellate body created under an international agreement relating to trade;

(c) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the administration or enforcement of this Act, the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act*, the *Export and Import Permits Act*, the *Immigration and Refugee Protection Act*, the *Special Import Measures Act* or Part 2 or 2.1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* by an official of the Agency;

(c.1) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the enforcement of the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*, the *Feeds Act*, the *Fertilizers Act*, the *Health of Animals Act*, the *Plant Protection Act*, the *Safe Food for Canadians Act* and the *Seeds Act* by an official of the Agency;

(c.2) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the administration or enforcement of Part V.1 by an official or a class of officials of the Canada Revenue Agency designated by the Minister of National Revenue;

(d) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the administration or enforcement of this Act, the *Excise Act*, the *Excise Act, 2001* or the *Export and Import Permits Act* by a member of the Royal Canadian Mounted Police;

(e) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the life, health or safety of an individual or to the environment in Canada or any other country;

(f) will be used solely for a purpose relating to the supervision, evaluation or discipline of a specified person by His Majesty in right of Canada in respect of a period during which the person was employed or engaged by, or occupied a position of responsibility in the service of, His Majesty in right of Canada to administer or enforce this Act, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act* or Part 2 or 2.1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* to the extent that the information is relevant for that purpose;

(g) is reasonably regarded by the official to be information that does not directly or indirectly identify any person;

(i) une cour d'archives, notamment une cour d'archives hors du ressort canadien,

(ii) une organisation internationale,

(iii) un organe de règlement de différends ou une juridiction d'appel constituée sous le régime d'un accord commercial international;

c) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire uniquement à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou des parties 2 ou 2.1 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* par un fonctionnaire de l'Agence;

c.1) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire uniquement à l'exécution de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*, de la *Loi relative aux aliments du bétail*, de la *Loi sur les engrais*, de la *Loi sur la santé des animaux*, de la *Loi sur la protection des végétaux*, de la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada* ou de la *Loi sur les semences* par un fonctionnaire de l'Agence;

c.2) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire uniquement à l'application ou à l'exécution de la partie V.1 par un fonctionnaire de l'Agence du revenu du Canada désigné par le ministre du Revenu national, nommément ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée;

d) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire uniquement à l'application ou à l'exécution de la présente loi, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi de 2001 sur l'accise* ou de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* par un membre de la Gendarmerie royale du Canada;

e) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire uniquement pour la vie, la santé ou la sécurité d'une personne physique ou de l'environnement au Canada ou dans tout autre pays;

f) le renseignement ne sera utilisé qu'à une fin liée à la surveillance ou à l'évaluation d'une personne déterminée, ou à des mesures disciplinaires prises à son endroit, par Sa Majesté du chef du Canada relativement à une période au cours de laquelle cette personne était soit employée par Sa Majesté du chef du Canada, soit

(h) is reasonably regarded by the official to be information relating to the national security or defence of Canada; or

(i) is disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

Provision of information to certain persons

(5) An official may provide, allow to be provided or provide access to customs information to the following persons:

(a) a peace officer having jurisdiction to investigate an alleged offence under any Act of Parliament or of the legislature of a province subject to prosecution by indictment, the Attorney General of Canada and the Attorney General of the province in which proceedings in respect of the alleged offence may be taken, if that official believes on reasonable grounds that the information relates to the alleged offence and will be used in the investigation or prosecution of the alleged offence, solely for those purposes;

(b) a person that is otherwise legally entitled to the information by reason of an Act of Parliament, solely for the purposes for which that person is entitled to the information;

(c) an official solely for the purposes of developing, administering or enforcing an Act of Parliament or developing or implementing a policy related to an Act of Parliament if the information relates to

(i) goods, the importation, exportation or in-transit movement of which is or may be prohibited, controlled or regulated under that Act,

(ii) a person who that official has reasonable grounds to believe may have committed an offence under that Act in respect of goods imported or exported by that person, or

engagée par elle ou occupait une fonction de responsabilité à son service, pour l'application ou l'exécution de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou des parties 2 ou 2.1 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, dans la mesure où le renseignement se rapporte à cette fin;

g) le renseignement peut raisonnablement être considéré par le fonctionnaire comme un renseignement qui ne peut directement ou indirectement identifier qui que ce soit;

h) le renseignement peut raisonnablement être considéré par le fonctionnaire comme un renseignement qui se rapporte à la sécurité nationale ou à la défense du Canada;

i) le renseignement est communiqué conformément à la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*.

Fourniture ou accès — certaines personnes

(5) Le fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès :

a) à l'agent de la paix compétent pour mener une enquête relativement à une infraction présumée à une loi fédérale ou provinciale donnant ouverture à une poursuite par voie de mise en accusation, ainsi qu'au procureur général du Canada et au procureur général de la province où des poursuites peuvent être intentées à l'égard de cette infraction, si le fonctionnaire a des motifs raisonnables de croire que le renseignement se rapporte à l'infraction et servira à l'enquête ou à la poursuite, mais uniquement à ces fins;

b) à la personne qui y a légalement droit par ailleurs par l'effet d'une loi fédérale, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit;

c) à un fonctionnaire, uniquement pour la préparation, l'application ou l'exécution d'une loi fédérale ou pour l'élaboration ou la mise en œuvre d'une politique se rapportant à une loi fédérale, pourvu que le renseignement ait trait aux matières suivantes :

(i) des marchandises dont l'importation, l'exportation ou le mouvement en cours de route est ou peut être interdit, contrôlé ou réglementé sous le régime de cette loi,

(ii) une personne à l'égard de laquelle ce fonctionnaire a des motifs raisonnables de croire qu'elle a commis une infraction prévue par la même loi se

(iii) goods that may be evidence of an offence under that Act;

(d) an official, solely for the purpose of administering or enforcing an Act of the legislature of a province, if the information relates to goods that are subject to import, in-transit or export controls or taxation upon importation into the province under that Act;

(e) an official of a participating province, as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act*, or an official of the province of Quebec, if the information relates to the administration or enforcement of Part IX of that Act in that province, solely for that purpose;

(f) an official solely for the purpose of the formulation or evaluation of fiscal or trade policy or the development of a remission order under an Act of Parliament;

(g) an official solely for the purpose of setting off, against any sum of money that may be due to or payable by Her Majesty in right of Canada, a debt due to

(i) Her Majesty in right of Canada, or

(ii) Her Majesty in right of a province on account of taxes payable to the province if an agreement exists between Canada and the province under which Canada is authorized to collect taxes on behalf of the province;

(g.1) an official of the Canada Revenue Agency solely for a purpose relating to the administration or enforcement of the *Canada Pension Plan*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act*, the *Income Tax Act*, the *Employment Insurance Act*, the *Excise Act, 2001*, the *Underused Housing Tax Act*, the *Select Luxury Items Tax Act* or the *Global Minimum Tax Act*;

(h) counsel, as defined in subsection 84(4) of the *Special Import Measures Act*, in accordance with subsection 84(3) of that Act and subject to subsection 84(3.1) of that Act, except that the word "information" in those subsections is to be read as a reference to the words "customs information";

(i) an official of the Department of Employment and Social Development solely for the purpose of administering or enforcing the *Employment Insurance Act*, the *Old Age Security Act* or the *Canada Recovery Benefits Act*, if the information relates to the movement of people into and out of Canada;

(j) an official of the Department of Citizenship and Immigration solely for the purpose of administering or enforcing

rapportant à des marchandises qu'elle a importées ou exportées,

(iii) des marchandises pouvant constituer des éléments de preuve d'une infraction à la même loi;

d) à un fonctionnaire, uniquement pour l'application ou l'exécution d'une loi provinciale prévoyant des dispositions de contrôle ou de taxation relativement aux importations, aux mouvements en cours de route ou aux exportations dans la province, si le renseignement a trait à des marchandises assujetties à ces dispositions;

e) à un fonctionnaire d'une province participante, au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*, ou un fonctionnaire de la province de Québec, si le renseignement se rapporte à l'application ou l'exécution dans cette province de la partie IX de cette loi et uniquement à ces fins;

f) à un fonctionnaire, uniquement pour la formulation ou l'évaluation d'une politique fiscale ou commerciale ou l'élaboration d'un décret de remise sous le régime d'une loi fédérale;

g) à un fonctionnaire uniquement pour procéder, par voie de compensation, à la retenue, sur toute somme due à Sa Majesté du chef du Canada ou à payer par elle, de toute somme égale à une créance :

(i) soit de Sa Majesté du chef du Canada,

(ii) soit de Sa Majesté du chef d'une province s'il s'agit de taxes ou d'impôts provinciaux visés par une entente entre le Canada et la province en vertu de laquelle le Canada est autorisé à percevoir les impôts ou taxes pour le compte de la province;

g.1) à un fonctionnaire de l'Agence du revenu du Canada, uniquement pour l'application ou l'exécution du *Régime de pensions du Canada*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi sur l'assurance-emploi*, de la *Loi de 2001 sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*, de la *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe* ou de la *Loi sur l'impôt minimum mondial*;

h) à un avocat, au sens du paragraphe 84(4) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, conformément aux exigences énoncées au paragraphe 84(3) de cette loi et sous réserve du paragraphe 84(3.1) de la même loi, la mention dans ces dispositions de « les renseignements auxquels ce paragraphe s'applique » et de « renseignements » valant mention de « renseignements douaniers »;

(i) the *Citizenship Act* or the *Immigration and Refugee Protection Act*, if the information relates to the movement of people into and out of Canada, or

(ii) the law of Canada respecting passports or other travel documents;

(j.1) an official of the Canadian Food Inspection Agency for the purpose of administering or enforcing any Act referred to in section 11 of the *Canadian Food Inspection Agency Act* if the information relates to the import, export or in-transit movement of goods into or out of Canada;

(k) an official of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada solely for the purpose of administering or enforcing the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*;

(l) a person solely for the purpose of determining any entitlement, liability or obligation of the person under this Act or the *Customs Tariff* including the person's entitlement to any refund, relief, drawback or abatement under those Acts;

(l.1) any person who may receive information under section 44.03 or subsection 44.04(1) of the *Copyright Act*, solely for the purposes for which that person is entitled to the information;

(l.2) any person who may receive information under section 51.05 or subsection 51.06(1) of the *Trademarks Act*, solely for the purposes for which that person is entitled to the information;

(l.3) a United States federal, state, tribal or local law enforcement agent, solely for the purpose of communicating the circumstances of detention and delivery referred to in subsection 52(2) of the *Preclearance Act, 2016*;

(l.4) any person who may receive information under section 15.2 or 15.3 of the *Sex Offender Information Registration Act*, solely for the purpose for which the information is provided;

(m) any person, if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a court of record in Canada;

(n) any person, if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a court of record outside of Canada, solely for the purposes of criminal proceedings; and

i) à un fonctionnaire du ministère de l'Emploi et du Développement social, uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'assurance-emploi*, de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* ou de la *Loi sur les prestations canadiennes de relance économique*, si le renseignement se rapporte à l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada;

j) à un fonctionnaire du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, uniquement pour l'application ou l'exécution :

(i) soit de la *Loi sur la citoyenneté* ou de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, lorsque le renseignement se rapporte à l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada,

(ii) soit du droit fédéral en matière de passeports ou autres documents de voyage;

j.1) à un fonctionnaire de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, uniquement pour l'application ou l'exécution d'une loi mentionnée à l'article 11 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* si le renseignement concerne l'importation, l'exportation ou le mouvement en cours de route de marchandises;

k) à un fonctionnaire du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*;

l) à quiconque, uniquement en vue de déterminer sa réclamation, sa responsabilité ou ses obligations en vertu de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, notamment sa réclamation relativement à un remboursement, un drawback ou un abattement en vertu de ces lois;

l.1) à toute personne qui peut le recevoir au titre de l'article 44.03 ou du paragraphe 44.04(1) de la *Loi sur le droit d'auteur*, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit;

l.2) à toute personne qui peut le recevoir au titre de l'article 51.05 ou du paragraphe 51.06(1) de la *Loi sur les marques de commerce*, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit;

l.3) à un agent des États-Unis — relevant de l'administration fédérale, d'une administration tribale ou municipale ou d'une administration d'un État de ce pays — qui est chargé de l'application de la loi, mais

(o) prescribed persons or classes of persons, in prescribed circumstances for prescribed purposes, solely for those purposes.

Provision of customs information by Minister

(6) The Minister may provide, allow to be provided or provide access to customs information to any person if

(a) the information may not otherwise be provided, allowed to be provided or provided access to under this section and, in the Minister's opinion, the public interest in providing the information clearly outweighs any invasion of privacy, or any material financial loss or prejudice to the competitive position of the person to whom the information relates, that could result from the provision of the information; or

(b) in the Minister's opinion, providing the information would clearly benefit the individual to whom the information relates.

Notification of Privacy Commissioner

(7) If customs information provided under subsection (6) is personal information within the meaning of section 3 of the *Privacy Act*, the Minister must notify, in writing, the Privacy Commissioner appointed under section 53 of that Act of any provision of personal information under that subsection before its provision if reasonably practicable or, in any other case, without delay after the provision. The Privacy Commissioner may, if the Privacy Commissioner considers it appropriate, notify the individual to whom the information relates of the provision of the information.

uniquement aux fins de communication des circonstances de la détention ou retenue et de la remise visées au paragraphe 52(2) de la *Loi sur le précontrôle (2016)*;

l.4) à toute personne qui peut le recevoir au titre des articles 15.2 ou 15.3 de la *Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*, mais uniquement aux fins pour lesquelles il est communiqué;

m) à quiconque, si le renseignement est exigé par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives au Canada;

n) à quiconque, si le renseignement est exigé par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada, dans le cadre de l'application de règles de procédure criminelle;

o) aux personnes ou catégories de personnes autorisées par règlement à en recevoir communication, dans les circonstances et aux fins prévues par règlement et uniquement à ces fins.

Fourniture d'un renseignement douanier par le ministre

(6) Le ministre peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès :

a) à quiconque, si le renseignement ne peut par ailleurs être fourni ou rendu accessible en vertu du présent article et si, de l'avis du ministre, la communication est dans l'intérêt public et cet intérêt l'emporte clairement sur toute violation de la vie privée, toute perte financière importante ou tout préjudice sensible à la position concurrentielle de la personne visée par le renseignement pouvant être causé par la communication;

b) à quiconque, si, de l'avis du ministre, la personne visée par le renseignement en tirerait un avantage certain.

Fourniture de renseignements personnels

(7) Le ministre doit aviser par écrit le Commissaire à la protection de la vie privée nommé en vertu de l'article 53 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* avant de fournir, sous le régime du paragraphe (6), des renseignements douaniers constituant des « renseignements personnels » au sens de l'article 3 de cette loi; s'il n'est pas raisonnablement possible de l'aviser avant de fournir les renseignements, il le fait sans délai après les avoir fournis. Le Commissaire à la protection de la vie privée peut, s'il le juge indiqué, en informer la personne visée par les renseignements.

Providing customs information to other governments

(8) Customs information may be provided by any person to an official or any other person employed by or representing the government of a foreign state, an international organization established by the governments of states, a community of states, or an institution of any such government or organization, in accordance with an international convention, agreement or other written arrangement between the Government of Canada or an institution of the Government of Canada and the government of the foreign state, the organization, the community or the institution, solely for the purposes set out in that arrangement.

Disclosure of customs information to certain persons

(9) An official may provide, allow to be provided or provide access to customs information relating to a particular person

(a) to that particular person;

(b) to a person authorized to transact business under this Act or the *Customs Tariff* as that particular person's agent, at the request of the particular person and on receipt of such fee, if any, as is prescribed; and

(c) with the consent of that particular person, to any other person.

Evidence

(10) Despite any other Act of Parliament or other law, no official may be required, in connection with any legal proceedings, to give or produce evidence relating to any customs information.

Measures to protect customs information

(11) The person presiding at a legal proceeding relating to the supervision, evaluation or discipline of a specified person may order any measure that is necessary to ensure that customs information is not used or provided to any person for any purpose not relating to that proceeding, including

(a) holding a hearing *in camera*;

(b) banning the publication of the information;

(c) concealing the identity of the person to whom the information relates; and

Fourniture des renseignements douaniers à d'autres gouvernements

(8) Des renseignements douaniers peuvent être fournis à un fonctionnaire, à un employé ou à un représentant du gouvernement d'un État étranger, d'une organisation internationale créée par les gouvernements de divers États, d'une communauté internationale ou d'une institution d'un tel gouvernement ou d'une telle organisation, conformément à une convention, une entente ou un autre accord international écrit conclu entre le gouvernement du Canada ou l'une de ses institutions et le gouvernement de l'État étranger, l'organisation, la communauté ou l'institution, aux seules fins qui y sont énoncées.

Fourniture d'un renseignement douanier à certaines personnes

(9) Un fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès :

a) à la personne visée par le renseignement;

b) à la personne autorisée à accomplir les opérations visées par la présente loi ou par le *Tarif des douanes* en qualité de mandataire de la personne visée par le renseignement, à la demande de cette dernière et sur réception des frais réglementaires, le cas échéant;

c) à toute autre personne, avec le consentement de la personne visée par le renseignement.

Communication de renseignements — procédure judiciaire

(10) Malgré toute autre loi fédérale ou toute autre règle de droit, nul fonctionnaire ne peut être contraint, dans le cadre d'une instance judiciaire, à témoigner ou à produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement douanier.

Mesures de protection des renseignements douaniers

(11) La personne qui préside à une instance judiciaire concernant la surveillance ou l'évaluation d'une personne déterminée ou des mesures disciplinaires prises à son endroit peut ordonner la mise en œuvre des mesures nécessaires pour éviter qu'un renseignement douanier soit utilisé ou fourni à une fin étrangère à la procédure, notamment :

a) la tenue d'une audience à huis clos;

b) la non-publication du renseignement;

c) la suppression de l'identité de la personne visée par le renseignement;

(d) sealing the records of the proceeding.

d) la mise sous scellés du procès-verbal des délibérations.

Appeal from order to disclose customs information

(12) An order or direction that is made in the course of or in connection with any legal proceeding and that requires an official to give or produce evidence relating to customs information may, by notice served on all interested parties, be immediately appealed by the Minister or the Minister of National Revenue, as the case may be, or by the person against whom the order or direction is made

(a) to the court of appeal of the province in which the order or direction is made, in the case of an order or direction made by a court or other tribunal established under the laws of the province, whether or not that court or tribunal is exercising a jurisdiction conferred by the laws of Canada; or

(b) to the Federal Court of Appeal, in the case of an order or direction made by a court or other tribunal established under the laws of Canada.

Appel — ordonnance de communication d'un renseignement douanier

(12) Le ministre, le ministre du Revenu national ou la personne contre laquelle une ordonnance est rendue ou à l'égard de laquelle une directive est donnée, dans le cadre d'une instance judiciaire enjoignant à un fonctionnaire de témoigner ou de produire quoi que ce soit relativement à un renseignement douanier, peut sans délai, par avis signifié aux parties intéressées, interjeter appel de l'ordonnance ou de la directive devant :

a) la cour d'appel de la province dans laquelle l'ordonnance est rendue ou la directive donnée, s'il s'agit d'une ordonnance ou d'une directive émanant d'une cour ou d'un autre tribunal établi en application des lois de la province, que ce tribunal exerce ou non une compétence conférée par les lois fédérales;

b) la Cour d'appel fédérale, s'il s'agit d'une ordonnance ou d'une directive émanant d'une cour ou d'un autre tribunal établi en application des lois fédérales.

Disposition of appeal

(13) The court to which the appeal is taken may allow the appeal and quash the order or direction appealed from or may dismiss the appeal. The rules of practice and procedure from time to time governing appeals to the courts apply, with any modifications that the circumstances require, in respect of the appeal.

Sort de l'appel

(13) Le tribunal saisi de l'appel prévu au paragraphe (12) peut accueillir l'appel et annuler l'ordonnance ou la directive en cause ou rejeter l'appel. Les règles de pratique et de procédure régissant les appels devant le tribunal s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux appels interjetés en vertu du paragraphe (12).

Stay

(14) An appeal stays the operation of the order or direction appealed from until judgment in the appeal is pronounced.

Suspension de l'application

(14) L'application de l'ordonnance ou de la directive objet d'un appel interjeté en vertu du paragraphe (12) est différée jusqu'au prononcé du jugement.

Regulations

(15) The Governor in Council may make regulations prescribing the circumstances in which fees may be charged for providing or providing access to customs information or making or certifying copies of information and the amount of any such fees.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 107; 1992, c. 28, s. 25; 1995, c. 41, s. 27; 2001, c. 25, ss. 61, 111, c. 41, s. 121; 2005, c. 34, s. 79, c. 38, ss. 80, 145; 2012, c. 24, s. 92; 2013, c. 40, s. 237; 2014, c. 20, s. 366(E), c. 32, s. 60; 2015, c. 20, s. 5; 2017, c. 27, s. 63; 2018, c. 30, s. 6; 2019, c. 13, s. 123(E); 2021, c. 3, s. 11; 2022, c. 5, s. 26; 2022, c. 10, s. 157; 2022, c. 10, s. 173; 2024, c. 15, s. 301; 2024, c. 17, s. 97; 2026, c. 4, s. 137.

Règlements

(15) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer les cas où des frais peuvent être exigés pour permettre l'accès à des renseignements ou pour en fournir, pour en faire des copies ou pour certifier la conformité de celles-ci sous le régime du présent article, ainsi que fixer le montant de ces frais.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 107; 1992, ch. 28, art. 25; 1995, ch. 41, art. 27; 2001, ch. 25, art. 61 et 111, ch. 41, art. 121; 2005, ch. 34, art. 79, ch. 38, art. 80 et 145; 2012, ch. 24, art. 92; 2013, ch. 40, art. 237; 2014, ch. 20, art. 366(A), ch. 32, art. 60; 2015, ch. 20, art. 5; 2017, ch. 27, art. 63; 2018, ch. 30, art. 6; 2019, ch. 13, art. 123(A); 2021, ch. 3, art. 11; 2022, ch. 5, art. 26; 2022, ch. 10, art. 157; 2022, ch. 10, art. 173; 2024, ch. 15, art. 301; 2024, ch. 17, art. 97; 2026, ch. 4, art. 137.

Passenger information

107.1 (1) The Minister may, under prescribed circumstances and conditions, require any prescribed person or prescribed class of persons to provide, or to provide

Renseignements sur les passagers

107.1 (1) Le ministre peut, dans les circonstances et conditions prévues par règlement, exiger de toute personne ou catégorie de personnes visée par règlement

access to, within the prescribed time and in the prescribed manner, prescribed information about any person on board or expected to be on board a conveyance.

Disclosure

(2) Any person who is required under subsection (1) to provide, or provide access to, prescribed information shall do so despite any restriction under the *Aeronautics Act* on the disclosure of such information.

2001, c. 25, s. 61; 2009, c. 10, s. 12; 2012, c. 31, s. 267.

108 [Repealed, 2001, c. 25, s. 61]

Inquiries

Inquiry

109 (1) The Minister may, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act, authorize any person to make an inquiry into any matter specified by the Minister.

Powers of person authorized

(2) A person authorized pursuant to subsection (1) has all of the powers of a person appointed as a commissioner under Part I of the *Inquiries Act*.

Travel and living expenses

(3) Reasonable travel and living expenses shall be paid to any person summoned by a person authorized under subsection (1) at the time of the service of the summons.

Penalties and Interest

Designated provisions

109.1 (1) Every person who fails to comply with any provision of an Act or a regulation designated by the regulations made under subsection (3) is liable to a penalty of not more than twenty-five thousand dollars, as the Minister may direct.

Failure to comply

(2) Every person who fails to comply with any term or condition of a licence issued under this Act or the *Customs Tariff* or any obligation undertaken under section 4.1 is liable to a penalty of not more than twenty-five thousand dollars, as the Minister may direct.

Designation by regulation

(3) The Governor in Council may make regulations

qu'elle fournisse les renseignements réglementaires sur toute personne qui est ou devrait être à bord d'un moyen de transport, ou qu'elle y donne accès, et ce dans le délai et selon les modalités réglementaires.

Communication malgré une interdiction

(2) La personne qui doit fournir des renseignements réglementaires ou y donner accès en vertu du paragraphe (1) doit le faire malgré toute exception prévue par la *Loi sur l'aéronautique* à l'égard de la communication de tels renseignements.

2001, ch. 25, art. 61; 2009, ch. 10, art. 12; 2012, ch. 31, art. 267.

108 [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 61]

Enquêtes

Enquêtes

109 (1) Le ministre peut, à toute fin d'exécution ou de contrôle d'application de la présente loi, autoriser toute personne à enquêter sur tout objet qu'il précise.

Pouvoirs de l'enquêteur

(2) L'enquêteur désigné conformément au paragraphe (1) dispose de tous les pouvoirs d'un commissaire nommé en vertu de la partie I de la *Loi sur les enquêtes*.

Indemnités

(3) Les personnes convoquées par l'enquêteur ont droit au versement, lors de la convocation, des frais normaux de déplacement et de séjour.

Pénalités et intérêts

Dispositions désignées

109.1 (1) Est passible d'une pénalité maximale de vingt-cinq mille dollars fixée par le ministre quiconque omet de se conformer à une disposition d'une loi ou d'un règlement, désignée par un règlement pris en vertu du paragraphe (3).

Défaut de se conformer

(2) Est passible d'une pénalité maximale de vingt-cinq mille dollars fixée par le ministre quiconque omet de se conformer à une condition d'un agrément octroyé en vertu de la présente loi ou du *Tarif des douanes* ou à une obligation prévue dans un engagement accepté en vertu de l'article 4.1.

Prescription par règlement

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

(a) designating any provisions of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act* or of any regulation made under any of those Acts; and

(b) establishing short-form descriptions of the provisions designated under paragraph (a) and providing for the use of those descriptions.

1993, c. 25, s. 80; 1995, c. 41, s. 29; 1997, c. 36, s. 182; 2001, c. 25, s. 62.

109.11 [Repealed, 2001, c. 25, s. 62]

Definition of *designated goods*

109.2 (1) In this section, ***designated goods*** includes firearms, weapons, ammunition and any other goods classified under Chapter 93 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* or under tariff item No. 9898.00.00 of that List.

Contravention relating to tobacco, cannabis and vaping products and to designated goods

(2) Every person that

(a) removes tobacco products, cannabis products, vaping products or designated goods or causes tobacco products, cannabis products, vaping products or designated goods to be removed from a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop in contravention of this Act or the *Customs Tariff* or the regulations made under those Acts, or

(b) sells or uses tobacco products or designated goods designated as ships' stores in contravention of this Act or the *Customs Tariff* or the regulations made under those Acts,

is liable to a penalty equal to double the total of the duties that would be payable on like tobacco products, cannabis products, vaping products or designated goods released in like condition at the rates of duties applicable to like tobacco products, cannabis products, vaping products or designated goods at the time the penalty is assessed, or to such lesser amount as the Minister may direct.

1993, c. 25, s. 80; 1995, c. 41, s. 29; 1997, c. 36, s. 184; 2018, c. 12, s. 116; 2022, c. 10, s. 88.

Assessment

109.3 (1) A penalty to which a person is liable under section 109.1 or 109.2 may be assessed by an officer and, if an assessment is made, an officer shall serve on the person a written notice of that assessment by sending it by registered or certified mail or delivering it to the person.

a) désigner toute disposition de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ou de leurs règlements d'application;

b) formuler les descriptions abrégées des dispositions désignées en vertu de l'alinéa a) et prévoir l'utilisation de ces descriptions.

1993, ch. 25, art. 80; 1995, ch. 41, art. 29; 1997, ch. 36, art. 182; 2001, ch. 25, art. 62.

109.11 [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 62]

Définition de *marchandises désignées*

109.2 (1) Pour l'application du présent article, ***marchandises désignées*** s'entend notamment des armes à feu, des armes, des munitions et des autres marchandises classées dans le Chapitre 93 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* ou dans le nº tarifaire 9898.00.00 de cette liste.

Infraction liée au tabac, au cannabis ou à des marchandises désignées

(2) Est passible d'une pénalité quiconque :

a) soit enlève ou fait enlever, contrairement à la présente loi, au *Tarif des douanes* ou à leurs règlements d'application, des produits du tabac, des produits du cannabis, des produits de vapotage ou des marchandises désignées d'un bureau de douane, d'un entrepôt d'attente, d'un entrepôt de stockage ou d'une boutique hors taxes;

b) soit vend ou utilise, contrairement à la présente loi, au *Tarif des douanes* ou à leurs règlements d'application, des produits du tabac ou des marchandises désignées désignés comme provisions de bord.

Cette pénalité est égale soit au double du total des droits qui seraient payables sur des produits ou marchandises semblables dédouanés dans des conditions semblables au taux applicable à des produits ou marchandises semblables au moment de l'établissement de la pénalité, soit à un montant inférieur que le ministre peut fixer.

1993, ch. 25, art. 80; 1995, ch. 41, art. 29; 1997, ch. 36, art. 184; 2018, ch. 12, art. 116; 2022, ch. 10, art. 88.

Cotisation

109.3 (1) Les pénalités prévues aux articles 109.1 ou 109.2 peuvent être établies par l'agent. Le cas échéant, un avis écrit de cotisation concernant la pénalité est signifié à personne ou par courrier recommandé ou certifié par l'agent à la personne tenue de la payer.

Limitation on assessment

(2) A person shall not be assessed penalties under both sections 109.1 and 109.2 in respect of the same contravention of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act* or the regulations made under those Acts.

Penalty in addition to other sanction

(3) An assessment under subsection (1) may be made in addition to a seizure under this Act or a demand for payment under section 124, in respect of the same contravention of this Act or the regulations.

Sufficiency of short-form description

(4) The use on a notice of assessment of a short-form description established under paragraph 109.1(3)(b) or of a description that deviates from that description without affecting its substance is sufficient for all purposes to describe the contravention.

1993, c. 25, s. 80; 1995, c. 41, s. 30; 2001, c. 25, s. 63.

When penalty becomes payable

109.4 A penalty assessed against a person under section 109.3 shall become payable on the day the notice of assessment of the penalty is served on the person.

1993, c. 25, s. 80.

Interest on penalties

109.5 (1) Subject to subsection (2), a person on whom a notice of assessment of a penalty has been served under section 109.3 shall pay, in addition to the penalty, interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the notice was served on the person and ending on the day the penalty has been paid in full, calculated on the outstanding balance of the penalty.

Exception

(2) Interest is not payable if the penalty is paid in full by the person within thirty days after the date of the notice of assessment.

1993, c. 25, s. 80; 2001, c. 25, s. 64.

Seizures

Seizure of goods or conveyances

110 (1) An officer may, where he believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been contravened in respect of goods, seize as forfeit

(a) the goods; or

Restriction

(2) Une infraction à la présente loi, au *Tarif des douanes*, à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou à leurs règlements d'application ne peut faire l'objet à la fois de la pénalité prévue à l'article 109.1 et de celle prévue à l'article 109.2.

Pénalité supplémentaire

(3) Une saisie effectuée en vertu de la présente loi ou l'avis réclamant un paiement en vertu de l'article 124 relativement à une infraction donnée à la présente loi ou à ses règlements d'application n'empêche pas l'établissement d'une pénalité en vertu du paragraphe (1) pour la même infraction.

Emploi de la description abrégée

(4) Pour caractériser une contravention, il suffit d'en reporter sur l'avis de cotisation la description abrégée visée à l'alinéa 109.1(3)b) ou toute autre description qui n'en diffère pas quant au fond.

1993, ch. 25, art. 80; 1995, ch. 41, art. 30; 2001, ch. 25, art. 63.

Paiement de la pénalité

109.4 La pénalité établie en vertu de l'article 109.3 est exigible à compter de la date de signification de l'avis de cotisation la concernant.

1993, ch. 25, art. 80.

Intérêts sur les pénalités

109.5 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le destinataire d'un avis de cotisation concernant la pénalité établie en vertu de l'article 109.3 paie, en plus de cette pénalité, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période allant du lendemain de la signification de l'avis jusqu'au jour du paiement intégral de la pénalité.

Exception

(2) Aucun intérêt n'est exigible si la pénalité est payée intégralement dans les trente jours suivant la date de l'avis.

1993, ch. 25, art. 80; 2001, ch. 25, art. 64.

Saisies

Saisie des marchandises ou des moyens de transport

110 (1) L'agent peut, s'il croit, pour des motifs raisonnables, à une infraction à la présente loi ou à ses règlements du fait de marchandises, saisir à titre de confiscation :

(b) any conveyance that the officer believes on reasonable grounds was made use of in respect of the goods, whether at or after the time of the contravention.

a) les marchandises;

b) les moyens de transport dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'ils ont servi au transport de ces marchandises, lors ou à la suite de l'infraction.

Seizure of conveyances

(2) An officer may, where he believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been contravened in respect of a conveyance or in respect of persons transported by a conveyance, seize as forfeit the conveyance.

Saisie des moyens de transport

(2) L'agent peut, s'il croit, pour des motifs raisonnables, à une infraction à la présente loi ou à ses règlements du fait d'un moyen de transport ou des personnes se trouvant à son bord, le saisir à titre de confiscation.

Seizure of evidence

(3) An officer may, where he believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been contravened, seize anything that he believes on reasonable grounds will afford evidence in respect of the contravention.

Saisie des moyens de preuve

(3) L'agent peut, s'il croit, pour des motifs raisonnables, à une infraction à la présente loi ou à ses règlements, saisir tous éléments dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'ils peuvent servir de moyens de preuve de l'infraction.

Notice of seizure

(4) An officer who seizes goods or a conveyance as forfeit under subsection (1) or (2) shall take such measures as are reasonable in the circumstances to give notice of the seizure to any person who the officer believes on reasonable grounds is entitled to make an application under section 138 in respect of the goods or conveyance.

Avis de la saisie

(4) L'agent qui procède à la saisie-confiscation prévue au paragraphe (1) ou (2) prend les mesures convenables, eu égard aux circonstances, pour aviser de la saisie toute personne dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'elle a le droit de présenter, à l'égard des biens saisis à titre de confiscation, la requête visée à l'article 138.

Information for search warrant

111 (1) A justice of the peace who is satisfied by information on oath in the form set out as Form 1 in Part XXVIII of the *Criminal Code*, varied to suit the case, that there are reasonable grounds to believe that there will be found in a building, receptacle or place

(a) any goods or conveyance in respect of which this Act or the regulations have been contravened or are suspected of having been contravened,

(b) any conveyance that has been made use of in respect of such goods, whether at or after the time of the contravention, or

(c) anything that there are reasonable grounds to believe will afford evidence in respect of a contravention of this Act or the regulations,

may at any time issue a warrant under his hand authorizing an officer to search the building, receptacle or place for any such thing and to seize it.

Mandat de perquisition

111 (1) Le juge de paix peut, à tout moment, signer un mandat autorisant un agent à perquisitionner et à saisir les biens en question, s'il est convaincu, par une dénonciation faite sous serment suivant la formule 1 de la partie XXVIII du *Code criminel*, adaptée à l'espèce, qu'il existe des motifs raisonnables de croire à la présence, dans un bâtiment, un emplacement ou autre lieu :

a) de marchandises ou de moyens de transport qui ont ou auraient donné lieu à une infraction à la présente loi ou à ses règlements;

b) de moyens de transport qui ont servi au transport de ces marchandises, lors ou à la suite de l'infraction;

c) de tous objets ou documents dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'ils peuvent servir de moyens de preuve d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements.

Execution in another territorial jurisdiction

(2) A justice of the peace may, where a building, receptacle or place referred to in subsection (1) is in a territorial division other than that in which the justice of the peace

Exécution hors du ressort

(2) Le juge de paix peut, lorsque le lieu visé au paragraphe (1) est situé hors de son ressort, décerner un mandat établi en une forme comparable, compte tenu

has jurisdiction, issue his warrant in a form similar to the form referred to in subsection (1), modified according to the circumstances, and the warrant may be executed in the other territorial division after it has been endorsed, in the manner set out in Form 28 of Part XXVIII of the *Criminal Code*, by a justice of the peace having jurisdiction in that territorial division.

Seizure of things not specified

(3) An officer who executes a warrant issued under subsection (1) may seize, in addition to the things mentioned in the warrant,

(a) any goods or conveyance in respect of which the officer believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been contravened;

(b) any conveyance that the officer believes on reasonable grounds was made use of in respect of such goods, whether at or after the time of the contravention; or

(c) anything that the officer believes on reasonable grounds will afford evidence in respect of a contravention of this Act or the regulations.

Execution of search warrant

(4) A warrant issued under subsection (1) shall be executed by day, unless the justice of the peace, by the warrant, authorizes execution of it by night.

Form of search warrant

(5) A warrant issued under subsection (1) may be in the form set out as Form 5 in Part XXVIII of the *Criminal Code*, varied to suit the case.

Where warrant not necessary

(6) An officer may exercise any of the powers referred to in subsection (1) without a warrant if the conditions for obtaining the warrant exist but by reason of exigent circumstances it would not be practical to obtain the warrant.

Exigent circumstances

(7) For the purposes of subsection (6), exigent circumstances include circumstances in which the delay necessary to obtain a warrant under subsection (1) would result in danger to human life or safety or the loss or destruction of anything liable to seizure.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 111; 1992, c. 1, s. 143(E).

Powers of entry

112 For the purpose of exercising his authority under section 111, an officer may, with such assistance as he

des adaptations de circonstance, à celle dont il est fait mention à ce paragraphe et exécutable après avoir été visé, suivant la formule 28 de la partie XXVIII du *Code criminel*, par le juge de paix dans le ressort duquel est situé le lieu objet de la perquisition.

Extension du pouvoir de saisie

(3) L'agent chargé de l'exécution du mandat peut saisir, outre ce qui y est mentionné :

a) les marchandises ou moyens de transport dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'ils ont donné lieu à une infraction à la présente loi ou à ses règlements;

b) les moyens de transport dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'ils ont servi au transport de ces marchandises, lors ou à la suite de l'infraction;

c) tous objets ou documents dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'ils peuvent servir de moyens de preuve d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements.

Moment de l'exécution

(4) Le mandat est, sauf autorisation du juge de paix pour une exécution de nuit, à exécuter de jour.

Forme du mandat

(5) Le mandat peut être établi suivant la formule 5 de la partie XXVIII du *Code criminel*, adaptée à l'espèce.

Perquisition sans mandat

(6) L'agent peut exercer sans mandat les pouvoirs visés au paragraphe (1) lorsque l'urgence de la situation rend difficilement réalisable l'obtention du mandat, sous réserve que les conditions de délivrance de celui-ci soient réunies.

Situation urgente

(7) Pour l'application du paragraphe (6), il y a notamment urgence dans les cas où le délai d'obtention du mandat risquerait soit de mettre en danger des personnes, soit d'entraîner la perte ou la destruction d'objets saisissables.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 111; 1992, ch. 1, art. 143(A).

Entrée par force

112 Dans l'exercice des pouvoirs que lui confère l'article 111, l'agent peut, avec l'assistance qu'il estime

deems necessary, break open any door, window, lock, fastener, floor, wall, ceiling, compartment, plumbing fixture, box, container or any other thing.

Limitation for seizures and ascertained forfeitures

113 No seizure may be made under this Act or notice sent under section 124 more than six years after the contravention or use in respect of which such seizure is made or notice is sent.

Custody of things seized

114 (1) Anything that is seized under this Act shall forthwith be placed in the custody of an officer.

Report where evidence seized

(2) Where an officer seizes anything as evidence under this Act, the officer shall forthwith report the circumstances of the case to the President.

Return of evidence

(3) Anything that is seized under this Act as evidence alone shall be returned forthwith on completion of all proceedings in which the thing seized may be required.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 114; 1999, c. 17, s. 127; 2005, c. 38, s. 85.

Copies of records

115 (1) If any record is examined or seized under this Act, the Minister, or the officer by whom it is examined or seized, may make or cause to be made one or more copies of it, and a copy purporting to be certified by the Minister or a person authorized by the Minister is admissible in evidence and has the same probative force as the original would have if it had been proved in the ordinary way.

Detention of records seized

(2) No record that has been seized as evidence under this Act shall be detained for a period of more than three months unless, before the expiration of that period,

(a) the person from whom it was seized agrees to its further detention for a specified period;

(b) a justice of the peace is satisfied on application that, having regard to the circumstances, its further detention for a specified period is warranted and he or she so orders; or

(c) judicial proceedings are instituted in which the seized record may be required.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 115; 2001, c. 25, s. 65.

nécessaire, fracturer portes, fenêtres, serrures, fermetures, planchers, murs, plafonds, compartiments, plomberie, boîtes, contenants ou autres installations ou objets.

Prescription

113 Il ne peut être procédé aux saisies prévues par la présente loi ni à l'envoi des avis prévus à l'article 124 plus de six ans après l'infraction ou l'utilisation passible de saisie ou susceptible de donner lieu à l'envoi.

Garde des biens saisis

114 (1) Les biens saisis en vertu de la présente loi sont aussitôt placés sous la garde de l'agent.

Rapport au président

(2) L'agent qui a saisi des objets ou documents comme moyens de preuve en vertu de la présente loi fait aussitôt rapport au président des circonstances de l'affaire.

Moyens de preuve

(3) Les objets ou documents saisis en vertu de la présente loi uniquement comme moyens de preuve sont restitués dès l'achèvement des procédures au cours desquelles il a pu en être fait usage.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 114; 1999, ch. 17, art. 127; 2005, ch. 38, art. 85.

Reproduction de documents

115 (1) En cas d'examen ou de saisie de documents en vertu de la présente loi, le ministre, ou l'agent qui les examine ou les a saisis, peut en faire ou en faire faire des copies. Toute copie paraissant certifiée conforme par le ministre ou son délégué est recevable en preuve et a la même force probante qu'un original à l'authenticité établie selon les modalités habituelles.

Rétention des documents saisis

(2) Les documents saisis en vertu de la présente loi comme moyen de preuve ne peuvent être retenus pendant plus de trois mois que si, avant l'expiration de ce délai :

a) le saisi donne son accord pour une prolongation d'une durée déterminée;

b) le juge de paix, estimant justifiée, eu égard aux circonstances, une demande présentée à cet effet, ordonne une prolongation d'une durée déterminée;

c) sont intentées des procédures judiciaires au cours desquelles les documents saisis peuvent avoir à servir.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 115; 2001, ch. 25, art. 65.

Goods stopped or taken by peace officer

116 Where a peace officer detains or seizes anything that he suspects is subject to seizure under this Act, he shall forthwith notify an officer thereof and describe the thing detained or seized to the officer.

Return of Goods Seized

Return of goods seized

117 (1) An officer may, subject to this or any other Act of Parliament, return any goods that have been seized under this Act to the person from whom they were seized or to any person authorized by the person from whom they were seized on receipt of

(a) an amount of money of a value equal to

(i) the aggregate of the value for duty of the goods and the amount of duties levied thereon, if any, calculated at the rates applicable thereto

(A) at the time of seizure, if the goods have not been accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) or if duties or additional duties have become due on the goods under paragraph 32.2(2)(b) in circumstances to which subsection 32.2(6) applies, or

(B) at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (2) or (5), in any other case, or

(ii) such lesser amount as the Minister may direct; or

(b) where the Minister so authorizes, security satisfactory to the Minister.

No return of certain goods

(2) Despite subsection (1), if spirits, wine, specially denatured alcohol, restricted formulations, cannabis, raw leaf tobacco, excise stamps, tobacco products or vaping products are seized under this Act, they shall not be returned to the person from whom they were seized or any other person unless they were seized in error.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 117; 1995, c. 41, s. 31; 1997, c. 36, s. 185; 2002, c. 22, s. 338; 2007, c. 18, s. 137; 2010, c. 12, s. 50; 2018, c. 16, s. 170; 2022, c. 10, s. 89.

Return of conveyance seized

118 An officer may, subject to this or any other Act of Parliament, return any conveyance that has been seized

Retenues ou saisies effectuées par l'agent de la paix

116 Dès qu'il retient ou saisit un objet dont il soupçonne le caractère saisissable en vertu de la présente loi, l'agent de la paix en informe l'agent, en lui donnant toute précision sur l'objet.

Restitution des marchandises saisies

Mainlevée

117 (1) L'agent peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, restituer les marchandises saisies en vertu de la présente loi au saisi ou à son fondé de pouvoir :

a) ou bien sur réception :

(i) soit du total de la valeur en douane des marchandises et des droits éventuellement perçus sur elles, calculés au taux applicable :

(A) au moment de la saisie, s'il s'agit de marchandises qui n'ont pas fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5) ou de marchandises passibles des droits ou droits supplémentaires prévus à l'alinéa 32.2(2)b) dans le cas visé au paragraphe 32.2(6),

(B) au moment où les marchandises ont fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), dans les autres cas,

(ii) soit du montant inférieur ordonné par le ministre;

b) ou bien sur réception de la garantie autorisée et jugée satisfaisante par le ministre.

Pas de restitution

(2) Malgré le paragraphe (1), les spiritueux, le vin, l'alcool spécialement dénaturé, les préparations assujetties à des restrictions, le cannabis, le tabac en feuilles, les timbres d'accise, les produits du tabac et les produits de vapotage qui sont saisis en vertu de la présente loi ne sont restitués au saisi ou à une autre personne que s'ils ont été saisis par erreur.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 117; 1995, ch. 41, art. 31; 1997, ch. 36, art. 185; 2002, ch. 22, art. 338; 2007, ch. 18, art. 137; 2010, ch. 12, art. 50; 2018, ch. 16, art. 170; 2022, ch. 10, art. 89.

Restitution des moyens de transport saisis

118 L'agent peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, restituer

under this Act to the person from whom it was seized or to any person authorized by the person from whom it was seized on receipt of

(a) an amount of money of a value equal to

(i) the value of the conveyance at the time of seizure, as determined by the Minister, or

(ii) such lesser amount as the Minister may direct; or

(b) where the Minister so authorizes, security satisfactory to the Minister.

Return of animals or perishable goods seized

119 (1) An officer shall, subject to this or any other Act of Parliament, return any animals or perishable goods that have been seized under this Act and have not been sold under subsection (2) to the person from whom they were seized or to any person authorized by the person from whom they were seized at the request of such person and on receipt of

(a) an amount of money of a value equal to

(i) the aggregate of the value for duty of the animals or perishable goods and the amount of duties levied thereon, if any, calculated at the rates applicable thereto,

(A) at the time of seizure, if the animals or perishable goods have not been accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) or if duties or additional duties have become due on the goods under paragraph 32.2(2)(b) in circumstances to which subsection 32.2(6) applies, or

(B) at the time the animals or perishable goods were accounted for under subsection 32(1), (2) or (5), in any other case, or

(ii) such lesser amount as the Minister may direct; or

(b) where the Minister so authorizes, security satisfactory to the Minister.

Sale of seized goods

(2) An officer may sell any animals or perishable goods that have been seized under this Act, in order to avoid the expense of keeping them or to avoid their deterioration,

les moyens de transport saisis en vertu de la présente loi au saisi ou à son fondé de pouvoir :

a) ou bien sur réception :

(i) soit de la contre-valeur, déterminée par le ministre, des moyens de transport au moment de la saisie,

(ii) soit du montant inférieur ordonné par le ministre;

b) ou bien sur réception de la garantie autorisée et jugée satisfaisante par le ministre.

Restitution des animaux ou marchandises périssables saisis

119 (1) L'agent doit, sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, restituer les animaux ou les marchandises périssables saisis en vertu de la présente loi, qui n'ont pas fait l'objet de la vente prévue au paragraphe (2), au saisi ou à son fondé de pouvoir, à condition que l'un ou l'autre en ait fait la demande :

a) ou bien sur réception :

(i) soit du total de la valeur en douane des animaux ou marchandises et des droits éventuellement perçus sur eux, calculés au taux applicable :

(A) au moment de la saisie, s'il s'agit d'animaux ou de marchandises périssables qui n'ont pas fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5) ou de marchandises passibles des droits ou droits supplémentaires prévus à l'alinéa 32.2(2)b) dans le cas visé au paragraphe 32.2(6),

(B) au moment où les animaux ou marchandises périssables ont fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), dans les autres cas,

(ii) soit du montant inférieur ordonné par le ministre;

b) ou bien sur réception de la garantie autorisée et jugée satisfaisante par le ministre.

Vente des marchandises saisies

(2) Afin d'éviter les frais de garde des animaux, ou la détérioration des marchandises périssables, saisis en vertu de la présente loi, l'agent peut les vendre, après avoir

at any time after giving the person from whom they were seized or the owner thereof a reasonable opportunity to obtain the animals or perishable goods under subsection (1), and the proceeds of the sale shall be held as forfeit in lieu of the thing sold.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 119; 1995, c. 41, s. 32; 1997, c. 36, s. 186.

donné au saisi ou à leur propriétaire toute possibilité de se les faire restituer dans les conditions prévues au paragraphe (1). Le cas échéant, le produit de la vente tient lieu de confiscation.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 119; 1995, ch. 41, art. 32; 1997, ch. 36, art. 186.

Dealing with goods seized

119.1 (1) Where any goods are seized under this Act, the Minister may authorize an officer to sell, destroy or otherwise deal with the goods.

Marchandises saisies

119.1 (1) Le ministre peut autoriser l'agent à vendre ou à détruire des marchandises saisies en vertu de la présente loi ou à en disposer autrement.

Excise stamps not to be sold

(1.01) Despite subsection (1), the Minister shall not authorize an officer to sell excise stamps that have been seized under this Act.

Exception — timbres d'accise

(1.01) Malgré le paragraphe (1), le ministre ne peut autoriser l'agent à vendre des timbres d'accise qui ont été saisis en vertu de la présente loi.

Restriction

(1.1) Subject to the regulations, the sale under subsection (1) of

(a) spirits or specially denatured alcohol may only be to a spirits licensee;

(b) wine may only be to a wine licensee;

(c) raw leaf tobacco or a tobacco product may only be to a tobacco licensee;

(c.1) a vaping product may only be to a vaping product licensee; and

(d) a restricted formulation may only be to a licensed user.

Restriction

(1.1) Sous réserve des règlements, les marchandises ci-après ne peuvent être vendues qu'aux personnes indiquées :

a) spiritueux et alcool spécialement dénaturé : titulaires de licence de spiritueux;

b) vin : titulaires de licence de vin;

c) tabac en feuilles et produits du tabac : titulaires de licence de tabac;

c.1) produits de vapotage : titulaires de licence de produits de vapotage;

d) préparations assujetties à des restrictions : utilisateurs agréés.

Proceeds of sale

(2) The Minister shall hold the proceeds from the sale of any goods under subsection (1) as forfeit in lieu of the goods sold.

Produit de la vente

(2) Le ministre conserve le produit de la vente effectuée en vertu du paragraphe (1). Le produit tient lieu de confiscation.

Payment of compensation

(3) Where a person would be entitled to the return of goods if they were available to be returned, but it is not possible to return them, the person shall be paid

(a) where the goods were sold, the proceeds from the sale; and

(b) in any other case, the value of the goods.

1994, c. 37, s. 9; 2002, c. 22, s. 339; 2007, c. 18, s. 138; 2010, c. 12, s. 51; 2022, c. 10, s. 90.

Versement d'une compensation

(3) S'il est impossible de restituer des marchandises à une personne qui y aurait droit par ailleurs, il lui est versé la somme suivante :

a) si les marchandises ont été vendues, le produit de la vente;

b) sinon, la somme représentant la valeur des marchandises.

1994, ch. 37, art. 9; 2002, ch. 22, art. 339; 2007, ch. 18, art. 138; 2010, ch. 12, art. 51; 2022, ch. 10, art. 90.

Value substituted for value for duty

120 For the purpose of calculating the amount of money referred to in paragraph 117(a) or 119(1)(a), where the value for duty of goods cannot be ascertained, the value of the goods at the time of seizure, as determined by the Minister, may be substituted for the value for duty thereof.

Goods no longer forfeit

121 Goods or conveyances in respect of which money or security is received under section 117, 118 or 119 shall cease to be forfeit from the time the money or security is received and the money or security shall be held as forfeit in lieu thereof.

Forfeitures

General

Forfeitures accrue automatically from time of contravention

122 Subject to the reviews and appeals established by this Act, any goods or conveyances that are seized as forfeit under this Act within the time period set out in section 113 are forfeit

(a) from the time of the contravention of this Act or the regulations in respect of which the goods or conveyances were seized, or

(b) in the case of a conveyance made use of in respect of goods in respect of which this Act or the regulations have been contravened, from the time of such use,

and no act or proceeding subsequent to the contravention or use is necessary to effect the forfeiture of such goods or conveyances.

Review of forfeiture

123 The forfeiture of goods or conveyances seized under this Act or any money or security held as forfeit in lieu of such goods or conveyances is final and not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by sections 127.1 and 129.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 123; 2001, c. 25, s. 66.

Ascertained Forfeiture

Ascertained forfeitures

124 (1) Where an officer believes on reasonable grounds that a person has contravened any of the

Substitution de valeur

120 Dans les cas où, pour les calculs visés à l'alinéa 117a) ou 119(1)a), il est impossible d'établir la valeur en douane des marchandises, on peut y substituer leur valeur, déterminée par le ministre, au moment de la saisie.

Cessation de la confiscation

121 La confiscation des marchandises ou des moyens de transport cesse à compter de la réception du montant ou de la garantie visés à l'article 117, 118 ou 119, le montant ou la garantie tenant lieu de confiscation.

Confiscation

Dispositions générales

Confiscation d'office à compter de l'infraction

122 Sous réserve des révisions, réexamens, appels et recours prévus par la présente loi, les marchandises ou moyens de transport saisis à titre de confiscation dans le délai fixé à l'article 113 sont confisqués :

a) soit à compter de l'infraction à cette même loi ou à ses règlements qui a motivé la saisie;

b) soit à compter de l'utilisation des moyens de transport qui ont servi au transport des marchandises ayant donné lieu à pareille infraction.

Il n'est besoin de nul acte ni de nulle procédure postérieurs à l'infraction ou à l'utilisation pour donner effet à la confiscation.

Conditions de révision

123 La confiscation des marchandises ou des moyens de transport saisis en vertu de la présente loi, ou celle des sommes ou garanties qui en tiennent lieu, est définitive et n'est susceptible de révision, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues aux articles 127.1 et 129.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 123; 2001, ch. 25, art. 66.

Confiscation compensatoire

Confiscation compensatoire

124 (1) L'agent qui croit, pour des motifs raisonnables, à une infraction à la présente loi ou à ses règlements du

provisions of this Act or the regulations in respect of any goods or conveyance, the officer may, if the goods or conveyance is not found or if the seizure thereof would be impractical, serve a written notice on that person demanding payment of

(a) an amount of money determined under subsection (2) or (3), as the case may be; or

(b) such lesser amount as the Minister may direct.

Determination of amount of payment in respect of goods

(2) For the purpose of paragraph (1)(a), an officer may demand payment in respect of goods of an amount of money of a value equal to the aggregate of the value for duty of the goods and the amount of duties levied thereon, if any, calculated at the rates applicable thereto

(a) at the time the notice is served, if the goods have not been accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) or if duties or additional duties have become due on the goods under paragraph 32.2(2)(b) in circumstances to which subsection 32.2(6) applies; or

(b) at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (2) or (5), in any other case.

Determination of amount of payment in respect of conveyances

(3) For the purpose of paragraph (1)(a), an officer may demand payment in respect of a conveyance of an amount of money of a value equal to the value of the conveyance at the time the notice is served, as determined by the Minister.

Value substituted for value for duty

(4) For the purpose of calculating the amount of money referred to in subsection (2), where the value for duty of goods cannot be ascertained, the value of the goods at the time the notice is served under subsection (1), as determined by the Minister, may be substituted for the value for duty thereof.

Value of exported goods

(4.1) Sections 117 and 119 and subsection (2) apply to a contravention of this Act or the regulations in respect of goods that have been or are about to be exported, except that the references to "value for duty of the goods" in those provisions are to be read as references to "value of the goods".

fait de marchandises ou de moyens de transport peut, si on ne les trouve pas ou si leur saisie est problématique, réclamer par avis écrit au contrevenant :

a) soit le paiement du montant déterminé conformément au paragraphe (2) ou (3), selon le cas;

b) soit le paiement du montant inférieur ordonné par le ministre.

Cas des marchandises

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), s'il s'agit de marchandises, le paiement que peut réclamer l'agent est celui du total de leur valeur en douane et des droits éventuellement perçus sur elles, calculés au taux applicable :

a) au moment de la signification de l'avis, si elles n'ont pas fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5) ou si elles sont passibles des droits ou droits supplémentaires prévus à l'alinéa 32.2(2)b) dans le cas visé au paragraphe 32.2(6);

b) au moment où elles ont fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), dans les autres cas.

Cas des moyens de transport

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)a), s'il s'agit de moyens de transport, le paiement que peut réclamer l'agent est celui de leur contre-valeur, déterminée par le ministre, au moment de la signification de l'avis.

Substitution de valeur

(4) Dans les cas où, pour les calculs visés au paragraphe (2), il est impossible d'établir la valeur en douane des marchandises, on peut y substituer leur valeur, déterminée par le ministre, au moment de la signification de l'avis.

Valeur des marchandises exportées

(4.1) Les articles 117 et 119 et le paragraphe (2) s'appliquent aux infractions à la présente loi ou aux règlements à l'égard de marchandises exportées ou sur le point de l'être, la mention de « valeur en douane des marchandises » valant mention de « valeur des marchandises ».

Value of goods

(4.2) For the purposes of subsection (4.1), the expression ***value of the goods*** means the total of all payments made or to be made by the purchaser of the goods to or for the benefit of the vendor.

Value of goods set by Minister

(4.3) If the value of the goods cannot be determined under subsection (4.2), the Minister may determine that value.

Service of notice

(5) Service of the notice referred to in subsection (1) is sufficient if it is sent by registered mail addressed to the person on whom it is to be served at his latest known address.

Interest

(6) A person on whom a notice of ascertained forfeiture has been served shall pay, in addition to the amount set out in the notice, interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the notice was served and ending on the day the amount is paid in full, calculated on the outstanding balance. However, interest is not payable if the amount is paid in full within thirty days after the date of the notice.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 124; 1995, c. 41, s. 33; 1997, c. 36, s. 187; 2001, c. 25, s. 67.

Seizure cancels notice

125 The seizure under this Act of anything in respect of which a notice is served under section 124, except as evidence alone, constitutes a cancellation of the notice where the notice and the seizure are in respect of the same contravention.

Limitation respecting seizure

126 Nothing in respect of which a notice is served under section 124 is, from the time the amount demanded in the notice is paid or from the time a decision of the Minister under section 131 is requested in respect of the amount demanded, subject to seizure under this Act in respect of the same contravention except as evidence alone.

Review of Seizure, Ascertained Forfeiture or Penalty Assessment

No review or appeal

126.1 Sections 127 to 133 do not apply to a contravention of subsection 40(3) of this Act by a person referred

Valeur des marchandises

(4.2) Pour l'application du paragraphe (4.1), la valeur des marchandises est égale à l'ensemble de tous les paiements que l'acheteur a faits, ou s'est engagé à faire, au vendeur ou au profit de celui-ci à leur égard.

Valeur des marchandises : détermination par le ministre

(4.3) Dans le cas où il est impossible d'établir la valeur des marchandises en application du paragraphe (4.2), le ministre peut déterminer cette valeur.

Signification de l'avis

(5) Il suffit, pour que l'avis prévu au paragraphe (1) soit considéré comme signifié, qu'il soit envoyé en recommandé à la dernière adresse connue du destinataire.

Intérêt

(6) Le destinataire de l'avis est tenu de payer, en plus de la somme mentionnée dans l'avis, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur le solde impayé pour la période allant du lendemain de la signification de l'avis jusqu'au jour du paiement intégral de la somme. Toutefois, aucun intérêt n'est exigible si la somme est payée intégralement dans les trente jours suivant la date de l'avis.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 124; 1995, ch. 41, art. 33; 1997, ch. 36, art. 187; 2001, ch. 25, art. 67.

Annulation de l'avis

125 La saisie en vertu de la présente loi de toute chose qui a fait l'objet de l'avis prévu à l'article 124 constitue, sauf s'il s'agit uniquement d'une saisie de moyens de preuve, une annulation de l'avis, lorsque celui-ci concerne la même infraction que la saisie.

Interdiction de saisie

126 Sauf s'il s'agit uniquement de moyens de preuve, rien de ce qui a fait l'objet de l'avis prévu à l'article 124 n'est, à compter du paiement du montant réclamé dans l'avis ou de la demande présentée en vue de faire rendre au ministre, au sujet de ce montant, la décision prévue à l'article 131, susceptible de saisie en vertu de la présente loi.

Procédures en cas de saisie, de confiscation compensatoire ou de pénalités

Absence de révision ou d'appel

126.1 Les articles 127 à 133 ne s'appliquent pas à la contravention soit du paragraphe 40(3) de la présente

to in paragraph (c) of that subsection, or to a contravention of section 32.2 of this Act in circumstances to which subsection 32.2(6) of this Act applies, or to a contravention of subsection 95(1), 118(1) or (2), 121(1) or 122(1) of the *Customs Tariff*.

1995, c. 41, s. 34; 1997, c. 36, s. 188.

Review of ascertained forfeiture or penalty assessment

127 The debt due to Her Majesty as a result of a notice served under section 109.3 or a demand under section 124 is final and not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by sections 127.1 and 129.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 127; 1993, c. 25, s. 81; 2001, c. 25, s. 68.

Corrective measures

127.1 (1) The Minister, or any officer designated by the President for the purposes of this section, may cancel a seizure made under section 110, cancel or reduce a penalty assessed under section 109.3 or an amount demanded under section 124 or refund an amount received under any of sections 117 to 119 within 90 days after the seizure, assessment or demand, if

(a) the Minister is satisfied that there was no contravention; or

(b) there was a contravention but the Minister considers that there was an error with respect to the amount assessed, collected, demanded or taken as security and that the amount should be reduced.

Interest

(2) If an amount is returned to a person under paragraph (1)(a), the person shall be given interest on that amount at the prescribed rate for the period beginning on the day after the amount was originally paid by that person and ending on the day it was returned.

2001, c. 25, s. 68; 2005, c. 38, s. 81; 2009, c. 10, s. 13(F); 2014, c. 20, s. 172.

Report to President

128 Where goods or a conveyance has been seized under this Act, or a notice has been served under section 109.3 or 124, the officer who seized the goods or conveyance or served the notice or caused it to be served shall forthwith report the circumstances of the case to the President.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 128; 1993, c. 25, s. 81; 1999, c. 17, s. 127; 2005, c. 38, s. 85.

loi, par une personne visée à l'alinéa c) de ce paragraphe, ou de l'article 32.2 de la présente loi dans le cas visé au paragraphe 32.2(6), soit des paragraphes 95(1), 118(1) ou (2), 121(1) ou 122(1) du *Tarif des douanes*.

1995, ch. 41, art. 34; 1997, ch. 36, art. 188.

Conditions de révision

127 La créance de Sa Majesté résultant d'un avis signifié en vertu de l'article 109.3 ou d'une réclamation effectuée en vertu de l'article 124 est définitive et n'est susceptible de révision, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues aux articles 127.1 et 129.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 127; 1993, ch. 25, art. 81; 2001, ch. 25, art. 68.

Mesures de redressement

127.1 (1) Le ministre ou l'agent que le président désigne pour l'application du présent article peut annuler une saisie faite en vertu de l'article 110, annuler ou réduire une pénalité établie en vertu de l'article 109.3 ou une somme réclamée en vertu de l'article 124 ou rembourser un montant reçu en vertu de l'un des articles 117 à 119, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la saisie ou l'établissement de la pénalité ou la réclamation dans les cas suivants :

a) le ministre est convaincu qu'aucune infraction n'a été commise;

b) il y a eu infraction, mais le ministre est d'avis qu'une erreur a été commise concernant la somme établie, versée ou réclamée en garantie et que celle-ci doit être réduite.

Intérêt

(2) La somme qui est remboursée à une personne en vertu de l'alinéa (1)a) est majorée des intérêts au taux réglementaire, calculés à compter du lendemain du jour du paiement de la somme par cette personne jusqu'à celui de son remboursement.

2001, ch. 25, art. 68; 2005, ch. 38, art. 81; 2009, ch. 10, art. 13(F); 2014, ch. 20, art. 172.

Rapport au président

128 L'agent qui a saisi des marchandises ou des moyens de transport en vertu de la présente loi ou qui a signifié ou fait signifier l'avis prévu aux articles 109.3 ou 124 fait aussitôt rapport au président des circonstances de l'affaire.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 128; 1993, ch. 25, art. 81; 1999, ch. 17, art. 127; 2005, ch. 38, art. 85.

Request for Minister's decision

129 (1) The following persons may, within 90 days after the date of a seizure or the service of a notice, request a decision of the Minister under section 131 by giving notice to the Minister in writing or by any other means that is satisfactory to the Minister:

(a) any person from whom goods or a conveyance is seized under this Act;

(b) any person who owns goods or a conveyance that is seized under this Act;

(c) any person from whom money or security is received pursuant to section 117, 118 or 119 in respect of goods or a conveyance seized under this Act; or

(d) any person on whom a notice is served under section 109.3 or 124.

Burden of proof

(2) The burden of proof that notice was given under subsection (1) lies on the person claiming to have given the notice.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 129; 1993, c. 25, s. 82; 2001, c. 25, s. 69; 2014, c. 20, s. 173.

Extension of time by Minister

129.1 (1) If no request for a decision of the Minister is made under section 129 within the time provided in that section, a person may apply in writing to the Minister for an extension of the time for making the request and the Minister may grant the application.

Reasons

(2) An application must set out the reasons why the request was not made on time.

Burden of proof of application

(3) The burden of proof that an application has been made under subsection (1) lies on the person claiming to have made it.

Notice of decision

(4) The Minister must, without delay after making a decision in respect of an application, notify the applicant in writing of the decision.

Demande de révision

129 (1) Les personnes ci-après peuvent, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la saisie ou la signification de l'avis, en s'adressant au ministre par écrit, ou par tout autre moyen que celui-ci juge indiqué, présenter une demande en vue de lui faire rendre la décision prévue à l'article 131 :

a) celles entre les mains de qui ont été saisis des marchandises ou des moyens de transport en vertu de la présente loi;

b) celles à qui appartiennent les marchandises ou les moyens de transport saisis en vertu de la présente loi;

c) celles de qui ont été reçus les montants ou garanties prévus à l'article 117, 118 ou 119 concernant des marchandises ou des moyens de transport saisis en vertu de la présente loi;

d) celles à qui a été signifié l'avis prévu aux articles 109.3 ou 124.

Charge de la preuve

(2) Il incombe à la personne qui prétend avoir présenté la demande visée au paragraphe (1) de prouver qu'elle l'a présentée.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 129; 1993, ch. 25, art. 82; 2001, ch. 25, art. 69; 2014, ch. 20, art. 173.

Prorogation du délai par le ministre

129.1 (1) La personne qui n'a pas présenté la demande visée à l'article 129 dans le délai qui y est prévu peut demander par écrit au ministre de proroger ce délai, le ministre étant autorisé à faire droit à la demande.

Contenu de la demande

(2) La demande de prorogation énonce les raisons pour lesquelles la demande visée à l'article 129 n'a pas été présentée dans le délai prévu.

Fardeau de la preuve

(3) Il incombe à la personne qui affirme avoir présenté la demande de prorogation visée au paragraphe (1) de prouver qu'elle l'a présentée.

Décision du ministre

(4) Dès qu'il a rendu sa décision, le ministre en avise par écrit la personne qui a demandé la prorogation.

Conditions for granting application

(5) The application may not be granted unless

(a) it is made within one year after the expiration of the time provided in section 129; and

(b) the applicant demonstrates that

(i) within the time provided in section 129, the applicant was unable to request a decision or to instruct another person to request a decision on the applicant's behalf or the applicant had a *bona fide* intention to request a decision,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

2001, c. 25, s. 70.

Extension of time by Federal Court

129.2 (1) A person may apply to the Federal Court to have their application under section 129.1 granted if

(a) the Minister dismisses that application; or

(b) ninety days have expired after the application was made and the Minister has not notified the person of a decision made in respect of it.

If paragraph (a) applies, the application under this subsection must be made within ninety days after the application is dismissed.

Application process

(2) The application must be made by filing a copy of the application made under section 129.1, and any notice given in respect of it, with the Minister and the Administrator of the Court.

Powers of the Court

(3) The Court may grant or dismiss the application and, if it grants the application, may impose any terms that it considers just or order that the request under section 129 be deemed to have been made on the date the order was made.

Conditions for granting application

(4) The application may not be granted unless

(a) the application under subsection 129.1(1) was made within one year after the expiration of the time provided in section 129; and

Conditions d'acceptation de la demande

(5) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande est présentée dans l'année suivant l'expiration du délai prévu à l'article 129;

b) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(i) au cours du délai prévu à l'article 129, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention de demander une décision,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

2001, ch. 25, art. 70.

Prorogation du délai par la Cour fédérale

129.2 (1) La personne qui a présenté une demande de prorogation en vertu de l'article 129.1 peut demander à la Cour fédérale d'y faire droit :

a) soit après le rejet de la demande par le ministre;

b) soit à l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la présentation de la demande, si le ministre ne l'a pas avisée de sa décision.

La demande fondée sur l'alinéa a) doit être présentée dans les quatre-vingt-dix jours suivant le rejet de la demande.

Modalités

(2) La demande se fait par dépôt auprès du ministre et de l'administrateur de la Cour d'une copie de la demande de prorogation présentée en vertu de l'article 129.1 et de tout avis donné à son égard.

Pouvoirs de la Cour fédérale

(3) La Cour peut rejeter la demande ou y faire droit. Dans ce dernier cas, elle peut imposer les conditions qu'elle estime justes ou ordonner que la demande soit réputée avoir été présentée à la date de l'ordonnance.

Conditions d'acceptation de la demande

(4) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

(b) the person making the application demonstrates that

(i) within the time provided in section 129 for making a request for a decision of the Minister, the person was unable to act or to instruct another person to act in the person's name or had a *bona fide* intention to request a decision,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

2001, c. 25, s. 70.

a) la demande de prorogation a été présentée en vertu du paragraphe 129.1(1) dans l'année suivant l'expiration du délai prévu à l'article 129;

b) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(i) au cours du délai prévu à l'article 129, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention de demander une décision,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

2001, ch. 25, art. 70.

Notice of reasons for action

130 (1) Where a decision of the Minister under section 131 is requested under section 129, the President shall forthwith serve on the person who requested the decision written notice of the reasons for the seizure, or for the notice served under section 109.3 or 124, in respect of which the decision is requested.

Signification du président

130 (1) Le président signifie sans délai par écrit à la personne qui a présenté la demande visée à l'article 129 un avis des motifs de la saisie, ou des motifs de l'avis prévu aux articles 109.3 ou 124, à l'origine de la demande.

Evidence

(2) The person on whom a notice is served under subsection (1) may, within thirty days after the notice is served, furnish such evidence in the matter as he desires to furnish.

Preuve

(2) La personne visée au paragraphe (1) dispose de trente jours à compter de la signification de l'avis pour produire tous moyens de preuve à l'appui de ses prétentions.

Evidence

(3) Evidence may be given under subsection (2) by affidavit made before any person authorized by an Act of Parliament or of the legislature of a province to administer oaths or take affidavits.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 130; 1993, c. 25, s. 83; 1999, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 71; 2005, c. 38, s. 85.

Affidavit

(3) Les moyens de preuve visés au paragraphe (2) peuvent être produits par déclaration sous serment faite devant toute personne autorisée par une loi fédérale ou provinciale à faire prêter serment et à recevoir les déclarations sous serment.

L.R. (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 130; 1993, ch. 25, art. 83; 1999, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 71; 2005, ch. 38, art. 85.

Decision of the Minister

131 (1) After the expiration of the thirty days referred to in subsection 130(2), the Minister shall, as soon as is reasonably possible having regard to the circumstances, consider and weigh the circumstances of the case and decide

(a) in the case of goods or a conveyance seized or with respect to which a notice was served under section 124 on the ground that this Act or the regulations were contravened in respect of the goods or the conveyance, whether the Act or the regulations were so contravened;

Décision du ministre

131 (1) Après l'expiration des trente jours visés au paragraphe 130(2), le ministre étudie, dans les meilleurs délais possible en l'espèce, les circonstances de l'affaire et décide si c'est valablement qu'a été retenu, selon le cas :

a) le motif d'infraction à la présente loi ou à ses règlements pour justifier soit la saisie des marchandises ou des moyens de transport en cause, soit la signification à leur sujet de l'avis prévu à l'article 124;

b) le motif d'utilisation des moyens de transport en cause dans le transport de marchandises ayant donné lieu à une infraction aux mêmes loi ou règlements, ou le motif de cette infraction, pour justifier soit la saisie

(b) in the case of a conveyance seized or in respect of which a notice was served under section 124 on the ground that it was made use of in respect of goods in respect of which this Act or the regulations were contravened, whether the conveyance was made use of in that way and whether the Act or the regulations were so contravened; or

(c) in the case of a penalty assessed under section 109.3 against a person for failure to comply with subsection 109.1(1) or (2) or a provision that is designated under subsection 109.1(3), whether the person so failed to comply.

(d) [Repealed, 2001, c. 25, s. 72]

(b) le motif de non-conformité aux paragraphes 109.1(1) ou (2) ou à une disposition désignée en vertu du paragraphe 109.1(3) pour justifier l'établissement d'une pénalité en vertu de l'article 109.3, peu importe s'il y a réellement eu non-conformité.

d) [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 72]

Exception

(1.1) A person on whom a notice is served under section 130 may notify the Minister, in writing, that the person will not be furnishing evidence under that section and authorize the Minister to make a decision without delay in the matter.

Exception

(1.1) La personne à qui a été signifié un avis visé à l'article 130 peut aviser par écrit le ministre qu'elle ne produira pas de moyens de preuve en application de cet article et autoriser le ministre à rendre sans délai une décision sur la question.

Notice of decision

(2) The Minister shall, forthwith on making a decision under subsection (1), serve on the person who requested the decision a detailed written notice of the decision.

Avis de la décision

(2) Dès qu'il a rendu sa décision, le ministre en signifie par écrit un avis détaillé à la personne qui en a fait la demande.

Judicial review

(3) The Minister's decision under subsection (1) is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by subsection 135(1).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 131; 1993, c. 25, s. 84; 2001, c. 25, s. 72.

Recours judiciaire

(3) La décision rendue par le ministre en vertu du paragraphe (1) n'est susceptible d'appel, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues au paragraphe 135(1).

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 131; 1993, ch. 25, art. 84; 2001, ch. 25, art. 72.

Where there is no contravention

132 (1) Subject to this or any other Act of Parliament,

(a) where the Minister decides, under paragraph 131(1)(a) or (b), that there has been no contravention of this Act or the regulations in respect of the goods or conveyance referred to in that paragraph, or, under paragraph 131(1)(b), that the conveyance referred to in that paragraph was not used in the manner described in that paragraph, the Minister shall forthwith authorize the removal from custody of the goods or conveyance or the return of any money or security taken in respect of the goods or conveyance; and

(b) where, as a result of a decision made by the Minister under paragraph 131(1)(c), the Minister decides that a penalty that was assessed under section 109.3 is not justified by the facts or the law, the Minister shall forthwith cancel the assessment of the penalty and

Cas de non-infraction

132 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale :

a) le ministre, s'il décide, en vertu des alinéas 131(1)a) ou b), que les motifs d'infraction ou, en vertu de l'alinéa 131(1)b), que les motifs d'utilisation des moyens de transport visés à cet alinéa n'ont pas été valablement retenus, autorise sans délai la levée de garde des marchandises ou moyens de transport en cause, ou la restitution des montants ou garanties qui en tenaient lieu;

b) le ministre, s'il décide, par suite d'une décision qu'il a rendue en vertu de l'alinéa 131(1)c), que la pénalité établie en application de l'article 109.3 n'est fondée ni en fait ni en droit, annule sans délai la cotisation concernant la pénalité et autorise sans délai la restitution des sommes versées au titre de la pénalité

authorize the return of any money paid on account of the penalty and any interest that was paid under section 109.5 in respect of the penalty.

Interest on money returned

(2) Where any money is authorized under subsection (1) to be returned to any person, there shall be paid to that person, in addition to the money returned, interest on the money at the prescribed rate for the period beginning on the day after the day the money was paid and ending on the day the money is returned.

(3) [Repealed, 1992, c. 28, s. 26]

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 132; 1992, c. 28, s. 26; 1993, c. 25, s. 85; 2001, c. 25, s. 73.

et des intérêts afférents payés en application de l'article 109.5.

Intérêts sur montants restitués

(2) Il est versé aux bénéficiaires de montants dont la restitution est autorisée en application du paragraphe (1), en plus des montants restitués, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur ces montants pour la période commençant le lendemain du versement des montants et se terminant le jour de leur restitution.

(3) [Abrogé, 1992, ch. 28, art. 26]

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 132; 1992, ch. 28, art. 26; 1993, ch. 25, art. 85; 2001, ch. 25, art. 73.

Where there is contravention

133 (1) Where the Minister decides, under paragraph 131(1)(a) or (b), that there has been a contravention of this Act or the regulations in respect of the goods or conveyance referred to in that paragraph, and, in the case of a conveyance referred to in paragraph 131(1)(b), that it was used in the manner described in that paragraph, the Minister may, subject to such terms and conditions as the Minister may determine,

(a) return the goods or conveyance on receipt of an amount of money of a value equal to an amount determined under subsection (2) or (3), as the case may be;

(b) remit any portion of any money or security taken; and

(c) where the Minister considers that insufficient money or security was taken or where no money or security was received, demand such amount of money as he considers sufficient, not exceeding an amount determined under subsection (4) or (5), as the case may be.

Cas d'infraction

133 (1) Le ministre, s'il décide, en vertu des alinéas 131(1)a) ou b), que les motifs d'infraction et, dans le cas des moyens de transport visés à l'alinéa 131(1)b), que les motifs d'utilisation ont été valablement retenus, peut, aux conditions qu'il fixe :

a) restituer les marchandises ou les moyens de transport sur réception du montant déterminé conformément au paragraphe (2) ou (3), selon le cas;

b) restituer toute fraction des montants ou garanties reçus;

c) réclamer, si nul montant n'a été versé ou nulle garantie donnée, ou s'il estime ces montant ou garantie insuffisants, le montant qu'il juge suffisant, à concurrence de celui déterminé conformément au paragraphe (4) ou (5), selon le cas.

Powers of Minister

(1.1) If the Minister decides under paragraph 131(1)(c) that the person failed to comply, the Minister may, subject to any terms and conditions that the Minister may determine,

(a) remit any portion of the penalty assessed under section 109.3; or

(b) demand that an additional amount be paid.

If an additional amount is demanded, the total of the amount assessed and the additional amount may not exceed the maximum penalty that could be assessed under section 109.3.

Pouvoirs du ministre

(1.1) Le ministre, s'il décide en vertu de l'alinéa 131(1)c) que la personne ne s'est pas conformée, peut, aux conditions qu'il fixe :

a) remettre à la personne une portion de la pénalité établie en vertu de l'article 109.3;

b) réclamer une somme supplémentaire.

Toutefois, la totalité de celle-ci et de la somme établie ne doit pas dépasser le montant maximal de la pénalité qui peut être établie en vertu de l'article 109.3.

Return of goods under paragraph (1)(a)

(2) Goods may be returned under paragraph (1)(a) on receipt of an amount of money of a value equal to

(a) the aggregate of the value for duty of the goods and the amount of duties levied thereon, if any, calculated at the rates applicable thereto

(i) at the time of seizure, if the goods have not been accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) or if duties or additional duties have become due on the goods under paragraph 32.2(2)(b) in circumstances to which subsection 32.2(6) applies, or

(ii) at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (2) or (5), in any other case; or

(b) such lesser amount as the Minister may direct.

Return of a conveyance under paragraph (1)(a)

(3) A conveyance may be returned under paragraph (1)(a) on receipt of an amount of money of a value equal to

(a) the value of the conveyance at the time of seizure, as determined by the Minister; or

(b) such lesser amount as the Minister may direct.

Amount demanded in respect of goods under paragraph (1)(c)

(4) The amount of money that the Minister may demand under paragraph (1)(c) in respect of goods shall not exceed an amount equal to the aggregate of the value for duty of the goods and the amount of duties levied thereon, if any, calculated at the rates applicable thereto,

(a) at the time of seizure or of service of the notice under section 124, if the goods have not been accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) or if duties or additional duties have become due on the goods under paragraph 32.2(2)(b) in circumstances to which subsection 32.2(6) applies; or

(b) at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (2) or (5), in any other case.

Amount demanded in respect of conveyance under paragraph (1)(c)

(5) The amount of money that the Minister may demand under paragraph (1)(c) in respect of a conveyance shall

Restitution des marchandises

(2) La restitution visée à l'alinéa (1)a) peut, s'il s'agit de marchandises, s'effectuer sur réception :

a) soit du total de leur valeur en douane et des droits éventuellement perçus sur elles, calculés au taux applicable :

(i) au moment de la saisie, si elles n'ont pas fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), ou si elles sont passibles des droits ou droits supplémentaires prévus à l'alinéa 32.2(2)b) dans le cas visé au paragraphe 32.2(6),

(ii) au moment où elles ont fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), dans les autres cas;

b) soit du montant inférieur que le ministre ordonne.

Restitution des moyens de transport

(3) La restitution visée à l'alinéa (1)a) peut, s'il s'agit de moyens de transport, s'effectuer sur réception :

a) soit de leur contre-valeur, déterminée par le ministre, au moment de la saisie;

b) soit du montant inférieur que celui-ci ordonne.

Réclamation : marchandises

(4) Le montant susceptible d'être réclamé en vertu de l'alinéa (1)c) ne peut, s'il s'agit de marchandises, dépasser le total de leur valeur en douane et des droits éventuellement perçus sur elles, calculés au taux applicable :

a) au moment de la saisie ou de la signification de l'avis prévu à l'article 124, si elles n'ont pas fait l'objet d'une déclaration en détail ou d'une déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), ou si elles sont passibles des droits ou droits supplémentaires prévus à l'alinéa 32.2(2)b) dans le cas visé au paragraphe 32.2(6);

b) au moment où elles ont fait l'objet de la déclaration en détail ou de la déclaration provisoire prévues au paragraphe 32(1), (2) ou (5), dans les autres cas.

Réclamation : moyens de transport

(5) Le montant susceptible d'être réclamé en vertu de l'alinéa (1)c) ne peut, s'il s'agit de moyens de transport,

not exceed an amount equal to the value of the conveyance at the time of seizure or of service of the notice under section 124, as determined by the Minister.

Value substituted for value for duty

(6) For the purpose of calculating the amount of money referred to in subsection (2) or (4), where the value for duty of goods cannot be ascertained, the value of the goods at the time of seizure or of service of the notice under section 124, as determined by the Minister, may be substituted for the value for duty thereof.

Interest

(7) If an amount of money is demanded under paragraph (1)(c) or (1.1)(b), the person to whom the demand is made shall pay the amount demanded together with interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the notice is served under subsection 131(2) and ending on the day the amount has been paid in full, calculated on the outstanding balance of the amount. However, interest is not payable if the amount demanded is paid in full within thirty days after the notice is served.

(8) [Repealed, 1992, c. 28, s. 27]

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 133; 1992, c. 28, s. 27; 1993, c. 25, s. 86; 1995, c. 41, s. 35; 1997, c. 36, s. 189; 2001, c. 25, s. 74.

134 [Repealed, 1998, c. 19, s. 263]

Federal Court

135 (1) A person who requests a decision of the Minister under section 131 may, within ninety days after being notified of the decision, appeal the decision by way of an action in the Federal Court in which that person is the plaintiff and the Minister is the defendant.

Ordinary action

(2) The *Federal Courts Act* and the rules made under that Act applicable to ordinary actions apply in respect of actions instituted under subsection (1) except as varied by special rules made in respect of such actions.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 135; 1990, c. 8, s. 49; 2002, c. 8, s. 134.

Restoration of goods pending appeal

136 Where an appeal is taken by the Crown from any judgment that orders the Crown to give or return anything that has been seized under this Act to any person, the execution of the judgment shall not be suspended if the person to whom the goods are ordered given or returned gives such security to the Crown as the court that rendered the judgment, or a judge thereof, considers sufficient to ensure delivery of the goods or the full value

dépasser leur contre-valeur, déterminée par le ministre, au moment de la saisie ou de la signification de l'avis prévu à l'article 124.

Substitution de valeur

(6) Dans les cas où, pour les calculs visés au paragraphe (2) ou (4), il est impossible d'établir la valeur en douane des marchandises, on peut y substituer leur valeur, déterminée par le ministre, au moment de la saisie ou de la signification de l'avis prévu à l'article 124.

Intérêts

(7) Les personnes à qui une somme est réclamée en application des alinéas (1)c) ou (1.1)b) versent avec la somme réclamée des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période commençant le lendemain de la signification de l'avis prévu au paragraphe 131(2) et se terminant le jour du paiement intégral de la somme. Toutefois, aucun intérêt n'est exigible si la pénalité est payée intégralement dans les trente jours suivant la signification de l'avis.

(8) [Abrogé, 1992, ch. 28, art. 27]

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 133; 1992, ch. 28, art. 27; 1993, ch. 25, art. 86; 1995, ch. 41, art. 35; 1997, ch. 36, art. 189; 2001, ch. 25, art. 74.

134 [Abrogé, 1998, ch. 19, art. 263]

Cour fédérale

135 (1) Toute personne qui a demandé que soit rendue une décision en vertu de l'article 131 peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la communication de cette décision, en appeler par voie d'action devant la Cour fédérale, à titre de demandeur, le ministre étant le défendeur.

Action ordinaire

(2) La *Loi sur les Cours fédérales* et les règles prises aux termes de cette loi applicables aux actions ordinaires s'appliquent aux actions intentées en vertu du paragraphe (1), sous réserve des adaptations occasionnées par les règles particulières à ces actions.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 135; 1990, ch. 8, art. 49; 2002, ch. 8, art. 134.

Restitution en attendant l'arrêt d'appel

136 Lorsque la Couronne fait appel d'un jugement lui ordonnant de remettre ou restituer à quiconque des marchandises saisies en vertu de la présente loi, l'exécution du jugement n'est pas suspendue si la personne à qui les marchandises doivent être remises ou restituées donne à la Couronne la garantie que le tribunal qui a rendu le jugement, ou un juge de ce tribunal, estime suffisante pour assurer leur livraison ou le versement de leur pleine

thereof to the Crown if the judgment so appealed is reversed.

Service of notices

137 The service of the President's notice under section 130 or the notice of the Minister's decision under section 131 is sufficient if it is sent by registered mail addressed to the person on whom it is to be served at his latest known address.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 137; 1999, c. 17, s. 127; 2005, c. 38, s. 85.

Third Party Claims

Third party claims

138 (1) If goods or a conveyance is seized as forfeit under this Act or if a conveyance is detained under subsection 97.25(2), any person, other than the person in whose possession it was when seized or detained, who claims an interest in it as owner, mortgagee, hypothecary creditor, lien-holder or holder of any like interest may, within ninety days after the seizure or detention, apply for a decision by the Minister under section 139.

Application procedure

(2) A person may apply for a decision by giving notice to the Minister in writing or by any other means that is satisfactory to the Minister.

Burden of proof of application

(3) The burden of proof that an application has been made under subsection (1) lies on the person claiming to have made it.

Provision of evidence

(4) A person who applies under subsection (1) must provide evidence that relates to their interest in the seized or detained goods or conveyance and any other evidence requested by the Minister in respect of that interest.

Manner of giving evidence

(5) Evidence may be given under subsection (4) by affidavit made before any person authorized by an Act of Parliament or of the legislature of a province to administer oaths or take affidavits.

contre-valeur à la Couronne en cas de rejet du jugement en appel.

Signification des avis

137 Il suffit, pour que l'avis des motifs visés à l'article 130 ou que l'avis de la décision visée à l'article 131 soient considérés comme respectivement signifiés par le président ou le ministre, qu'il en soit fait envoi en recommandé à la dernière adresse connue du destinataire.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 137; 1999, ch. 17, art. 127; 2005, ch. 38, art. 85.

Revendication des tiers

Revendication de droits

138 (1) En cas de saisie-confiscation de marchandises ou d'un moyen de transport effectuée en vertu de la présente loi ou en cas de détention d'un moyen de transport en vertu du paragraphe 97.25(2), toute personne qui, sauf si elle était en possession de l'objet au moment de la saisie ou de la détention, revendique à cet égard un droit en qualité de propriétaire, de créancier hypothécaire, de créancier privilégié ou en toute autre qualité comparable peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la saisie ou la détention, demander que le ministre rende la décision visée à l'article 139.

Procédure applicable

(2) La demande se fait par remise d'un avis au ministre par écrit, ou sous toute autre forme prévue par celui-ci.

Fardeau de la preuve

(3) Il incombe à la personne qui affirme avoir présenté la demande visée au paragraphe (1) de prouver qu'elle l'a présentée.

Délai pour prouver l'existence du droit

(4) La personne qui demande une décision en vertu du paragraphe (1) doit produire tous moyens de preuve à l'appui du droit qu'elle revendique à l'égard des marchandises ou du moyen de transport saisis ou détenus et tout autre élément de preuve que le ministre exige à l'égard de ce droit.

Affidavit

(5) Les moyens de preuve visés au paragraphe (4) peuvent être produits par déclaration sous serment faite devant toute personne autorisée en vertu d'une loi fédérale ou provinciale à faire prêter serment et à recevoir les déclarations sous serment.

Late applications

(6) The Minister may accept an application made within one year after the expiration of the ninety days referred to in subsection (1) by a person who has not claimed an interest in the seized or detained goods or conveyance within those ninety days.

Conditions for late applications

(7) When making an application under subsection (6), the person must demonstrate to the Minister that

(a) within the time provided in subsection (1) for making an application the person

(i) was unable to act or to instruct another person to act in the person's name, or

(ii) had a *bona fide* intention to apply under that subsection;

(b) it would be just and equitable to grant the application; and

(c) the application was made as soon as circumstances permitted.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 138; 1992, c. 1, s. 62, c. 51, s. 45; 1998, c. 30, s. 14; 1999, c. 3, s. 60, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 75; 2014, c. 20, s. 174; 2015, c. 3, s. 62(F).

Decision of Minister

139 The Minister must decide an application made under section 138 without delay and, if the Minister is satisfied that the following conditions are met, must make a determination that the applicant's interest in the goods or conveyance is not affected by the seizure or detention and as to the nature and extent of the applicant's interest at the time of the contravention or use:

(a) the applicant acquired the interest in good faith before the contravention or use;

(b) the applicant is innocent of any complicity or collusion in the contravention or use; and

(c) the applicant exercised all reasonable care in respect of any person permitted to obtain possession of the goods or conveyance in order to satisfy the applicant that it was not likely to be used in a contravention or, if the applicant is a mortgagee, hypothecary creditor or lien-holder, the applicant exercised that care in relation to the mortgagor, hypothecary debtor or lien-giver.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 139; 2001, c. 25, s. 75.

Demande postérieure au délai de quatre-vingt-dix jours

(6) Le ministre peut accepter qu'une personne mentionnée au paragraphe (1) présente sa demande après l'expiration du délai de quatre-vingt-dix jours, si la demande est présentée au cours de l'année suivant l'expiration du délai.

Conditions supplémentaires applicables

(7) L'auteur d'une demande présentée en vertu du paragraphe (6) doit démontrer au ministre ce qui suit :

a) au cours du délai prévu au paragraphe (1) :

(i) soit il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom,

(ii) soit il avait véritablement l'intention de demander au ministre de rendre une décision;

b) il serait juste et équitable de faire droit à la demande;

c) la demande a été présentée dès que possible.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 138; 1992, ch. 1, art. 62, ch. 51, art. 45; 1998, ch. 30, art. 14; 1999, ch. 3, art. 60, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 75; 2014, ch. 20, art. 174; 2015, ch. 3, art. 62(F).

Décision du ministre

139 Le ministre examine dès sa réception la demande qui lui est présentée en vertu de l'article 138 et, s'il constate que les conditions ci-après sont réunies, rend une décision portant que la saisie ou la détention ne porte pas atteinte au droit du demandeur à l'égard des marchandises ou du moyen de transport et précisant la nature et l'étendue de ce droit au moment de l'infraction ou de l'utilisation en cause :

a) le demandeur a acquis son droit de bonne foi avant l'infraction ou l'utilisation;

b) il est innocent de toute complicité ou collusion dans l'infraction ou l'utilisation;

c) il a pris les précautions voulues pour se convaincre que l'objet saisi ou détenu ne risquait pas d'être utilisé en infraction par toute personne admise à sa possession, ou par le débiteur dans le cas d'une hypothèque ou d'un privilège.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 139; 2001, ch. 25, art. 75.

Order

139.1 (1) A person who makes an application under section 138 may, within ninety days after being notified of the decision, apply for an order under this section by giving notice in writing to the court.

Meaning of *court*

(2) In this section, ***court*** means

(a) in the Province of Ontario, the Superior Court of Justice;

(b) in the Province of Quebec, the Superior Court;

(c) in the Provinces of Nova Scotia, British Columbia and Prince Edward Island, Yukon and the Northwest Territories, the Supreme Court;

(d) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Court of Queen's Bench;

(e) in the Province of Newfoundland and Labrador, the Trial Division of the Supreme Court; and

(f) in Nunavut, the Nunavut Court of Justice.

Date of hearing

(3) A judge of the court must fix a day, not less than thirty days after the application has been made, for the hearing of the application.

Notice to Minister

(4) The applicant, no later than fifteen days before the day fixed for the hearing, must serve notice of the application and of the hearing on the Minister, or an officer designated by the Minister for the purposes of this section.

Service by registered mail

(5) Service of the notice is sufficient if it is sent by registered mail addressed to the Minister.

Order

(6) The applicant is entitled to an order declaring that the applicant's interest is not affected by the seizure or detention and declaring the nature and extent of the applicant's interest at the time of the contravention or use if, on the hearing of the application, the court is satisfied that the applicant

Appel

139.1 (1) L'auteur de la demande présentée en vertu de l'article 138 peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant celui où il est informé de la décision, présenter au tribunal une requête lui demandant de rendre l'ordonnance prévue au présent article.

Définition de *tribunal*

(2) Dans le présent article, ***tribunal*** s'entend :

a) dans la province d'Ontario, de la Cour supérieure de justice;

b) dans la province de Québec, de la Cour supérieure;

c) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, de la Cour suprême;

d) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, de la Cour du Banc de la Reine;

e) dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Section de première instance de la Cour suprême;

f) au Nunavut, de la Cour de justice du Nunavut.

Date d'audition

(3) Le juge du tribunal saisi de la requête fixe l'audition de celle-ci à une date postérieure d'au moins trente jours à celle de sa présentation.

Signification au ministre

(4) Au plus tard le quinzième jour précédant la date d'audition de la requête, le requérant signifie au ministre, ou à l'agent que celui-ci désigne pour l'application du présent article, un avis de la requête et de l'audition.

Courrier recommandé

(5) Il suffit, pour que l'avis soit réputé signifié, de l'envoyer par courrier recommandé au ministre.

Ordonnance

(6) Lors de l'audition de la requête, le requérant est fondé à obtenir une ordonnance disposant que la saisie ou la détention ne porte pas atteinte à son droit et précisant la nature et l'étendue de celui-ci au moment de l'infraction ou de l'utilisation si le tribunal saisi est convaincu des faits suivants :

(a) acquired the interest in good faith prior to the contravention or use;

(b) is innocent of any complicity or collusion in the contravention or use; and

(c) exercised all reasonable care in respect of any person permitted to obtain possession of the goods or conveyance in order to satisfy the applicant that it was not likely to be used in a contravention or, if the applicant is a mortgagee, hypothecary creditor or lien-holder, that the applicant exercised that care in relation to the mortgagor, hypothecary debtor or lien-giver.

2001, c. 25, s. 75; 2002, c. 7, s. 272; 2009, c. 10, s. 14(F); 2015, c. 3, s. 63.

a) le requérant a acquis son droit de bonne foi avant l'infraction ou l'utilisation;

b) il est innocent de toute complicité ou collusion dans l'infraction ou l'utilisation;

c) il a pris les précautions voulues pour se convaincre que l'objet saisi ou détenu ne risquait pas d'être utilisé en infraction par toute personne admise à sa possession, ou par le débiteur dans le cas d'une hypothèque ou d'un privilège.

2001, ch. 25, art. 75; 2002, ch. 7, art. 272; 2009, ch. 10, art. 14(F); 2015, ch. 3, art. 63.

Appeal

140 (1) A person who makes an application under section 139.1 or the Crown may appeal to the court of appeal from an order made under that section and the appeal shall be asserted, heard and decided according to the ordinary procedure governing appeals to the court of appeal from orders or judgments of a court.

Definition of *court of appeal*

(2) In this section, ***court of appeal*** means, in the province in which an order under this section is made, the court of appeal for that province as defined in section 2 of the *Criminal Code*.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 140; 2001, c. 25, s. 76.

Goods or conveyance given to applicant

141 (1) The President, on application by a person whose interest in a conveyance detained under subsection 97.25(2) or in goods or a conveyance seized as forfeit under this Act has been determined under section 139 or ordered under section 139.1 or 140 to be unaffected by the seizure or detention, shall direct that

(a) in the case of goods or a conveyance the forfeiture of which has become final, the goods or conveyance, as the case may be, be given to the applicant; and

(b) in the case of a conveyance detained under subsection 97.25(2), the conveyance be given to the applicant.

Amount paid if goods or conveyance sold

(1.1) If goods or a conveyance that is to be given to the applicant has been sold or disposed of, an amount calculated on the basis of the interest of the applicant in the goods or conveyance at the time of the contravention or use, as determined under section 139 or ordered under section 139.1 or 140, shall be paid to the applicant.

Appel à la cour d'appel

140 (1) L'ordonnance visée à l'article 139.1 est susceptible d'appel, de la part du requérant ou de la Couronne, devant la cour d'appel. Le cas échéant, l'affaire est entendue et jugée selon la procédure ordinaire régissant les appels interjetés devant cette juridiction contre les ordonnances ou décisions du tribunal.

Définition de *cour d'appel*

(2) Dans le présent article, ***cour d'appel*** s'entend de la cour d'appel, au sens de l'article 2 du *Code criminel*, de la province où est rendue l'ordonnance visée au présent article.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 140; 2001, ch. 25, art. 76.

Restitution des marchandises ou moyen de transport saisis

141 (1) Sur demande d'une personne qui a obtenu, respectivement au titre de l'article 139 et en vertu des articles 139.1 ou 140, une décision ou une ordonnance portant que la saisie ou la détention ne porte pas atteinte à son droit, le président lui fait remettre :

a) dans le cas de marchandises ou d'un moyen de transport dont la confiscation est devenue définitive, les marchandises ou le moyen de transport;

b) dans le cas d'un moyen de transport retenu en vertu du paragraphe 97.25(2), le moyen de transport.

Somme versée en cas de vente des marchandises ou du moyen de transport

(1.1) Si des marchandises ou un moyen de transport qui sont censés être remis à la personne ont été vendus ou aliénés, il est versé à cette dernière une somme dont le calcul est basé sur la contre-valeur de son droit sur ceux-ci au moment de l'infraction ou de l'utilisation, telle que cette contre-valeur est fixée dans la décision ou

Limit on amount paid

(2) The total amount paid under subsection (1.1) in respect of goods or a conveyance shall, if the goods or conveyance was sold or otherwise disposed of under this Act, not exceed the proceeds of the sale or disposition, if any, less any costs incurred by Her Majesty in respect of the goods or conveyance, and, if there are no proceeds of disposition, no payment shall be made pursuant to subsection (1.1).

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 141; 1999, c. 17, s. 127; 2001, c. 25, s. 77; 2005, c. 38, s. 85.

Limitation du montant du versement

(2) En cas de vente ou d'aliénation sous une autre forme de marchandises ou d'un moyen de transport à l'égard desquels un versement est effectué au titre du paragraphe (1.1), le montant du versement ne peut être supérieur au produit éventuel de la vente ou de l'aliénation, duquel sont soustraits les frais afférents aux marchandises ou au moyen de transport supportés par Sa Majesté; dans les cas où aucun produit ne résulte d'une aliénation effectuée en vertu de la présente loi, il n'est effectué aucun versement au titre du paragraphe (1.1).

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 141; 1999, ch. 17, art. 127; 2001, ch. 25, art. 77; 2005, ch. 38, art. 85.

Disposal of Things Abandoned or Forfeit

Disposal of things abandoned or forfeit

142 (1) Unless the thing is spirits, specially denatured alcohol, a restricted formulation, wine, raw leaf tobacco, an excise stamp, a tobacco product or a vaping product, anything that has been abandoned to Her Majesty in right of Canada under this Act and anything the forfeiture of which is final under this Act shall

(a) where the Minister deems it appropriate, be exported;

(b) where the importation thereof is prohibited, or where the Minister considers the thing to be unsuitable for sale or of insufficient value to justify a sale, be disposed of in such manner, otherwise than by sale, as the Minister may direct; and

(c) in any other case, be sold by public auction or public tender or by the Minister of Public Works and Government Services pursuant to the *Surplus Crown Assets Act*, subject to such regulations as may be prescribed.

Duties removed

(2) Any goods that are disposed of pursuant to subsection (1) are, from the time of disposal, no longer charged with duties.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 142; 1996, c. 16, s. 60; 2002, c. 22, s. 340; 2007, c. 18, s. 139; 2010, c. 12, s. 52; 2022, c. 10, s. 91.

Dealing with abandoned or forfeited alcohol, etc.

142.1 (1) If spirits, specially denatured alcohol, a restricted formulation, wine, raw leaf tobacco, a tobacco product or a vaping product is abandoned or finally

Destination des objets abandonnés ou confisqués

Destination des objets abandonnés ou confisqués

142 (1) Sauf s'il s'agit de spiritueux, d'alcool spécialement dénaturé, de préparations assujetties à des restrictions, de vin, de tabac en feuilles, de timbres d'accise, de produits du tabac ou de produits de vapotage, il est disposé des objets qui, en vertu de la présente loi, sont abandonnés au profit de Sa Majesté du chef du Canada ou confisqués à titre définitif :

a) par exportation, dans les cas où le ministre l'estime indiqué;

b) selon les instructions du ministre, vente exclue, dans les cas où leur importation est prohibée ou lorsque celui-ci les estime impropres à la vente ou d'une valeur qui n'en justifie pas la vente;

c) par vente aux enchères publiques, par voie d'adjudication ou par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux en application de la *Loi sur les biens de surplus de la Couronne*, sous réserve des règlements applicables.

Suppression des droits

(2) Les marchandises dont il est disposé conformément au paragraphe (1) cessent dès lors d'être frappées de droits.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 142; 1996, ch. 16, art. 60; 2002, ch. 22, art. 340; 2007, ch. 18, art. 139; 2010, ch. 12, art. 52; 2022, ch. 10, art. 91.

Alcool abandonné ou confisqué

142.1 (1) Le ministre peut vendre ou détruire les spiritueux, l'alcool spécialement dénaturé, les préparations assujetties à des restrictions, le vin, le tabac en feuilles,

forfeited under this Act, the Minister may sell, destroy or otherwise deal with it.

Dealing with abandoned or forfeited excise stamps

(1.1) If an excise stamp is abandoned or finally forfeited under this Act, the Minister may destroy or otherwise deal with it.

Restriction

(2) Subject to the regulations, the sale under subsection (1) of

(a) spirits or specially denatured alcohol may only be to a spirits licensee;

(b) wine may only be to a wine licensee;

(c) raw leaf tobacco or a tobacco product may only be to a tobacco licensee;

(c.1) a vaping product may only be to a vaping product licensee; and

(d) a restricted formulation may only be to a licensed user.

2002, c. 22, s. 341; 2007, c. 18, s. 140; 2010, c. 12, s. 53; 2022, c. 10, s. 92.

143 to 147 [Repealed, 2001, c. 25, s. 78]

Collection of Duties on Mail

Definition

147.1 (1) In this section, ***Corporation*** means the Canada Post Corporation.

Application

(2) Subsections (3) to (13) apply to mail except as may be provided in regulations made under paragraph (14)(e).

Collection agreement

(3) The Minister and the Corporation may enter into an agreement in writing whereby the Minister authorizes the Corporation to collect, as agent of the Minister, duties in respect of mail and the Corporation agrees to collect the duties as agent of the Minister.

Terms and conditions

(4) An agreement made under subsection (3) relating to the collection of duties in respect of mail may provide for the terms and conditions under which and the period during which the Corporation is authorized to collect the

les produits du tabac ou les produits de vapotage qui, en vertu de la présente loi, ont été abandonnés ou confisqués à titre définitif, ou autrement en disposer.

Timbres d'accise abandonnés ou confisqués

(1.1) Le ministre peut détruire les timbres d'accise qui ont été abandonnés ou confisqués à titre définitif en vertu de la présente loi, ou en disposer autrement.

Restriction

(2) Sous réserve des règlements, les marchandises ci-après ne peuvent être vendues qu'aux personnes indiquées :

a) spiritueux et alcool spécialement dénaturé : titulaires de licence de spiritueux;

b) vin : titulaires de licence de vin;

c) tabac en feuilles et produits du tabac : titulaires de licence de tabac;

c.1) produits de vapotage : titulaires de licence de produits de vapotage;

d) préparations assujetties à des restrictions : utilisateurs agréés.

2002, ch. 22, art. 341; 2007, ch. 18, art. 140; 2010, ch. 12, art. 53; 2022, ch. 10, art. 92.

143 à 147 [Abrogés, 2001, ch. 25, art. 78]

Perception des droits sur le courrier

Définition de *Société*

147.1 (1) Dans le présent article, ***Société*** s'entend de la Société canadienne des postes.

Champ d'application

(2) Les paragraphes (3) à (13) s'appliquent au courrier sous réserve des exceptions prévues par règlement pris en application de l'alinéa (14)e).

Accord de perception

(3) Le ministre et la Société peuvent conclure un accord écrit par lequel, d'une part, le ministre autorise la Société à percevoir les droits afférents au courrier à titre de mandataire du ministre et, d'autre part, la Société s'engage à percevoir ces droits à ce titre.

Modalités et durée

(4) L'accord visé au paragraphe (3) peut fixer les modalités et la durée de l'autorisation et porter sur d'autres questions concernant l'application de la présente loi relativement au courrier.

duties and for other matters in relation to the administration of this Act in respect of such mail.

Authorization by Corporation

(5) The Corporation may authorize in writing any person to collect, as its agent, duties under terms and conditions consistent with those provided for in the agreement made under subsection (3) and during a period not exceeding the period provided for in that agreement.

Liability to pay duties

(6) Where the Corporation has entered into an agreement under subsection (3), the Corporation shall pay to the Receiver General, within the prescribed time and in the prescribed manner, as an amount due to Her Majesty in right of Canada in respect of mail to which the agreement applies, the greater of the duties collected by the Corporation in respect of the mail and the duties required to be collected in respect of the mail by the Corporation under the agreement, unless

(a) the Corporation establishes to the satisfaction of the Minister that the mail has not been delivered and that the mail

(i) is no longer in Canada, or

(ii) was destroyed;

(b) duties have not been collected by the Corporation in respect of the mail, the mail has not been delivered and a request for a re-determination or further re-determination has been made under subsection 60(1) in respect of the mail; or

(c) in any other case, duties have not been collected by the Corporation in respect of the mail, the mail has not been delivered and the period in which a request for a re-determination or further re-determination may be made under subsection 60(1) in respect of the mail has not expired.

Not public money

(7) An amount required to be paid to the Receiver General under subsection (6) shall be deemed not to be public money for the purposes of the *Financial Administration Act* until the amount has been so paid.

Interest

(8) Where an amount that the Corporation is required to pay under subsection (6) has not been paid within the time within which it is required to be paid under that subsection, the Corporation shall pay to the Receiver General, in addition to that amount, interest at the specified rate for the period beginning on the first day after

Autorisation par la Société

(5) La Société peut, par écrit, mandater un tiers pour la perception des droits selon des modalités conformes à celles prévues dans l'accord visé au paragraphe (3) et pour une durée ne dépassant pas celle fixée dans cet accord.

Paiement des droits

(6) Après avoir conclu l'accord visé au paragraphe (3), la Société est tenue de payer au receveur général, dans le délai et selon les modalités réglementaires, à titre de somme due à Sa Majesté du chef du Canada relativement au courrier auquel l'accord s'applique, le plus élevé des droits qu'elle a perçus sur le courrier et des droits qu'elle est tenue de percevoir aux termes de l'accord. Toutefois, elle n'a pas à payer ce montant si :

a) elle convainc le ministre que le courrier n'a pas été livré et qu'il n'est plus au Canada ou qu'il a été détruit;

b) elle n'a pas perçu de droits sur le courrier, le courrier n'a pas été livré et il fait l'objet d'une demande de révision ou de réexamen en application du paragraphe 60(1);

c) elle n'a pas perçu de droits sur le courrier, le courrier n'a pas été livré et le délai prévu pour la présentation d'une demande de révision ou de réexamen en application du paragraphe 60(1) n'est pas expiré.

Fonds publics

(7) Les droits à payer au receveur général en application du paragraphe (6) sont réputés ne pas être des fonds publics pour l'application de la *Loi sur la gestion des finances publiques* tant qu'ils ne sont pas ainsi payés.

Intérêts

(8) Si elle omet de payer, dans le délai imparti en application du paragraphe (6), un montant dont elle est redevable en application de ce paragraphe, la Société est tenue de payer au receveur général, en plus de ce montant, des intérêts au taux déterminé, calculés sur les arriérés pour la période commençant le lendemain de l'expiration

that time and ending on the day the amount has been paid in full, calculated on the outstanding balance of the amount.

Detention of mail

(9) Any person who is authorized to collect duties in respect of mail may detain the mail until the duties thereon have been paid to the Corporation.

Fees

(10) Subject to any regulations made under subsection (14), mail is charged with prescribed fees from the time of its importation until such time as the fees are paid or as the fees are otherwise removed.

Payment of fees

(11) The importer or owner of mail that is charged with fees under subsection (10) shall pay the fees at the time of the payment of the duties on the mail.

Collection of fees

(12) Where the Corporation or an agent of the Corporation is authorized to collect duties in respect of mail, the Corporation or the agent may collect the fees with which the mail is charged under subsection (10) and may detain the mail until the fees have been paid.

Fees belong to Corporation

(13) Fees collected under subsection (12) are property of the Corporation and shall be deemed not to be public money for the purposes of the *Financial Administration Act*.

Regulations

(14) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing times for the purposes of subsection (6);

(b) prescribing the manner of payment for the purposes of subsection (6);

(c) prescribing fees for the purposes of subsection (10);

(d) prescribing mail that is not charged with fees under subsection (10) or prescribing circumstances in which mail is not charged with fees under that subsection; and

(e) prescribing mail to which any of subsections (3) to (13) does not apply or prescribing circumstances in which any of those subsections does not apply to mail.

1992, c. 28, s. 29; 1997, c. 36, s. 190.

du délai et se terminant le jour du paiement intégral du montant.

Rétention

(9) Quiconque est autorisé à percevoir des droits sur le courrier peut retenir le courrier jusqu'au paiement des droits à la Société.

Frais

(10) Sous réserve des règlements pris en application du paragraphe (14), des frais — d'un montant fixé par règlement — s'appliquent au courrier depuis son importation jusqu'au paiement des frais ou de leur suppression.

Paiement des frais

(11) L'importateur ou le propriétaire du courrier paie les frais au moment du paiement des droits sur le courrier.

Perception des frais

(12) Lorsqu'ils sont autorisés à percevoir des droits sur le courrier, la Société ou son mandataire peut percevoir les frais et retenir le courrier jusqu'au paiement de ces frais.

Propriété des frais

(13) Les frais perçus en application du paragraphe (12) sont la propriété de la Société et sont réputés ne pas être des fonds publics pour l'application de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Règlements

(14) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) fixer le délai visé au paragraphe (6);

b) déterminer les modalités de paiement pour l'application du paragraphe (6);

c) fixer le montant des frais pour l'application du paragraphe (10);

d) déterminer le courrier qui n'est pas frappé des frais mentionnés au paragraphe (10) ou prévoir les circonstances dans lesquelles il n'est pas frappé de tels frais;

e) déterminer le courrier auquel l'un ou plusieurs des paragraphes (3) à (13) ne s'appliquent pas ou prévoir les circonstances dans lesquelles ces paragraphes ne s'y appliquent pas.

1992, ch. 28, art. 29; 1997, ch. 36, art. 190.

Evidence

Proof of service by registered mail

148 (1) Where a notice required by this Act or a regulation is sent by registered mail, an affidavit of an officer sworn before a commissioner or other person authorized to take affidavits setting out

(a) that the officer has charge of the appropriate records,

(b) that he has knowledge of the facts in the particular case,

(c) that such a notice was sent by registered letter on a named day to the person to whom it was addressed (indicating such address), and

(d) that he identifies as exhibits attached to the affidavit the post office certificate of registration of the letter or a true copy of the relevant portion thereof and a true copy of the notice

shall be received, in the absence of evidence to the contrary, as proof of the sending and of the notice.

Proof of personal service

(2) Where a notice required by this Act or a regulation is given by personal service, an affidavit of an officer sworn before a commissioner or other person authorized to take affidavits setting out

(a) that the officer has charge of the appropriate records,

(b) that he has knowledge of the facts in the particular case,

(c) that such a notice was served personally on a named day on the person to whom it was directed, and

(d) that he identifies as an exhibit attached to the affidavit a true copy of the notice

shall be received, in the absence of evidence to the contrary, as proof of the personal service and of the notice.

Members of partnerships

148.1 (1) For the purposes of this Act,

(a) a reference in any notice or other document to the firm name of a partnership is to be read as a reference to all the members of the partnership; and

(b) any notice or other document is deemed to have been provided to each member of a partnership if the

Preuve

Preuve d'envoi en recommandé

148 (1) En cas d'envoi en recommandé d'un document — avis ou préavis — prévu par la présente loi ou ses règlements, fait foi, sauf preuve contraire, de l'envoi et du document l'affidavit souscrit par l'agent devant un commissaire ou autre personne autorisée à recevoir les affidavits, où il est énoncé :

a) qu'il a la charge de ce genre de documents;

b) qu'il a connaissance des faits de l'espèce;

c) que le document a été envoyé au destinataire en recommandé à la date et à l'adresse indiquées;

d) qu'il reconnaît comme pièces jointes à l'affidavit le récépissé de recommandation postale de la lettre d'envoi ou la copie conforme de la section utile qui en a été faite, ainsi que la copie conforme du document.

Preuve de signification à personne

(2) En cas de signification à personne d'un document — avis ou préavis — prévu par la présente loi ou ses règlements, fait foi, sauf preuve contraire, de la signification et de l'avis l'affidavit souscrit par l'agent devant un commissaire ou autre personne autorisée à recevoir les affidavits et où il est énoncé :

a) qu'il a la charge de ce genre de documents;

b) qu'il a connaissance des faits de l'espèce;

c) que le document a été signifié au destinataire en personne à la date indiquée;

d) qu'il reconnaît comme pièce jointe à l'affidavit la copie conforme du document.

Associés — sociétés de personnes

148.1 (1) Pour l'application de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent :

a) la mention de la dénomination d'une société de personnes dans un avis ou autre document vaut mention de tous les associés de la société de personnes;

notice or other document is mailed to, served on or otherwise sent to the partnership

(i) at its latest known address or place of business, or

(ii) at the latest known address

(A) if it is a limited partnership, of any member of the limited partnership whose liability as a member is not limited, or

(B) in any other case, of any member of the partnership.

Members of unincorporated bodies

(2) For the purposes of this Act,

(a) a reference in any notice or other document to the firm name of an unincorporated body is to be read as a reference to all the members of the body; and

(b) any notice or other document is deemed to have been provided to each member of an unincorporated body if the notice or other document is mailed to, served on or otherwise sent to the body at its latest known address or place of business.

2001, c. 25, s. 79.

b) un avis ou autre document est réputé remis à chaque associé de la société de personnes s'il est posté, signifié ou autrement envoyé à la société de personnes :

(i) à sa dernière adresse connue ou à son dernier établissement connu,

(ii) à la dernière adresse connue :

(A) s'il s'agit d'une société de personnes en commandite, de l'un de ses associés dont la responsabilité à titre d'associé n'est pas limitée,

(B) dans les autres cas, de l'un de ses associés.

Associés — entités non constituées en personne morale

(2) Pour l'application de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent :

a) la mention de la dénomination d'une entité non constituée en personne morale dans un avis ou autre document vaut mention de tous les associés de l'entité;

b) un avis ou autre document est réputé remis à chaque associé de l'entité non constituée en personne morale s'il est posté, signifié ou autrement envoyé à l'entité à sa dernière adresse connue ou à son dernier établissement connu.

2001, ch. 25, art. 79.

Date of notice by mail

149 For the purposes of this Act, the date on which a notice is given pursuant to this Act or the regulations shall, where it is given by mail, be deemed to be the date of mailing of the notice, and the date of mailing shall, in the absence of any evidence to the contrary, be deemed to be the day appearing from such notice to be the date thereof unless called into question by the Minister or by some person acting for him or Her Majesty.

Date d'envoi par la poste

149 Pour l'application de la présente loi, la date des avis ou préavis prévus par cette loi ou ses règlements est, en cas d'envoi par la poste, réputée celle de leur mise à la poste, cette dernière date étant, sauf preuve contraire, celle qu'ils semblent indiquer comme telle, à moins de contestation par le ministre, son délégué ou celui de Sa Majesté.

Proof of no appeal

149.1 An affidavit of an officer, sworn before a commissioner or other person authorized to take affidavits, setting out that the officer has charge of the appropriate records and has knowledge of the practice of the Agency or the Canada Revenue Agency, as the case may be, and that an examination of the records shows that a notice of assessment under Part V.1 was mailed or otherwise sent to a person under this Act and that, after careful examination and search of the records, the officer has been unable to find that a notice of objection or of appeal from the assessment was received within the time allowed for

Preuve de l'absence d'appel

149.1 Constitue la preuve des énonciations qui y sont renfermées l'affidavit d'un agent — souscrit en présence d'un commissaire ou d'une autre personne autorisée à le recevoir — indiquant qu'il a la charge des registres pertinents, qu'il a connaissance de la pratique de l'Agence ou de l'Agence du revenu du Canada, selon le cas, qu'un examen des registres démontre qu'un avis de cotisation prévu à la partie V.1 a été posté ou autrement envoyé à une personne un jour donné, en application de la présente loi, et que, après avoir fait un examen attentif des registres et y avoir pratiqué des recherches, il lui a été impossible de

the notice, is evidence of the statements contained in the affidavit.

2001, c. 25, s. 80; 2005, c. 38, s. 82; 2009, c. 10, s. 15(F).

Objection or appeal

149.2 If a person who is required under this Act to keep records serves a notice of objection or is a party to an appeal or reference under Part V.1, the person shall retain, until the objection, appeal or reference and any appeal from it is finally disposed of, every record that pertains to the subject-matter of the objection, appeal or reference.

2001, c. 25, s. 80.

Copies of documents

150 Copies of documents, including electronic documents, made under this or any other Act of Parliament prohibiting, controlling or regulating the importation or exportation of goods, that are duly certified by an officer are admissible in evidence in any proceeding taken under this Act in the same manner as if they were the originals of such documents.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 150; 2022, c. 10, s. 328.

False information in documents

151 In any proceeding taken pursuant to this Act, the production or the proof of the existence of more than one document made or sent by or on behalf of the same person in which the same goods are mentioned as bearing different prices or given different names or descriptions is, in the absence of evidence to the contrary, proof that any such document was intended to be used to evade compliance with this Act or the payment of duties under this Act.

Burden of proof of importation or exportation on Her Majesty

152 (1) In any proceeding under this Act relating to the importation or exportation of goods, the burden of proof of the importation or exportation of the goods lies on Her Majesty.

Proof of importation

(2) For the purpose of subsection (1), proof of the foreign origin of goods is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the importation of the goods.

Burden of proof on other party

(3) Subject to subsection (4), in any proceeding under this Act, the burden of proof in any question relating to

(a) the identity or origin of any goods,

constater qu'un avis d'opposition ou d'appel concernant la cotisation a été reçu dans le délai imparti à cette fin.

2001, ch. 25, art. 80; 2005, ch. 38, art. 82; 2009, ch. 10, art. 15(F).

Opposition ou appel

149.2 La personne qui est obligée, en vertu de la présente loi, de tenir des registres et qui signifie un avis d'opposition ou qui est partie à un appel ou à un renvoi aux termes de la partie V.1 doit conserver les registres concernant l'objet de l'opposition, de l'appel ou du renvoi ou de tout appel en découlant jusqu'à ce qu'il en soit décidé.

2001, ch. 25, art. 80.

Copies

150 Dans toute procédure engagée sous le régime de la présente loi, ont la même force probante que les originaux les copies des documents, notamment des documents électroniques, établis sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale prohibant, contrôlant ou réglementant l'importation ou l'exportation des marchandises, lorsqu'elles sont régulièrement certifiées conformes par l'agent.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 150; 2022, ch. 10, art. 328.

Faux renseignements

151 Dans toute procédure engagée sous le régime de la présente loi, la production ou la preuve de l'existence de plusieurs documents établis ou envoyés par ou pour la même personne et où les mêmes marchandises portent soit des prix différents, soit des noms ou désignations différents, prouve, sauf preuve contraire, l'intention de se servir de ces documents pour éluder l'observation de la présente loi ou le paiement des droits qu'elle prévoit.

Preuve à la charge de Sa Majesté

152 (1) Dans toute procédure engagée sous le régime de la présente loi en matière d'importation ou d'exportation de marchandises, la charge de prouver l'importation ou l'exportation incombe à Sa Majesté.

Preuve de l'importation

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la preuve de l'origine étrangère des marchandises constitue, sauf preuve contraire, celle de leur importation.

Preuve à la charge de l'autre partie

(3) Sous réserve du paragraphe (4), dans toute procédure engagée sous le régime de la présente loi, la charge de la preuve incombe, non à Sa Majesté, mais à l'autre partie à la procédure ou à l'inculpé pour toute question relative, pour ce qui est de marchandises :

(b) the manner, time or place of importation or exportation of any goods,

(c) the payment of duties on any goods, or

(d) the compliance with any of the provisions of this Act or the regulations in respect of any goods

lies on the person, other than Her Majesty, who is a party to the proceeding or the person who is accused of an offence, and not on Her Majesty.

Exception in case of prosecution

(4) In any prosecution under this Act, the burden of proof in any question relating to the matters referred to in paragraphs (3)(a) to (d) lies on the person who is accused of an offence, and not on Her Majesty, only if the Crown has established that the facts or circumstances concerned are within the knowledge of the accused or are or were within his means to know.

Prohibitions, Offences and Punishment

General

False statements, evasion of duties

153 No person shall

(a) make, or participate in, assent to or acquiesce in the making of, false or deceptive statements in a statement or answer made orally or in writing pursuant to this Act or the regulations;

(a.1) make, or participate in, assent to or acquiesce in the making of, false or deceptive statements in an application for an advance ruling under section 43.1 or a certificate referred to in section 97.1;

(b) to avoid compliance with this Act or the regulations,

(i) destroy, alter, mutilate, secrete or dispose of records or books of account,

(ii) make, or participate in, assent to or acquiesce in the making of, false or deceptive entries in records or books of account, or

(iii) omit, or participate in, assent to or acquiesce in the omission of, a material particular from records or books of account; or

a) à leur identité ou origine;

b) au mode, moment ou lieu de leur importation ou exportation;

c) au paiement des droits afférents;

d) à l'observation, à leur égard, de la présente loi ou de ses règlements.

Exception en cas de poursuite

(4) Dans toute poursuite engagée sous le régime de la présente loi, la charge de la preuve incombe, pour toute question visée aux alinéas (3)a) à d), non à Sa Majesté, mais au prévenu, à condition toutefois que la Couronne ait établi que les faits ou circonstances en cause sont connus de l'inculpé ou que celui-ci est ou était en mesure de les connaître.

Interdictions, infractions et peines

Dispositions générales

Fausses indications, fausses inscriptions

153 Il est interdit :

a) dans une énonciation ou une réponse orale ou écrite faite dans le cadre de la présente loi ou de ses règlements, de donner des indications fausses ou trompeuses, d'y participer ou d'y consentir;

a.1) de faire des déclarations fausses ou trompeuses dans le certificat visé à l'article 97.1, ou dans la demande de décision anticipée prévue à l'article 43.1, d'y participer ou d'y consentir;

b) en vue d'éluder l'observation de la présente loi ou de ses règlements :

(i) de détruire, modifier, mutiler ou dissimuler des documents comptables, ou de s'en départir,

(ii) de faire des inscriptions fausses ou trompeuses dans des documents comptables, d'y participer ou d'y consentir,

(iii) d'omettre une inscription importante dans un document comptable, ou de participer ou consentir à l'omission;

(c) wilfully, in any manner, evade or attempt to evade compliance with any provision of this Act or evade or attempt to evade the payment of duties under this Act.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 153; 1988, c. 65, s. 80; 1993, c. 44, s. 105; 1996, c. 33, s. 39; 1997, c. 14, s. 46.

c) d'éluder ou de tenter d'éluder, délibérément et de quelque façon que ce soit, l'observation de la présente loi ou le paiement des droits qu'elle prévoit.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 153; 1988, ch. 65, art. 80; 1993, ch. 44, art. 105; 1996, ch. 33, art. 39; 1997, ch. 14, art. 46.

Hindering an officer

153.1 No person shall, physically or otherwise, do or attempt to do any of the following:

(a) interfere with or molest an officer doing anything that the officer is authorized to do under this Act; or

(b) hinder or prevent an officer from doing anything that the officer is authorized to do under this Act.

2001, c. 17, s. 255.

Faire obstacle à un agent

153.1 Nul ne peut, physiquement ou autrement, entraver, rudoyer ou contrecarrer, ou tenter d'entraver, de rudoyer ou de contrecarrer, un agent qui fait une chose qu'il est autorisé à faire en vertu de la présente loi, ni empêcher ou tenter d'empêcher un agent de faire une telle chose.

2001, ch. 17, art. 255.

Misdescription of goods in accounting documents

154 No person shall include in any document used for the purpose of accounting under section 32 a description of goods that does not correspond with the goods so described.

Fausses désignations

154 Il est interdit, dans les documents utilisés pour les déclarations en détail ou les déclarations provisoires visées à l'article 32, de donner de fausses désignations des marchandises en cause.

Keeping, acquiring, disposing of goods illegally imported

155 No person shall, without lawful authority or excuse, the proof of which lies on him, have in his possession, purchase, sell, exchange or otherwise acquire or dispose of any imported goods in respect of which the provisions of this or any other Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation of goods have been contravened.

Possession, acquisition, cession de marchandises importées illégalement

155 Nul ne peut, sans autorisation ou excuse légitime dont la preuve lui incombe, avoir en sa possession, acheter, vendre, échanger ou, d'une façon générale, acquérir ou céder des marchandises importées ayant donné lieu à une infraction à la présente loi ou à toute autre loi fédérale prohibant, contrôlant ou réglementant les importations.

Possession of blank documents

156 No person shall, without lawful authority or excuse, the proof of which lies on him, send or bring into Canada or have in his possession any form, document or other writing that is wholly or partly blank and is capable of being completed and used in accounting for imported goods pursuant to this Act, where the form, document or other writing bears any certificate, signature or other mark that is intended to show that such form, document or writing is correct or authentic.

Possession de formulaires vierges

156 Nul ne peut, sans autorisation ou excuse légitime dont la preuve lui incombe, envoyer ou apporter au Canada, ou avoir en sa possession, des formulaires, imprimés ou autres documents vierges ou laissés partiellement en blanc et susceptibles d'être remplis et utilisés pour les déclarations en détail ou provisoires, prévues par la présente loi, de marchandises importées, alors que ces documents portent des visas, signatures ou autres marques destinés à en attester l'exactitude ou l'authenticité.

Opening and unpacking goods; breaking seals

157 No person shall, without lawful authority or excuse, the proof of which lies on him,

(a) open or unpack, or cause to be opened or unpacked, any package of imported goods that has not been released; or

(b) break or tamper with, or cause to be broken or tampered with, any seals, locks or fastenings that have

Ouverture et déballage, rupture des scellés

157 Nul ne peut, sans autorisation ou excuse légitime dont la preuve lui incombe :

a) ouvrir ou déballer, ou faire ouvrir ou déballer, des marchandises importées mais non dédouanées;

b) rompre ou altérer, ou faire rompre ou altérer, des sceaux, serrures ou fixations apposés ou placés conformément à la présente loi ou à ses règlements sur des

been placed on goods, conveyances, bonded warehouses or duty free shops pursuant to this Act or the regulations.

Officers, etc., of corporations

158 Where a corporation commits an offence under this Act, any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

Smuggling — into Canada

159 (1) Every person commits an offence who smuggles or attempts to smuggle into Canada, whether clandestinely or not, any goods that are subject to duties, or any goods the importation of which is prohibited, controlled or regulated under this or any other Act of Parliament.

Smuggling — out of Canada

(2) Every person commits an offence who smuggles or attempts to smuggle out of Canada, whether clandestinely or not, any goods that are subject to duties, or any goods the exportation of which is prohibited, controlled or regulated under this or any other Act of Parliament.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 159; 2018, c. 30, s. 7.

Offences re marking of goods

159.1 No person shall

(a) fail to mark imported goods in the manner referred to in section 35.01;

(b) mark imported goods in a deceptive manner so as to mislead another person as to the country of origin or geographic origin of the goods; or

(c) with intent to conceal the information given by or contained in the mark, alter, deface, remove or destroy a mark on imported goods made as required by the regulations made under subsection 19(2) of the *Customs Tariff*.

1993, c. 44, s. 106; 1997, c. 36, s. 191; 2001, c. 25, s. 81.

General offence and punishment

160 (1) Every person who contravenes section 11, 12, 13, 15 or 16, subsection 20(1), section 31 or 40, subsection 43(2), section 94, subsection 95(1) or (3), 103(3) or 107(2) or section 153, 155, 156 or 159.1 or commits an

marchandises, des moyens de transport, des entrepôts de stockage ou des boutiques hors taxes.

Dirigeants de personnes morales

158 En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Contrebande : introduction au Canada

159 (1) Constitue une infraction le fait d'introduire ou de tenter d'introduire au Canada par contrebande, clandestinement ou non, des marchandises passibles de droits ou dont l'importation est prohibée, contrôlée ou réglementée sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

Contrebande : sortie du Canada

(2) Constitue une infraction le fait de faire sortir ou de tenter de faire sortir du Canada par contrebande, clandestinement ou non, des marchandises passibles de droits ou dont l'exportation est prohibée, contrôlée ou réglementée sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

L.R., (1985), ch. 1 (2^{e} suppl.), art. 159; 2018, ch. 30, art. 7.

Infractions : marquage des marchandises

159.1 Il est interdit :

a) d'omettre d'apposer une marque, conformément à l'article 35.01, sur des marchandises importées;

b) de marquer des marchandises importées d'une manière trompeuse de façon à induire une autre personne en erreur quant au pays ou à la zone géographique d'origine des marchandises;

c) avec l'intention de dissimuler des renseignements, de causer la détérioration d'une marque apposée, conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 19(2) du *Tarif des douanes*, sur des marchandises importées, de la détruire, de l'enlever, de l'altérer ou de l'oblitérer.

1993, ch. 44, art. 106; 1997, ch. 36, art. 191; 2001, ch. 25, art. 81.

Infraction générale et peines

160 (1) Quiconque contrevient aux articles 11, 12, 13, 15 ou 16, au paragraphe 20(1), aux articles 31 ou 40, au paragraphe 43(2), à l'article 94, aux paragraphes 95(1) ou (3),103(3) ou 107(2) ou aux articles 153, 155, 156 ou

offence under subsection 159(1) or (2) or knowingly contravenes an order referred to in subsection 107(11)

(a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than fifty thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both that fine and that imprisonment; or

(b) is guilty of an indictable offence and liable to a fine of not more than five hundred thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both that fine and that imprisonment.

Court order — subsection 43(2)

(2) If a person has been convicted by a court of an offence under subsection (1) for a contravention of subsection 43(2), the court may make any order that it considers appropriate in order to enforce compliance with that subsection.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 160; 1993, c. 25, s. 88, c. 44, s. 107; 2001, c. 25, s. 82; 2018, c. 30, s. 8.

Penalty for hindering an officer

160.1 Every person who contravenes section 153.1 is guilty of an offence and, in addition to any penalty otherwise provided, is liable on summary conviction to

(a) a fine of not less than $1,000 and not more than $25,000; or

(b) both a fine described in paragraph (a) and imprisonment for a term not exceeding twelve months.

2001, c. 17, s. 256.

Summary conviction offence and punishment

161 Every person who contravenes any of the provisions of this Act not otherwise provided for in section 160 is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than twenty-five thousand dollars and not less than one thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both fine and imprisonment.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 161; 2001, c. 25, s. 83.

Procedure

Venue

162 A prosecution for an offence under this Act may be instituted, heard, tried or determined in the place in which the offence was committed or in which the subject-matter of the prosecution arose or in any place in which the accused is apprehended or happens to be.

159.1, commet l'infraction prévue aux paragraphes 159(1) ou (2) ou contrevient sciemment à une ordonnance visée au paragraphe 107(11) encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de cinquante mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de cinq cent mille dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

Ordonnance d'exécution

(2) Le tribunal qui déclare une personne coupable, en vertu du paragraphe (1), de l'infraction visée au paragraphe 43(2) peut rendre toute ordonnance qu'il estime indiquée pour qu'il soit remédié au défaut qui constitue l'infraction.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 160; 1993, ch. 25, art. 88, ch. 44, art. 107; 2001, ch. 25, art. 82; 2018, ch. 30, art. 8.

Pénalité

160.1 Toute personne qui contrevient à l'article 153.1 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et en plus de toute peine prévue par ailleurs :

a) soit une amende minimale de mille dollars et maximale de vingt-cinq mille dollars;

b) soit une telle amende et un emprisonnement maximal de douze mois.

2001, ch. 17, art. 256.

Procédure sommaire et peines

161 Quiconque contrevient aux dispositions de la présente loi non mentionnées à l'article 160 encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et minimale de mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 161; 2001, ch. 25, art. 83.

Procédure

Ressort

162 La poursuite d'une infraction à la présente loi peut être intentée, entendue ou jugée au lieu de la perpétration de l'infraction, au lieu où a pris naissance l'objet de la poursuite, au lieu où l'inculpé est appréhendé ou en tout lieu où il se trouve.

Limitation period in summary convictions

163 Proceedings may be instituted by way of summary conviction in respect of offences under this Act at any time within but not later than three years after the time when the subject-matter of the proceedings arose.

163.1 to 163.3 [Repealed, 2001, c. 32, s. 62]

Prescription

163 Les poursuites par procédure sommaire visant des infractions à la présente loi ou des infractions prévues par elle se prescrivent par trois ans à compter de leur perpétration.

163.1 à 163.3 [Abrogés, 2001, ch. 32, art. 62]

PART VI.1

Enforcement of Criminal Offences Other than Offences Under This Act

Powers of Designated Officers

PARTIE VI.1

Contrôle d'application en matière d'infractions criminelles à d'autres lois

Pouvoirs des agents des douanes désignés

Designation by President

163.4 (1) The President may designate any officer for the purposes of this Part and shall provide the officer with a certificate of designation.

Admissibility of certificate

(2) A certificate of designation is admissible in evidence as proof of an officer's designation without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed it.

1998, c. 7, s. 1; 2005, c. 38, s. 83.

Powers of designated officers

163.5 (1) In addition to the powers conferred on an officer for the enforcement of this Act, a designated officer who is at a customs office and is performing the normal duties of an officer or is acting in accordance with section 99.1 has, in relation to a criminal offence under any other Act of Parliament, the powers and obligations of a peace officer under sections 495 and 497 and paragraphs 498(1)(a) and (b) of the *Criminal Code*, and subsections 495(3) and 498(3) of that Act apply to the designated officer as if they were a peace officer.

Powers relating to impaired driving offences

(2) A designated officer who is at a customs office performing the normal duties of an officer or is acting in accordance with section 99.1 has the powers and obligations of a peace officer under sections 320.27 to 320.29 of the *Criminal Code*. If, by demand, they require a

Désignation par le président

163.4 (1) Le président peut désigner des agents des douanes pour l'application de la présente partie; il leur remet alors un certificat attestant leur qualité.

Admissibilité du certificat

(2) Le certificat de désignation d'un agent des douanes désigné est admissible en preuve et fait foi de la désignation sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire.

1998, ch. 7, art. 1; 2005, ch. 38, art. 83.

Pouvoirs et fonctions de l'agent désigné

163.5 (1) Dans le cadre de l'exercice normal de ses attributions à un bureau de douane ou s'il agit en conformité avec l'article 99.1, l'agent des douanes désigné, en plus des pouvoirs conférés aux agents des douanes pour l'application de la présente loi, a les pouvoirs et obligations que les articles 495 et 497 et les alinéas 498(1)a) et b) du *Code criminel* confèrent à un agent de la paix à l'égard d'une infraction criminelle à toute autre loi fédérale; les paragraphes 495(3) et 498(3) du *Code criminel* lui sont alors applicables comme s'il était un agent de la paix.

Pouvoirs à l'égard des infractions de conduite avec capacités affaiblies

(2) L'agent des douanes désigné a, dans le cadre de l'exercice normal de ses attributions à un bureau de douane ou s'il agit en conformité avec l'article 99.1, les pouvoirs et obligations que les articles 320.27 à 320.29 du *Code criminel* confèrent à un agent de la paix; il peut

person to provide samples of blood or breath or to submit to an evaluation, they may also require the person to accompany a peace officer referred to in paragraph (c) of the definition *peace officer* in section 2 of that Act, for that purpose.

Power to detain

(3) A designated officer who arrests a person in the exercise of the powers conferred under subsection (1) may detain the person until the person can be placed in the custody of a peace officer referred to in paragraph (c) of the definition *peace officer* in section 2 of the *Criminal Code*.

Limitation on powers

(4) A designated officer may not use any power conferred on the officer for the enforcement of this Act for the sole purpose of looking for evidence of a criminal offence under any other Act of Parliament.

1998, c. 7, s. 1; 2001, c. 25, s. 84; 2008, c. 6, s. 59; 2018, c. 21, ss. 11, 45; 2019, c. 25, s. 392.

en outre, dans le cas où il ordonne à une personne de fournir des échantillons d'haleine ou de sang ou de se soumettre à une évaluation, lui ordonner, à cette fin, de suivre un agent de la paix visé à l'alinéa c) de la définition de *agent de la paix* à l'article 2 de la même loi.

Pouvoir de détention

(3) L'agent des douanes désigné qui arrête une personne en vertu des pouvoirs que le paragraphe (1) lui confère peut la détenir jusqu'à ce qu'elle soit confiée à la garde d'un agent de la paix visé à l'alinéa c) de la définition de *agent de la paix* à l'article 2 du *Code criminel*.

Restriction

(4) L'agent des douanes désigné ne peut recourir à ses pouvoirs d'application de la présente loi uniquement pour rechercher des éléments de preuve d'infraction criminelle à une autre loi fédérale.

1998, ch. 7, art. 1; 2001, ch. 25, art. 84; 2008, ch. 6, art. 59; 2018, ch. 21, art. 11 et 45; 2019, ch. 25, art. 392.

PART VII

Regulations

Regulations

164 (1) The Governor in Council may make regulations

(a) [Repealed, 1998, c. 19, s. 264]

(b) [Repealed, 2009, c. 10, s. 16]

(c) requiring the payment of costs incurred for the inspection of records held in a place outside of Canada and respecting the manner of determining those costs and the time and manner in which the costs must be paid;

(d) authorizing the collection of information or evidence in order to facilitate the determination of whether any duties are owing or may become owing on imported goods and the amount of such duties;

(e) prescribing the conditions under which non-residents may import goods, including the bonds or other security that may be required, defining the term *non-residents* for the purpose of this paragraph and exempting any person or class of persons or any goods or class of goods from the application of such conditions;

(f) prescribing the methods to be followed in determining the tariff classification of sugar, molasses and

PARTIE VII

Règlements

Règlements

164 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) [Abrogé, 1998, ch. 19, art. 264]

b) [Abrogé, 2009, ch. 10, art. 16]

c) exiger le paiement des frais engagés par le ministre pour l'inspection de documents conservés dans un lieu situé à l'étranger et régir le mode de détermination de ces frais et les modalités et le délai de paiement de ceux-ci.

d) autoriser la collecte de renseignements ou d'éléments de preuve permettant de déterminer si des droits sont exigibles ou susceptibles de le devenir sur des marchandises importées et d'établir le montant de ces droits;

e) fixer les conditions à remplir, notamment en matière de cautions ou autres garanties, par les non-résidents pour pouvoir importer des marchandises, définir *non-résident* pour l'application du présent alinéa et exempter toutes personnes ou marchandises, ou leurs catégories, de ces conditions;

f) fixer les méthodes à suivre pour déterminer le classement tarifaire du sucre, de la mélasse et du sirop de

sugar syrup, and specifying the instruments, standards and appliances to be used in such determinations;

(g) prescribing the manner of ascertaining the alcoholic content of wines, spirits or alcoholic liquors for the purpose of determining the tariff classification thereof;

(h) prescribing how the coasting trade shall be regulated in any case or class of cases and exempting any case or class of cases, subject to any condition that the Governor in Council sees fit to impose, from any of the requirements of this Act that the Governor in Council deems it inexpedient to enforce with respect to vessels engaged in such trade;

(h.1) defining any term or expression that is by any provision of this Act to have a meaning assigned by regulation;

(h.2) respecting the sale of alcohol, a tobacco product, raw leaf tobacco, specially denatured alcohol, a restricted formulation or a vaping product detained, seized, abandoned or forfeited under this Act;

(i) prescribing anything that is by any provision of this Act to be prescribed by the Governor in Council; and

(j) generally, to carry out the purposes and provisions of this Act.

sucre, et préciser les normes, instruments et appareils à employer à cette fin;

g) fixer le mode de vérification de la teneur alcoolique des vins, spiritueux et autres boissons alcoolisées en vue d'en déterminer le classement tarifaire;

h) préciser, dans des cas ou catégories de cas donnés, le mode de réglementation du cabotage et, aux conditions qu'il estime indiquées, exempter les caboteurs de dispositions de la présente loi qu'il juge inopportun de leur appliquer;

h.1) définir les termes qui s'entendent au sens du règlement selon une disposition de la présente loi;

h.2) prévoir la vente d'alcool, de produits du tabac, de tabac en feuilles, d'alcool spécialement dénaturé, de préparations assujetties à des restrictions retenus ou de produits de vapotage, saisis, abandonnés ou confisqués en vertu de la présente loi;

i) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par une disposition de la présente loi;

j) prendre toute mesure d'application de la présente loi.

Regulations

(1.1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations for the purpose of the uniform interpretation, application and administration of a protocol, chapter or provision — set out in column 2 of Part 5 of the schedule — in an agreement set out in column 1, and any other matters that may be agreed on from time to time by the parties to that agreement.

(1.2) to (1.5) [Repealed, 2012, c. 18, s. 30]

Regulations prescribing rate of interest

(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, make regulations prescribing a rate of interest or rules for determining a rate of interest for the purposes of any provision of this Act.

Regulations under paragraph (1)(i) — section 3.5

(3) The regulations made under paragraph (1)(i) for the purposes of section 3.5 may distinguish among sums

Règlements

(1.1) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut prendre des règlements en vue de l'interprétation, de l'application et de l'exécution uniformes des parties — protocoles, chapitres ou dispositions —, mentionnées à la colonne 2 de la partie 5 de l'annexe, de tout accord mentionné à la colonne 1, ou pour toute autre question sur laquelle peuvent s'entendre les pays parties à l'accord.

(1.2) à (1.5) [Abrogés, 2012, ch. 18, art. 30]

Règlement fixant un taux d'intérêt

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement et sur recommandation du ministre des Finances, fixer un taux d'intérêt ou établir des règles de fixation d'un taux d'intérêt pour l'application d'une disposition de la présente loi.

Règlements pris en vertu de l'alinéa (1)i) — article 3.5

(3) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1)i) pour l'application de l'article 3.5 peuvent traiter différemment

according to their amount and the class of goods to which those sums relate.

(4) [Repealed, 2001, c. 25, s. 85]

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 164; 1988, c. 65, s. 81; 1992, c. 28, s. 30, c. 31, s. 22; 1993, c. 44, s. 108; 1994, c. 47, s. 72; 1995, c. 41, s. 36; 1996, c. 33, s. 40; 1997, c. 14, s. 47; 1998, c. 19, s. 264; 2001, c. 25, s. 85, c. 28, s. 30; 2007, c. 18, s. 141; 2009, c. 6, s. 29, c. 10, s. 16, c. 16, ss. 35, 56; 2010, c. 4, s. 29; 2012, c. 18, s. 30; 2017, c. 6, s. 85; 2022, c. 10, s. 93; 2022, c. 10, s. 329.

Incorporation by reference

164.1 A regulation made under this Act may incorporate by reference any material regardless of its source and either as it exists on a particular date or as amended from time to time.

2009, c. 10, s. 17.

Prohibition or regulation of importation

165 Where at any time it appears to the satisfaction of the Governor in Council on a report from the Minister that goods, the exportation of which from any country is the subject of an arrangement or commitment between the Government of Canada and the government of that country, are being imported in a manner that circumvents the arrangement or commitment, the Governor in Council may, by regulation, prohibit or otherwise control the importation of goods to which the arrangement or commitment relates.

Bonds and security

166 (1) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the amount or authorizing the Minister to determine the amount of any deposit, bond or other security required to be given under this Act or the regulations; and

(b) prescribing the nature and the terms and conditions of any such deposit, bond or other security.

Forms

(2) Any deposit, bond or other security required under this Act shall be in a form satisfactory to the Minister.

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 166; 2022, c. 10, s. 330.

Special services

167 (1) The Governor in Council may make regulations prescribing

(a) what services performed by officers at the request of a person in charge of imported goods or goods destined for exportation shall be considered to be special services;

les paiements selon leur montant et selon la catégorie de marchandises à laquelle ils se rapportent.

(4) [Abrogé, 2001, ch. 25, art. 85]

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 164; 1988, ch. 65, art. 81; 1992, ch. 28, art. 30, ch. 31, art. 22; 1993, ch. 44, art. 108; 1994, ch. 47, art. 72; 1995, ch. 41, art. 36; 1996, ch. 33, art. 40; 1997, ch. 14, art. 47; 1998, ch. 19, art. 264; 2001, ch. 25, art. 85, ch. 28, art. 30; 2007, ch. 18, art. 141; 2009, ch. 6, art. 29, ch. 10, art. 16, ch. 16, art. 35 et 56; 2010, ch. 4, art. 29; 2012, ch. 18, art. 30; 2017, ch. 6, art. 85; 2022, ch. 10, art. 93; 2022, ch. 10, art. 329.

Incorporation par renvoi

164.1 Peut être incorporé par renvoi dans un règlement tout document — quelle que soit sa provenance —, soit dans sa version à une date donnée, soit avec ses modifications successives.

2009, ch. 10, art. 17.

Prohibition ou contrôle de certaines importations

165 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prohiber ou, d'une façon générale, contrôler l'importation de marchandises dont l'exportation en provenance d'un État étranger est assujettie à des arrangements ou engagements passés entre le Canada et cet État, s'il constate, sur le rapport du ministre, qu'elles sont importées de manière à contourner ces arrangements ou engagements.

Cautions et garanties

166 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) fixer, ou autoriser le ministre à déterminer, le montant des consignations, cautions ou autres garanties prévues par la présente loi ou ses règlements;

b) préciser la nature et les conditions de ces consignations, cautions ou autres garanties.

Forme

(2) Les consignations, cautions ou autres garanties exigées en vertu de la présente loi sont à constituer en la forme jugée satisfaisante par le ministre.

L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 166; 2022, ch. 10, art. 330.

Services spéciaux

167 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) préciser les services fournis par l'agent à la demande du responsable de marchandises importées ou destinées à l'exportation à considérer comme des services spéciaux;

(b) the charges, if any, that are payable for special services by the person requesting them; and

(c) the terms and conditions on which special services shall be performed, including the taking of such bonds or other security as may be prescribed.

(b) fixer les frais afférents aux services spéciaux à acquitter éventuellement par la personne qui en fait la demande;

c) fixer les conditions de prestation des services spéciaux, y compris la prise des cautions ou autres garanties réglementaires.

Deeming provision

(2) Anything that is required under this Act or the regulations to be done at a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop that is done at another place as a result of a special service shall be deemed, for the purposes of this Act or the regulations, to have been done at a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop, as the case may be.

Présomption

(2) Tout acte à accomplir en vertu de la présente loi ou de ses règlements dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente, un entrepôt de stockage ou une boutique hors taxes, mais accompli ailleurs à la suite d'un service spécial, est réputé, pour l'application de ces loi ou règlements, l'avoir été dans celui de ces établissements qui est concerné.

Retroactive effect

167.1 Where a regulation made under a provision of this Act provides that the regulation is to come into force on a day earlier than the day it is registered under section 6 of the *Statutory Instruments Act*, the regulation shall come into force on that earlier day if the regulation

(a) has a relieving effect only;

(b) gives effect, in whole or in part, to a public announcement made on or before that earlier day;

(c) corrects an ambiguous or deficient enactment that was not made in accordance with the objects of this Act or the regulations made by the Governor in Council under this Act; or

(d) is consequential on an amendment to this Act that is applicable before the day the regulation is registered under section 6 of the *Statutory Instruments Act*.

1992, c. 28, s. 31.

Prise d'effet

167.1 Tout règlement, pris en application d'une disposition de la présente loi, qui prévoit une entrée en vigueur antérieure à son enregistrement en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les textes réglementaires* entre en vigueur ce jour antérieur dans les cas suivants :

a) il a pour seul résultat d'alléger une charge;

b) il met en œuvre tout ou partie d'une mesure annoncée publiquement ce jour-là ou avant;

c) il corrige une disposition ambiguë ou erronée, non conforme à un objet de la présente loi ou à des règlements pris par le gouverneur en conseil en application de la présente loi;

d) il met en œuvre une disposition nouvelle ou modifiée de la présente loi, applicable avant qu'il soit enregistré en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

1992, ch. 28, art. 31.

Parliamentary Review

Permanent review by Parliamentary Committee

168 (1) The administration of this Act shall be reviewed on a permanent basis by such committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament as may be designated or established for that purpose.

Review and report after five years

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, within five years after the coming into force of this Act, undertake a comprehensive

Suivi parlementaire

Suivi par un comité parlementaire

168 (1) L'application de la présente loi est suivie par le comité du Sénat, de la Chambre des communes ou mixte désigné ou constitué à cette fin.

Rapport au Parlement

(2) Dans les cinq ans suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité visé au paragraphe (1) procède à l'examen détaillé de celle-ci et des conséquences de son

review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a reasonable period thereafter, cause to be laid before each House of Parliament a report thereon.

Transitional

Definition of *former Act*

169 (1) In this section, ***former Act*** means the *Customs Act*, chapter C-40 of the Revised Statutes of Canada, 1970.

Pending proceedings under former Act

(2) Any proceedings instituted under the former Act before the commencement of this Act shall be continued and completed as if this Act and any regulations made hereunder had not been enacted.

Amounts owing under former Act

(3) Sections 143 to 147 apply in respect of any amount owing to Her Majesty in right of Canada under the former Act or any regulations made thereunder unless legal proceedings have been instituted under section 102 of the former Act in respect thereof.

Goods detained under former Act

(4) Section 102 applies in respect of goods detained under subsection 22(2) of the former Act if such goods are in the custody of an officer at the time this Act comes into force.

CUFTA 2017

169.1 The provisions of the *Customs Tariff* and its regulations in respect of goods that are imported from or exported to Ukraine, as they read before the day on which this section comes into force, apply in respect of any proceedings in relation to CUFTA 2017.

2024, c. 3, s. 22.

Consequential Amendments

170 to 182 [Amendments]

183 [Repealed, R.S., 1985, c. 45 (1st Supp.), s. 10]

184 to 194 [Amendments]

195 [Repealed, R.S., 1985, c. 7 (2nd Supp.), s. 75]

196 to 213 [Amendments]

application. Il dispose ensuite d'un délai raisonnable pour exécuter son mandat et faire déposer son rapport devant chaque chambre du Parlement.

Dispositions transitoires

Définition de *ancienne loi*

169 (1) Au présent article, ***ancienne loi*** désigne la *Loi sur les douanes*, chapitre C-40 des Statuts revisés du Canada de 1970.

Procédures pendantes engagées sous le régime de l'ancienne loi

(2) Les procédures engagées sous le régime de l'ancienne loi avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont menées à terme comme si cette dernière et ses règlements d'application n'avaient pas été édictés.

Créances régies par l'ancienne loi

(3) Les articles 143 à 147 s'appliquent aux créances acquises par Sa Majesté du chef du Canada sous le régime de l'ancienne loi ou de ses règlements d'application, sauf cas de procédures judiciaires engagées à cet égard sous le régime de l'article 102 de cette loi.

Marchandises retenues en vertu de l'ancienne loi

(4) L'article 102 s'applique aux marchandises retenues en vertu du paragraphe 22(2) de l'ancienne loi et se trouvant sous la garde de l'agent lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

ALÉCU de 2017

169.1 Les dispositions du *Tarif des douanes* et de ses règlements relatives aux marchandises importées d'Ukraine ou exportées vers ce pays, dans leurs versions antérieures à la date d'entrée en vigueur du présent article, s'appliquent à toute procédure relative à l'ALÉCU de 2017.

2024, ch. 3, art. 22.

Modifications corrélatives

170 à 182 [Modifications]

183 [Abrogé, L.R. (1985), ch. 45 (1er suppl.), art. 10]

184 à 194 [Modifications]

195 [Abrogé, L.R. (1985), ch. 7 (2e suppl.), art. 75]

196 à 213 [Modifications]

Coming into Force

Commencement

***214** This Act or any provision thereof shall come into force on a day or days to be fixed by proclamation.

* [Note: Paragraph 99(1)(b), subsections 99(2) to (4) and sections 170 to 172 in force March 3, 1986, *see* SI/86-33; remainder of Act in force November 10, 1986, *see* SI/86-206.]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***214** La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

* [Note : Alinéa 99(1)b), paragraphes 99(2) à (4) et articles 170 à 172 en vigueur le 3 mars 1986, *voir* TR/86-33; les autres dispositions en vigueur le 10 novembre 1986, *voir* TR/86-206.]

SCHEDULE

(Subsection 2(1), section 42.4, paragraphs 43.1(1)(b) and 74(1)(c.11) and subsection 164(1.1))

PART 1

Column 1 Country or Territory	Column 2 Agreement	Column 3 Tariff
Chile	CCFTA	Chile Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Colombia	CCOFTA	Colombia Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Costa Rica	CCRFTA	Costa Rica Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
CPTPP country	CPTPP	CPTPP tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
CUKTCA beneficiary	CUKTCA	United Kingdom Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
CUSMA country	CUSMA	United States Tariff or Mexico Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
EFTA State	CEFTA	Iceland Tariff, Norway Tariff or Switzerland–Liechtenstein Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
EU country or other CETA beneficiary	CETA	Canada–European Union Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Honduras	CHFTA	Honduras Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Israel or another CIFTA beneficiary	CIFTA	Canada–Israel Agreement Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Jordan	CJFTA	Jordan Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Korea	CKFTA	Korea Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Panama	CPAFTA	Panama Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Peru	CPFTA	Peru Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*
Ukraine	CUFTA or, as applicable CUFTA 2017	Ukraine Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*

ANNEXE

(paragraphe 2(1), article 42.4, alinéas 43.1(1)b) et 74(1)c.11) et paragraphe 164(1.1))

PARTIE 1

Colonne 1 Pays ou territoire	Colonne 2 Accord	Colonne 3 Tarif
bénéficiaire de l'ACCCRU	ACCCRU	Taux de droits de douane du tarif du Royaume-Uni visés au *Tarif des douanes*
Chili	ALÉCC	Taux de droits de douane du tarif du Chili visés au *Tarif des douanes*
Colombie	ALÉCCO	Taux de droits de douane du tarif de la Colombie visés au *Tarif des douanes*
Corée	ALÉCRC	Taux de droits de douane du tarif de la Corée visés au *Tarif des douanes*
Costa Rica	ALÉCCR	Taux de droits de douane du tarif du Costa Rica visés au *Tarif des douanes*
État de l'AELÉ	ALÉCA	Taux de droits de douane du tarif de l'Islande, du tarif de la Norvège ou du tarif de Suisse-Liechtenstein visés au *Tarif des douanes*
Honduras	ALÉCH	Taux de droits de douane du tarif du Honduras visés au *Tarif des douanes*
Israël ou autre bénéficiaire de l'ALÉCI	ALÉCI	Taux de droits de douane du tarif de l'Accord Canada — Israël visés au *Tarif des douanes*
Jordanie	ALÉCJ	Taux de droits de douane du tarif de la Jordanie visés au *Tarif des douanes*
Panama	ALÉCPA	Taux de droits de douane du tarif du Panama visés au *Tarif des douanes*
pays ACEUM	ACEUM	Taux de droits de douane du tarif des États-Unis ou du tarif du Mexique visés au *Tarif des douanes*
pays de l'Union européenne ou autre bénéficiaire de l'AÉCG	AÉCG	Taux de droits de douane du tarif Canada–Union européenne visés au *Tarif des douanes*
pays PTPGP	PTPGP	Taux de droits de douane d'un tarif PTPGP visés au *Tarif des douanes*
Pérou	ALÉCP	Taux de droits de douane du tarif du Pérou visés au *Tarif des douanes*
Ukraine	ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas	Taux de droits de douane du tarif de l'Ukraine visés au *Tarif des douanes*

PART 2

Column 1 Agreement	Column 2 Provision
CCFTA	Article E-14
CCOFTA	Article 423
CCRFTA	Article V.14
CHFTA	Article 4.1
CJFTA	Article 5-11
CKFTA	Article 4.21
CPAFTA	Article 4.01
CPFTA	Article 423
CPTPP	paragraph 12 of Article 3.27 of the Trans-Pacific Partnership Agreement as incorporated by reference into the Agreement by Article 1
CUSMA	paragraph 17 of Article 5.9

PART 3

Column 1 Country or Territory	Column 2 Provision
Chile	paragraph 1 of Article E-09 of CCFTA
Colombia	paragraph 1 of Article 419 of CCOFTA
Costa Rica	paragraph 1 of Article V.9 or paragraph 10 of Article IX.2 of CCRFTA
CUSMA country	paragraph 4 of Article 7.5 of CUSMA
EFTA State	Article 28(2) of Annex C of CEFTA
Honduras	paragraph 1 of Article 5.10 or paragraph 11 of Article 6.2 of CHFTA
Jordan	paragraph 10 of Article 6-2 of CJFTA
Korea	paragraph 1 of Article 4.10 of CKFTA
Panama	paragraph 10 of Article 5.02 of CPAFTA
Peru	paragraph 1 of Article 419 of CPFTA
Ukraine	Article 4.8 of CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017

PART 4

Column 1 Country or Territory	Column 2 Agreement
Colombia	CCOFTA
Costa Rica	CCRFTA
CPTPP country	CPTPP
CUKTCA beneficiary	CUKTCA
CUSMA country	CUSMA
EFTA State	CEFTA
EU country or other CETA beneficiary	CETA

PARTIE 2

Colonne 1 Accord	Colonne 2 Disposition
ACEUM	Paragraphe 17 de l'article 5.9
ALÉCC	Article E-14
ALÉCCO	Article 423
ALÉCCR	Article V.14
ALÉCH	Article 4.1
ALÉCJ	Article 5-11
ALÉCP	Article 423
ALÉCPA	Article 4.01
ALÉCRC	Article 4.21
PTPGP	Paragraphe 12 de l'article 3.27 de l'Accord de partenariat transpacifique dont le texte est incorporé par renvoi à l'accord au titre de son article 1

PARTIE 3

Colonne 1 Pays et territoire	Colonne 2 Disposition
Chili	paragraphe 1 de l'article E-09 de l'ALÉCC
Colombie	paragraphe 1 de l'article 419 de l'ALÉCCO
Corée	paragraphe 1 de l'article 4.10 de l'ALÉCRC
Costa Rica	paragraphe 1 de l'article V.9 ou paragraphe 10 de l'article IX.2 de l'ALÉCCR
État de l'AELÉ	paragraphe 28(2) de l'annexe C de l'ALÉCA
Honduras	paragraphe 1 de l'article 5.10 ou paragraphe 11 de l'article 6.2 de l'ALÉCH
Jordanie	paragraphe 10 de l'article 6-2 de l'ALÉCJ
Panama	paragraphe 10 de l'article 5.02 de l'ALÉCPA
pays ACEUM	paragraphe 4 de l'article 7.5 de l'ACEUM
Pérou	paragraphe 1 de l'article 419 de l'ALÉCP
Ukraine	article 4.8 de l'ALÉCU ou de l'ALÉCU de 2017, selon le cas

PARTIE 4

Colonne 1 Pays ou territoire	Colonne 2 Accord
bénéficiaire de l'ACCCRU	ACCCRU
Colombie	ALÉCCO
Corée	ALÉCRC
Costa Rica	ALÉCCR
État de l'AELÉ	ALÉCA
Honduras	ALÉCH
Jordanie	ALÉCJ

Column 1 Country or Territory	Column 2 Agreement
Honduras	CHFTA
Jordan	CJFTA
Korea	CKFTA
Panama	CPAFTA
Peru	CPFTA
Ukraine	CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017

PART 5

Column 1 Agreement	Column 2 Protocol, Chapter or Provision
CCFTA	Chapters C and E
CCOFTA	Chapter Four
CCRFTA	Chapters III and V
CEFTA	Chapter II and Annex C
CETA	Protocol on Rules of Origin and Origin Procedures
CHFTA	Chapter Five
CJFTA	Chapter Five
CKFTA	Chapter Four
CPAFTA	Chapter Four
CPFTA	Chapter Four
CPTPP	Chapters 3 to 5 of the Trans-Pacific Partnership Agreement as incorporated by reference into the Agreement by Article 1
CUFTA	Chapters 3 and 4
CUFTA 2017	Chapters 3 and 4
CUKTCA	Protocol on Rules of Origin and Origin Procedures of CETA as incorporated by reference in CUKTCA
CUSMA	Chapters 4 to 7

R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), Sch.; 2012, c. 18, s. 31, c. 26, ss. 37, 62; 2014, c. 14, ss. 25 to 29, c. 28, s. 27 to 31; 2017, c. 6, ss. 86 to 89, c. 8, ss. 23 to 26; 2018, c. 23, ss. 27 to 30; 2020, c. 1, s. 128; 2020, c. 1, s. 129; 2020, c. 1, s. 130; 2020, c. 1, s. 131; 2020, c. 1, s. 132; 2020, c. 1, s. 133; 2020, c. 1, s. 134; 2020, c. 1, s. 135; 2020, c. 1, s. 136; 2021, c. 1, s. 27; 2021, c. 1, s. 28; 2021, c. 1, s. 29; 2024, c. 3, s. 23; 2024, c. 3, s. 24; 2024, c. 3, s. 25; 2024, c. 3, s. 26.

Colonne 1 Pays ou territoire	Colonne 2 Accord
Panama	ALÉCPA
pays ACEUM	ACEUM
pays de l'Union européenne ou autre bénéficiaire de l'AÉCG	AÉCG
pays PTPGP	PTPGP
Pérou	ALÉCP
Ukraine	ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas

PARTIE 5

Colonne 1 Accord	Colonne 2 Protocole, chapitre ou disposition
ACCCRU	Protocole sur les règles d'origine et les procédures d'origine de l'AÉCG, dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU
ACEUM	Chapitres 4 à 7
AÉCG	Protocole sur les règles d'origine et les procédures d'origine
ALÉCA	Chapitre II et annexe C
ALÉCC	Chapitres C et E
ALÉCCO	Chapitre 4
ALÉCCR	Chapitres III et V
ALÉCH	Chapitre cinq
ALÉCJ	Chapitre 5
ALÉCP	Chapitre quatre
ALÉCPA	Chapitre quatre
ALÉCRC	Chapitre quatre
ALÉCU	Chapitres 3 et 4
ALÉCU de 2017	Chapitres 3 et 4
PTPGP	Chapitres 3 à 5 de l'Accord de partenariat transpacifique dont le texte est incorporé par renvoi à l'accord au titre de son article 1

L.R. 1985, ch. 1 (2e suppl.), ann.; 2012, ch. 18, art. 31, ch. 26, art. 37 et 62; 2014, ch. 14, art. 25 à 29, ch. 28, art. 27 à 31; 2017, ch. 6, art. 86 à 89, ch. 8, art. 23 à 26; 2018, ch. 23, art. 27 à 30; 2020, ch. 1, art. 128; 2020, ch. 1, art. 129; 2020, ch. 1, art. 130; 2020, ch. 1, art. 131; 2020, ch. 1, art. 132; 2020, ch. 1, art. 133; 2020, ch. 1, art. 134; 2020, ch. 1, art. 135; 2020, ch. 1, art. 136; 2021, ch. 1, art. 27; 2021, ch. 1, art. 28; 2021, ch. 1, art. 29; 2024, ch. 3, art. 23; 2024, ch. 3, art. 24; 2024, ch. 3, art. 25; 2024, ch. 3, art. 26.

RELATED PROVISIONS

— 1990, c. 16, s. 24(1)

Transitional: proceedings

24 (1) Every proceeding commenced before the coming into force of this subsection and in respect of which any provision amended by this Act applies shall be taken up and continued under and in conformity with that amended provision without any further formality.

— 1990, c. 17, s. 45(1)

Transitional: proceedings

45 (1) Every proceeding commenced before the coming into force of this subsection and in respect of which any provision amended by this Act applies shall be taken up and continued under and in conformity with that amended provision without any further formality.

— 1992, c. 28, ss. 2(2), (3)

(2) Sections 3.1 and 3.2 of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be deemed to have come into force on May 30, 1992, except that section 3.1 of the said Act, as enacted by subsection (1), is not applicable with respect to interest required to be computed under

(a) subsection 34(3) of the said Act on amounts payable under subsection 34(2) of the said Act as a result of failures to comply with conditions occurring before a day to be fixed by order of the Governor in Council;

(b) subsection 66(1), (2) or (3) or 69(2) of the said Act with respect to goods released under Part II of the said Act before a day to be fixed by order of the Governor in Council;

(c) subsection 80(1) or section 80.1 of the said Act with respect to refunds for which applications are received before a day to be fixed by order of the Governor in Council;

(d) subsection 84(2) of the said Act with respect to diversions or exportations occurring before a day to be fixed by order of the Governor in Council;

(e) subsection 87(1) of the said Act with respect to drawbacks for which applications are received before a day to be fixed by order of the Governor in Council;

(f) subsection 93(1) of the said Act with respect to amounts that become payable under section 88, 89, 91

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1990, ch. 16, par. 24(1)

Disposition transitoire : procédures

24 (1) Les procédures intentées avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe et auxquelles des dispositions visées par la présente loi s'appliquent se poursuivent sans autres formalités en conformité avec ces dispositions dans leur forme modifiée.

— 1990, ch. 17, par. 45(1)

Disposition transitoire : procédures

45 (1) Les procédures intentées avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe et auxquelles s'appliquent des dispositions visées par la présente loi se poursuivent sans autres formalités en conformité avec ces dispositions dans leur forme modifiée.

— 1992, ch. 28, par. 2(2) et (3)

(2) Les articles 3.1 et 3.2 de la même loi, édictés par le paragraphe (1), sont réputés entrés en vigueur le 30 mai 1992. Toutefois, l'article 3.1 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), ne s'applique pas aux intérêts à calculer en application :

a) du paragraphe 34(3) de la même loi sur les montants payables en vertu du paragraphe 34(2) de la même loi par suite de l'inobservation de conditions survenant avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

b) des paragraphes 66(1), (2) ou (3) ou 69(2) de la même loi relativement aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

c) du paragraphe 80(1) ou de l'article 80.1 de la même loi relativement aux remboursements qui font l'objet d'une demande reçue avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

d) du paragraphe 84(2) de la même loi relativement aux réaffectations ou aux exportations effectuées avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

e) du paragraphe 87(1) de la même loi relativement aux drawbacks qui font l'objet d'une demande reçue avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

f) du paragraphe 93(1) de la même loi relativement aux montants qui deviennent exigibles en vertu des

or 92 of the said Act before a day to be fixed by order of the Governor in Council;

(g) subsection 132(2) of the said Act with respect to money received pursuant to section 117, 118 or 119 of the said Act before a day to be fixed by order of the Governor in Council; or

(h) subsection 133(7) of the said Act with respect to money demanded relating to decisions made under subsection 131(1) of the said Act before a day to be fixed by order of the Governor in Council.

articles 88, 89, 91 ou 92 de la même loi avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

g) du paragraphe 132(2) de la même loi relativement aux montants reçus en conformité avec les articles 117, 118 ou 119 de la même loi avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

h) du paragraphe 133(7) de la même loi relativement aux sommes réclamées dans le cadre d'une décision rendue en application du paragraphe 131(1) de la même loi avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil.

— 1992, c. 28, ss. 2(2), (3)

(3) Section 3.3 of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable with respect to interest payable on or after May 30, 1992 and with respect to penalties payable on or after the day on which this Act is assented to.

— 1992, ch. 28, par. 2(2) et (3)

(3) L'article 3.3 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux intérêts payables le 30 mai 1992, ou après cette date, ainsi qu'aux pénalités payables à la date de sanction de la présente loi, ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 3(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

— 1992, ch. 28, par. 3(2)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 4(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

— 1992, ch. 28, par. 4(2)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 5(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

— 1992, ch. 28, par. 5(2)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 7(2)

(2) Subsection 33.4(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be deemed to have come into force on May 30, 1992, except that it is not applicable with respect to

(a) amounts and additional amounts owing as duties as a result of determinations, appraisals, re-determinations and re-appraisals made under Part III of the said Act with respect to goods released under Part II of the said Act before a day to be fixed by order of the Governor in Council; or

— 1992, ch. 28, par. 7(2)

(2) Le paragraphe 33.4(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est réputé entré en vigueur le 30 mai 1992. Toutefois, il ne s'applique pas :

a) aux droits et aux compléments de droits qui sont dus par suite de quelque classement, appréciation, révision ou réexamen effectué en application de la partie III de la même loi relativement à des marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

(b) duties that become payable under subsection 34(2) of the said Act as a result of failures to comply with conditions occurring before a day to be fixed by order of the Governor in Council.

b) aux droits qui deviennent exigibles en application du paragraphe 34(2) de la même loi par suite de l'inobservation de conditions survenant avant la date fixée par décret du gouverneur en conseil.

— 1992, c. 28, s. 7(4)

— 1992, ch. 28, par. 7(4)

(4) Section 33.7 of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be deemed to have come into force on May 30, 1992, except that for the period before the day on which this Act is assented to, that section shall be read without reference to paragraph (2)(b) and subparagraph (3)(b)(ii) thereof.

(4) L'article 33.7 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est réputé entré en vigueur le 30 mai 1992. Toutefois, il n'est pas tenu compte de l'alinéa (2)b) ni du sous-alinéa (3)b)(ii) de cet article pour ce qui est de la période antérieure à la date de sanction de la présente loi.

— 1992, c. 28, s. 8(3)

— 1992, ch. 28, par. 8(3)

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to failures to comply with conditions occurring on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux cas d'inobservation de conditions survenant à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 9(2)

— 1992, ch. 28, par. 9(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 10(2)

— 1992, ch. 28, par. 10(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 11(2)

— 1992, ch. 28, par. 11(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to goods released under Part II of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 12(2)

— 1992, ch. 28, par. 12(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to goods released under Part II of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 13(2)

— 1992, ch. 28, par. 13(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 14(3)

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to goods released under Part II of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 14(3)

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 15(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

— 1992, ch. 28, par. 15(2)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 16(3)

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to goods released under Part II of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 16(3)

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 17(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

— 1992, ch. 28, par. 17(2)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 18(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to goods released under Part II of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 18(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 19(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to goods released under Part II of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 19(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 20(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to refunds for which applications are received on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 20(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements qui font l'objet d'une demande reçue à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 21(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to refunds for which applications are received on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 21(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements qui font l'objet d'une demande reçue à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 22(4)

(4) Subsections (1) to (3) are applicable with respect to diversions and exportations occurring on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 22(4)

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux réaffectations et exportations effectuées à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 23(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to drawbacks for which applications are received on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 23(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux drawbacks qui font l'objet d'une demande reçue à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, ss. 24(2), (3)

(2) Subsections 93(1), (2), (4) and (5) of the said Act, as enacted by subsection (1), are applicable with respect to amounts that become payable under section 88, 89, 91 or 92 of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 24(2) et (3)

(2) Les paragraphes 93(1), (2), (4) et (5) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'appliquent aux montants qui deviennent exigibles en vertu des articles 88, 89, 91 ou 92 de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, ss. 24(2), (3)

(3) Subsection 93(3) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable with respect to failures to report dispositions, diversions or failures to comply where the dispositions, diversions or failures to comply occur on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 24(2) et (3)

(3) Le paragraphe 93(3) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux défauts de faire état de cas de cession, de réaffectation ou d'inobservation d'une condition, lorsque la cession, la réaffectation ou l'inobservation survient à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 26(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to money received pursuant to section 117, 118 or 119 of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 26(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en conformité avec les articles 117, 118 ou 119 de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 27(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to money demanded relating to decisions made under subsection 131(1) of the said Act on or after a day to be fixed by order of the Governor in Council.

— 1992, ch. 28, par. 27(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes réclamées relativement à une décision rendue en application du paragraphe 131(1) de la même loi à la date fixée par décret du gouverneur en conseil ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 29(2)

(2) Subsection (1) shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council with respect to goods released under Part II of the said Act on or after that day.

— 1992, ch. 28, par. 29(2)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil en ce qui concerne les marchandises dédouanées en application de la partie II de la même loi à cette date ou après.

— 1992, c. 28, s. 30(5)

(5) Subsections (2) and (3) are applicable with respect to regulations made on or after the day this Act is assented to.

— 1992, ch. 28, par. 30(5)

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux règlements pris à la date de sanction de la présente loi ou après cette date.

— 1992, c. 28, s. 31(2)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to regulations made on or after the day this Act is assented to.

— 1993, c. 25, ss. 90, 91(1)

Interest

90 For the purposes of the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or liability to pay, any interest, section 68, subsection 69(2) and section 72 shall be deemed to have come into force as if this Act had been assented to on February 13, 1992.

— 1993, c. 25, ss. 90, 91(1)

Regulations may be retroactive

91 (1) Any regulation, or any provision of any regulation, made within eighteen months after this Act is assented to, under paragraph 30(l), (m) or (n) of the *Customs Act*, as enacted by subsection 73(3), may, if the regulation so provides, be retroactive and have effect with respect to any period before it is made that begins after February 12, 1992.

— 1997, c. 26, s. 74(6)

(6) For the purposes of the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Tax Act* that provide for the payment of, or liability to pay, any interest, subsections (1) to (4) are deemed to have come into force as if this Act had been assented to on November 29, 1996.

— 1997, c. 26, s. 75(3)

(3) For the purposes of the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Tax Act* that provide for the payment of, or liability to pay, any interest, subsection (1) is deemed to have come into force as if this Act had been assented to on November 29, 1996.

— 1997, c. 26, s. 76(3)

(3) For the purposes of the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Tax Act* that provide for the payment of, or liability to pay, any interest, subsection (1) is deemed to have come into force as if this Act had been assented to on November 29, 1996.

— 1997, c. 26, s. 87(3)

(3) For the purposes of the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Tax Act* that provide for the payment of, or liability to pay, any interest, subsection (1) is

— 1992, ch. 28, par. 31(2)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux règlements pris à la date de sanction de la présente loi ou après cette date.

— 1993, ch. 25, art. 90 et 91

Intérêts

90 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui prévoient le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, l'article 68, le paragraphe 69(2) et l'article 72 sont réputés entrés en vigueur comme si la présente loi avait été sanctionnée le 13 février 1992.

— 1993, ch. 25, art. 90 et 91

Rétroactivité

91 Tout règlement, ou toute disposition réglementaire, pris dans les dix-huit mois suivant la sanction de la présente loi, en vertu des alinéas 30l), m) ou n) de la *Loi sur les douanes*, édictés par le paragraphe 73(3), peut, s'il comporte une disposition en ce sens, avoir un effet rétroactif et s'appliquer à une période antérieure à la date de sa prise mais postérieure au 12 février 1992.

— 1997, ch. 26, par. 74(6)

(6) Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* concernant le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, les paragraphes (1) à (4) sont réputés entrés en vigueur comme si la présente loi avait été sanctionnée le 29 novembre 1996.

— 1997, ch. 26, par. 75(3)

(3) Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* concernant le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur comme si la présente loi avait été sanctionnée le 29 novembre 1996.

— 1997, ch. 26, par. 76(3)

(3) Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* concernant le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur comme si la présente loi avait été sanctionnée le 29 novembre 1996.

— 1997, ch. 26, par. 87(3)

(3) Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* concernant le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, le

deemed to have come into force as if this Act had been assented to on February 19, 1997.

— 1998, c. 19, s. 262(2)

(2) Any power or duty of the Minister of National Revenue delegated to an officer or a class of officers by an order made under section 134 of the Act, or by a regulation made under paragraph 164(1)(a) of the Act, before the day on which this Act is assented to continues to be delegated to that officer or that class of officers until an authorization by the Minister made under subsection 2(4) of the Act, as enacted by subsection (1), changes the delegation of that power or duty.

— 1998, c. 30, s. 10

Transitional — proceedings

10 Every proceeding commenced before the coming into force of this section and in respect of which any provision amended by sections 12 to 16 applies shall be taken up and continued under and in conformity with that amended provision without any further formality.

— 2000, c. 30, s. 161(2)

***(2)** Subsection (1) applies to amounts that are payable after this Act is assented to, regardless of when the amounts became payable.

* [Note: Act assented to October 20, 2000.]

— 2001, c. 16, s. 44

44 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act*, the *Excise Act* and the *Excise Tax Act* that provide for the payment of, or liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though this Act had been assented to on April 6, 2001.

— 2001, c. 25, s. 58(2)

***(2)** Sections 97.21 to 97.58 of the Act, as enacted by subsection (1), apply to amounts that are payable after this Act is assented to, regardless of when the amounts became payable.

* [Note: Act assented to October 25, 2001.]

paragraphe (1) est réputé entré en vigueur comme si la présente loi avait été sanctionnée le 19 février 1997.

— 1998, ch. 19, par. 262(2)

(2) Les pouvoirs et fonctions du ministre du Revenu national qui ont été délégués à un fonctionnaire ou à une catégorie de fonctionnaires par règlement pris en application de l'article 134 de la même loi, ou par disposition réglementaire prise en application de l'alinéa 164(1)a) de la même loi, avant la date de sanction de la présente loi continuent d'être ainsi délégués jusqu'à ce qu'une autorisation du ministre, prévue par le paragraphe 2(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), change cette délégation.

— 1998, ch. 30, art. 10

Procédures

10 Les procédures intentées avant l'entrée en vigueur du présent article et auxquelles s'appliquent des dispositions visées par les articles 12 à 16 se poursuivent sans autres formalités en conformité avec ces dispositions dans leur forme modifiée.

— 2000, ch. 30, par. 161(2)

***(2)** Le paragraphe (1) s'applique aux montants payables après la sanction de la présente loi, quelle que soit la date où ils sont devenus payables.

* [Note : Loi sanctionnée le 20 octobre 2000.]

— 2001, ch. 16, art. 44

44 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur l'accise* et de la *Loi sur la taxe d'accise* concernant le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, relativement à un montant donné, ce montant est déterminé et les intérêts y afférents sont calculés comme si la présente loi avait été sanctionnée le 6 avril 2001.

— 2001, ch. 25, par. 58(2)

***(2)** Les articles 97.21 à 97.58 de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'appliquent aux sommes à payer après la sanction de la présente loi, quelle que soit la date où elles sont devenues à payer.

* [Note : Loi sanctionnée le 25 octobre 2001.]

— 2002, c. 22, ss. 305 to 308

Meaning of *implementation date*

305 In sections 306 to 320, ***implementation date*** means the day on which Parts 3 and 4 come into force.

— 2002, c. 22, ss. 305 to 308

Transitional treatment of duties on packaged spirits

306 The following rules apply to packaged spirits on which a duty, at a rate determined by the application of section 1 of Part I of the schedule to the *Excise Act*, was imposed under that Act or levied under the *Customs Tariff* but that had not become payable before the implementation date:

(a) as of that day, the duty is relieved;

(b) as of that day, the *Excise Act* ceases to apply in respect of the spirits;

(c) in the case of imported packaged spirits that have not been released under the *Customs Act*, this Act, the *Customs Act* and the *Customs Tariff* apply in respect of them as though they were imported on that day; and

(d) in the case of any other packaged spirits, this Act applies in respect of them as though

(i) they were produced and packaged in Canada on that day by the person having possession of them immediately before that day and the person were permitted under this Act to produce and package them, and

(ii) if the spirits are in the possession of a duty free shop or an accredited representative or delivered as ships' stores in accordance with the *Ships' Stores Regulations*, they had been entered into an excise warehouse and then removed from the warehouse in accordance with paragraph 147(1)(a) on that day.

— 2002, c. 22, ss. 305 to 308

Transitional treatment of duties on bulk spirits

307 (1) The following rules apply to bulk spirits on which a duty, at a rate determined by the application of section 1 of Part I of the schedule to the *Excise Act*, was

— 2002, ch. 22, art. 305 à 308

Sens de *date de mise en œuvre*

305 Aux articles 306 à 320, ***date de mise en œuvre*** s'entend de la date d'entrée en vigueur des parties 3 et 4.

— 2002, ch. 22, art. 305 à 308

Traitement transitoire des droits sur les spiritueux emballés

306 Les règles ci-après s'appliquent aux spiritueux emballés sur lesquels un droit, calculé à un taux déterminé en application de l'article 1 de la partie I de l'annexe de la *Loi sur l'accise*, a été imposé en vertu de cette loi ou perçu en vertu du *Tarif des douanes*, mais n'est pas devenu exigible avant la date de mise en œuvre :

a) les spiritueux sont exonérés du droit à compter de cette date;

b) la *Loi sur l'accise* cesse de s'appliquer aux spiritueux à cette date;

c) s'il s'agit de spiritueux emballés importés qui n'ont pas été dédouanés conformément à la *Loi sur les douanes*, la présente loi, la *Loi sur les douanes* et le *Tarif des douanes* s'appliquent à eux comme s'ils avaient été importés à cette date;

d) s'il s'agit d'autres spiritueux emballés, la présente loi s'applique à eux comme si, à la fois :

(i) ils avaient été produits et emballés au Canada à cette date par la personne qui les avait en sa possession immédiatement avant cette date et la personne avait été autorisée en vertu de la présente loi à les produire et à les emballer,

(ii) dans le cas où les spiritueux sont en la possession d'une boutique hors taxes ou d'un représentant accrédité ou sont livrés à titre de provisions de bord conformément au *Règlement sur les provisions de bord*, ils avaient été déposés dans un entrepôt d'accise puis sortis de l'entrepôt à cette date conformément à l'alinéa 147(1)a).

— 2002, c. 22, ss. 305 to 308

Transitional treatment of duties on bulk spirits

307 (1) The following rules apply to bulk spirits on which a duty, at a rate determined by the application of section 1 of Part I of the schedule to the *Excise Act*, was

— 2002, ch. 22, art. 305 à 308

Traitement transitoire des droits sur les spiritueux en vrac

307 (1) Les règles ci-après s'appliquent aux spiritueux en vrac sur lesquels un droit, calculé à un taux déterminé en application de l'article 1 de la partie I de l'annexe de la

imposed under that Act or levied under the *Customs Tariff* but that had not become payable before the implementation date:

(a) as of that day, the duty is relieved;

(b) as of that day, the *Excise Act* ceases to apply in respect of the spirits;

(c) in the case of imported bulk spirits that have not been released under the *Customs Act*, this Act, the *Customs Act* and the *Customs Tariff* apply in respect of them as though they were imported on that day; and

(d) in the case of any other bulk spirits, this Act applies in respect of them as though they were produced in Canada on that day by the person having possession of them immediately before that day.

Transitional treatment of bulk spirits imported for bottling or blending

(2) The following rules apply to bulk spirits on which a duty, at a rate determined by the application of section 1 of Part I of the schedule to the *Excise Act*, was levied under the *Customs Tariff* and remitted under the *Distilled Spirits for Bottling in Bond Remission Order* or the *Imported Spirits for Blending Remission Order* before the implementation date:

(a) as of that day, the duty imposed on the spirits under subsection 135(1) of the *Excise Act* when they were entered into a distillery is relieved;

(b) as of that day, the *Excise Act* ceases to apply in respect of the spirits; and

(c) this Act applies in respect of them as though they were produced in Canada on that day by the person having possession of them immediately before that day.

— 2002, c. 22, ss. 305 to 308

Transitional treatment of excise taxes on wine

308 The following rules apply to wine on which tax was imposed under section 27 of the *Excise Tax Act* but had not become payable before the implementation date:

(a) as of that day, the tax is relieved;

(b) as of that day, Parts III, VI and VII of the *Excise Tax Act* cease to apply in respect of the wine;

Loi sur l'accise, a été imposé en vertu de cette loi ou perçu en vertu du *Tarif des douanes*, mais n'est pas devenu exigible avant la date de mise en œuvre :

a) les spiritueux sont exonérés du droit à compter de cette date;

b) la *Loi sur l'accise* cesse de s'appliquer aux spiritueux à cette date;

c) s'il s'agit de spiritueux en vrac importés qui n'ont pas été dédouanés conformément à la *Loi sur les douanes*, la présente loi, la *Loi sur les douanes* et le *Tarif des douanes* s'appliquent à eux comme s'ils avaient été importés à cette date;

d) s'il s'agit d'autres spiritueux en vrac, la présente loi s'applique à eux comme s'ils avaient été produits au Canada à cette date par la personne qui les avait en sa possession immédiatement avant cette date.

Traitement transitoire des spiritueux en vrac importés pour embouteillage ou mélange

(2) Les règles ci-après s'appliquent aux spiritueux en vrac sur lesquels un droit, calculé à un taux déterminé en application de l'article 1 de la partie I de l'annexe de la *Loi sur l'accise*, a été perçu en vertu du *Tarif des douanes* et remis en vertu du *Décret de remise sur l'eau-de-vie distillée pour embouteillage en entrepôt* ou du *Décret de remise sur l'eau-de-vie importée pour fins de mélange* avant la date de mise en œuvre :

a) à compter de cette date, les spiritueux sont exonérés du droit imposé en vertu du paragraphe 135(1) de la *Loi sur l'accise* au moment de leur dépôt dans une distillerie;

b) la *Loi sur l'accise* cesse de s'appliquer aux spiritueux à cette date;

c) la présente loi s'applique aux spiritueux comme s'ils avaient été produits au Canada à cette date par la personne qui les avait en sa possession immédiatement avant cette date.

— 2002, ch. 22, art. 305 à 308

Traitement transitoire des taxes d'accise sur le vin

308 Les règles ci-après s'appliquent au vin sur lequel une taxe a été imposée en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la taxe d'accise*, mais n'est pas devenue exigible avant la date de mise en œuvre :

a) le vin est exonéré de la taxe à compter de cette date;

(c) in the case of imported wine that has not been released under the *Customs Act*, this Act, the *Customs Act* and the *Customs Tariff* apply in respect of the wine as though it were imported on that day;

(d) in the case of bulk wine to which paragraph (c) does not apply, this Act applies in respect of it as though it were produced in Canada on that day

(i) if the wine is located in a ferment-on-premises facility or at the residence of an individual, by the individual who owned the wine immediately before that day, or

(ii) in any other case, by the person having possession of it immediately before that day; and

(e) in the case of wine to which neither paragraph (c) nor (d) apply, this Act applies in respect of it as though

(i) it were produced and packaged in Canada on that day by the person having possession of it immediately before that day and the person were permitted under this Act to produce and package it, and

(ii) in the case of wine in the possession of a duty free shop or an accredited representative or delivered as ships' stores in accordance with the *Ships' Stores Regulations*, it had been entered into an excise warehouse and then removed from the warehouse in accordance with paragraph 147(1)(a) on that day.

b) les parties III, VI et VII de la *Loi sur la taxe d'accise* cessent de s'appliquer au vin à cette date;

c) s'il s'agit de vin importé qui n'a pas été dédouané conformément à la *Loi sur les douanes*, la présente loi, la *Loi sur les douanes* et le *Tarif des douanes* s'appliquent au vin comme s'il avait été importé à cette date;

d) s'il s'agit de vin en vrac auquel l'alinéa c) ne s'applique pas, la présente loi s'applique au vin comme s'il avait été produit au Canada à cette date :

(i) par le particulier qui en était propriétaire immédiatement avant cette date, si le vin se trouve dans une vinerie libre-service ou à la résidence d'un particulier,

(ii) par la personne qui l'avait en sa possession immédiatement avant cette date, dans les autres cas;

e) s'il s'agit de vin auquel les alinéas c) et d) ne s'appliquent pas, la présente loi s'applique au vin comme si, à la fois :

(i) il avait été produit et emballé au Canada à cette date par la personne qui l'avait en sa possession immédiatement avant cette date, et la personne avait été autorisée en vertu de la présente loi à le produire et à l'emballer,

(ii) dans le cas où le vin est en la possession d'une boutique hors taxes ou d'un représentant accrédité ou est livré à titre de provisions de bord conformément au *Règlement sur les provisions de bord*, il avait été déposé dans un entrepôt d'accise puis sorti de l'entrepôt à cette date conformément à l'alinéa 147(1)a).

— 2002, c. 22, s. 317

— 2002, ch. 22, art. 317

Transitional treatment of imported tobacco products

317 The following rules apply to an imported tobacco product:

(a) if duty levied under section 21 of the *Customs Tariff* and tax imposed under section 23 of the *Excise Tax Act* on the product had not become payable before the implementation date,

(i) the duty and tax are relieved, and

(ii) this Act and the *Customs Act* apply in respect of the product as though it were imported into Canada on that day by the importer;

Traitement transitoire des produits du tabac importés

317 Les règles ci-après s'appliquent au produit du tabac importé :

a) si le droit perçu en vertu de l'article 21 du *Tarif des douanes* et la taxe imposée en vertu de l'article 23 de la *Loi sur la taxe d'accise* sur le produit ne sont pas devenus exigibles avant la date de mise en œuvre :

(i) le produit est exonéré de ces droit et taxe,

(ii) la présente loi et la *Loi sur les douanes* s'appliquent au produit comme s'il avait été importé au Canada à cette date;

(b) if the product was stamped or marked under the *Excise Act*, the product is deemed to be stamped or marked, as the case may be, under this Act; and

(c) the *Excise Act* and Parts III, VI and VII of the *Excise Tax Act* cease to apply in respect of the product.

b) si le produit a été estampillé ou marqué conformément à la *Loi sur l'accise*, il est réputé avoir été estampillé ou marqué, selon le cas, conformément à la présente loi;

c) la *Loi sur l'accise* et les parties III, VI et VII de la *Loi sur la taxe d'accise* cessent de s'appliquer au produit.

— 2003, c. 15, s. 59

59 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Tax Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though this Act had been assented to on June 18, 2002.

— 2003, ch. 15, art. 59

59 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts sont calculés, comme si la présente loi avait été sanctionnée le 18 juin 2002.

— 2006, c. 4, s. 42

42 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 37 to 41 had come into force on July 1, 2006.

— 2006, ch. 4, art. 42

42 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 37 à 41 étaient entrés en vigueur le 1er juillet 2006.

— 2006, c. 4, s. 50

50 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 43, 48 and 49 had come into force on July 1, 2006.

— 2006, ch. 4, art. 50

50 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur l'accise* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 43, 48 et 49 étaient entrés en vigueur le 1er juillet 2006.

— 2007, c. 35, s. 209

209 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 204 to 208 had come into force on January 1, 2008.

— 2007, ch. 35, art. 209

209 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 204 à 208 étaient entrés en vigueur le 1er janvier 2008.

— 2008, c. 28, s. 49(3)

49 (3) For the purposes of applying the provisions of the *Excise Act, 2001* and of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though this section had come into force on February 27, 2008.

— 2008, ch. 28, par. 49(3)

49 (3) Pour l'application des dispositions de la *Loi de 2001 sur l'accise* et de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si le présent article était entré en vigueur le 27 février 2008.

— 2008, c. 28, s. 69

69 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though

(a) section 63, paragraph 1(b) of Schedule 3 to the Act, as enacted by subsection 65(1), paragraph 2(b) of Schedule 3 to the Act, as enacted by subsection 66(1), section 67 and paragraph 4(b) of Schedule 3 to the Act, as enacted by subsection 68(1), had come into force on February 27, 2008; and

(b) section 64, paragraph 1(c) of Schedule 3 to the Act, as enacted by subsection 65(1), paragraph 2(c) of Schedule 3 to the Act, as enacted by subsection 66(1), and paragraph 4(c) of Schedule 3 to the Act, as enacted by subsection 68(1), had come into force on July 1, 2008.

— 2008, ch. 28, art. 69

69 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si :

a) l'article 63, l'alinéa 1b) de l'annexe 3 de la même loi, édicté par le paragraphe 65(1), l'alinéa 2b) de l'annexe 3 de la même loi, édicté par le paragraphe 66(1), l'article 67 et l'alinéa 4b) de l'annexe 3 de la même loi, édicté par le paragraphe 68(1), étaient entrés en vigueur le 27 février 2008;

b) l'article 64, l'alinéa 1c) de l'annexe 3 de la même loi, édicté par le paragraphe 65(1), l'alinéa 2c) de l'annexe 3 de la même loi, édicté par le paragraphe 66(1), et l'alinéa 4c) de l'annexe 3 de la même loi, édicté par le paragraphe 68(1), étaient entrés en vigueur le 1er juillet 2008.

— 2008, c. 28, s. 70(2)

70 (2) For the purposes of applying the provisions of the *Excise Act, 2001* and of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though this section had come into force on February 27, 2008.

— 2008, ch. 28, par. 70(2)

70 (2) Pour l'application des dispositions de la *Loi de 2001 sur l'accise* et de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si le présent article était entré en vigueur le 27 février 2008.

— 2010, c. 12, s. 54

Meaning of *implementation date*

54 (1) In this section, ***implementation date*** means the first day of the month that follows the thirtieth day after the day on which this Act receives Royal Assent.

Application

(2) Sections 38 to 46, subsections 47(1) and (3) and sections 48 to 53 apply as of the implementation date, except that, for the purposes of section 34 or 35 of the *Excise Act, 2001*, a tobacco product may, on or after the implementation date but before April 2011, be entered into the duty-paid market or be released under the *Customs Act* for entry into the duty-paid market, as the case may be, if it is stamped in one of the following manners:

(a) in accordance with the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the day before the day on which this Act receives Royal Assent;

— 2010, ch. 12, art. 54

Définition de *date de mise en œuvre*

54 (1) Au présent article, ***date de mise en œuvre*** s'entend du premier jour du mois qui suit le trentième jour après la date de sanction de la présente loi.

Application

(2) Les articles 38 à 46, les paragraphes 47(1) et (3) et les articles 48 à 53 s'appliquent à compter de la date de mise en œuvre. Toutefois, pour l'application des articles 34 ou 35 de la *Loi de 2001 sur l'accise*, un produit du tabac peut, à la date de mise en œuvre ou par la suite, mais avant avril 2011, être mis sur le marché des marchandises acquittées ou être dédouané en vue d'être mis sur ce marché, selon le cas, s'il est estampillé de l'une des manières suivantes :

a) conformément aux règles applicables en vertu de cette loi dans leur version en vigueur la veille de la sanction de la présente loi;

(b) in accordance with the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the implementation date or as they are amended from time to time after that date; or

(c) in the manner described in paragraphs (a) and (b).

Effect — paragraph (2)(a)

(3) If a tobacco product is stamped in the manner described in paragraph (2)(a), the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the day before the day on which this Act receives Royal Assent apply in respect of the tobacco product.

Effect — paragraph (2)(b) or (c)

(4) If a tobacco product is stamped in the manner described in paragraph (2)(b) or (c), the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the implementation date, or as they are amended from time to time after that date, apply in respect of the tobacco product.

— 2017, c. 20, s. 67

67 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount is to be determined and interest is to be computed on it as though sections 44 and 58 to 63 and subsections 64(1) and 65(1) had been assented to on March 23, 2017.

— 2018, c. 12, s. 67

67 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount is to be determined and interest is to be computed on it as though paragraphs 1(a), 2(a), 3(a) and 4(a) of Schedule 1 to the *Excise Act, 2001*, as enacted by sections 54 to 57, and subparagraph (a)(i) and paragraph (b) of Schedule 2 to the *Excise Act, 2001*, as enacted by section 58, had been assented to on February 28, 2018.

— 2026, c. 4, s. 5

No action against owners or operators

5 (1) No action or judicial proceeding by His Majesty in right of Canada lies against any owner or operator referred to in subsection 6(1) of the *Customs Act* for the reimbursement of any sum that His Majesty paid to the owner or operator with respect to buildings, accommodations or other facilities that were used, before the day on which section 2 comes into force, for carrying out any

b) conformément aux règles applicables en vertu de cette loi dans leur version en vigueur à la date de mise en œuvre, compte tenu des modifications successives;

c) de la manière prévue aux alinéas a) et b).

Effet — alinéa (2)a)

(3) Les règles applicables en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise* s'appliquent dans leur version en vigueur la veille de la sanction de la présente loi à tout produit du tabac qui est estampillé de la manière prévue à l'alinéa (2)a).

Effet — alinéas (2)b) ou c)

(4) Les règles applicables en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise* s'appliquent dans leur version en vigueur à la date de mise en œuvre, compte tenu des modifications successives, à tout produit du tabac qui est estampillé de la manière prévue aux alinéas (2)b) ou c).

— 2017, ch. 20, art. 67

67 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur l'accise* qui prévoient le paiement d'intérêts, ou l'obligation d'en payer, relativement à une somme, cette somme est déterminée et les intérêts sont calculés comme si les articles 44 et 58 à 63 et les paragraphes 64(1) et 65(1) avaient été sanctionnés le 23 mars 2017.

— 2018, ch. 12, art. 67

67 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les alinéas 1a), 2a), 3a) et 4a) de l'annexe 1 de la *Loi de 2001 sur l'accise*, édictés par les articles 54 à 57, et le sous-alinéa a)(i) et l'alinéa b) de l'annexe 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*, édictés par l'article 58, avaient été sanctionnés le 28 février 2018.

— 2026, ch. 4, art. 5

Déni d'action contre le propriétaire ou l'exploitant

5 (1) Sa Majesté du chef du Canada ne peut intenter de procédure judiciaire ou administrative contre le propriétaire ou l'exploitant visés au paragraphe 6(1) de la *Loi sur les douanes* pour le remboursement de toute somme payée par Sa Majesté au propriétaire ou à l'exploitant à l'égard de locaux ou d'autres installations utilisés avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2, aux fins

purpose related to the administration and enforcement of *program legislation*, as defined in section 2 of the *Canada Border Services Agency Act*, including the proper detention and examination of goods or the proper search of persons.

No action against His Majesty

(2) No action or judicial proceeding by an owner or operator referred to in subsection 6(1) of the *Customs Act* lies against His Majesty in right of Canada for the reimbursement of any cost incurred with respect to buildings, accommodations or other facilities that the owner or operator provided, equipped or maintained free of charge in accordance with that subsection, as it read before the day on which section 2 comes into force, and that were used, before that day, for carrying out any purpose related to the administration and enforcement of *program legislation*, as defined in section 2 of the *Canada Border Services Agency Act*.

Pending action or judicial proceeding

(3) Subsections (1) and (2) apply in respect of any action or judicial proceeding that is pending on the day on which this section comes into force.

d'exécution ou de contrôle d'application de la *législation frontalière*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*, y compris la retenue et l'examen des marchandises, de la façon indiquée, et la fouille des personnes.

Déni d'action contre Sa Majesté

(2) Le propriétaire ou l'exploitant visés au paragraphe 6(1) de la *Loi sur les douanes* ne peuvent intenter de procédure judiciaire ou administrative contre Sa Majesté du chef du Canada pour le remboursement des frais engagés à l'égard de locaux ou d'autres installations que le propriétaire ou l'exploitant ont fournis, équipés ou entretenus sans frais, conformément à ce paragraphe dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 2, et qui ont été utilisés avant cette date aux fins d'exécution ou de contrôle d'application de la *législation frontalière*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*.

Procédure judiciaire ou administrative en cours

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent à toute procédure judiciaire ou administrative en cours à la date d'entrée en vigueur du présent article.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2015, c. 27, s. 35

35 Subsection 107(5) of the *Customs Act* is amended by adding the following after paragraph (k):

(k.1) an official solely for the purpose of administering or enforcing the *Firearms Act*;

— 2021, c. 23, s. 212

212 Subsection 45(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

sold for export to Canada has the meaning assigned by the regulations. (*vendre pour exportation au Canada*)

— 2021, c. 23, s. 213

213 Subsections 97.22(2) and (3) of the Act are replaced by the following:

Penalty or ascertained forfeiture

(2) Any amount of money demanded as a penalty in a notice of assessment served under section 109.3 and any interest payable under section 109.5 or any amount of money demanded in a notice served under section 124 and any interest payable under subsection 124(6) is, from and after the time of service, a debt due to Her Majesty in right of Canada from the person on whom the notice is served and the person shall pay that amount on or before the prescribed day or request a decision of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under section 131 within 90 days after the time of service.

Amounts demanded

(3) Any amount of money demanded under paragraph 133(1)(c) or (1.1)(b) and any interest payable under subsection 133(7) is, from and after the time notice is served under subsection 131(2), a debt due to Her Majesty in right of Canada from the person who requested the decision and the person shall pay the amount so demanded on or before the prescribed day or, if the person appeals the decision of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under section 135, give security satisfactory to that Minister.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2015, ch. 27, art. 35

35 Le paragraphe 107(5) de la *Loi sur les douanes* est modifié par adjonction, après l'alinéa k), de ce qui suit :

k.1) à un fonctionnaire, uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur les armes à feu*;

— 2021, ch. 23, art. 212

212 Le paragraphe 45(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

vendre pour exportation au Canada S'entend au sens des règlements. (*sold for export to Canada*)

— 2021, ch. 23, art. 213

213 Les paragraphes 97.22(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Pénalité ou confiscation compensatoire

(2) Les pénalités établies par l'avis de cotisation prévu à l'article 109.3 ainsi que l'intérêt à payer au titre de l'article 109.5, et les sommes réclamées par l'avis prévu à l'article 124 ainsi que l'intérêt à payer au titre du paragraphe 124(6), constituent, dès la signification de l'avis, des créances de Sa Majesté du chef du Canada. Il incombe au destinataire de l'avis d'effectuer le paiement à la date réglementaire ou avant cette date ou, dans les quatre-vingt-dix jours de la signification de l'avis, de demander au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile de rendre la décision prévue à l'article 131.

Sommes réclamées

(3) Les sommes réclamées en vertu des alinéas 133(1)c) ou (1.1)b), ainsi que l'intérêt à payer au titre du paragraphe 133(7), constituent, dès la signification de l'avis prévu au paragraphe 131(2), des créances de Sa Majesté du chef du Canada. Il incombe au demandeur de la décision d'effectuer le paiement à la date réglementaire ou avant cette date ou, en cas d'appel de la décision prise par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu de l'article 135, de fournir la garantie jugée satisfaisante par celui-ci.

— 2021, c. 23, s. 214

214 The portion of subsection 97.34(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Collection action delayed

97.34 (1) If a person is liable for the payment of an amount under this Act, if an amount is demanded in a notice served under section 109.3 or 124, or if an amount is demanded under paragraph 133(1)(c) or subsection 133(1.1) in a notice served under subsection 131(2), the Minister must not, for the purpose of collecting the amount, take the following actions until the 91st day after, in the case of an amount owed under this Act, the day on which notice is given to the debtor or, in the case of an amount demanded in a notice served under section 109.3 or 124 or subsection 131(2), the prescribed day:

— 2021, ch. 23, art. 214

214 Le passage du paragraphe 97.34(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Restrictions au recouvrement

97.34 (1) Lorsqu'une personne est redevable du montant d'une cotisation établie en vertu de la présente loi, qu'une somme est exigée dans un avis signifié en vertu des articles 109.3 ou 124 ou qu'une somme est exigée en vertu de l'alinéa 133(1)c) ou du paragraphe 133(1.1) dans un avis signifié en vertu du paragraphe 131(2), le ministre ne peut prendre l'une ou l'autre des mesures ci-après pour recouvrer la somme impayée, avant le quatre-vingt-onzième jour suivant, s'agissant du montant de la cotisation, la date où un avis est envoyé au débiteur ou, s'agissant de la somme exigée dans l'avis signifié en vertu des articles 109.3 ou 124 ou du paragraphe 131(2), la date réglementaire :

— 2021, c. 23, s. 215

215 Section 109.5 of the Act is replaced by the following:

Interest on penalties

109.5 A person on whom a notice of assessment of a penalty has been served under section 109.3 shall pay, in addition to the penalty, interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the prescribed day and ending on the day on which the penalty has been paid in full, calculated on the outstanding balance of the penalty.

— 2021, ch. 23, art. 215

215 L'article 109.5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Intérêts sur les pénalités

109.5 Le destinataire d'un avis de cotisation concernant la pénalité établie en vertu de l'article 109.3 paie, en plus de cette pénalité, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période allant du lendemain de la date réglementaire jusqu'au jour du paiement intégral de la pénalité.

— 2021, c. 23, s. 216

216 Subsection 124(6) of the Act is replaced by the following:

Interest

(6) A person on whom a notice of ascertained forfeiture has been served shall pay, in addition to the amount set out in the notice, interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the prescribed day and ending on the day on which the amount is paid in full, calculated on the outstanding balance.

— 2021, ch. 23, art. 216

216 Le paragraphe 124(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Intérêts

(6) Le destinataire de l'avis est tenu de payer, en plus de la somme mentionnée dans l'avis, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur le solde impayé pour la période allant du lendemain de la date réglementaire jusqu'au jour du paiement intégral de la somme.

— 2021, c. 23, s. 217

217 Subsection 133(7) of the Act is replaced by the following:

— 2021, ch. 23, art. 217

217 Le paragraphe 133(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Interest

(7) If an amount of money is demanded under paragraph (1)(c) or (1.1)(b), the person to whom the demand is made shall pay the amount demanded together with interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the prescribed day and ending on the day on which the amount has been paid in full, calculated on the outstanding balance of the amount.

Intérêts

(7) Les personnes à qui une somme est réclamée en vertu des alinéas (1)c) ou (1.1)b) versent avec la somme réclamée des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période commençant le lendemain de la date réglementaire et se terminant le jour du paiement intégral de la somme.

— 2023, c. 26, s. 475

— 2023, ch. 26, art. 475

475 Section 7.1 of the *Customs Act* is replaced by the following:

475 L'article 7.1 de la *Loi sur les douanes* est remplacé par ce qui suit :

Obligation to provide accurate information

7.1 Any information provided to an officer or the Agency in the administration or enforcement of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act*, or under any other Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation or exportation of goods, shall be true, accurate and complete.

Obligation de fournir des renseignements exacts

7.1 Les renseignements fournis à un agent ou à l'Agence pour l'exécution ou le contrôle d'application de la présente loi, du *Tarif des douanes* ou de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ou sous le régime d'une autre loi fédérale prohibant, contrôlant ou réglementant l'importation ou l'exportation de marchandises, doivent être véridiques, exacts et complets.

— 2023, c. 26, s. 476

— 2023, ch. 26, art. 476

476 (1) Subsections 11(1) to (3) of the Act are replaced by the following:

476 (1) Les paragraphes 11(1) à (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Presentation on arrival in Canada

11 (1) Subject to this section, every person arriving in Canada shall, except in the circumstances and subject to the conditions that may be prescribed, enter Canada only at a customs office designated for that purpose that is open for business and without delay present themselves

(a) to an officer in person; or

(b) to the Agency by a means of telecommunication that is specified by the Minister for use at that customs office.

Arrivée au Canada

11 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, toute personne arrivant au Canada ne peut y entrer, sauf dans les circonstances réglementaires et sous réserve des conditions réglementaires, qu'à un bureau de douane, doté des attributions prévues à cet effet, qui est ouvert, et est tenue de se présenter sans délai :

a) soit devant un agent, en personne;

b) soit à l'Agence par tout moyen de télécommunication que le ministre précise pour le bureau de douane en question.

Limitation

(1.1) If only one of the manners of presentation set out in paragraphs (1)(a) and (b) is made available at the customs office, the person shall present themselves under subsection (1) in that manner.

Limite

(1.1) Toutefois, si un seul des modes de présentation prévus aux alinéas (1)a) et b) est mis à sa disposition au bureau de douane en question, la personne est tenue de se présenter en vertu du paragraphe (1) selon ce mode.

Information

(1.2) The person presenting themselves under subsection (1) shall

(a) if presenting in person, provide any information that may be required by the officer in the performance

Renseignements

(1.2) La personne qui se présente en vertu du paragraphe (1) est tenue :

a) dans le cas où elle se présente en personne, de fournir à l'agent les renseignements qu'il peut exiger

of the officer's duties under this or any other Act of Parliament;

(b) if presenting by a means of telecommunication, provide any information, including a photograph taken when they are presenting themselves, that may be required by the Agency and that is related to the performance of an officer's duties under this or any other Act of Parliament; and

(c) in either case, answer truthfully any questions that are asked by an officer in the performance of those duties.

dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées par la présente loi ou toute autre loi fédérale;

b) dans le cas où elle se présente par un moyen de télécommunication, de fournir les renseignements que l'Agence peut exiger, notamment une photographie prise au moment où elle se présente, et qui sont liés à l'exercice des fonctions conférées aux agents par la présente loi ou toute autre loi fédérale;

c) dans les deux cas, de répondre véridiquement aux questions que lui pose un agent dans l'exercice de ces fonctions.

Information before arrival

(1.3) A person who intends to present themselves by a means of telecommunication under paragraph (1)(b) shall, in the prescribed circumstances, provide the prescribed information within the prescribed time before they arrive in Canada.

Renseignements avant l'arrivée

(1.3) La personne qui entend se présenter par un moyen de télécommunication en vertu de l'alinéa (1)b) fournit, dans les circonstances réglementaires, les renseignements réglementaires dans le délai réglementaire avant son arrivée au Canada.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to any person who has presented themselves outside Canada at a customs office designated for that purpose and has not subsequently stopped at any other place prior to their arrival in Canada, unless an officer requires them to comply with that subsection.

Exception

(2) Le paragraphe (l) ne s'applique qu'à la demande d'un agent aux personnes qui, après s'être présentées à l'extérieur du Canada à un bureau de douane doté des attributions prévues à cet effet, se sont rendues sans escale au Canada.

Presentation of passengers and crew

(3) Subject to this section, every person in charge of a conveyance arriving in Canada shall, except in the circumstances and subject to the conditions that may be prescribed, ensure that the passengers and crew are immediately on arrival in Canada transported to a customs office referred to in subsection (1).

Passagers et équipage

(3) Sous réserve des autres dispositions du présent article, le responsable d'un moyen de transport arrivant au Canada veille, sauf dans les circonstances réglementaires et sous réserve des conditions réglementaires, à ce que les passagers et l'équipage soient aussitôt conduits à un bureau de douane visé au paragraphe (1).

(2) Subsection 11(7) of the Act is replaced by the following:

(2) Le paragraphe 11(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Powers of officer

(7) An officer may require that a person present themselves in person in accordance with paragraph (1)(a) at a time and place that the officer may specify, even if the person

(a) presents themselves, or expresses an intention to present themselves, at a customs office by a means of telecommunication under paragraph (1)(b);

(b) is exempt in the prescribed circumstances referred to in subsection (1) from presenting themselves in accordance with that subsection;

Pouvoir de l'agent

(7) Tout agent peut exiger d'une personne qu'elle se présente, au moment et au lieu qu'il précise, en personne devant lui conformément à l'alinéa (1)a), et ce même si :

a) elle se présente ou exprime l'intention de se présenter conformément à l'alinéa (1)b);

b) elle est exemptée, dans les circonstances réglementaires visées au paragraphe (1), de se présenter conformément à ce paragraphe;

c) elle est titulaire de l'autorisation visée au paragraphe 11.1(1);

(c) holds an authorization under subsection 11.1(1); or

(d) is authorized under the regulations made under subsection 11.1(3).

d) elle est autorisée, aux termes d'un règlement pris en vertu du paragraphe 11.1(3), à se présenter selon un mode substitutif réglementaire.

Regulations

(8) The Governor in Council may make regulations respecting the establishment of classes of persons for the purposes of presentation under this section, including regulations respecting

(a) the issuance, amendment, suspension, renewal, cancellation and reinstatement by the Minister of authorizations for membership in a class;

(b) the requirements and conditions that are to be met before the authorizations may be issued;

(c) the terms and conditions of the authorizations; and

(d) fees or the manner of determining fees to be paid for the authorizations.

Règlements

(8) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant l'établissement de catégories de personnes pour la présentation au titre du présent article, notamment des règlements concernant :

a) la délivrance, la modification, la suspension, le renouvellement, l'annulation ou le rétablissement par le ministre d'autorisations conférant le statut de membre d'une catégorie de personnes;

b) les exigences et conditions à remplir pour que les autorisations puissent être accordées;

c) les conditions des autorisations;

d) les droits à payer pour les autorisations, ou le mode de détermination de ceux-ci.

Service Fees Act

(9) The *Service Fees Act* does not apply to a fee for an authorization issued under regulations made under subsection (8) if it is a reciprocal fee under an international arrangement.

Loi sur les frais de service

(9) La *Loi sur les frais de service* ne s'applique pas aux frais exigés pour la délivrance d'une autorisation au titre d'un règlement pris en vertu du paragraphe (8) s'ils constituent des frais réciproques régis par un accord international.

— 2023, c. 26, s. 477

— 2023, ch. 26, art. 477

477 Section 11.7 of the Act is replaced by the following:

477 L'article 11.7 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Person travelling in mixed-traffic corridor

11.7 (1) Every person who is travelling in a mixed-traffic corridor shall, at the nearest customs office,

(a) present themselves

(i) to an officer in person, or

(ii) to the Agency by the means of telecommunication that is specified by the Minister for use at the customs office; and

(b) state whether they are arriving from a location outside or within Canada.

Personne circulant dans un corridor de circulation mixte

11.7 (1) Toute personne circulant dans un corridor de circulation mixte est tenue de faire ce qui suit au bureau de douane le plus proche :

a) se présenter :

(i) soit devant un agent, en personne,

(ii) soit à l'Agence par tout moyen de télécommunication que le ministre précise pour le bureau de douane en question;

b) déclarer si elle arrive d'un lieu situé au Canada ou à l'étranger.

Limitation
(2) If only one of the manners of presentation set out in subparagraphs (1)(a)(i) and (ii) is made available at the customs office, the person shall present themselves under paragraph (1)(a) in that manner.

— 2023, c. 26, s. 478

478 The Act is amended by adding the following after section 12.1:

Commercial passenger aircraft — baggage
12.2 (1) Despite section 14 but subject to the regulations, every operator of an aircraft that is arriving in Canada and carrying passengers who have paid for passage shall ensure that the baggage of all passengers and crew — other than baggage in the passengers' or crew's actual possession — is, without delay on arrival, transported to the nearest designated international baggage area.

Powers of officer
(2) An officer may require that an operator who is exempted from the requirement set out in subsection (1) ensure that the baggage be brought without delay to the location specified by the officer.

Regulations
(3) The Governor in Council may make regulations respecting exemptions from the requirement set out in subsection (1).

Designation
(4) The President may designate an area in an airport as an international baggage area for the purposes of subsection (1).

Amendment, etc., of designation
(5) The President may at any time amend, cancel or reinstate a designation made under subsection (4).

— 2024, c. 3, s. 19(3)

19 (3) The definition *CUFTA 2017* in subsection 2(1) of the Act is repealed.

— 2024, c. 3, ss. 20(2), (4)

20 (2) Paragraph 42.1(1.1)(a.1) of the Act is repealed.

Limite
(2) Toutefois, si un seul des modes de présentation prévus aux sous-alinéas (1)a)(i) et (ii) est mis à sa disposition au bureau de douane en question, la personne est tenue de se présenter en vertu de l'alinéa (1)a) selon ce mode.

— 2023, ch. 26, art. 478

478 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 12.1, de ce qui suit :

Aéronef commercial : bagages
12.2 (1) Malgré l'article 14 mais sous réserve des règlements, l'exploitant d'un aéronef qui arrive au Canada et qui transporte des passagers moyennant paiement veille à ce que les bagages de tous les passagers et de tout l'équipage — autres que les bagages qui sont en la possession effective de ceux-ci — soient transportés sans délai à la zone de bagages internationaux désignée la plus proche.

Pouvoir de l'agent
(2) Tout agent peut exiger que l'exploitant qui est exempté de l'exigence prévue au paragraphe (1) veille à ce que les bagages soient transportés sans délai dans un lieu qu'il précise.

Règlements
(3) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant des exemptions à l'exigence prévue au paragraphe (1).

Désignation
(4) Le président peut désigner toute zone dans un aéroport comme zone de bagages internationaux pour l'application du paragraphe (1).

Modification, suppression, etc.
(5) Le président peut modifier, supprimer ou rétablir en tout temps une désignation faite en vertu du paragraphe (4).

— 2024, ch. 3, par. 19(3)

19 (3) La définition de *ALÉCU de 2017*, au paragraphe 2(1) de la même loi, est abrogée.

— 2024, ch. 3, par. 20(2) et (4)

20 (2) L'alinéa 42.1(1.1)a.1) de la même loi est abrogé.

(4) Paragraph 42.1(3)(a.01) of the Act is repealed.

— 2024, c. 3, s. 21(2)

21 (2) Paragraph 97.201(1)(a.1) of the Act is repealed.

— 2024, c. 3, s. 22(2)

22 (2) Section 169.1 of the Act is repealed.

— 2024, c. 3, s. 23(2)

23 (2) Column 2 of Part 1 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to "CUFTA or, as applicable CUFTA 2017" with a reference to "CUFTA".

— 2024, c. 3, s. 24(2)

24 (2) Column 2 of Part 3 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to "Article 4.8 of CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017" with a reference to "Article 4.8 of CUFTA".

— 2024, c. 3, s. 25(2)

25 (2) Column 2 of Part 4 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to "CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017" with a reference to "CUFTA".

— 2024, c. 3, s. 26(2)

26 (2) Part 5 of the schedule to the Act is amended by striking out, in column 1, the reference to "CUFTA 2017" and the corresponding reference to "Chapters 3 and 4" in column 2.

— 2024, c. 25, s. 129

129 Subsection 107(4) of the *Customs Act* is amended by striking out "or" at the end of paragraph (h), by adding "or" at the end of paragraph (i) and by adding the following after paragraph (i):

(j) is disclosed in accordance with the *Public Complaints and Review Commission Act*.

(4) L'alinéa 42.1(3)a.01) de la même loi est abrogé.

— 2024, ch. 3, par. 21(2)

21 (2) L'alinéa 97.201(1)a.1) de la même loi est abrogé.

— 2024, ch. 3, par. 22(2)

22 (2) L'article 169.1 de la même loi est abrogé.

— 2024, ch. 3, par. 23(2)

23 (2) Dans la colonne 2 de la partie 1 de l'annexe de la même loi, « ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas » est remplacé par « ALÉCU ».

— 2024, ch. 3, par. 24(2)

24 (2) Dans la colonne 2 de la partie 3 de l'annexe de la même loi « article 4.8 de l'ALÉCU ou de l'ALÉCU de 2017, selon le cas » est remplacé par « article 4.8 de l'ALÉCU ».

— 2024, ch. 3, par. 25(2)

25 (2) Dans la colonne 2 de la partie 4 de l'annexe de la même loi « ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas » est remplacé par « ALÉCU ».

— 2024, ch. 3, par. 26(2)

26 (2) La partie 5 de l'annexe de la même loi est modifiée par suppression, dans la colonne 1, de la mention « ALÉCU de 2017 » ainsi que de « Chapitres 3 et 4 », dans la colonne 2, en regard de cet accord.

— 2024, ch. 25, art. 129

129 Le paragraphe 107(4) de la *Loi sur les douanes* est modifié par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

j) le renseignement est communiqué conformément à la *Loi sur la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public*.

— 2026, c. 8, s. 18

18 Subsection 2(1) of the *Customs Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

CICEPA has the same meaning as *Agreement* in section 2 of the *Canada–Indonesia Comprehensive Economic Partnership Agreement Implementation Act*. (*APÉGCI*)

Indonesia has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*. (*Indonésie*)

— 2026, c. 8, s. 19

19 Subsection 35.1(3.1) of the Act is replaced by the following:

Certificate of origin completed by importer

(3.1) If an importer of goods for which preferential tariff treatment under the CPTPP, CUSMA or CICEPA will be claimed is the person who certifies that the goods meet the rules of origin set out in, or contemplated by, the CPTPP, CUSMA or CICEPA, the importer shall do so in writing, in the prescribed form with the prescribed information, and on the basis of supporting documents that the importer has or supporting documents that are provided by the exporter or producer.

— 2026, c. 8, s. 20

20 (1) Subsection 97.1(1.1) of the Act is replaced by the following:

Certificate of Origin — CPTPP, CUSMA or CICEPA

(1.1) If an exporter or producer of goods that are exported to a CPTPP country, a CUSMA country or Indonesia and for which preferential tariff treatment under the CPTPP, CUSMA or CICEPA will be claimed in accordance with the laws of that country is the person who certifies that the goods meet the rules of origin set out in, or contemplated by, the CPTPP, CUSMA or CICEPA, the exporter or producer shall do so in writing, in the prescribed form with the prescribed information, and

(a) in the case of an exporter, on the basis of supporting information that the exporter has or by relying on supporting information that the producer has; and

(b) in the case of a producer, on the basis of supporting information that the producer has.

(2) Subsection 97.1(3) of the English version of the Act is replaced by the following:

— 2026, ch. 8, art. 18

18 Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

APÉGCI S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de partenariat économique global entre le Canada et l'Indonésie*. (*CICEPA*)

Indonésie S'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. (*Indonesia*)

— 2026, ch. 8, art. 19

19 Le paragraphe 35.1(3.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Certification de l'origine par l'importateur

(3.1) L'importateur de marchandises pour lesquelles sera demandé le traitement tarifaire préférentiel découlant du PTPGP, de l'ACEUM ou de l'APÉGCI qui certifie que ces marchandises sont conformes aux règles d'origine prévues par le PTPGP, l'ACEUM ou l'APÉGCI, le fait par écrit en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre et en se fondant sur les documents justificatifs en sa possession ou ceux fournis par l'exportateur ou le producteur.

— 2026, ch. 8, art. 20

20 (1) Le paragraphe 97.1(1.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Certification de l'origine : PTPGP, ACEUM ou APÉGCI

(1.1) L'exportateur ou le producteur de marchandises qui sont exportées vers un pays PTPGP, un pays ACEUM ou l'Indonésie et pour lesquelles sera demandé, conformément aux lois de ce pays, le traitement tarifaire préférentiel découlant du PTPGP, de l'ACEUM ou de l'APÉGCI doit, s'il certifie que ces marchandises sont conformes aux règles d'origine prévues par le PTPGP, l'ACEUM ou l'APÉGCI, le faire par écrit, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre, et en se fondant sur les renseignements justificatifs qu'il a et, dans le cas de l'exportateur, en se fiant également à ceux du producteur.

(2) Le paragraphe 97.1(3) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Notification of correct information

(3) A person who has completed and signed a certificate in accordance with subsection (1) or (1.1) and who has reason to believe that it contains incorrect information shall immediately notify each person and each country or authority to whom the certificate was given of the correct information.

— 2026, c. 8, s. 21

21 Part 1 of the schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to "Indonesia" in column 1, a corresponding reference to "CICEPA" in column 2 and a corresponding reference to "Indonesia Tariff rates of customs duty under the *Customs Tariff*" in column 3.

— 2026, c. 8, s. 22

22 Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to "CICEPA" in column 1 and a corresponding reference to "paragraph 4 of Article 3.25" in column 2.

— 2026, c. 8, s. 23

23 Part 3 of the schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to "Indonesia" in column 1 and a corresponding reference to "subparagraphs 1(a), (c) and (d) of Article 4.8 of CICEPA" in column 2.

— 2026, c. 8, s. 24

24 Part 4 of the schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to "Indonesia" in column 1 and a corresponding reference to "CICEPA" in column 2.

— 2026, c. 8, s. 25

25 Part 5 of the schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to "CICEPA" in column 1 and a corresponding reference to "Chapters 3 and 4" in column 2.

Notification of correct information

(3) A person who has completed and signed a certificate in accordance with subsection (1) or (1.1) and who has reason to believe that it contains incorrect information shall immediately notify each person and each country or authority to whom the certificate was given of the correct information.

— 2026, ch. 8, art. 21

21 La partie 1 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne 1, selon l'ordre alphabétique, de « Indonésie » ainsi que de « APÉGCI » dans la colonne 2 et de « Taux de droits de douane du tarif de l'Indonésie visés au *Tarif des douanes* » dans la colonne 3, en regard de ce pays.

— 2026, ch. 8, art. 22

22 La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne 1, selon l'ordre alphabétique, de « APÉGCI » ainsi que « Paragraphe 4 de l'article 3.25 » dans la colonne 2, en regard de cet accord.

— 2026, ch. 8, art. 23

23 La partie 3 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne 1, selon l'ordre alphabétique, de « Indonésie » ainsi que de « alinéas 1a), c) et d) de l'article 4.8 de l'APÉGCI » dans la colonne 2, en regard de ce pays.

— 2026, ch. 8, art. 24

24 La partie 4 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne 1, selon l'ordre alphabétique, de « Indonésie » ainsi que de « APÉGCI » dans la colonne 2, en regard de ce pays.

— 2026, ch. 8, art. 25

25 La partie 5 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne 1, selon l'ordre alphabétique, de « APÉGCI » ainsi que de « Chapitres 3 et 4 » dans la colonne 2, en regard de cet accord.